

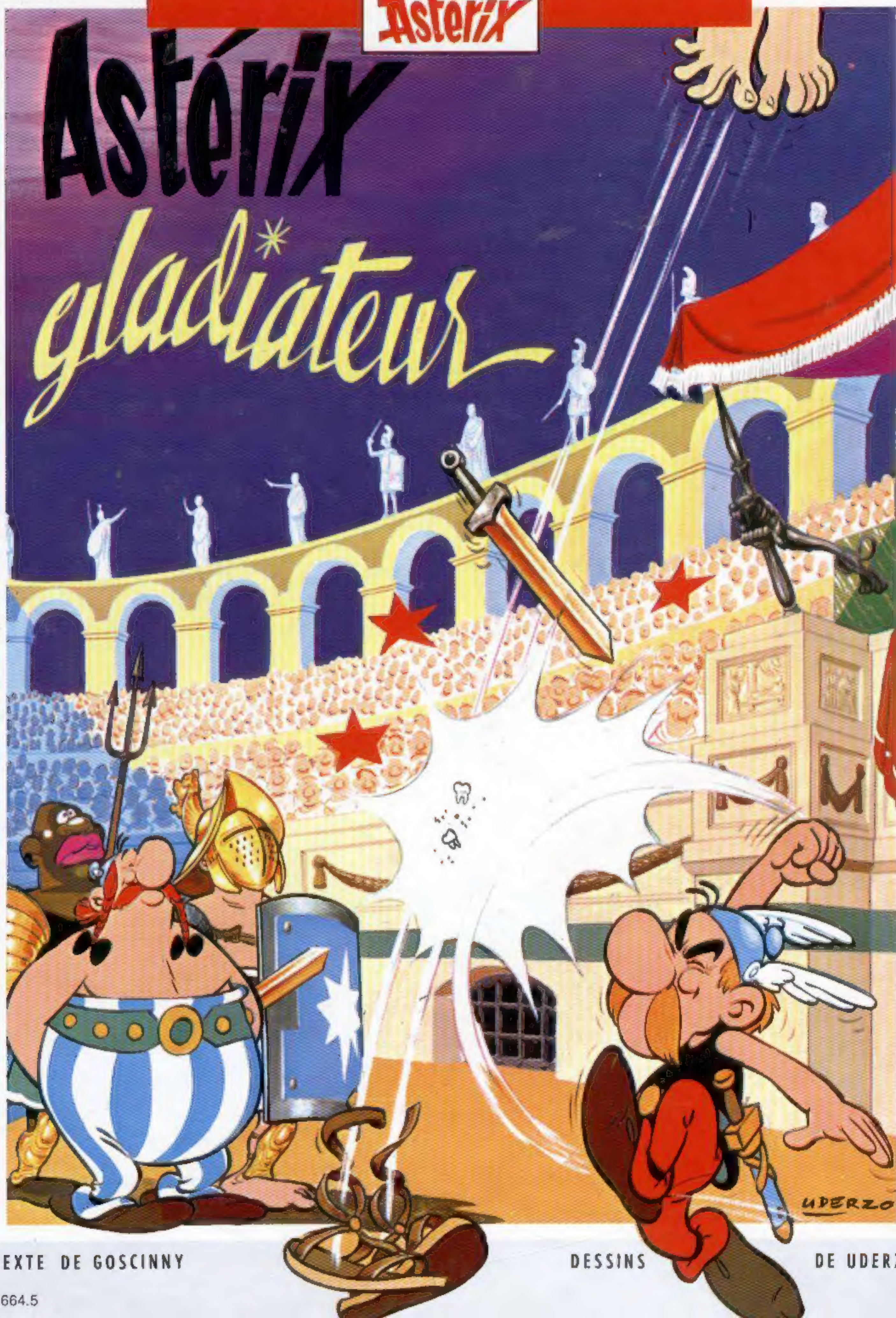
UNE AVENTURE D'



LE GAVLOIS

Asterix

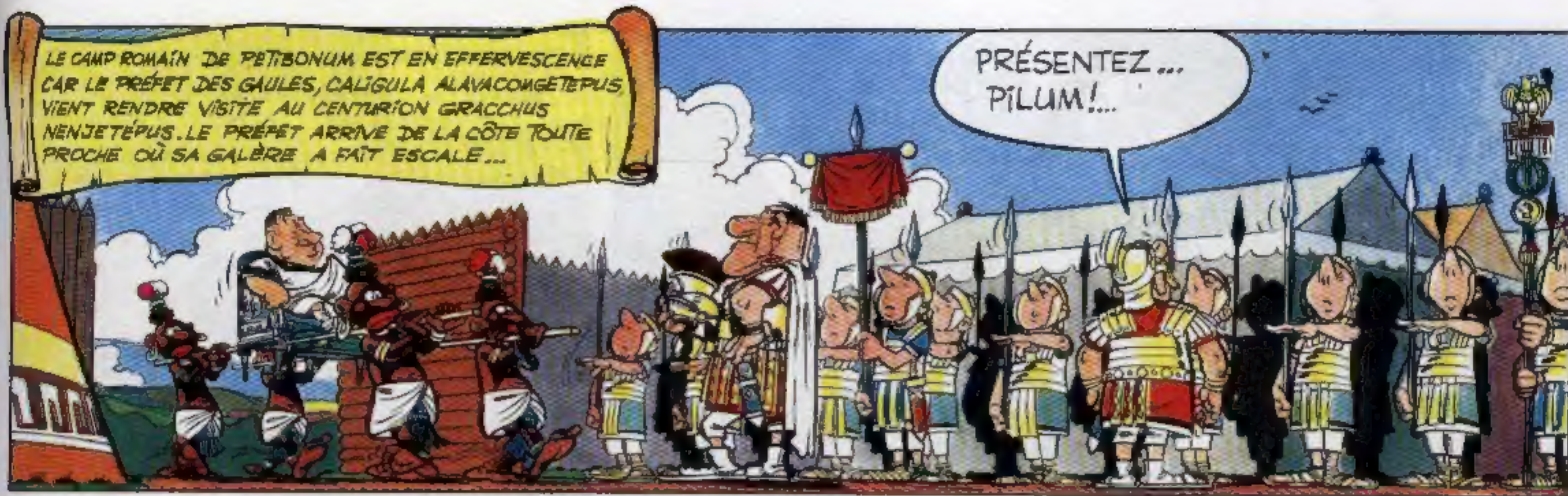
Asterix gladiateur



TEXTE DE GOSCINNY

DESSINS

DE UDERZO











Ô ABRARACOURCIX!
ASSURANCE-TOURIX
NOTRE BARDE, A
DISPARU!

TU DIS
ÇA POUR
ME FAIRE
PLAISIR...



CE SONT
LES ROMAINS
QUI L'ONT
CAPTURÉ!

QUOI?



PAR TOUTATIS!
MÊME SI C'EST UNE
DRÔLE D'IDÉE QUE
LES ROMAINS ONT
EUE LÀ, CE N'EST
PAS DU JEU ET ÇA
NE SE PASSERA
PAS COMME ÇA!



IL FAUT SAVOIR SE FAIRE
RESPECTER PAR L'ENNEMI!
NOUS ALLONS ORGANISER
UNE EXPÉDITION PUNITIVE!
QUE LE DRUÏDE PRÉPARE LA
POTION MAGIQUE!



PEU APRÈS, LES GUERRIERS GAULOIS
BOIVENT LA POTION MAGIQUE QUI
DOIT LEUR DONNER UNE FORCE
INVINCIBLE...



NON! PAS TOI OBÉLIX! JE
T'AI DÉJÀ DIT QUE TU N'AS
PAS BESOIN DE POTION, TU
ES ASSEZ FORT COMME
ÇA!

MOI, FORT?
JAMAIS DE LA VIE!
JE SUIS FAIBLE
COMME TOUT!



ALLONS
QUOI! JE TE
DONNERAI
CE BEAU
MENHIR!

NON, NON
ET NON!

SILENCE!
ABRARACOURCIX
NOTRE CHEF
VA NOUS
HARANGUER!



GAULOIS, GAULOISES! NOUS
DEVONS DONNER UNE BONNE LEÇON
AUX ROMAINS, PAR TOUTATIS!

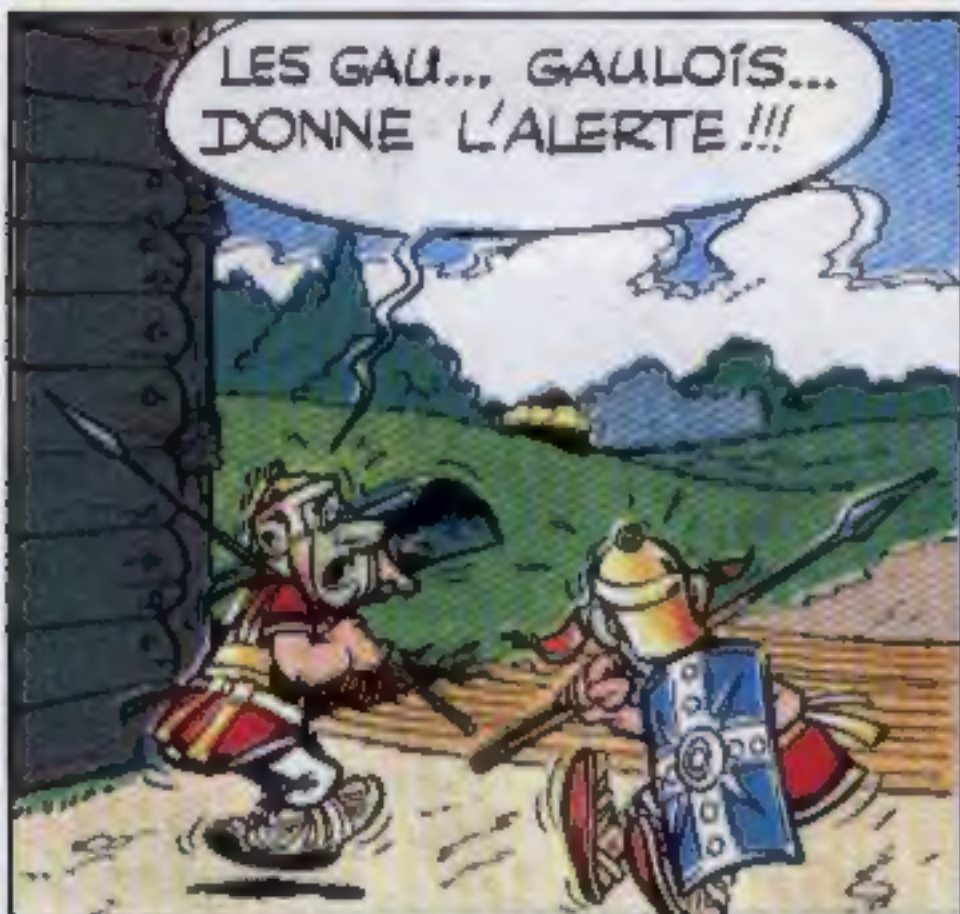


ET SOUVENEZ-VOUS!
LA SEULE CHOSE QUE NOUS
AYONS À CRAINDRE, C'EST
QUE LE CIEL NOUS TOMBE
SUR LA TÊTE!



DANS LE CAMP ROMAIN DE PETIT-
BONUM, LE DISPOSITIF D'ALERTE
EST APPLIQUÉ...

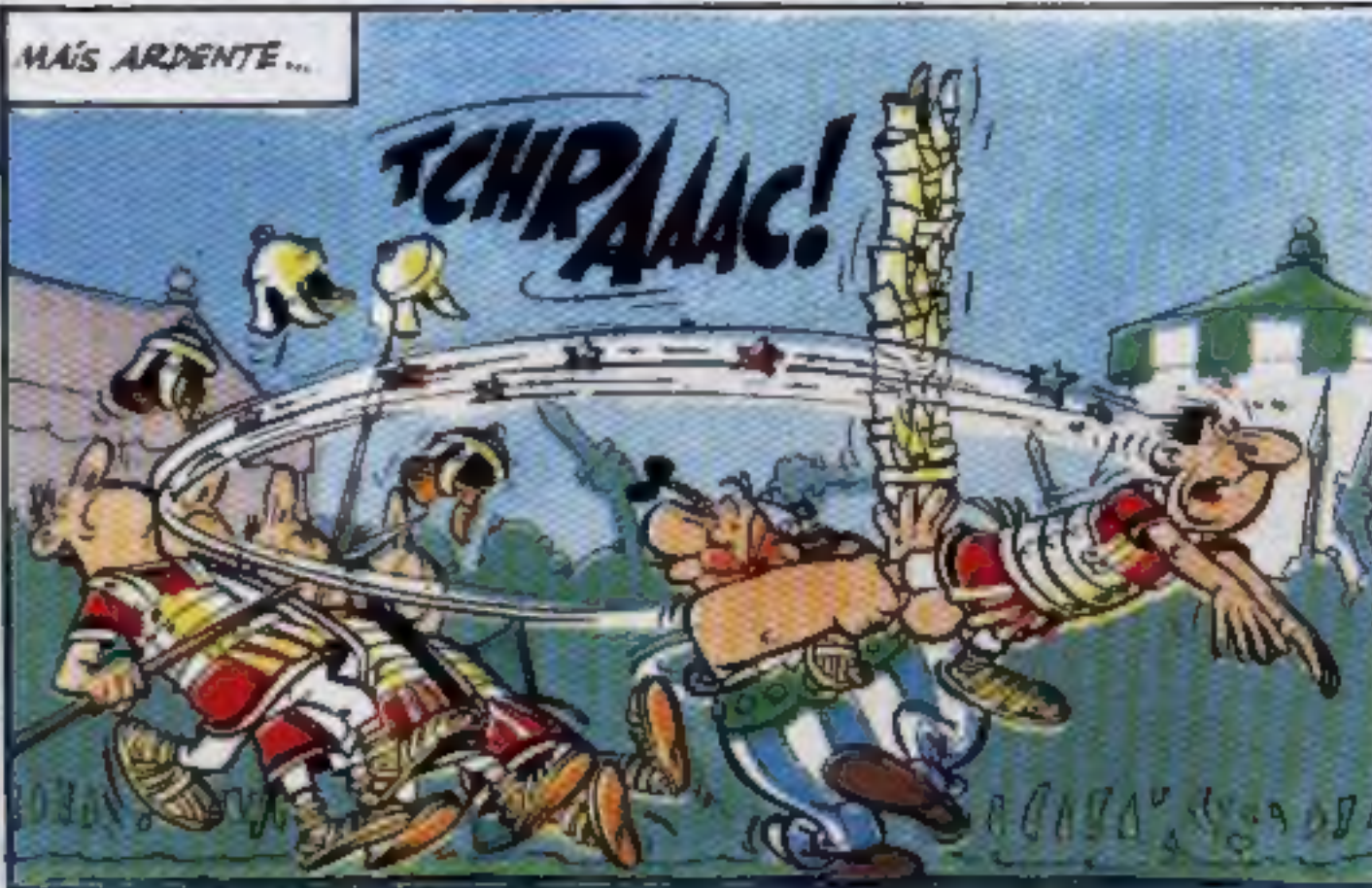
...ET SOUVENEZ-VOUS,
ROMAINS, LA SEULE CHOSE
QUE NOUS AYONS À CRAINDRE
C'EST LES GAULOIS!



LA BATAILLE EST BRÈVE...



MAIS ARDENTE...



JE NE PARVIENS PAS À RETROUVER ASSURANCE TOURIX... AH! VOILÀ LE CHEF DES ROMAINS!



JE ME BATRAI JUSQU'À LA MORT!



TU VEUX UNE BAFFE?

BON, TOUT EST PERDU. JE ME RENDS. ALEA JACTA EST.



ET QUE CE SOIT UNE LEÇON POUR VOUS! MAINTENANT, RENDEZ-NOUS NOTRE BARDE ET NE RECOMMENCEZ PLUS.

C'EST QUE VOTRE BARDE N'EST PLUS ICI... IL EST EN TRAIN DE VOGUER À BORD D'UNE GALÈRE, EN DIRECTION DE ROME, POUR ÊTRE OFFERT EN CADEAU À CÉSAR...



NOUS N'AVONS PLUS RIEN À FAIRE ICI...



EN CADEAU?... C'EST VRAIMENT, VRAIMENT, UNE DRÔLE D'IDÉE!

REGARDE ASTÉRIX! J'AI SÛREMENT GAGNÉ LE PARI... ET ENCORE, UN DES LÉGIONNAIRES SE BATTAIT NU-TÊTE. C'EST CONTRE TOUTES LES LOIS DE LA GUERRE D'ALLER AU COMBAT SANS UNIFORME. J'AI BIEN ENVIE DE LE DÉNONCER!...



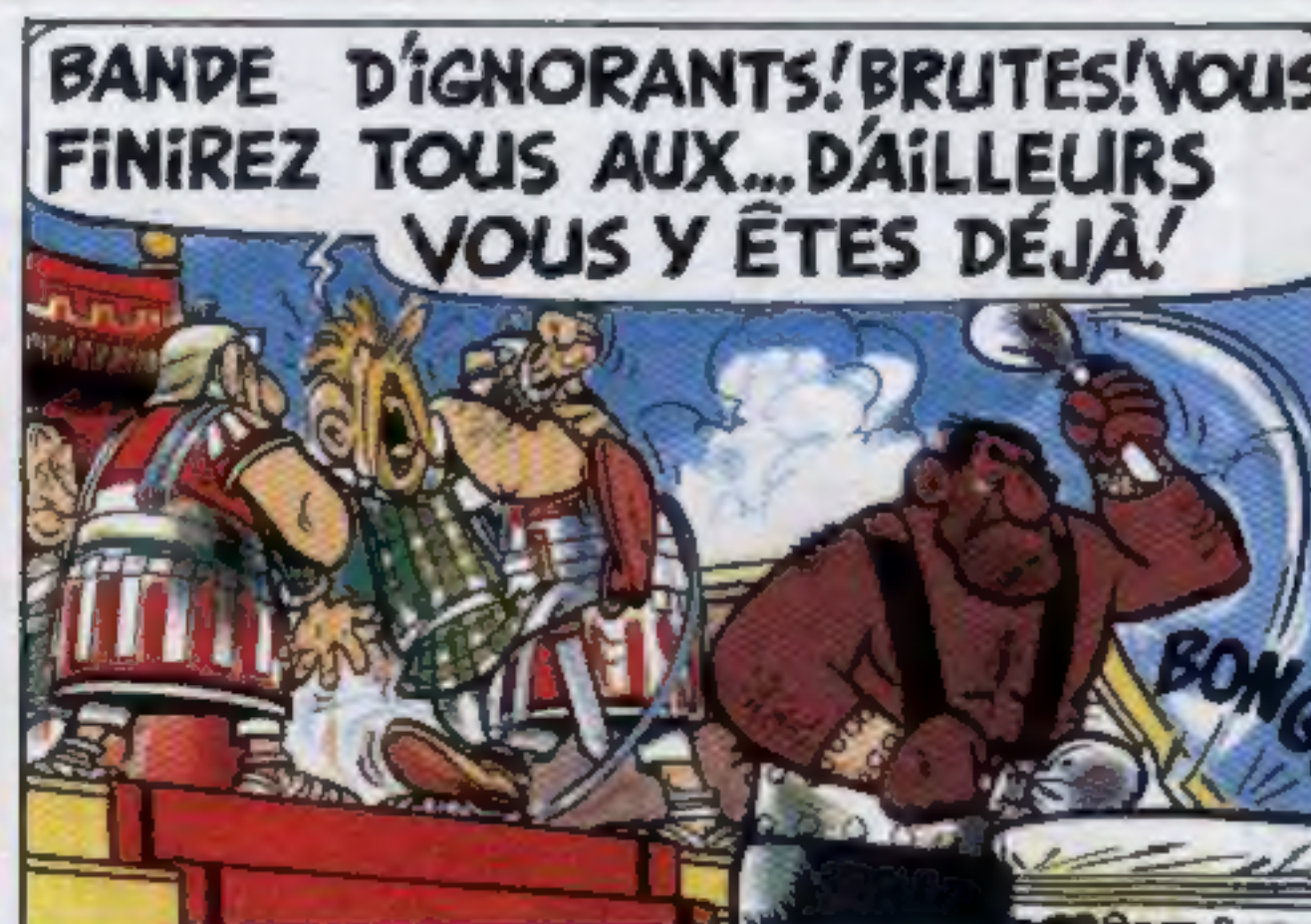
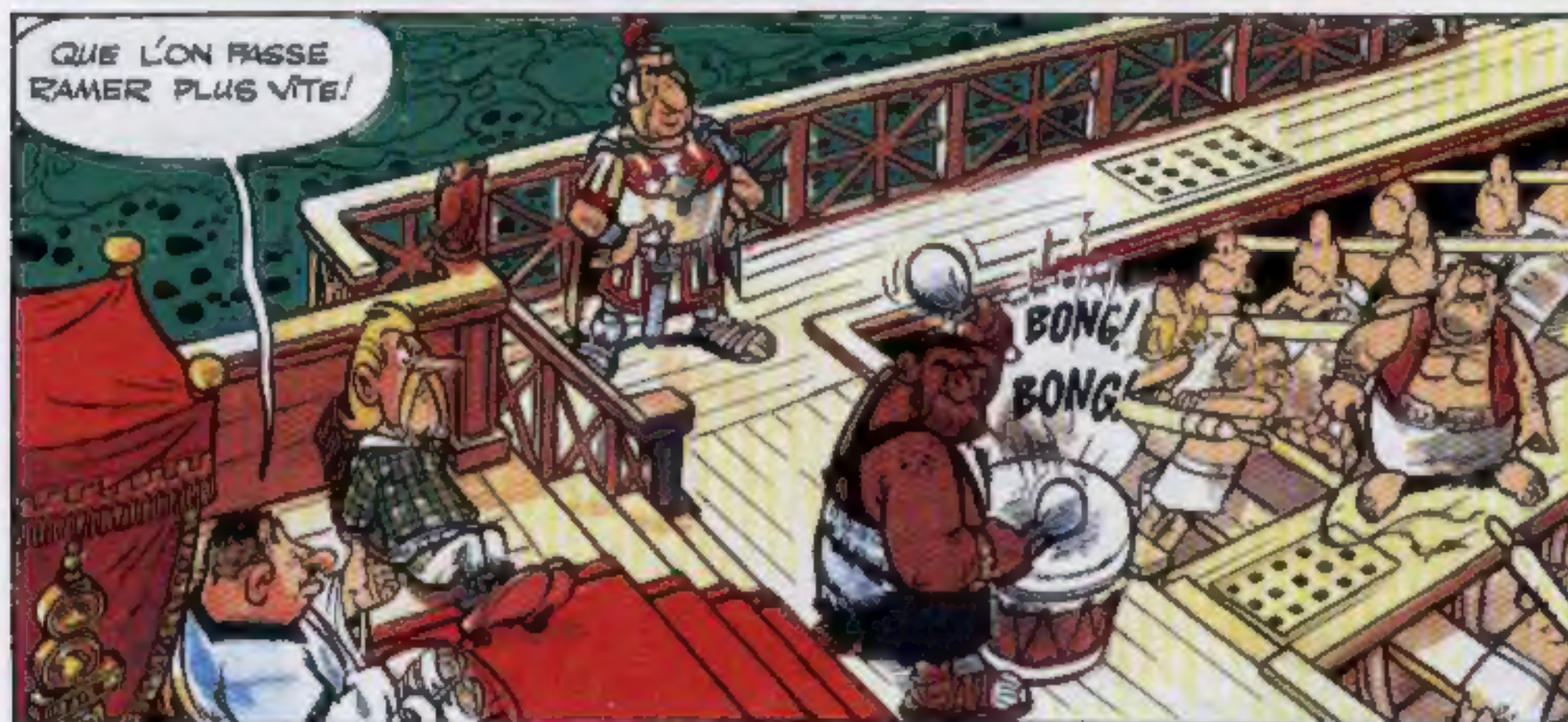
LES GAULOIS SE RETIRENT, ET C'EST LE GRAND CALME QUI SUIT LES BATAILLES...

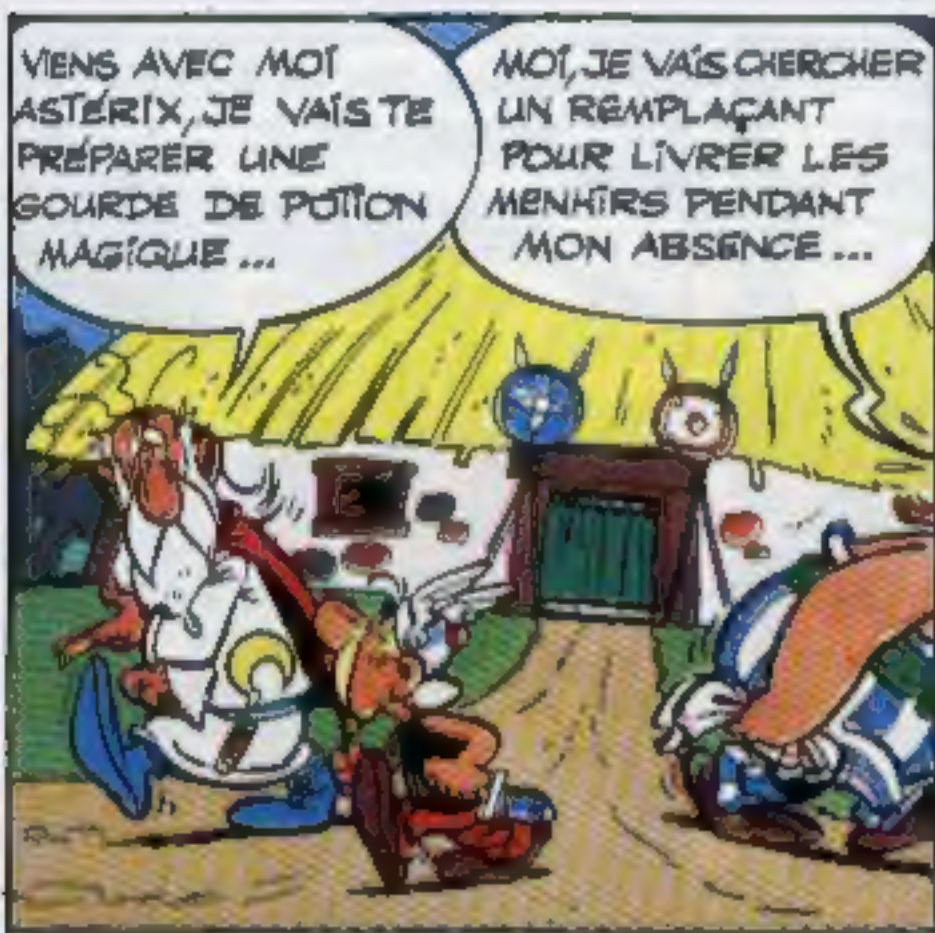


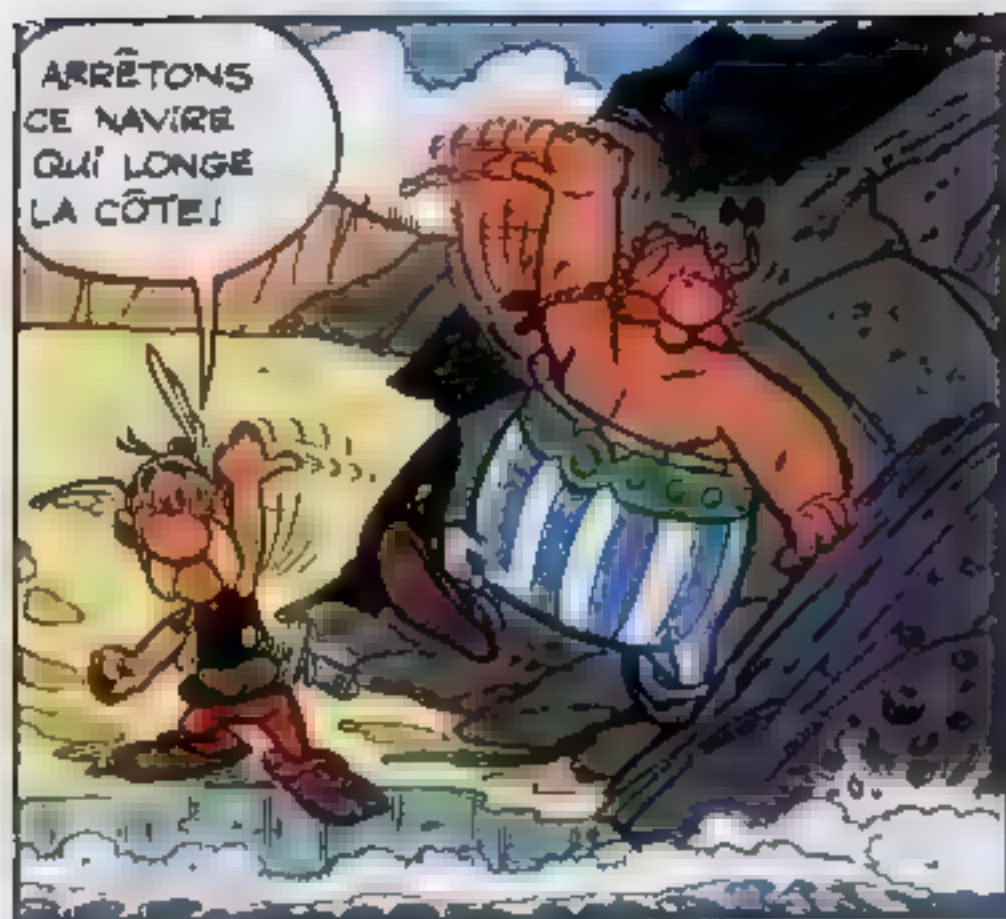
QU'EST-CE QU'ILS NOUS ONT MIS, HEIN CHEF?!!!

D'ABORD, REMÉTEZ-MOI CE CAMP EN ORDRE!!! QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE LAISSER-ALLER?!!! ET QU'ON NE ME PARLE PLUS JAMAIS DE CETTE BATAILLE!!!





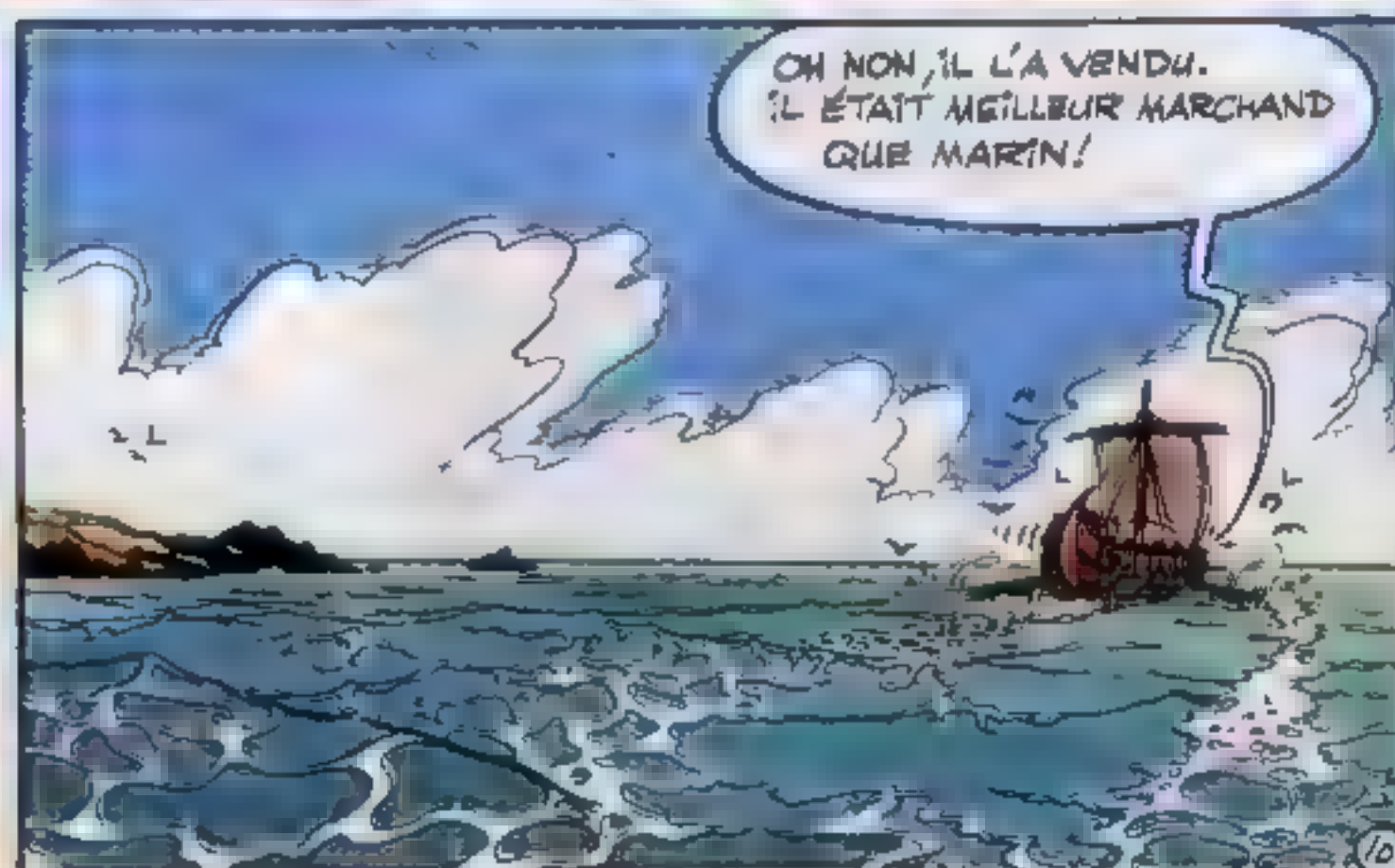
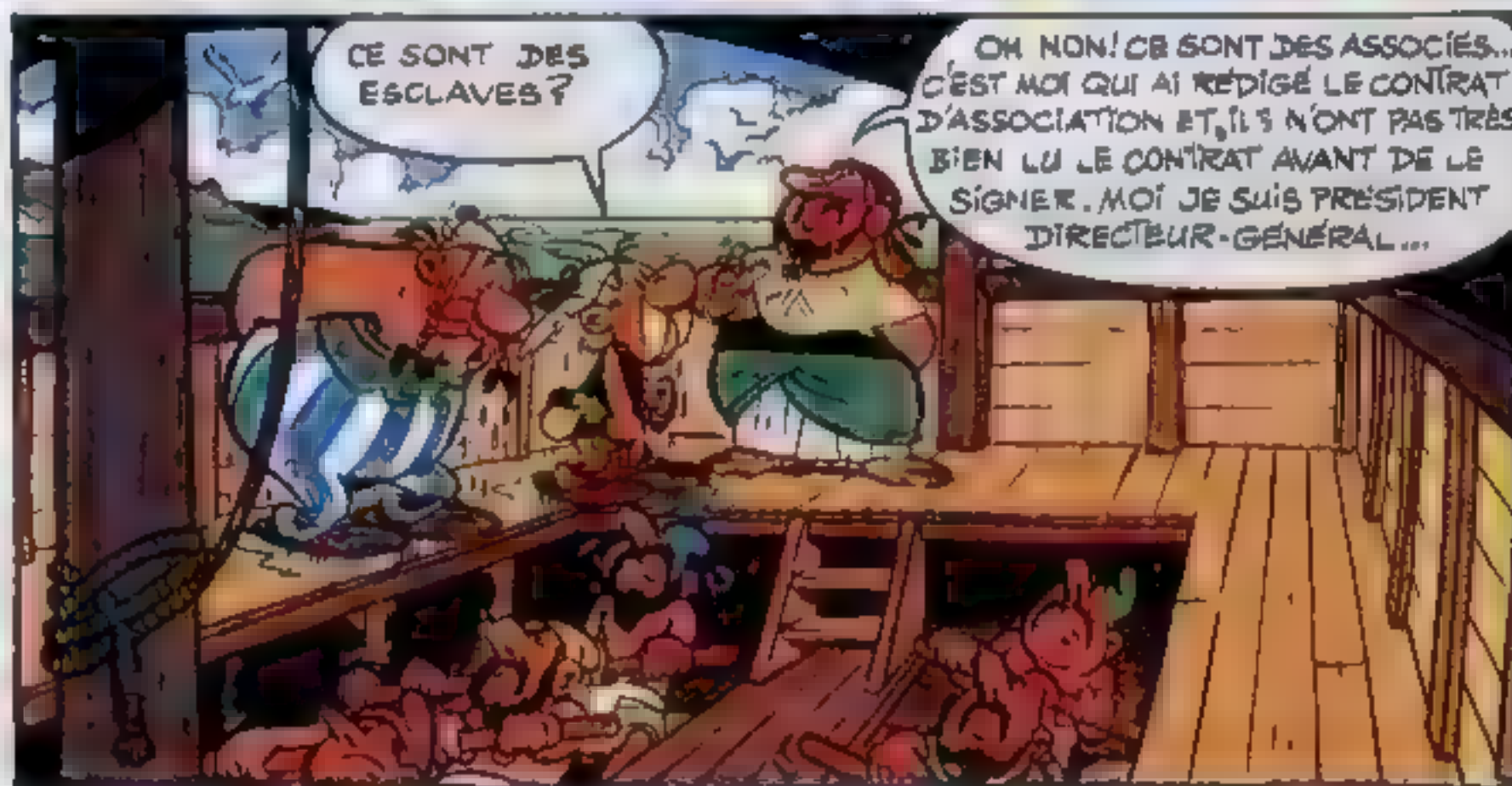
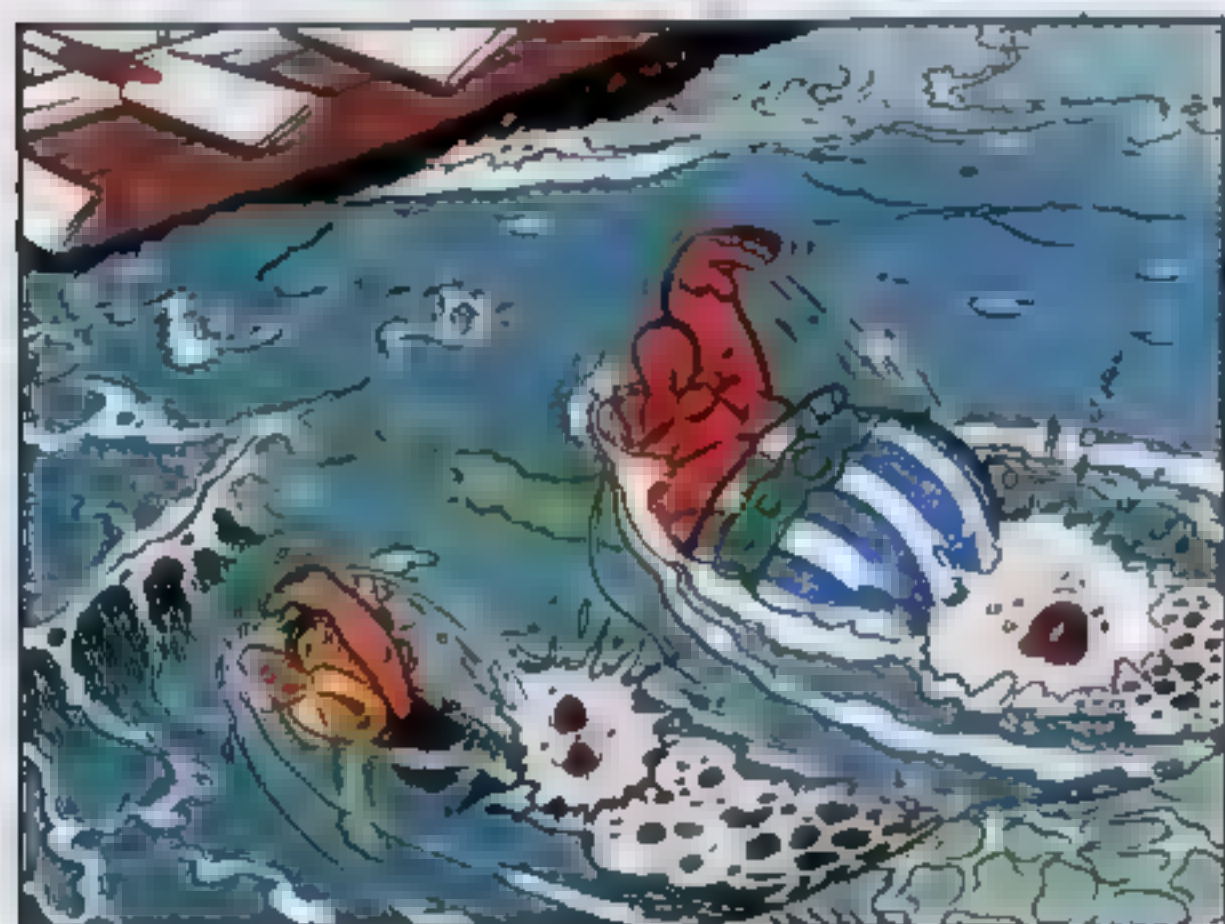
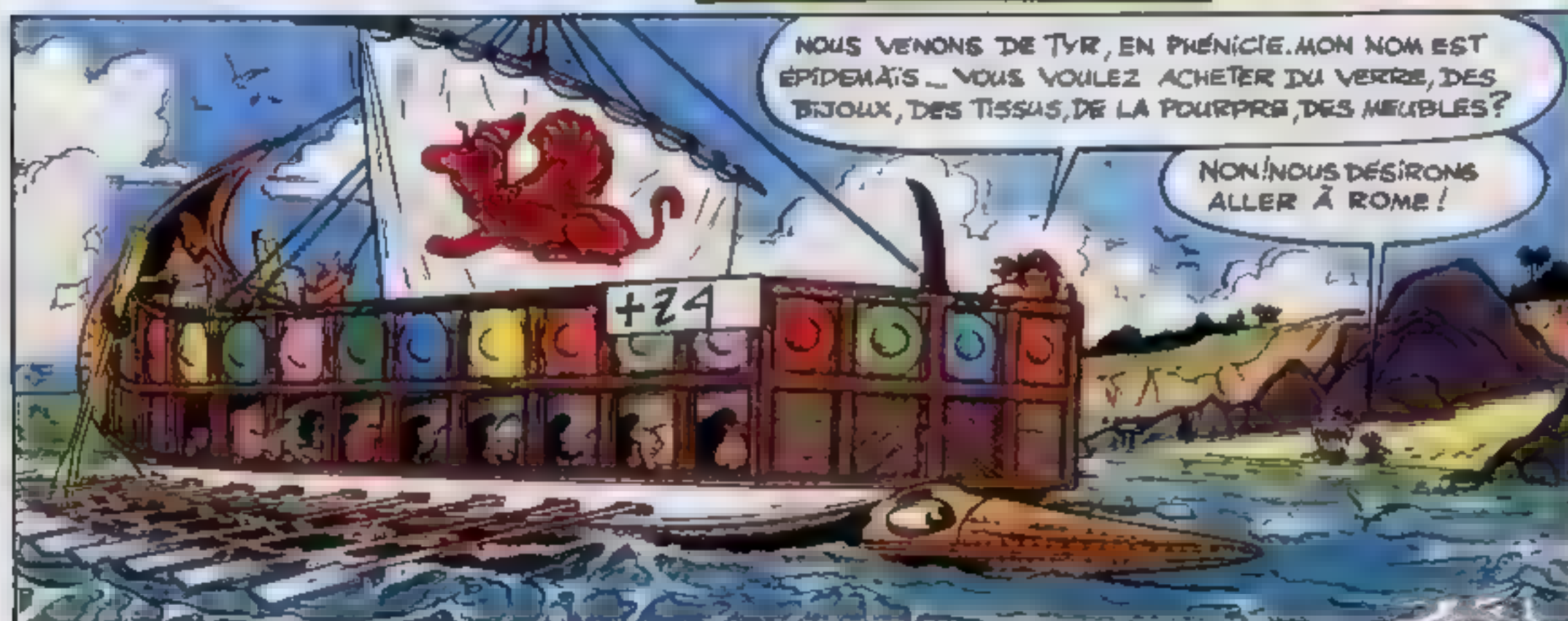


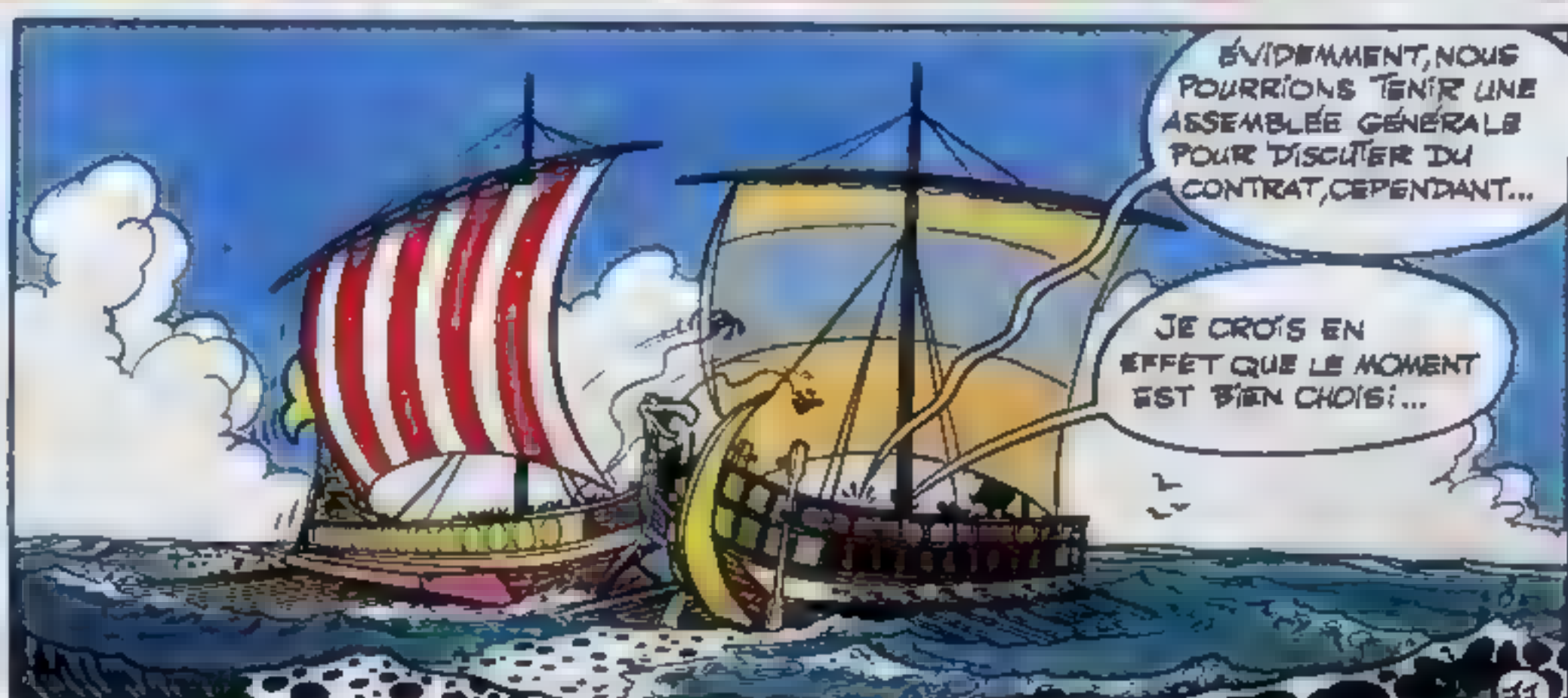
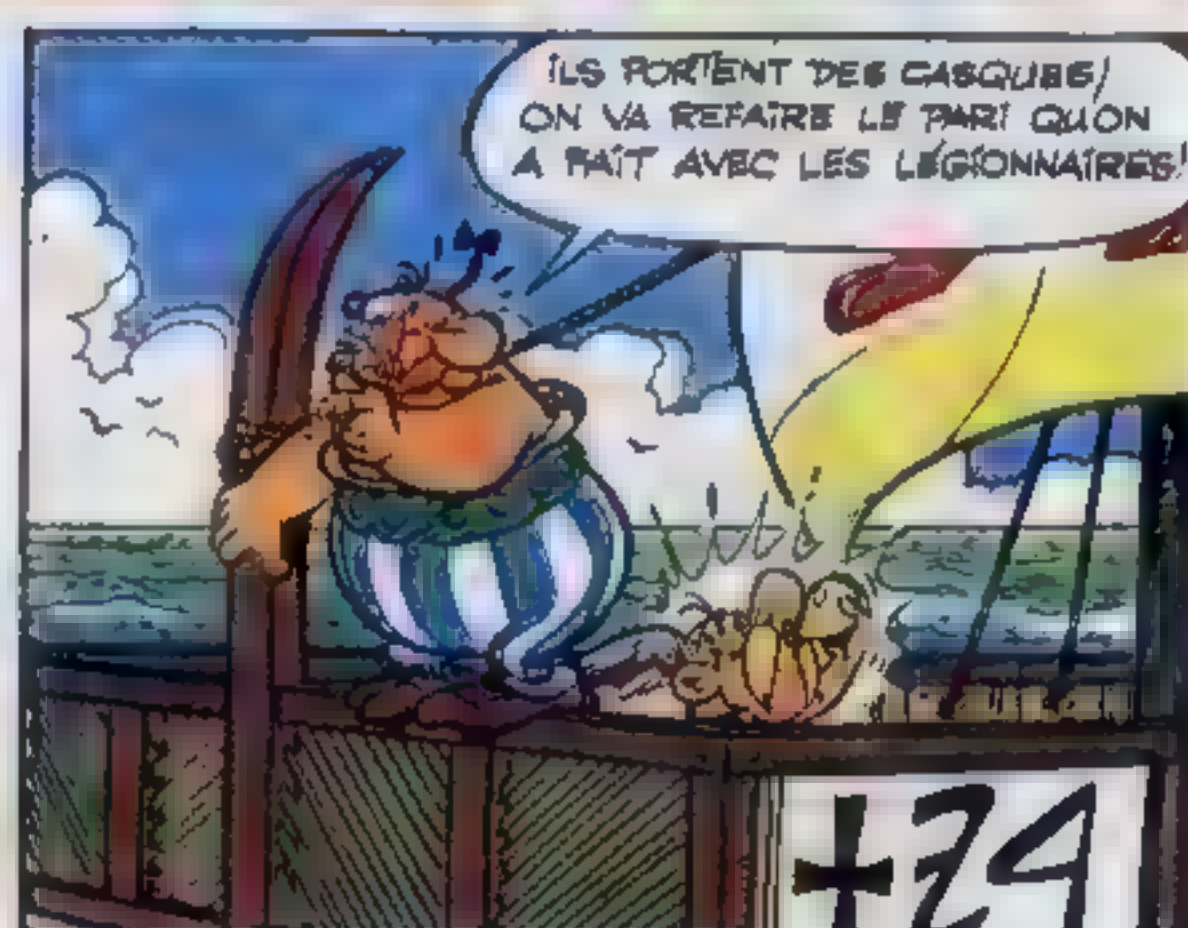
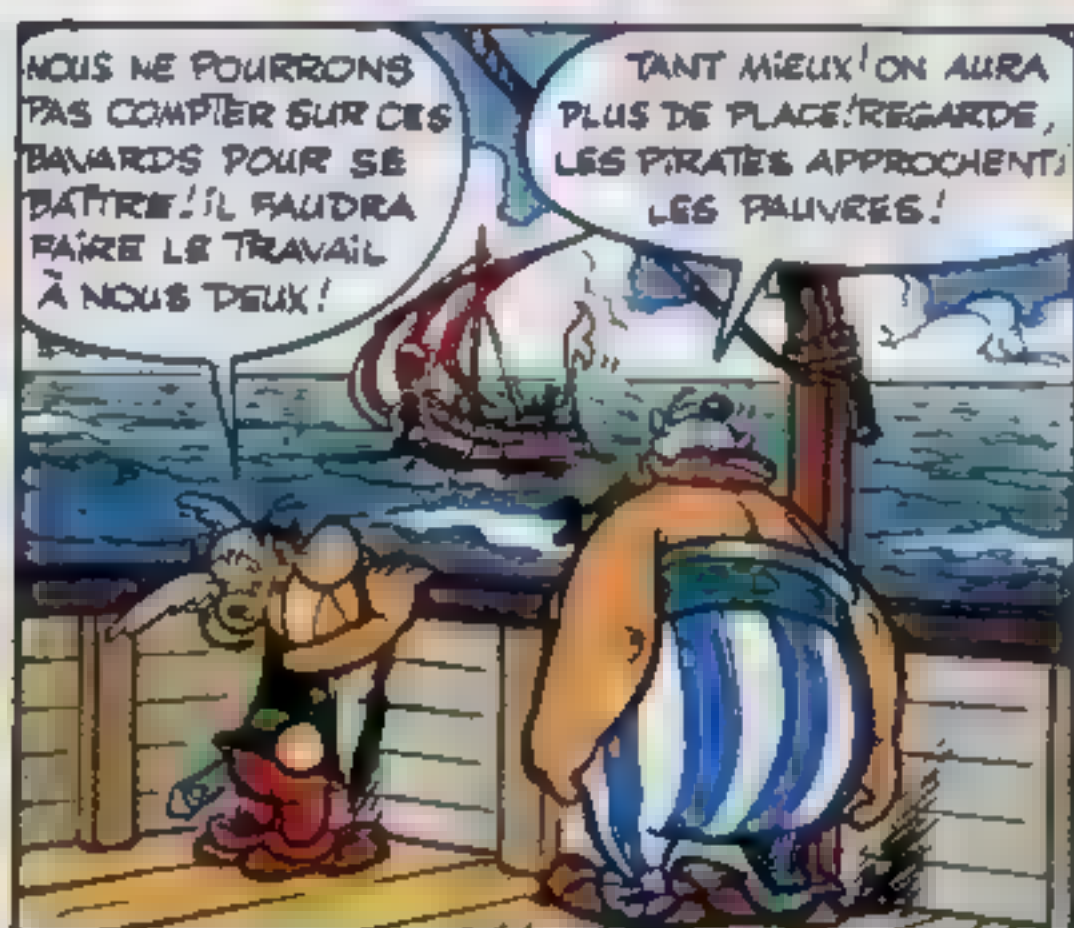
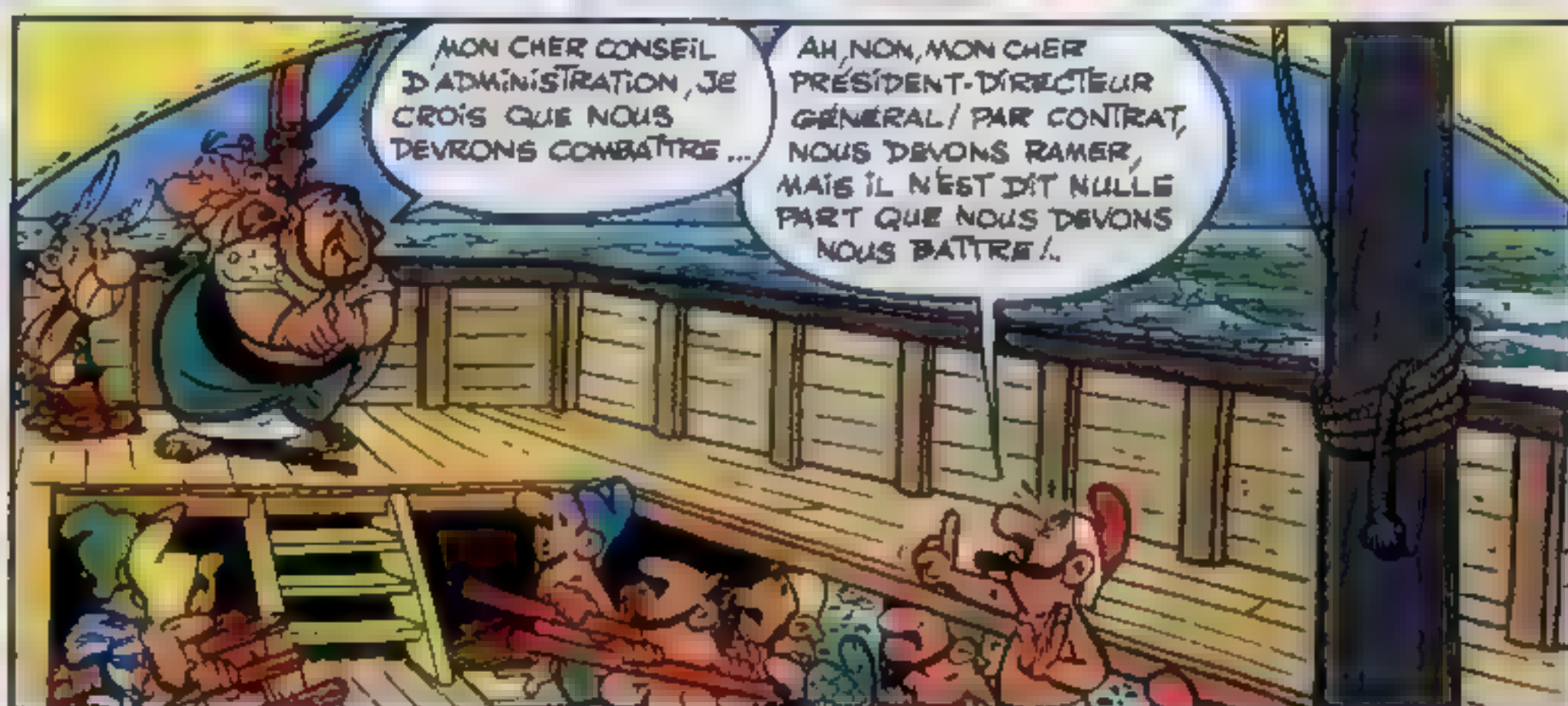
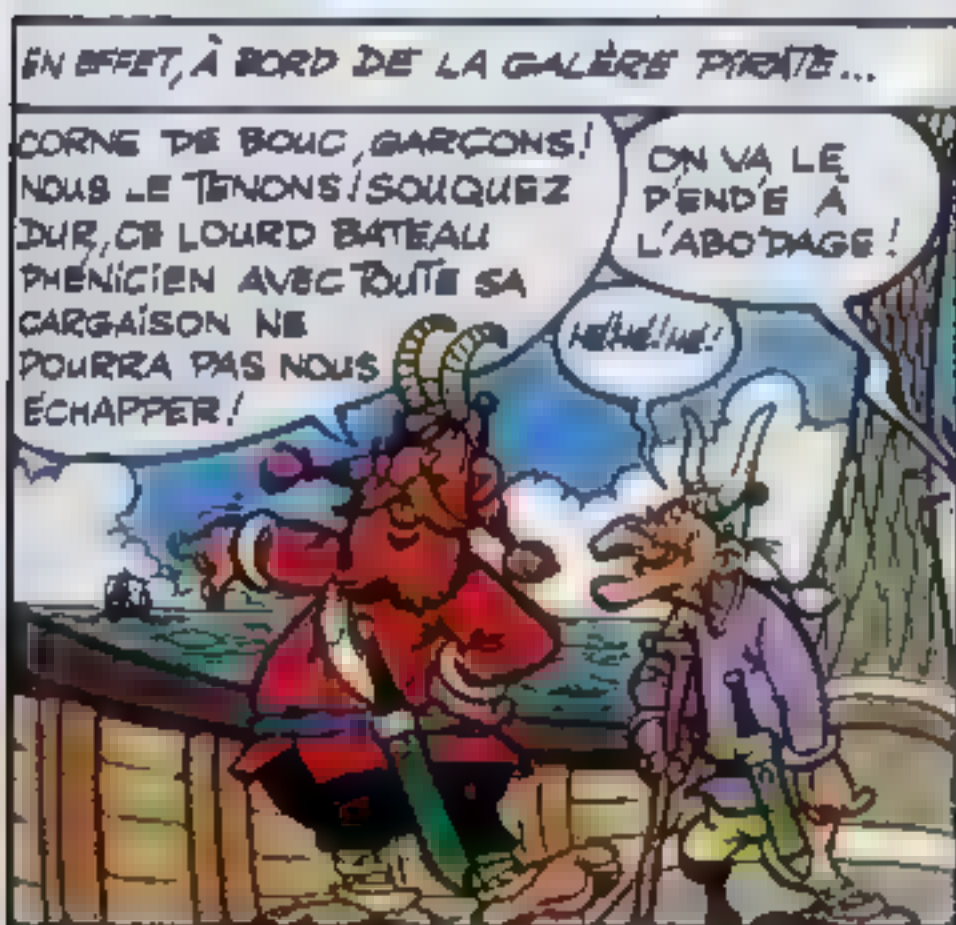
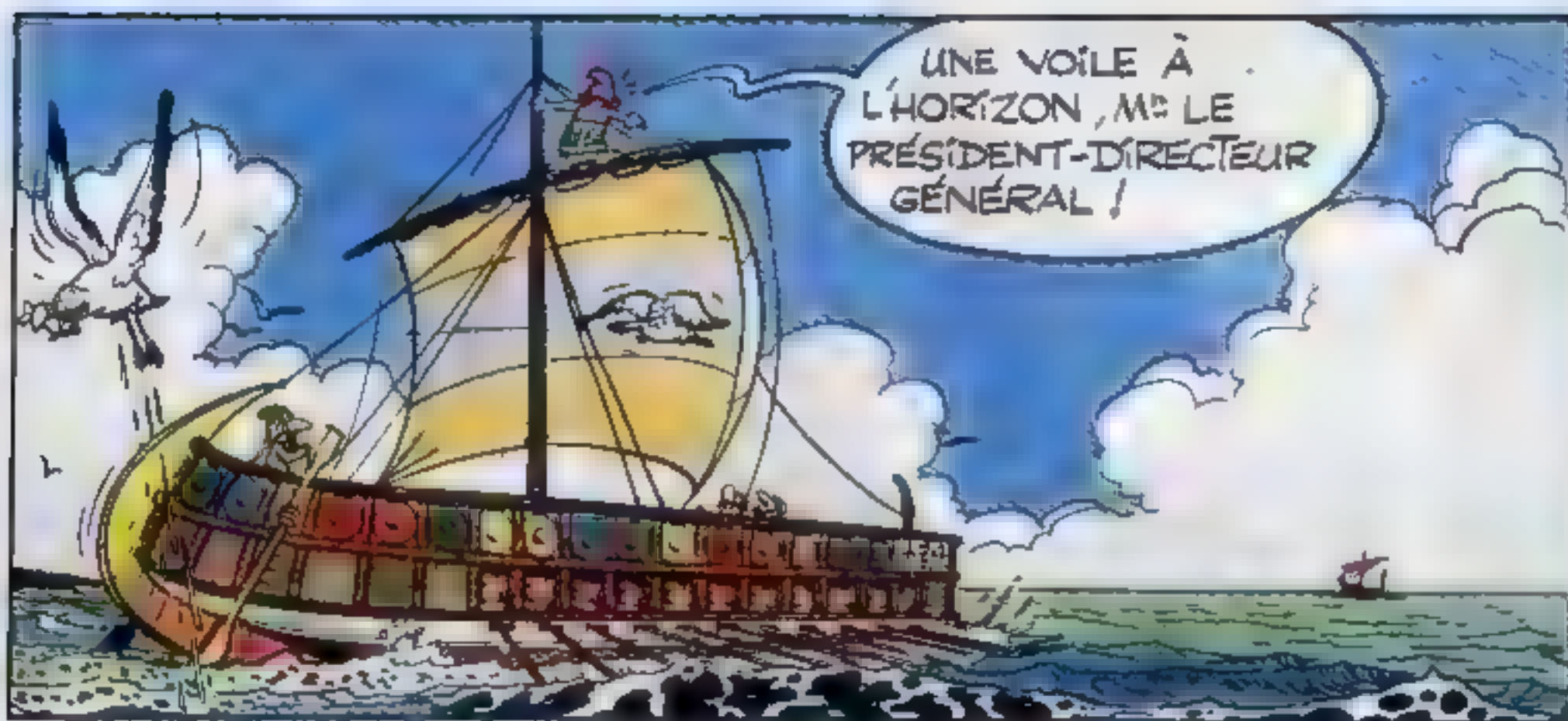


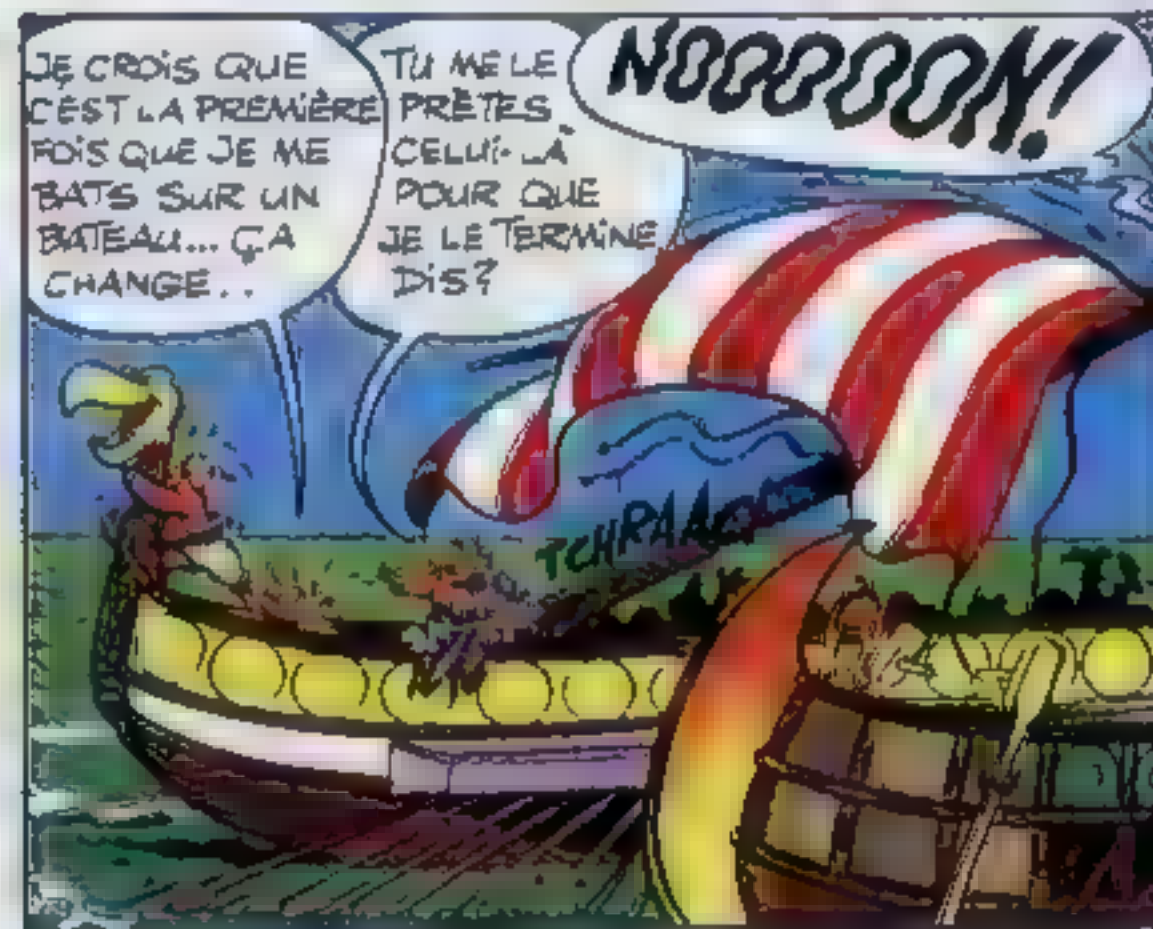
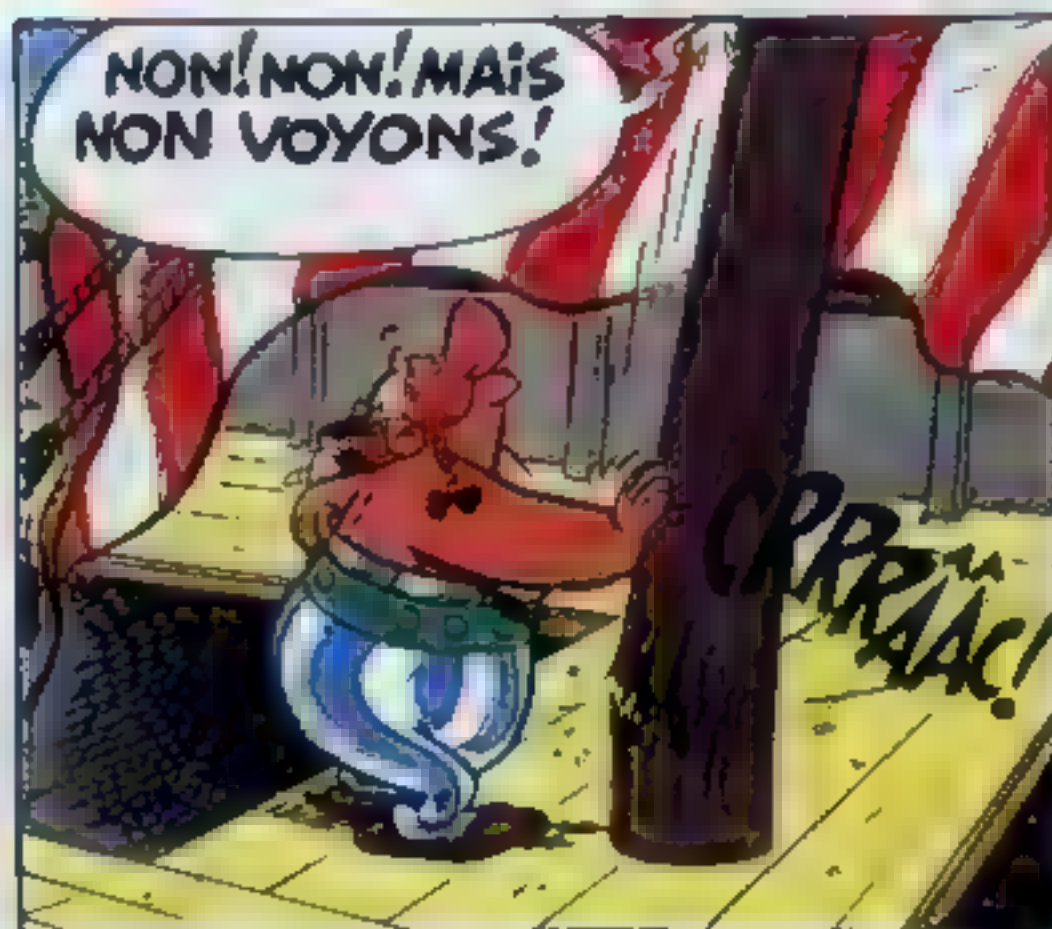
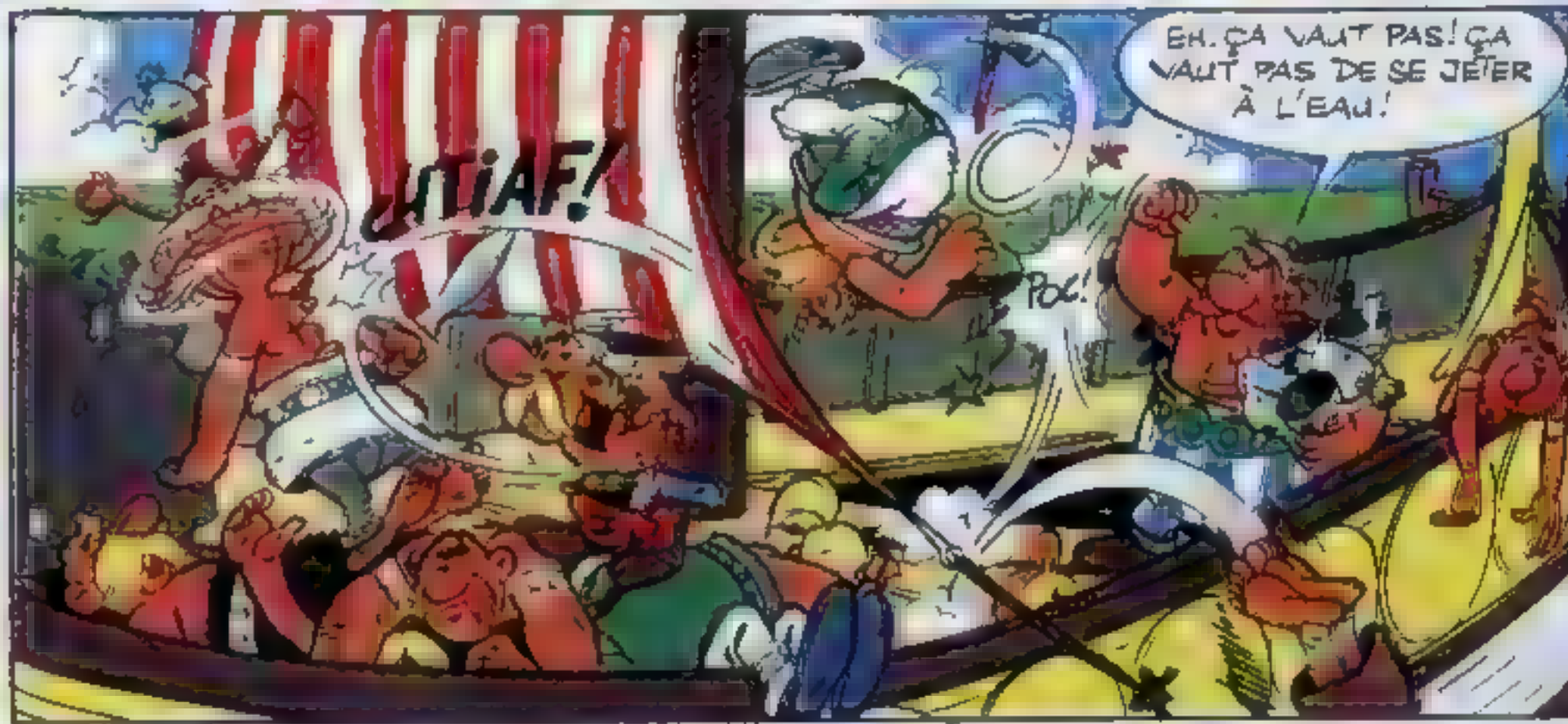
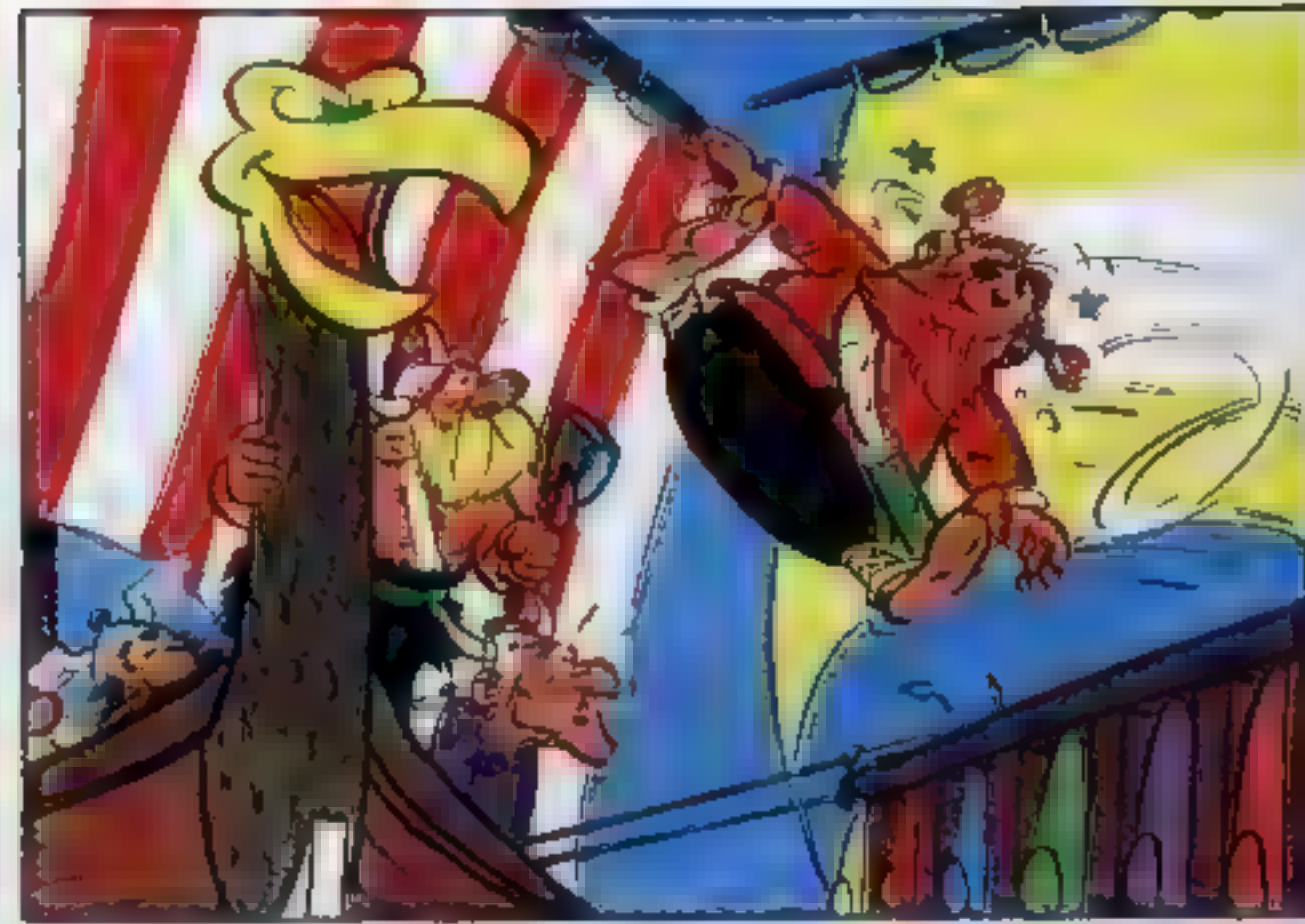
ASTERIX ET OBELIX FONT LE VIEUX
SIGNE GAULOIS QUI SIGNIFIE QUE
L'ON DÉSIRE ÊTRE EMBARQUÉ...
OBSERVEZ LES QUATRE DOIGTS
REPLIÉS ET LE POUCE ÉTENDU
DANS LA DIRECTION OÙ L'ON
DÉSIRE ALLER. POUR ROME, LA
DIRECTION IMPORTÉ PEU, CAR TOUTS
LES CHEMINS Y MÈNENT.

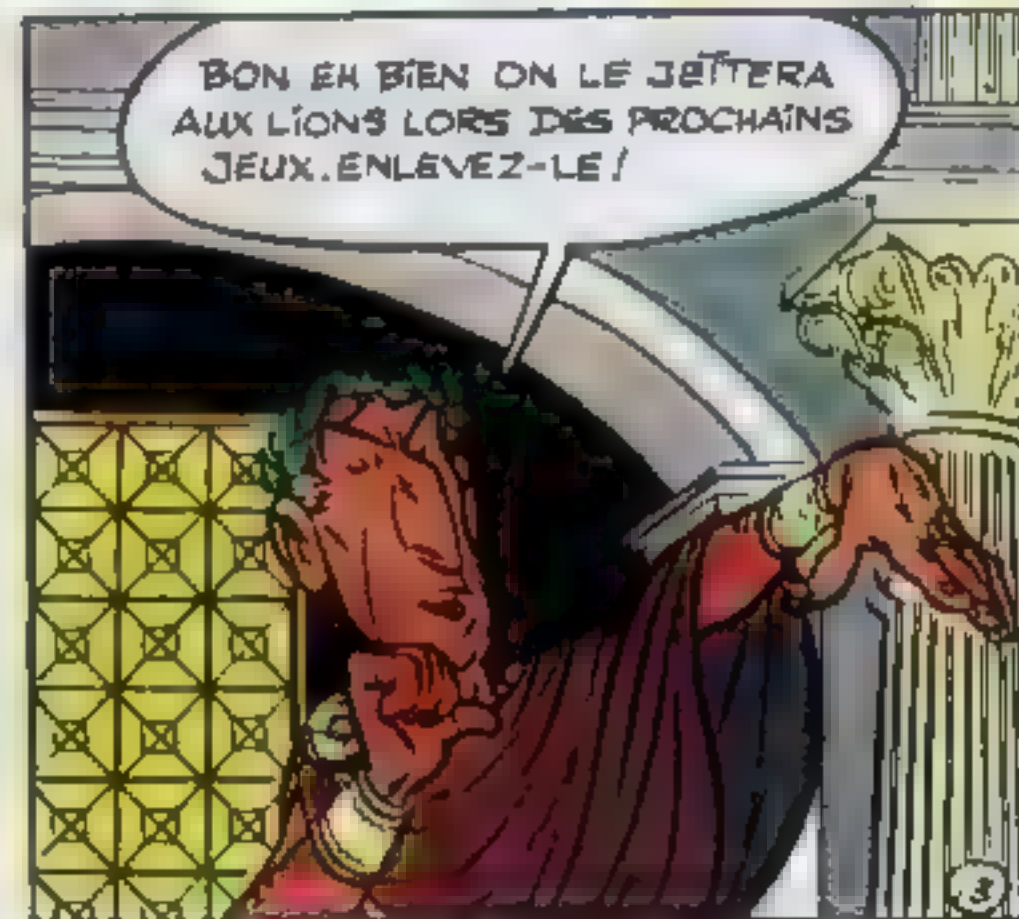
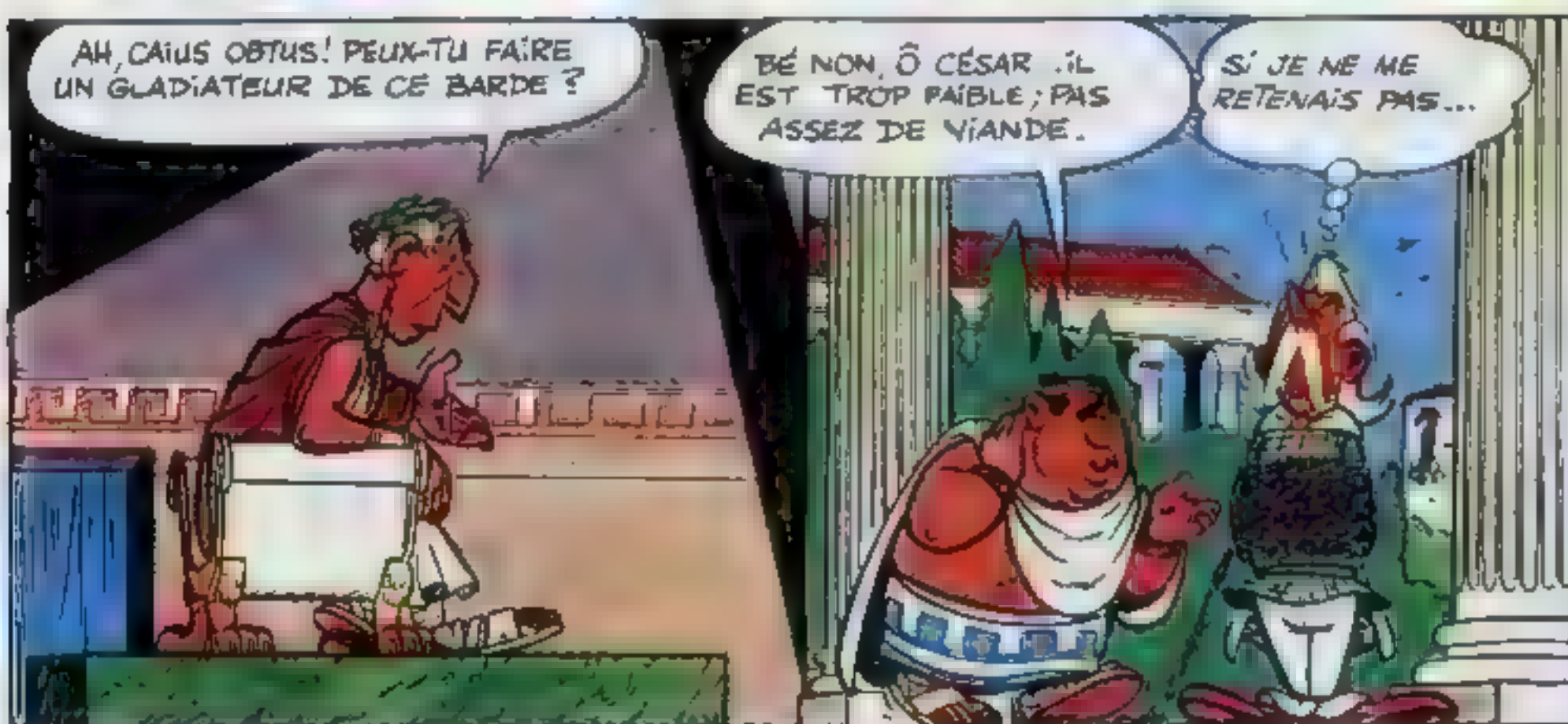
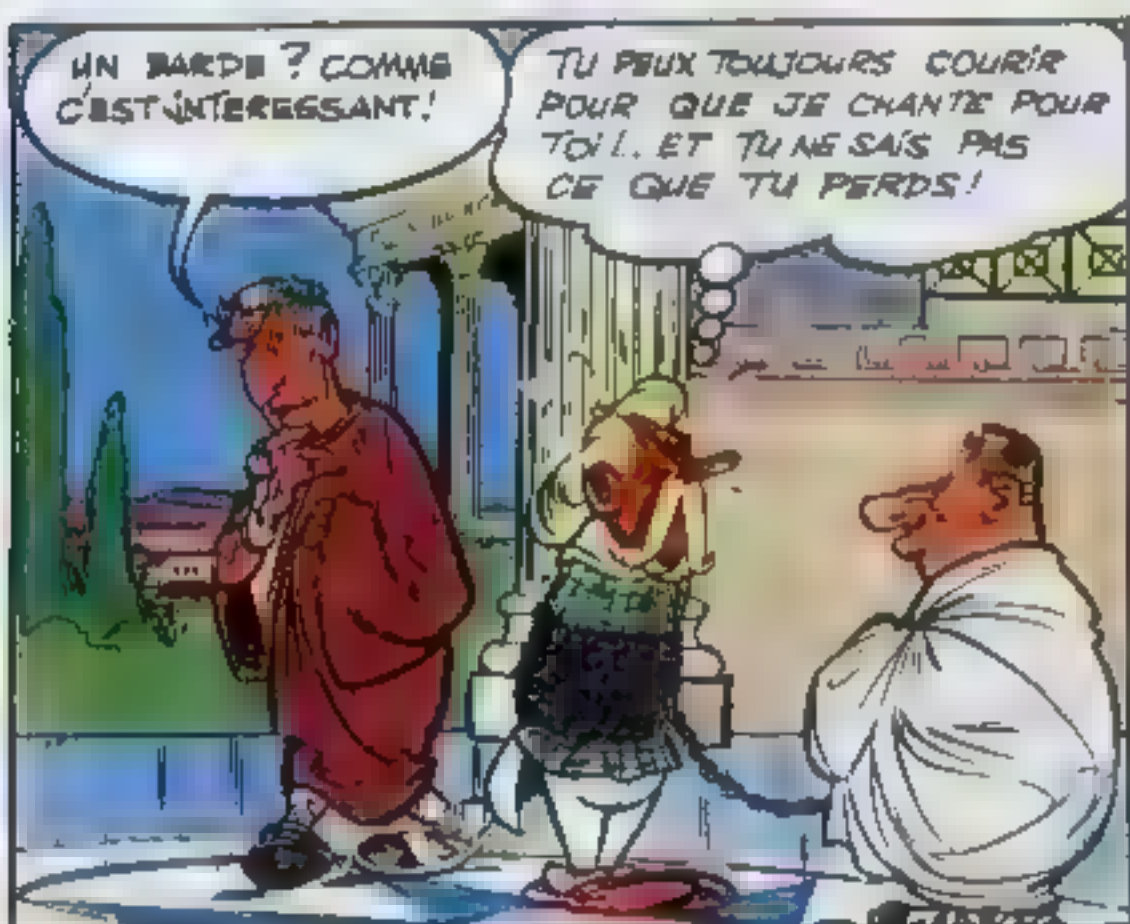
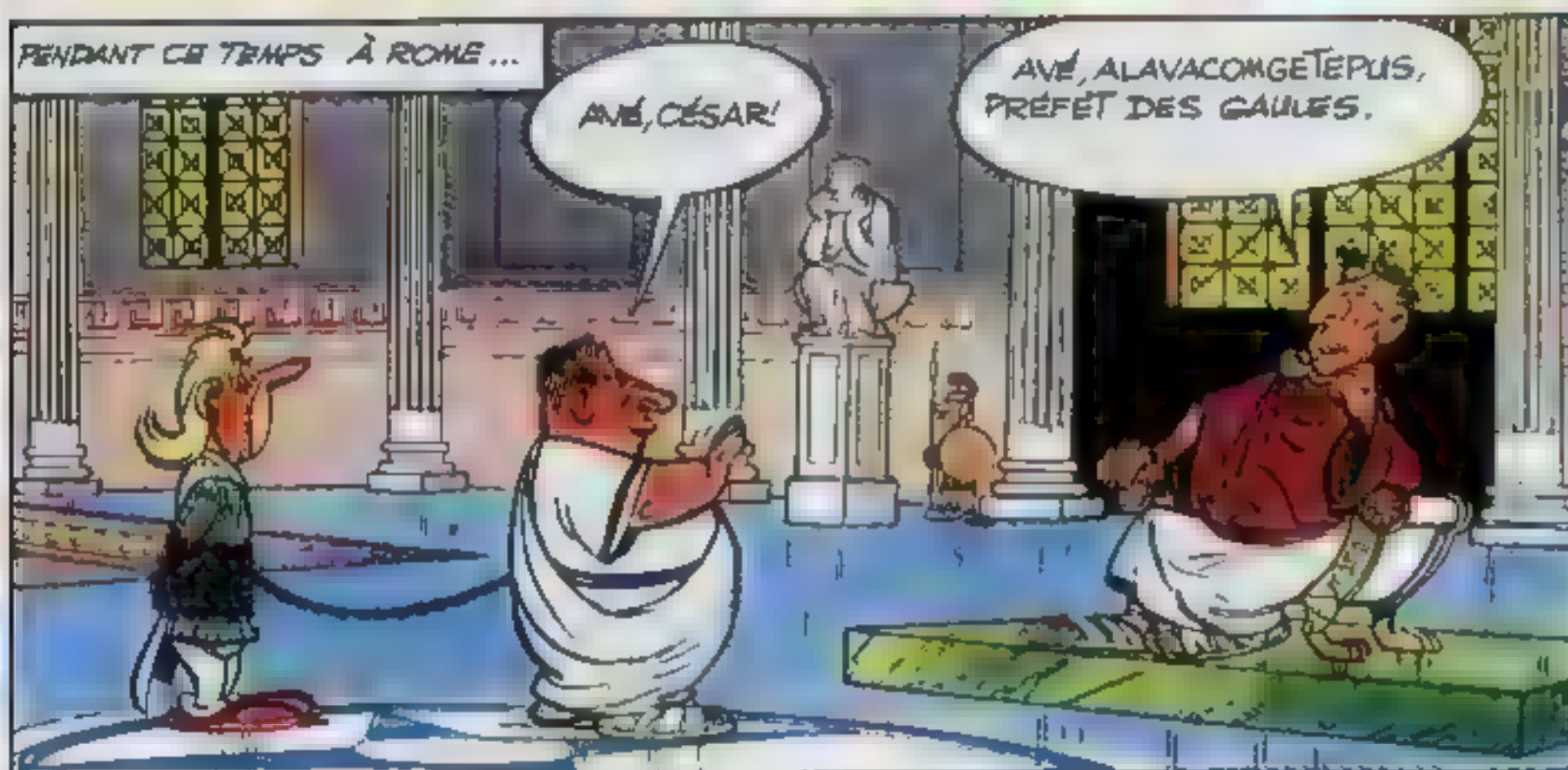


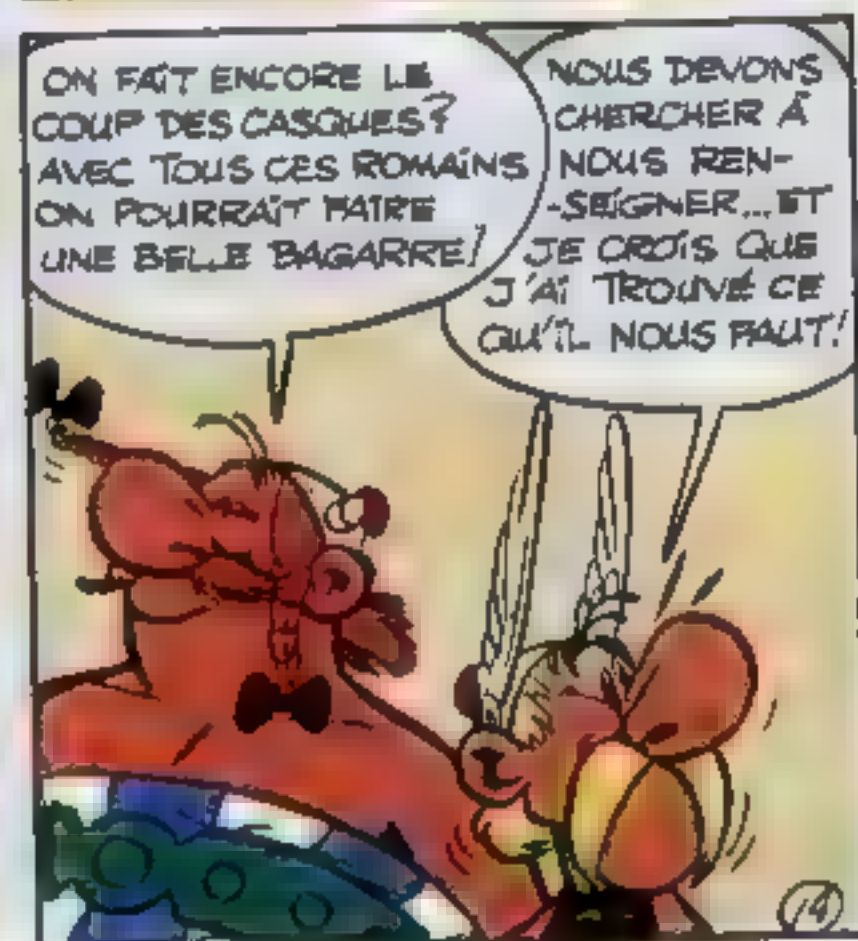
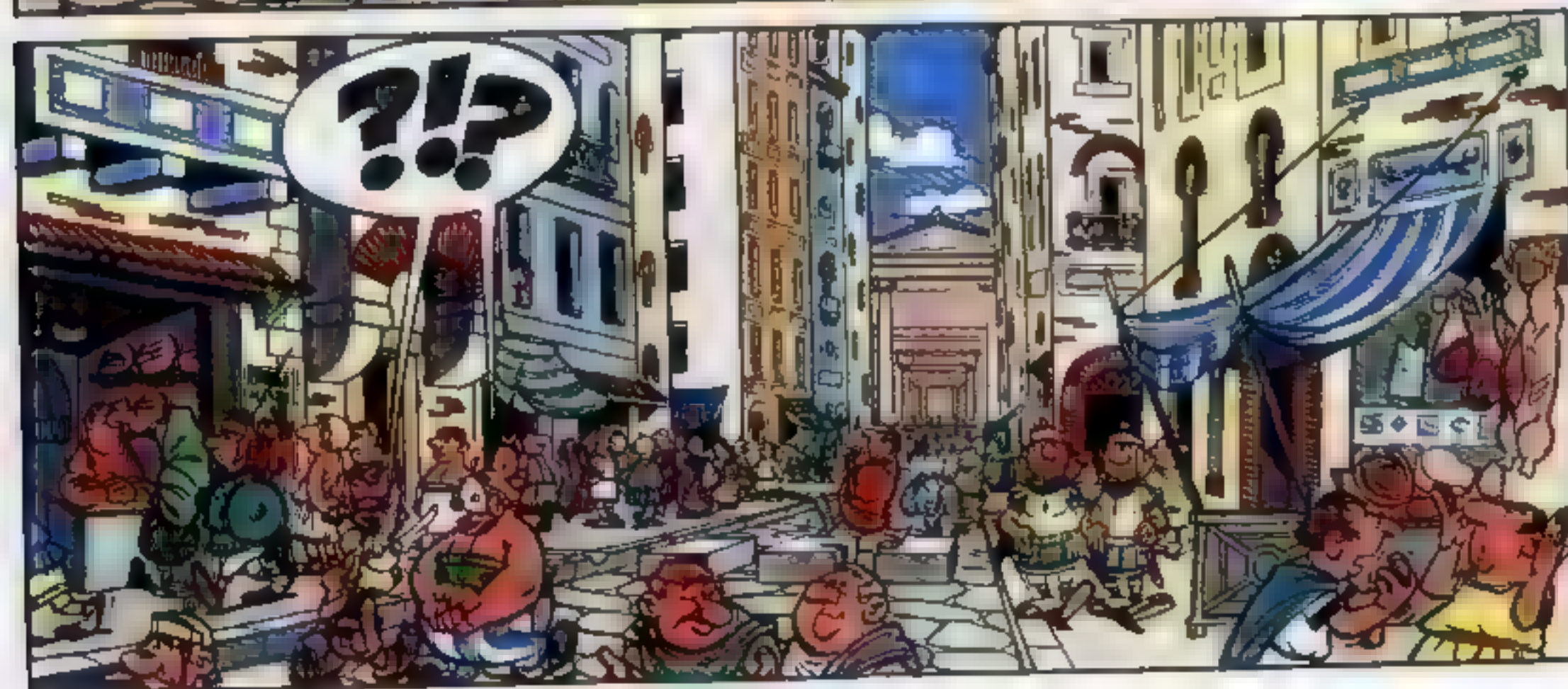
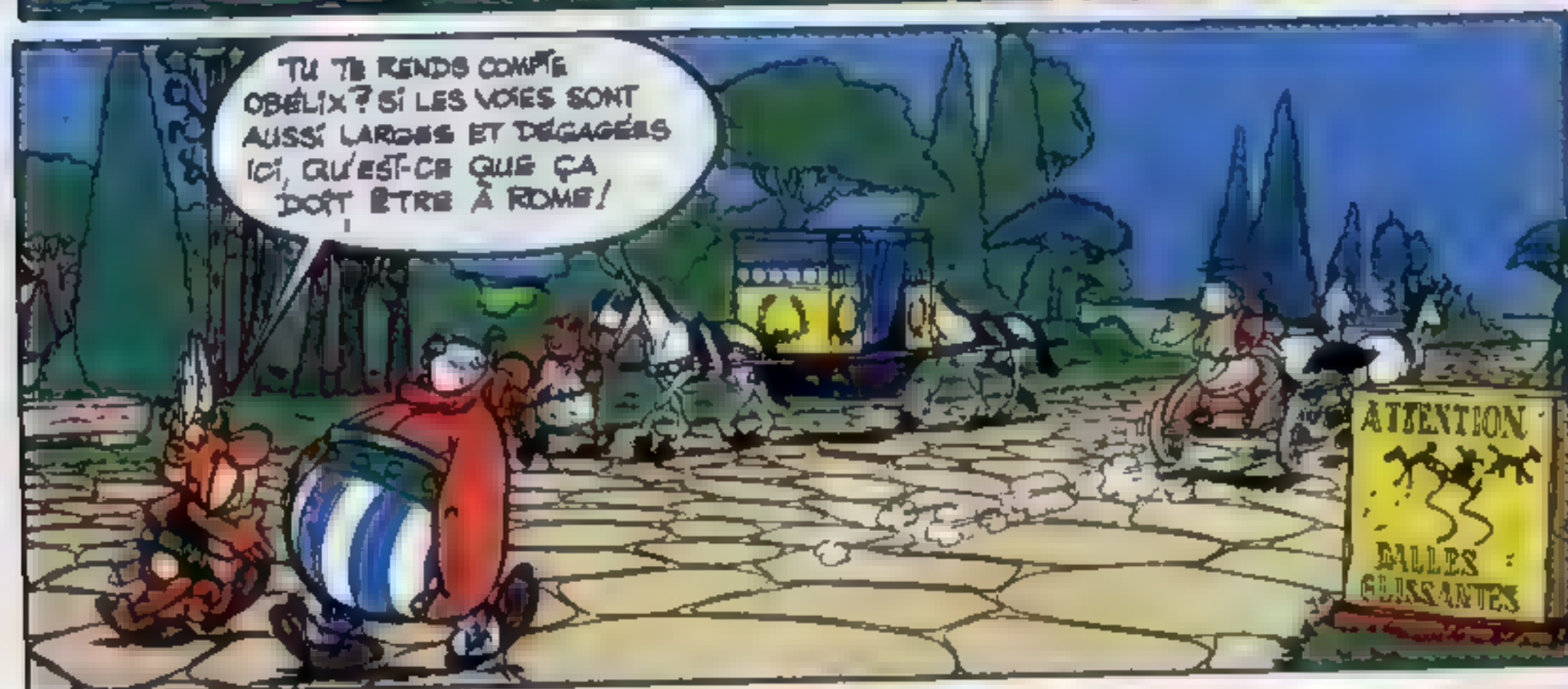
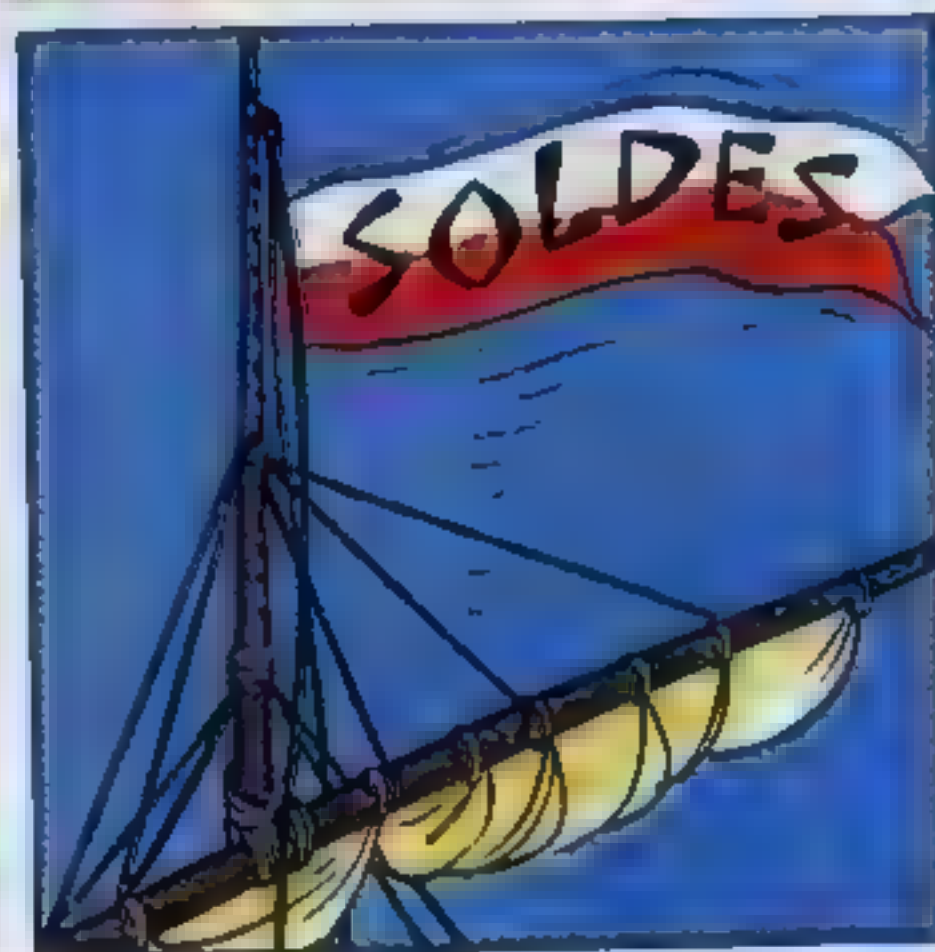
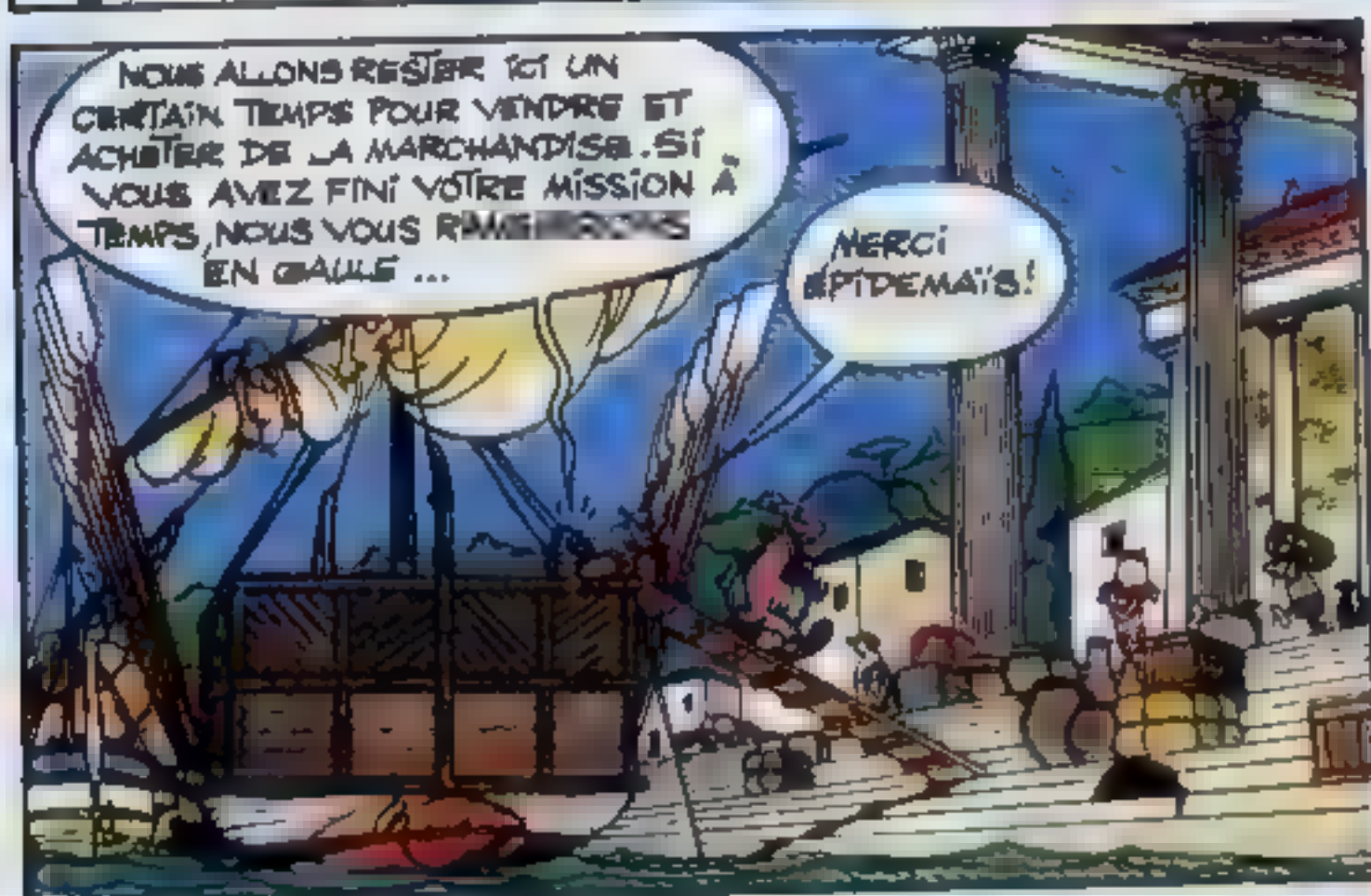
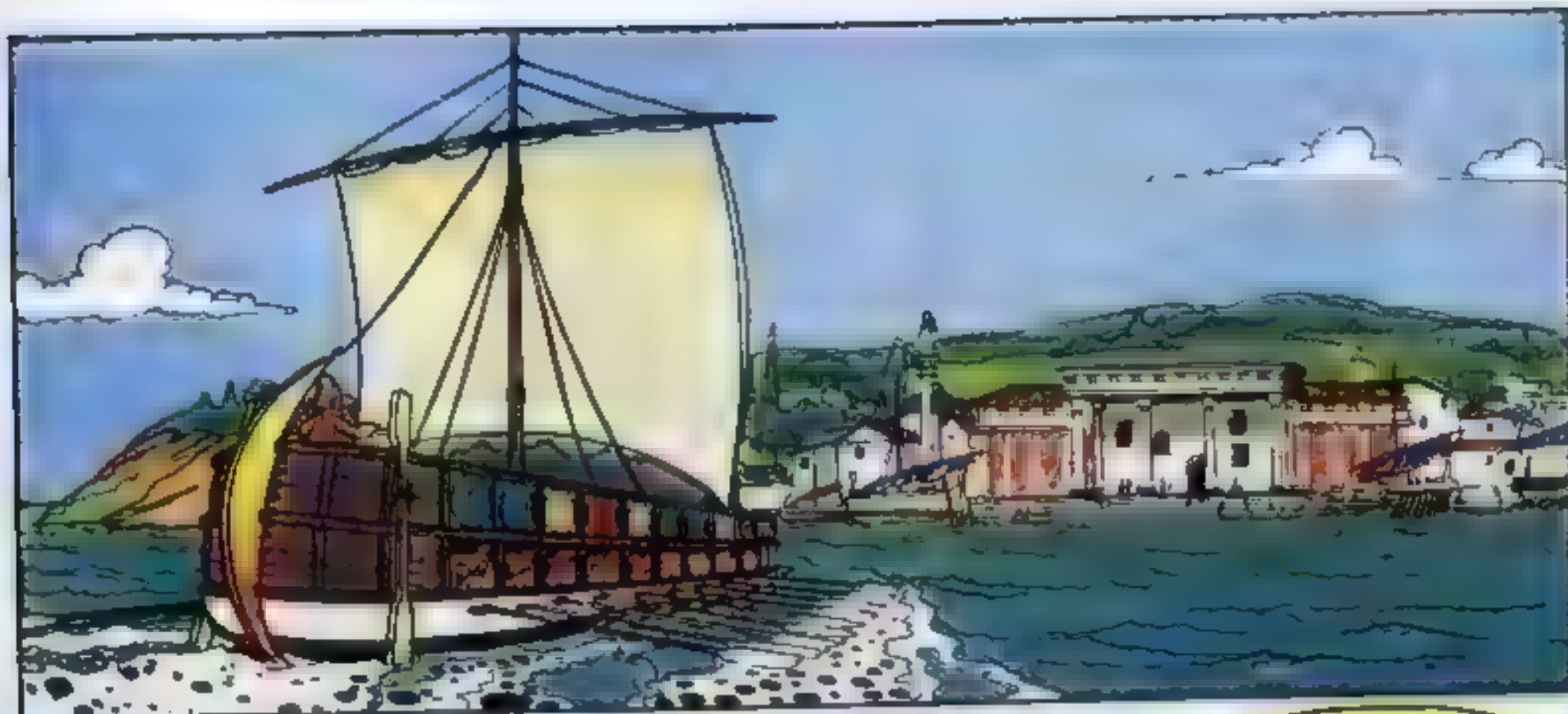
NOTE : CE GESTE SE PRATIQUE ENCORE DE NOS
JOURS BIEN QU'ASSEZ RAREMENT EN CE
QUI CONCERNE LES NAVIRES.

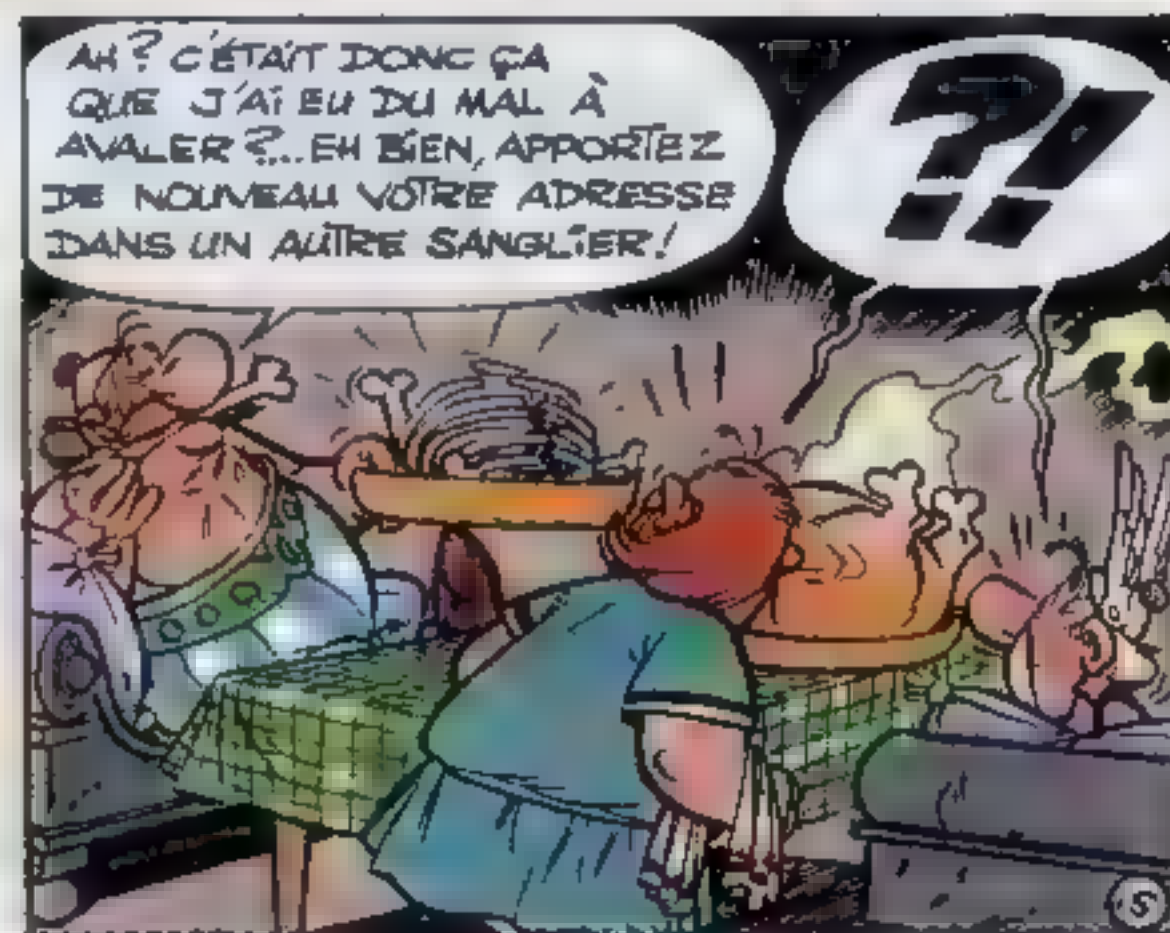
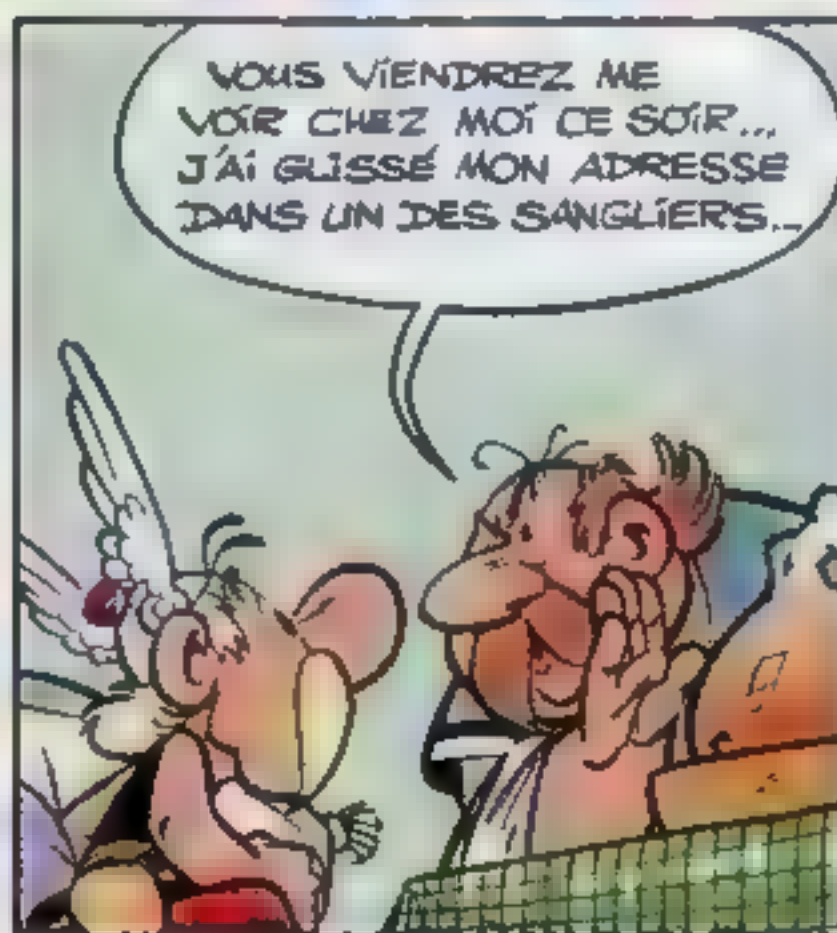
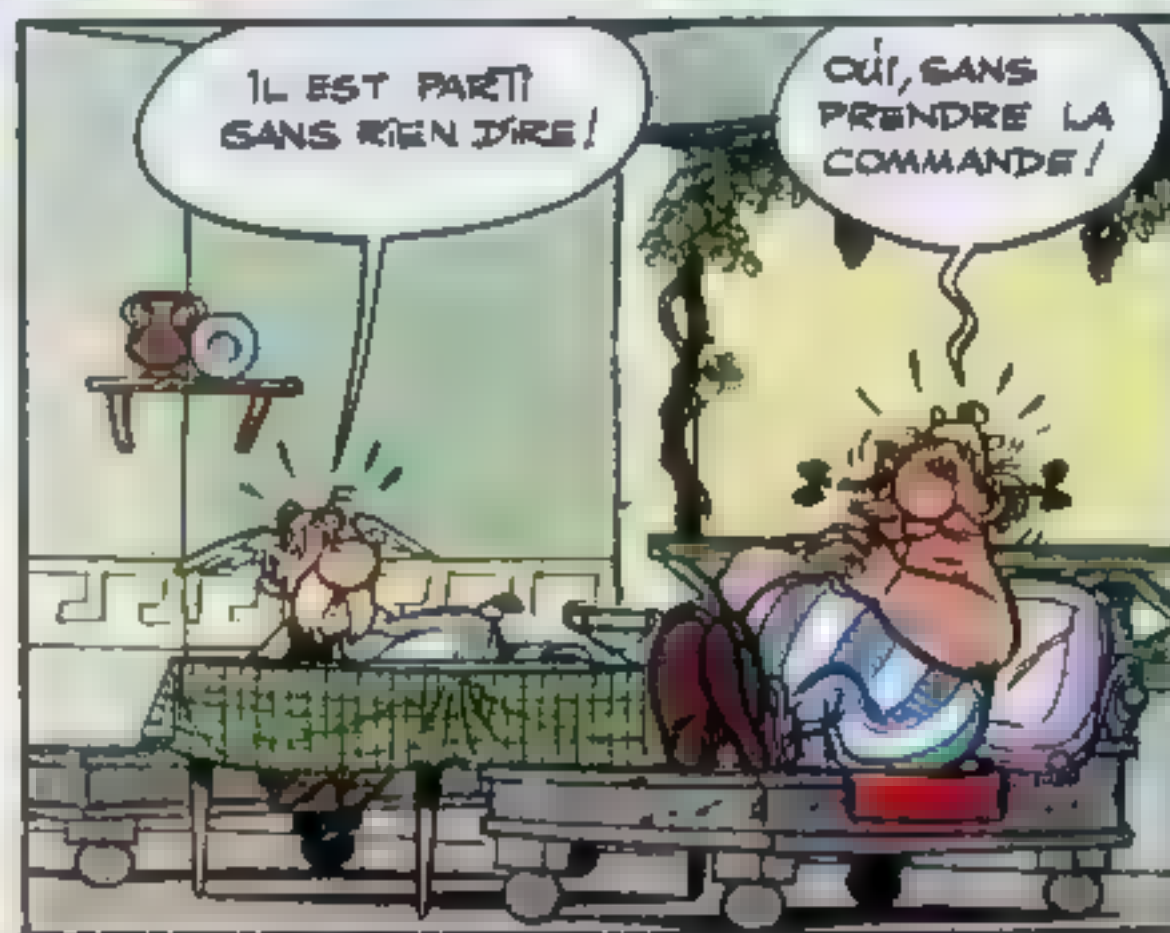
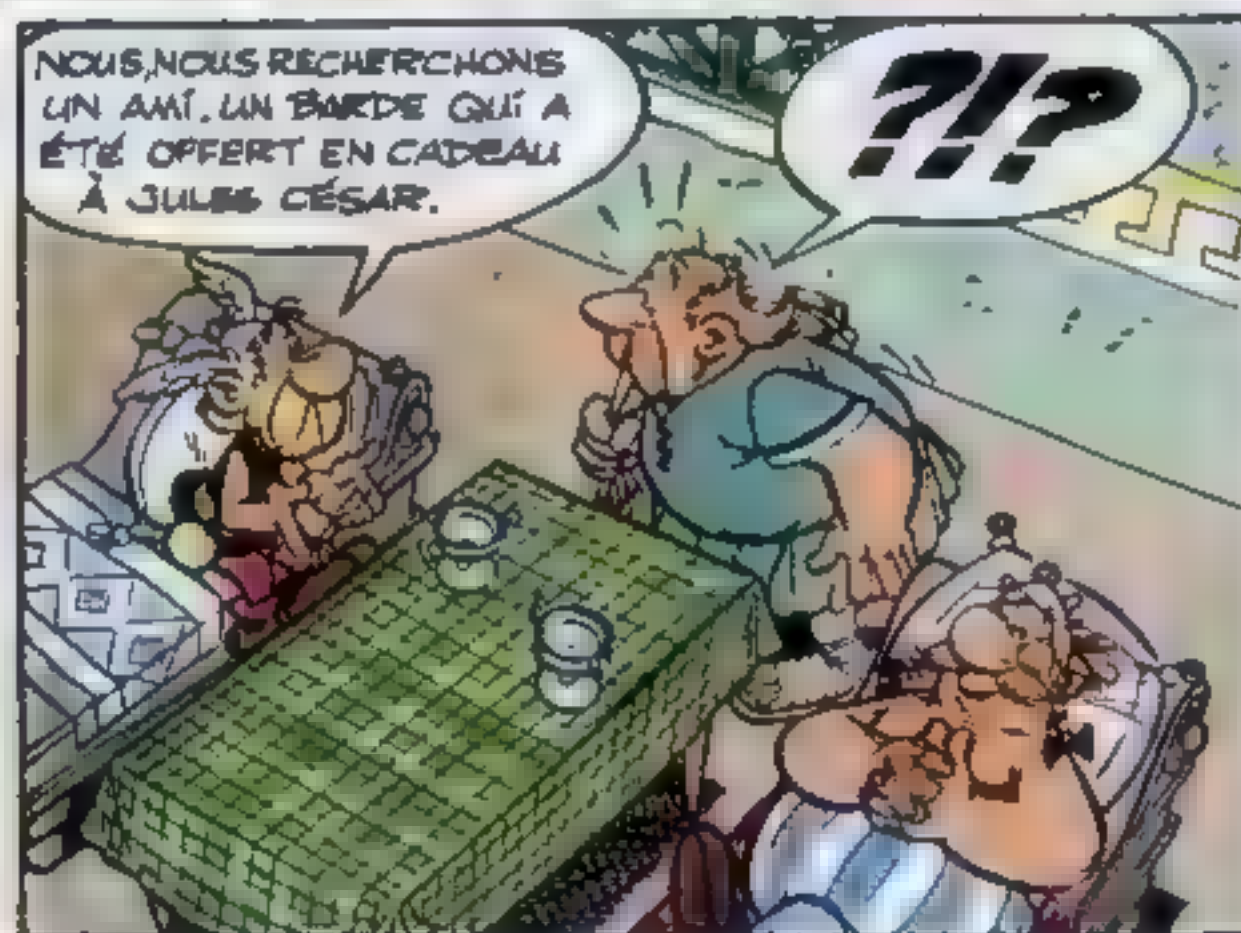
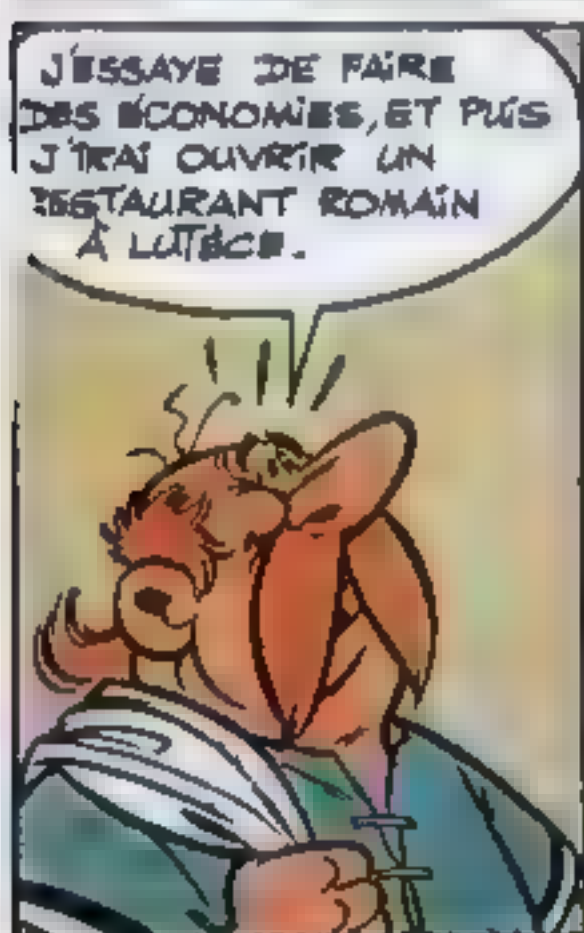
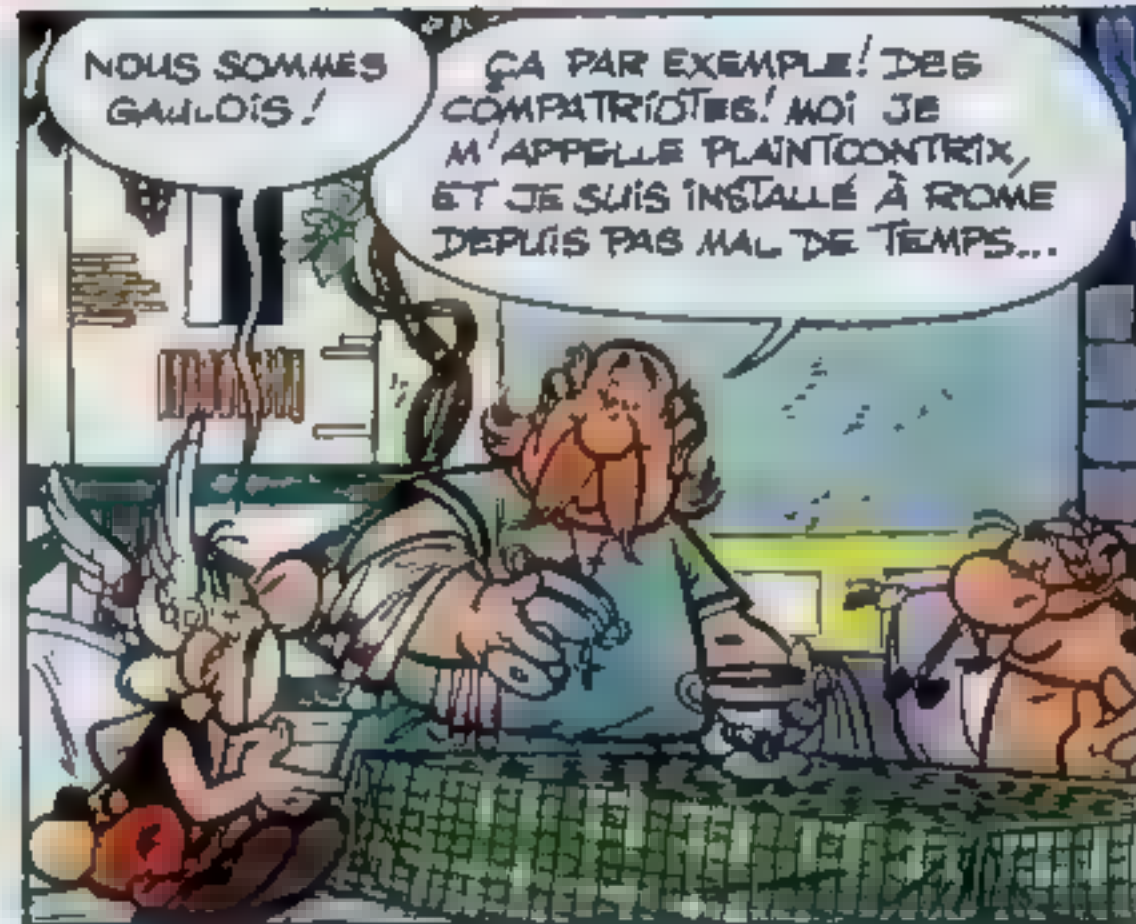
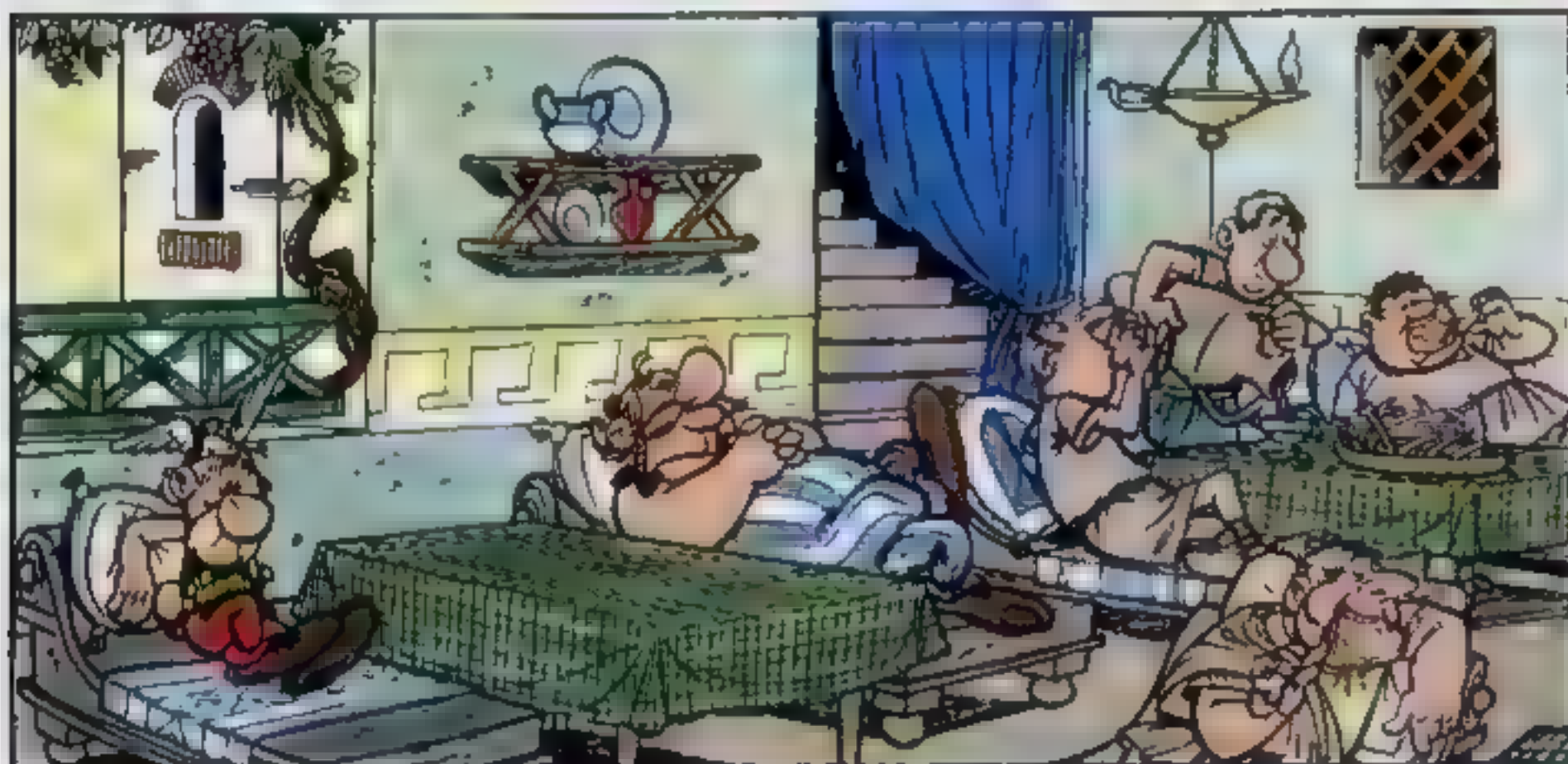
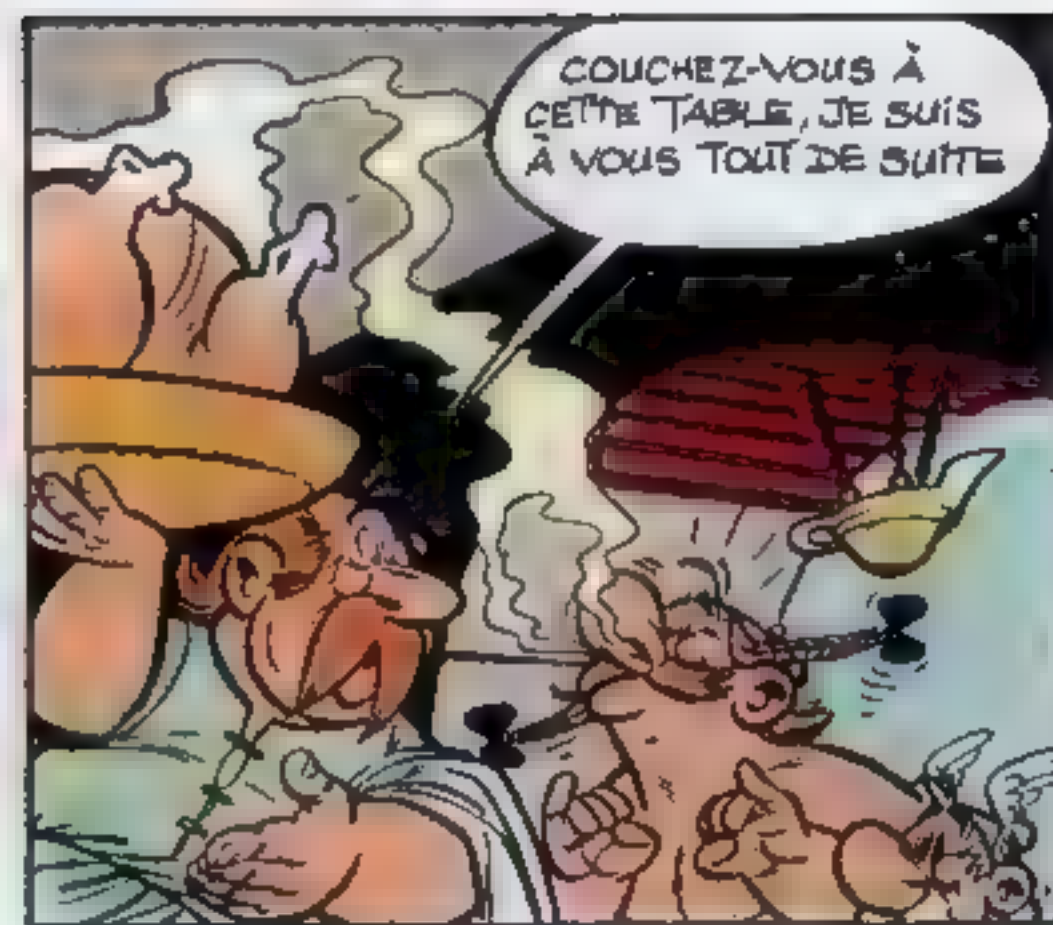


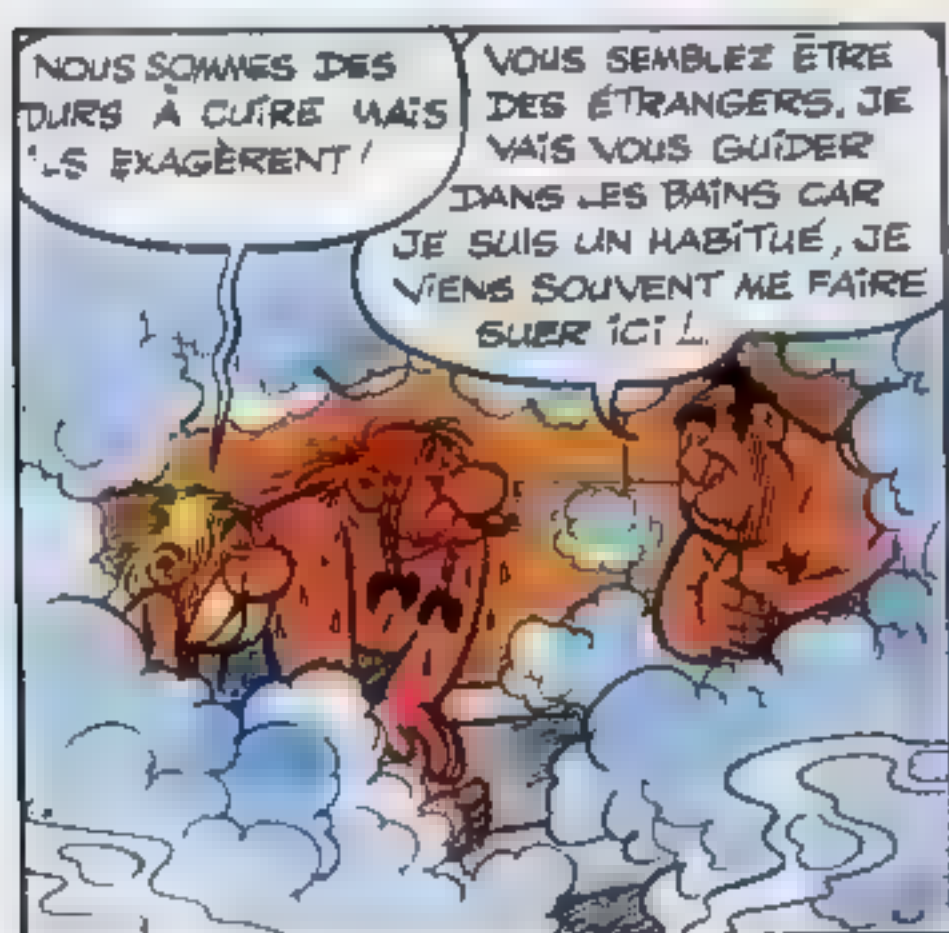
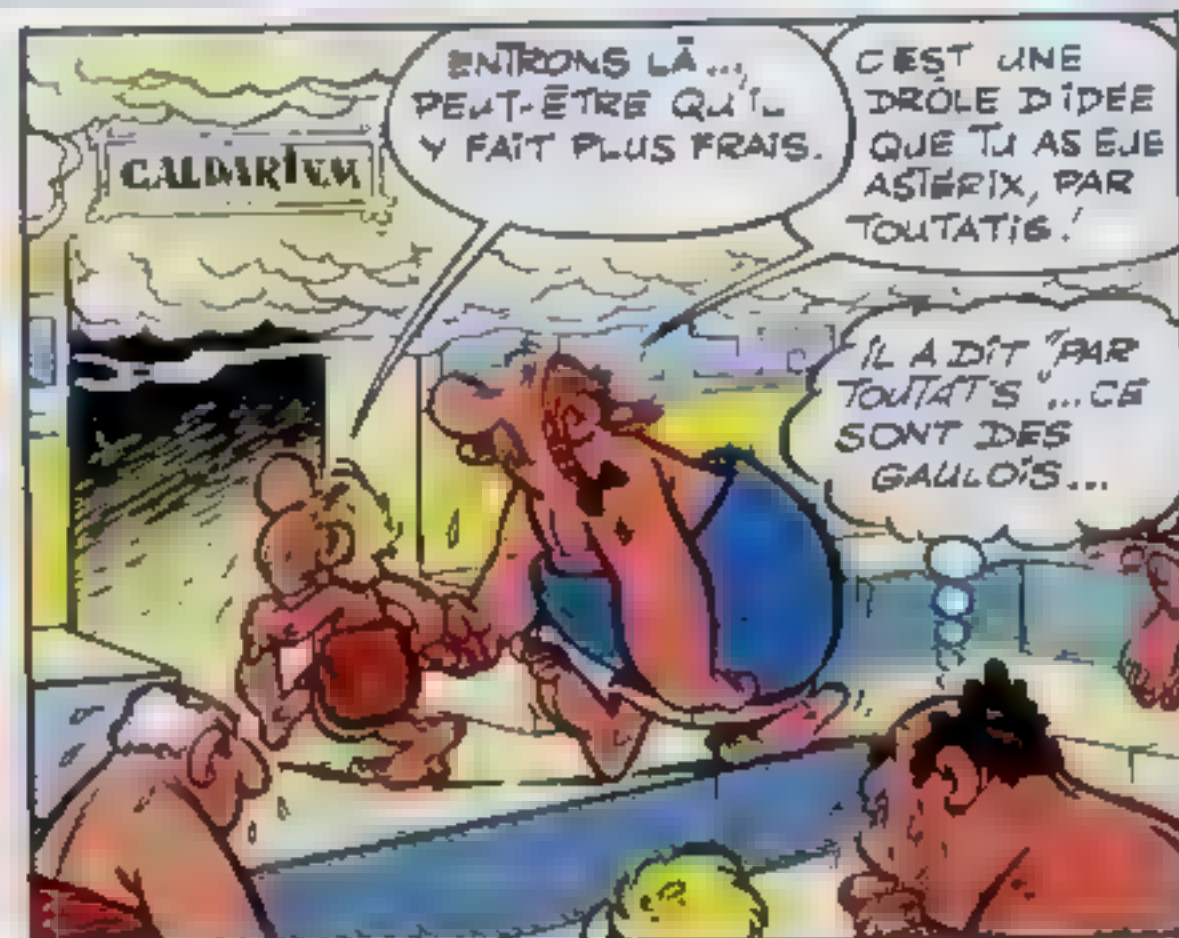
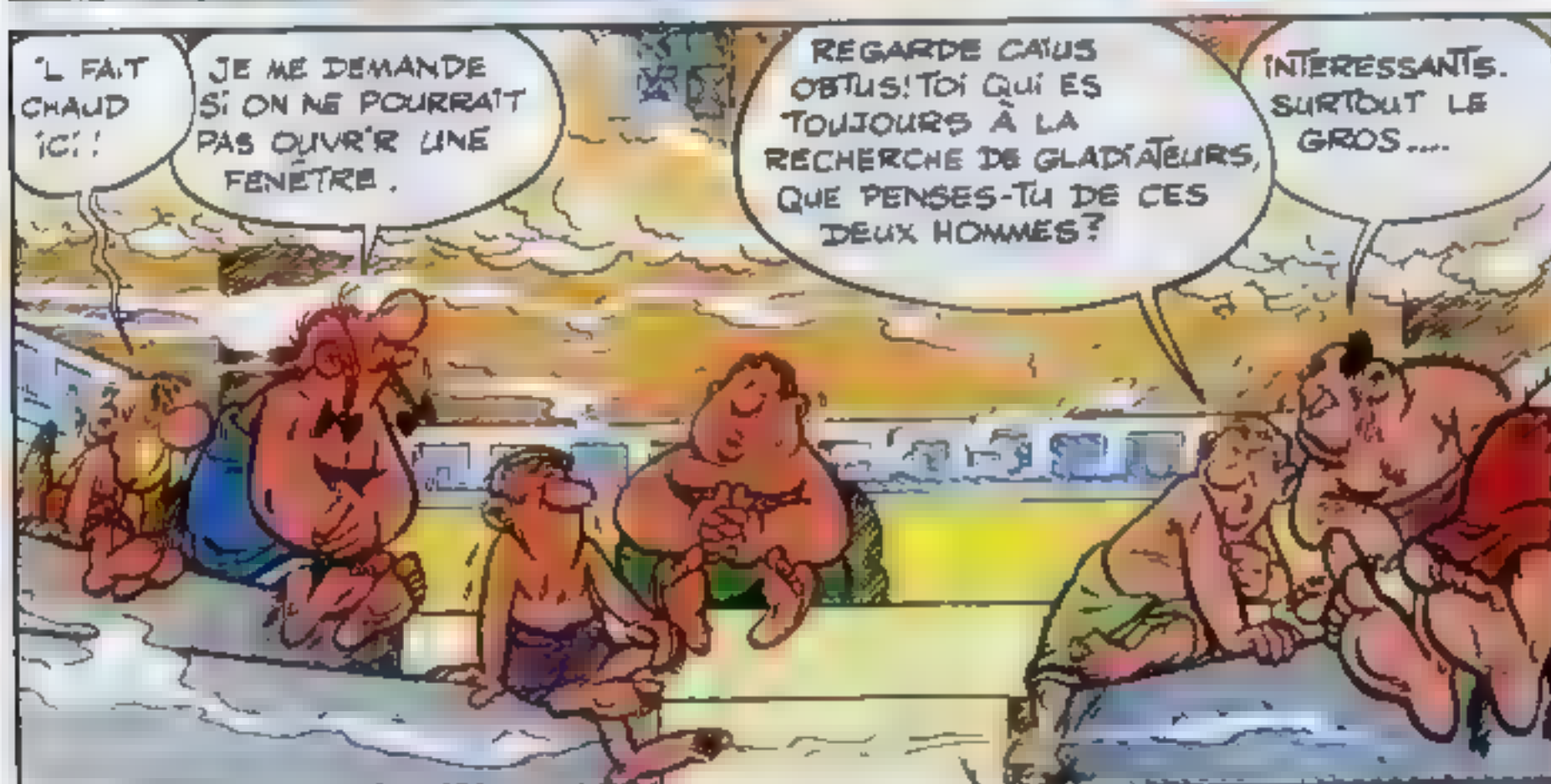
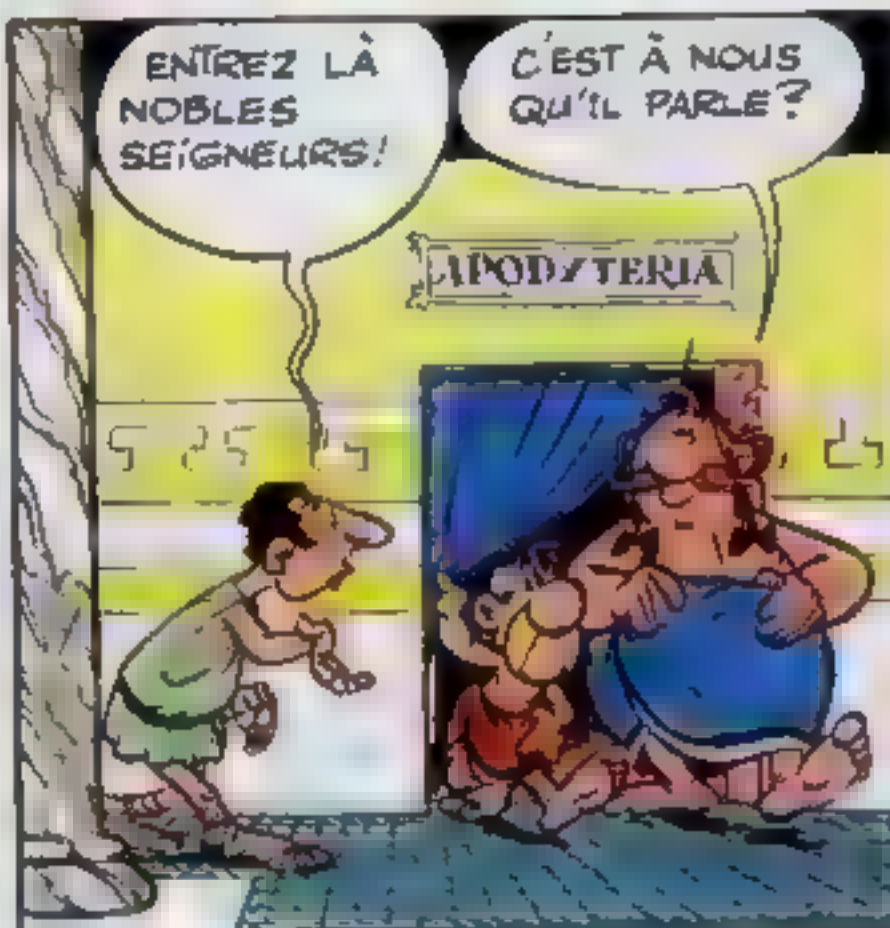
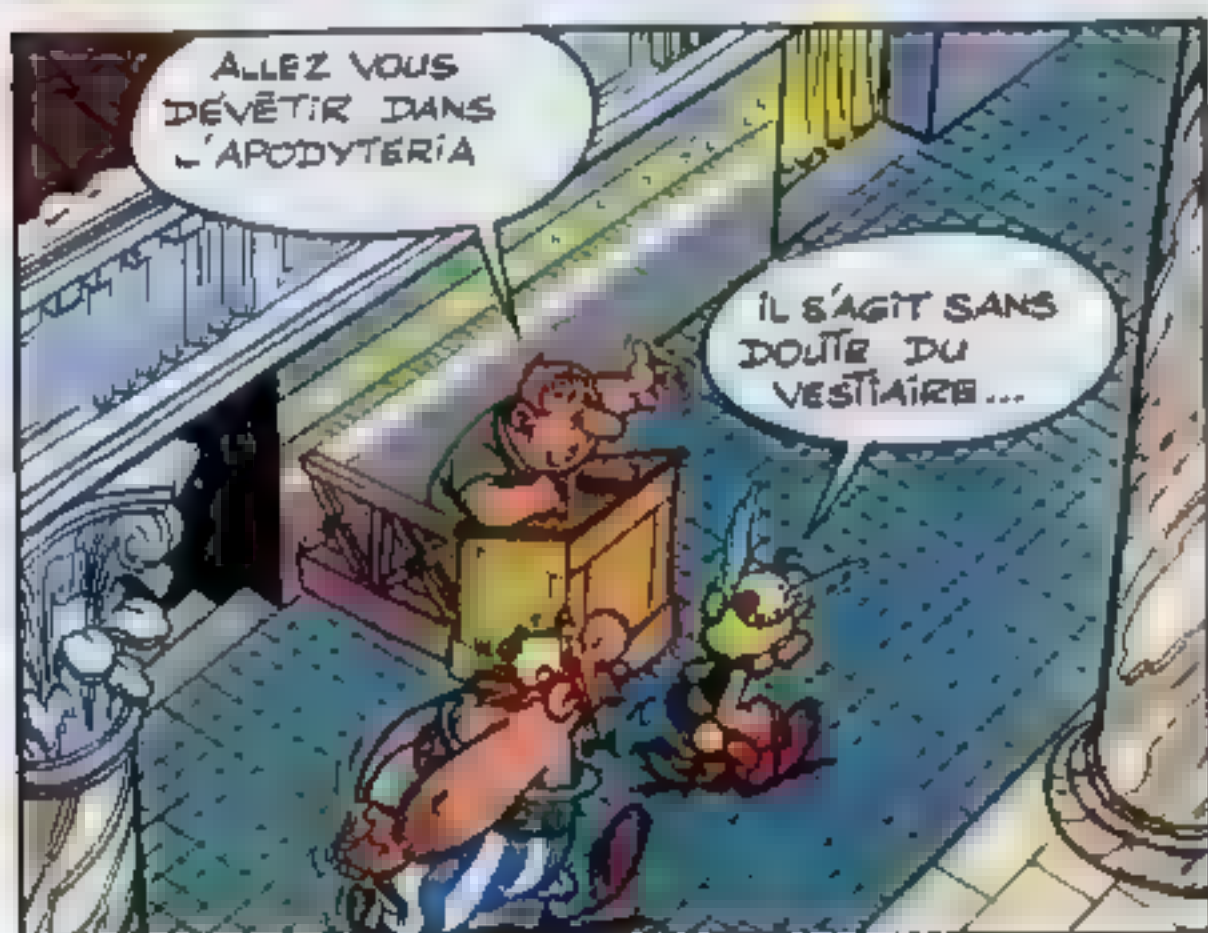
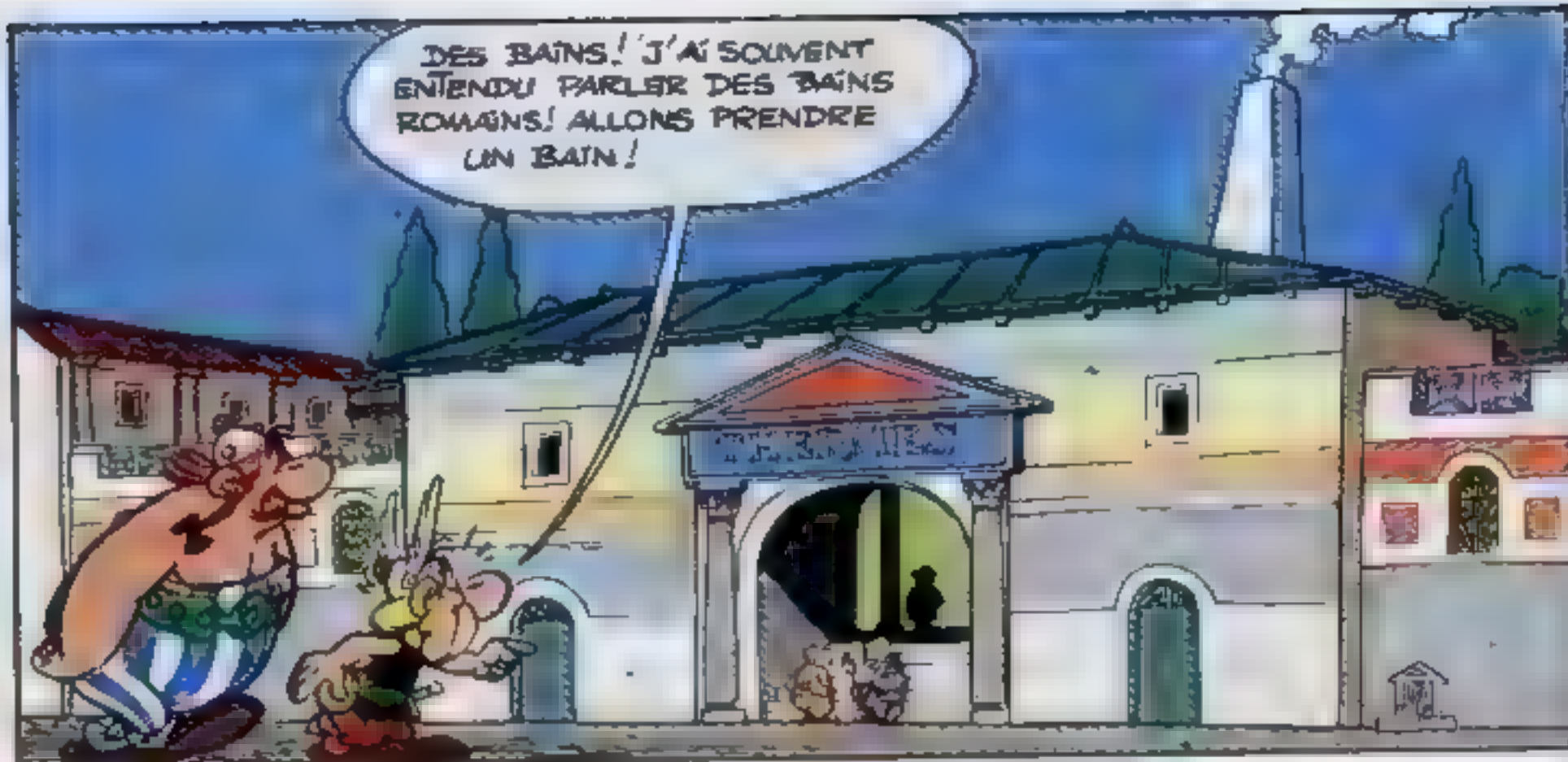
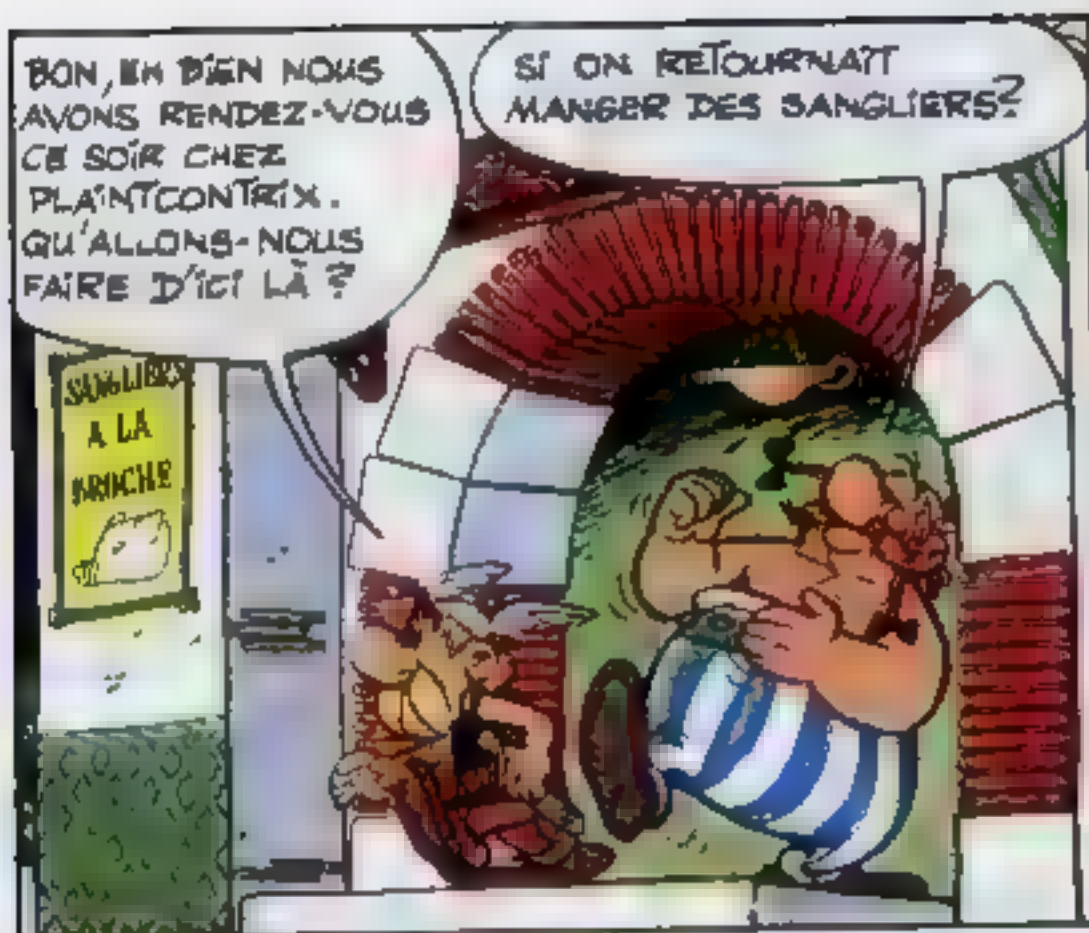


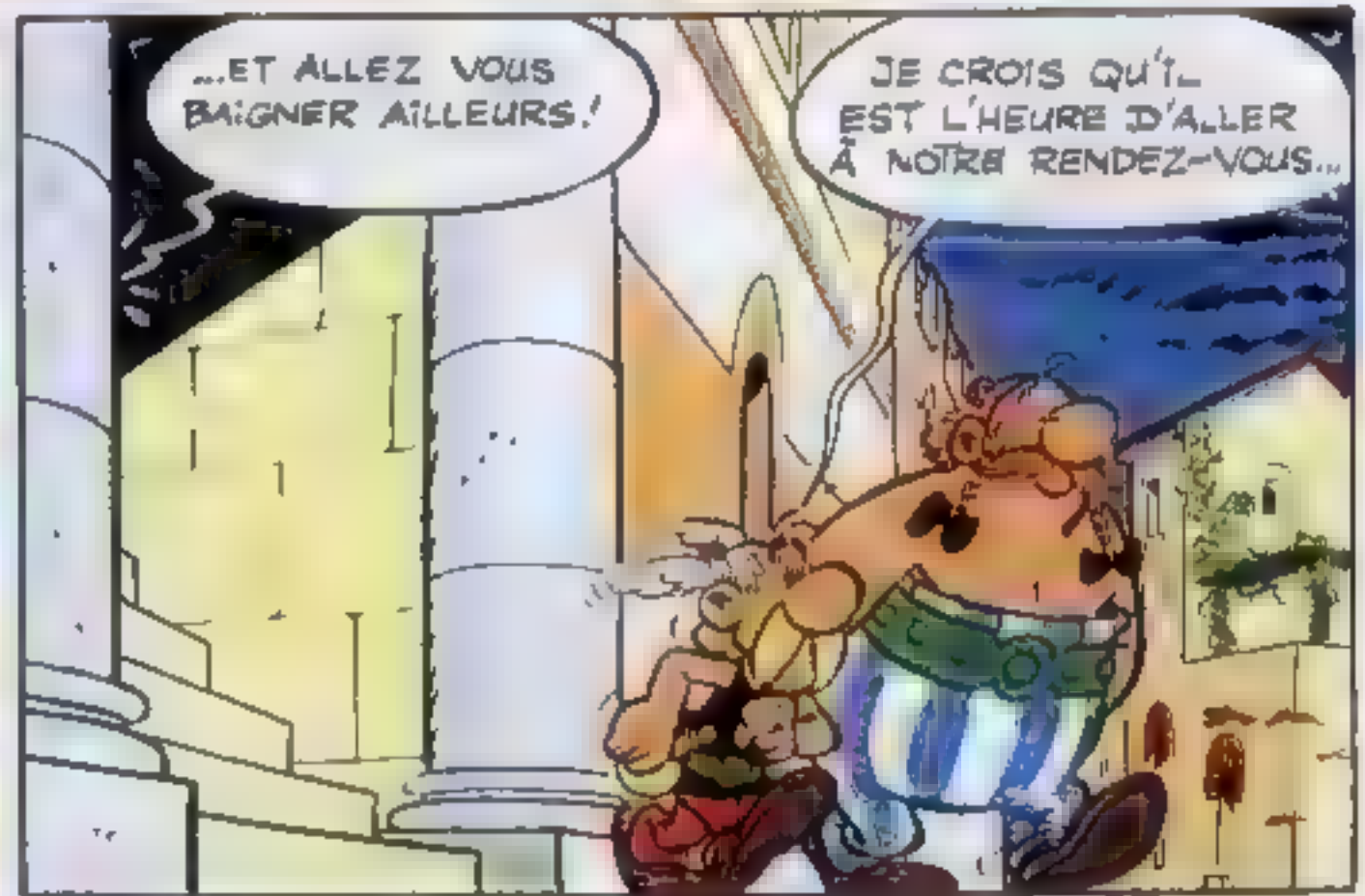
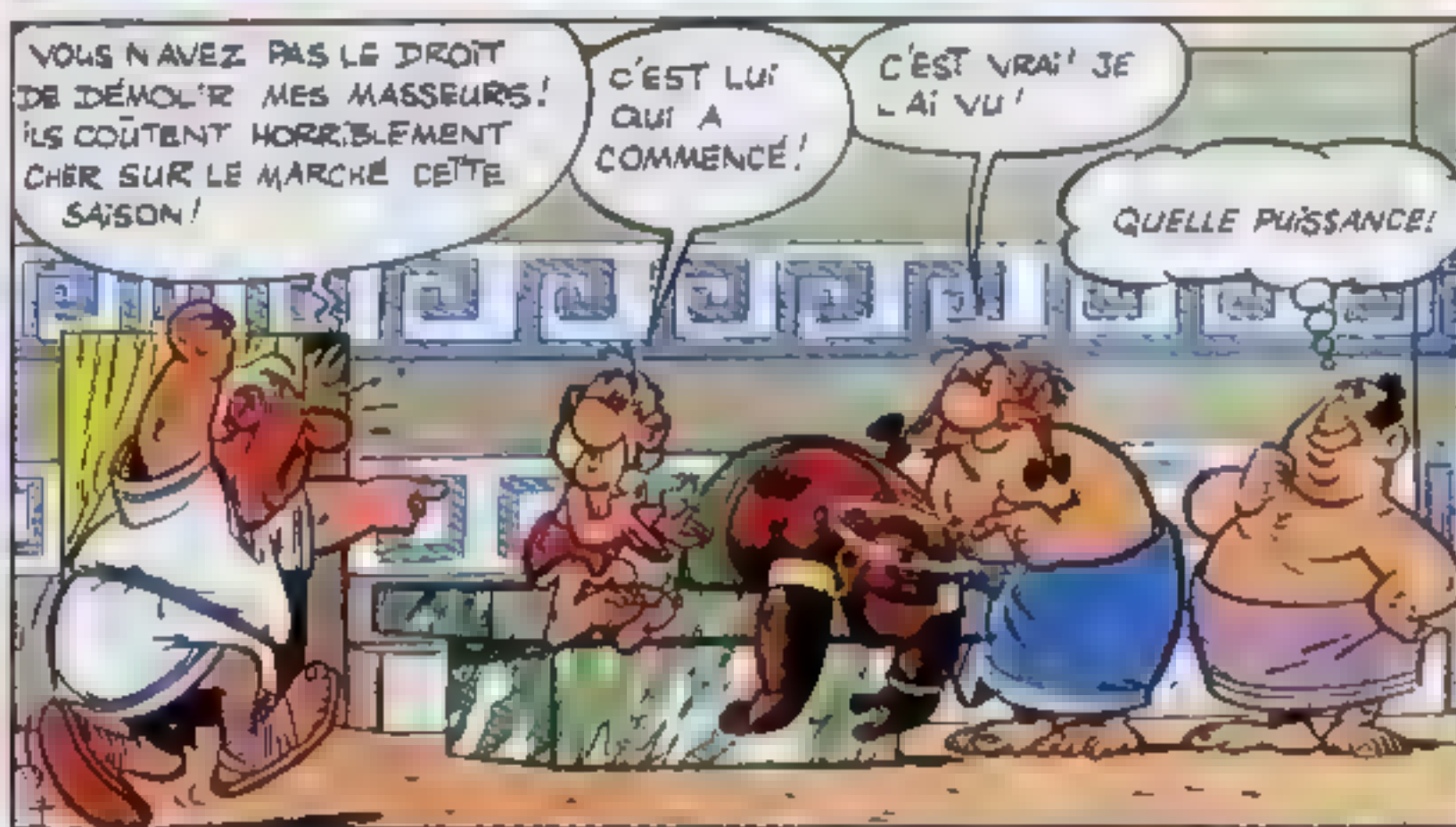
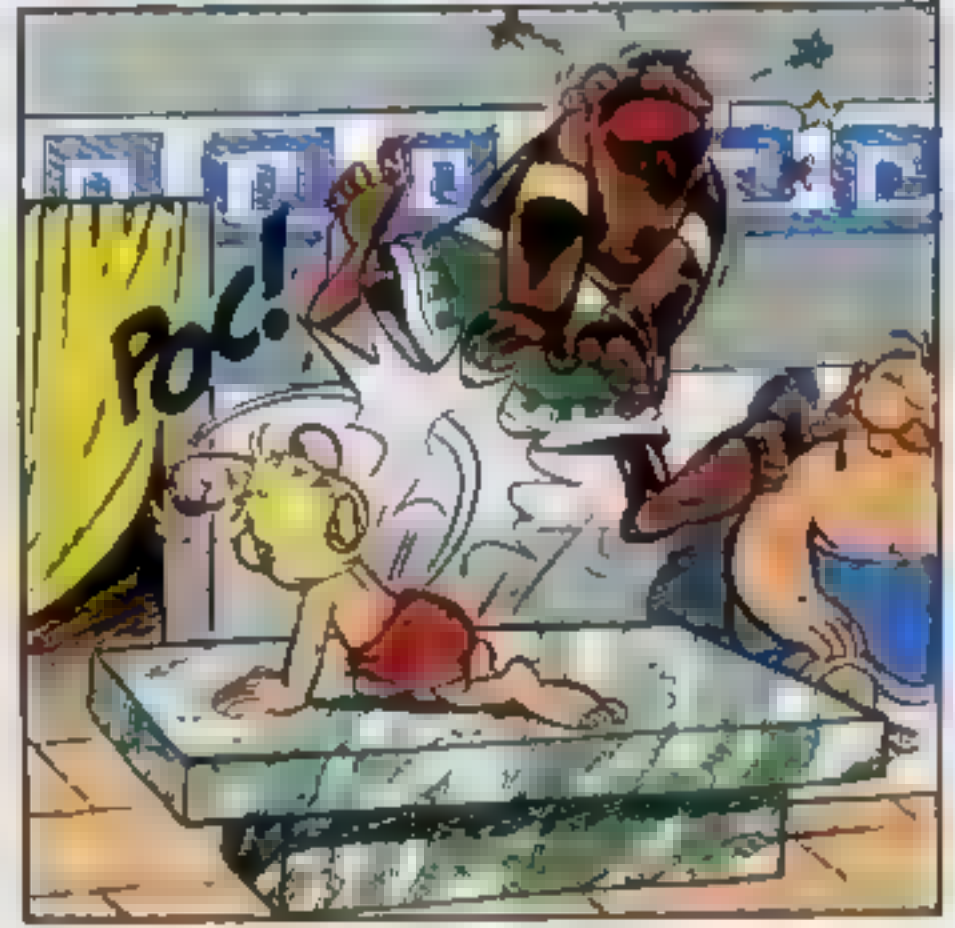
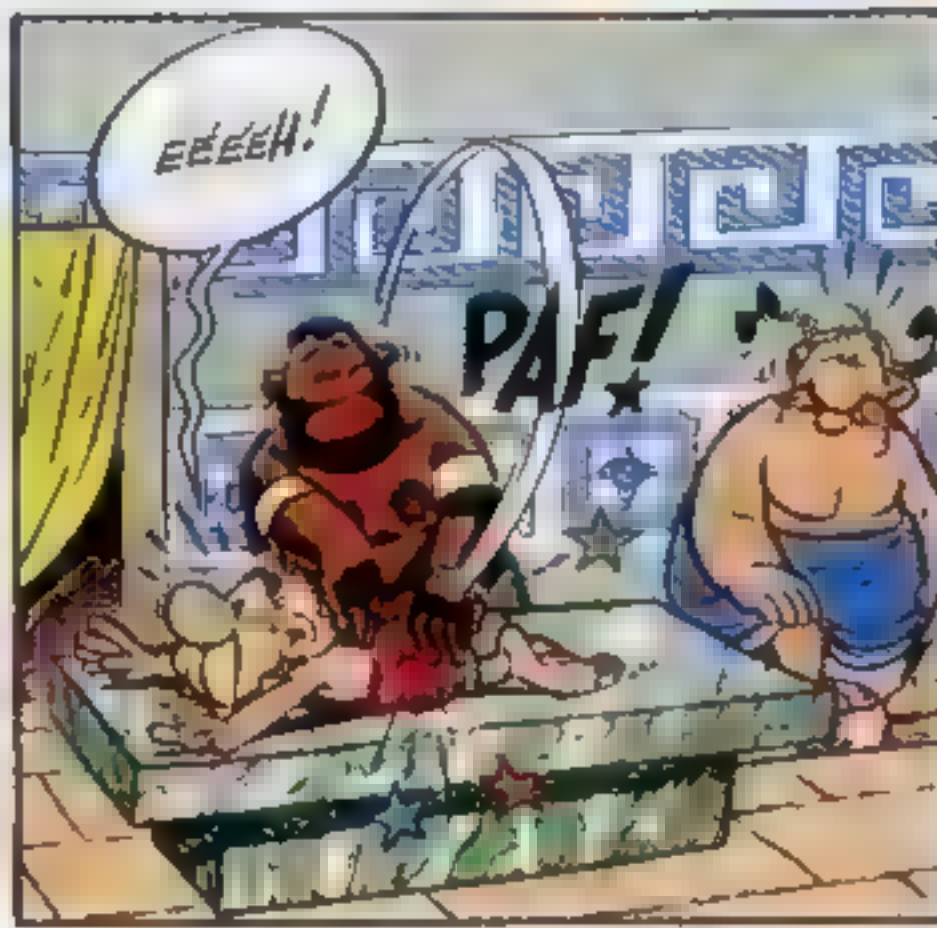
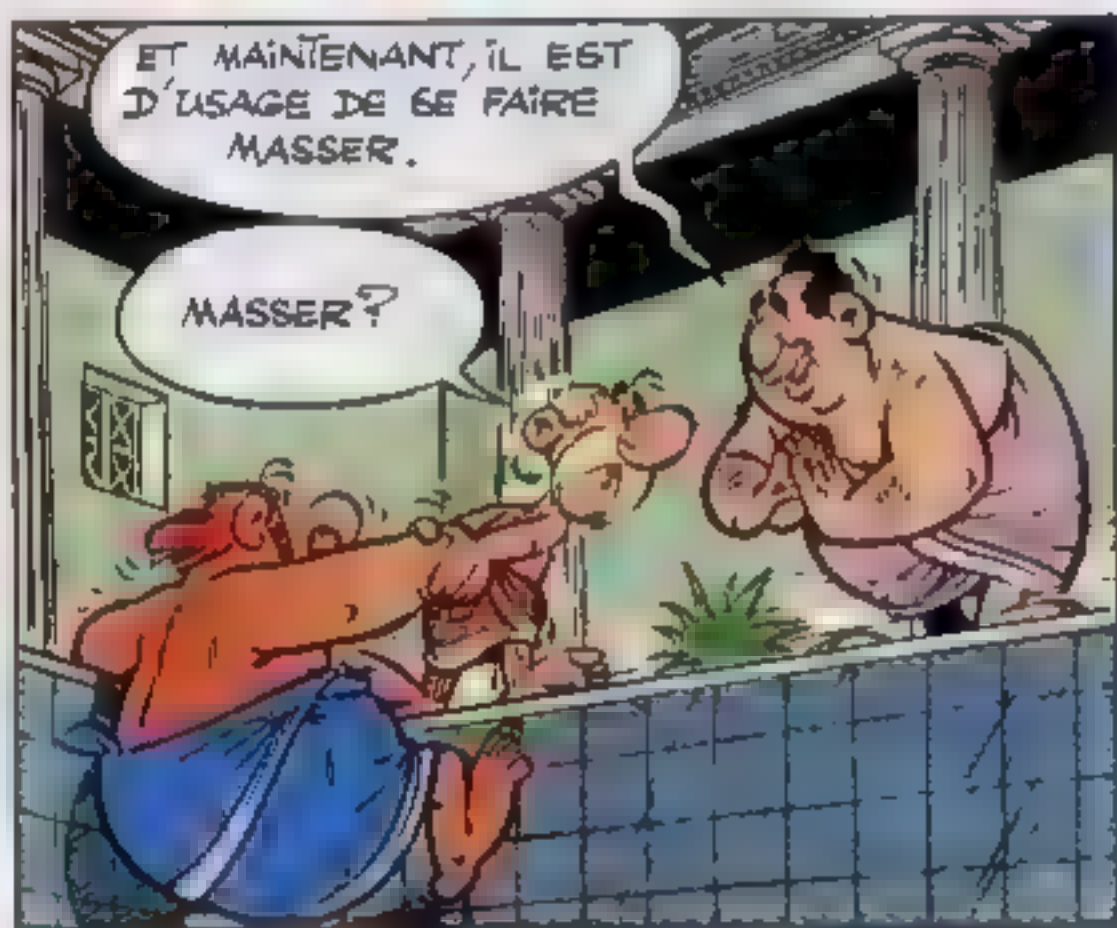
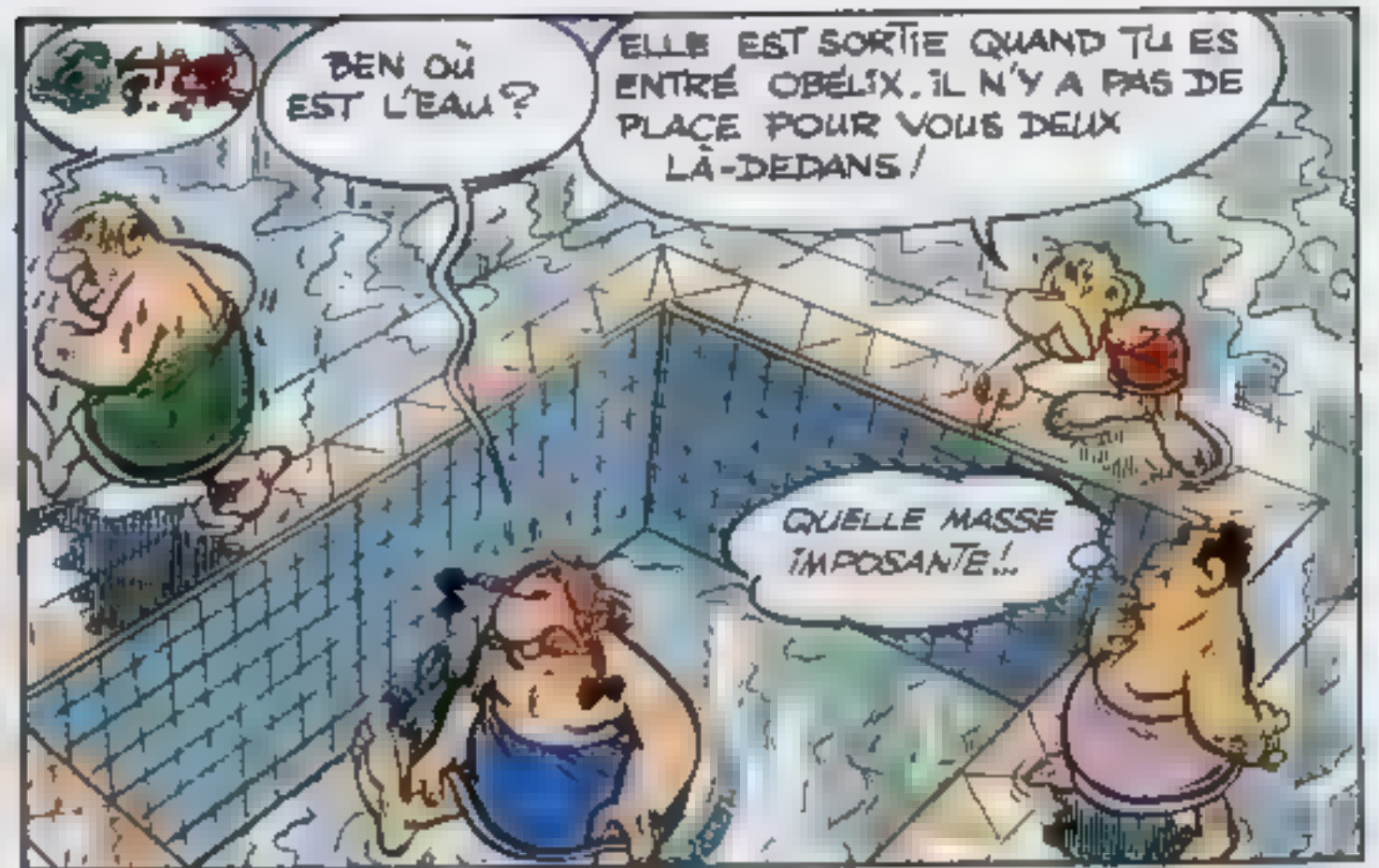
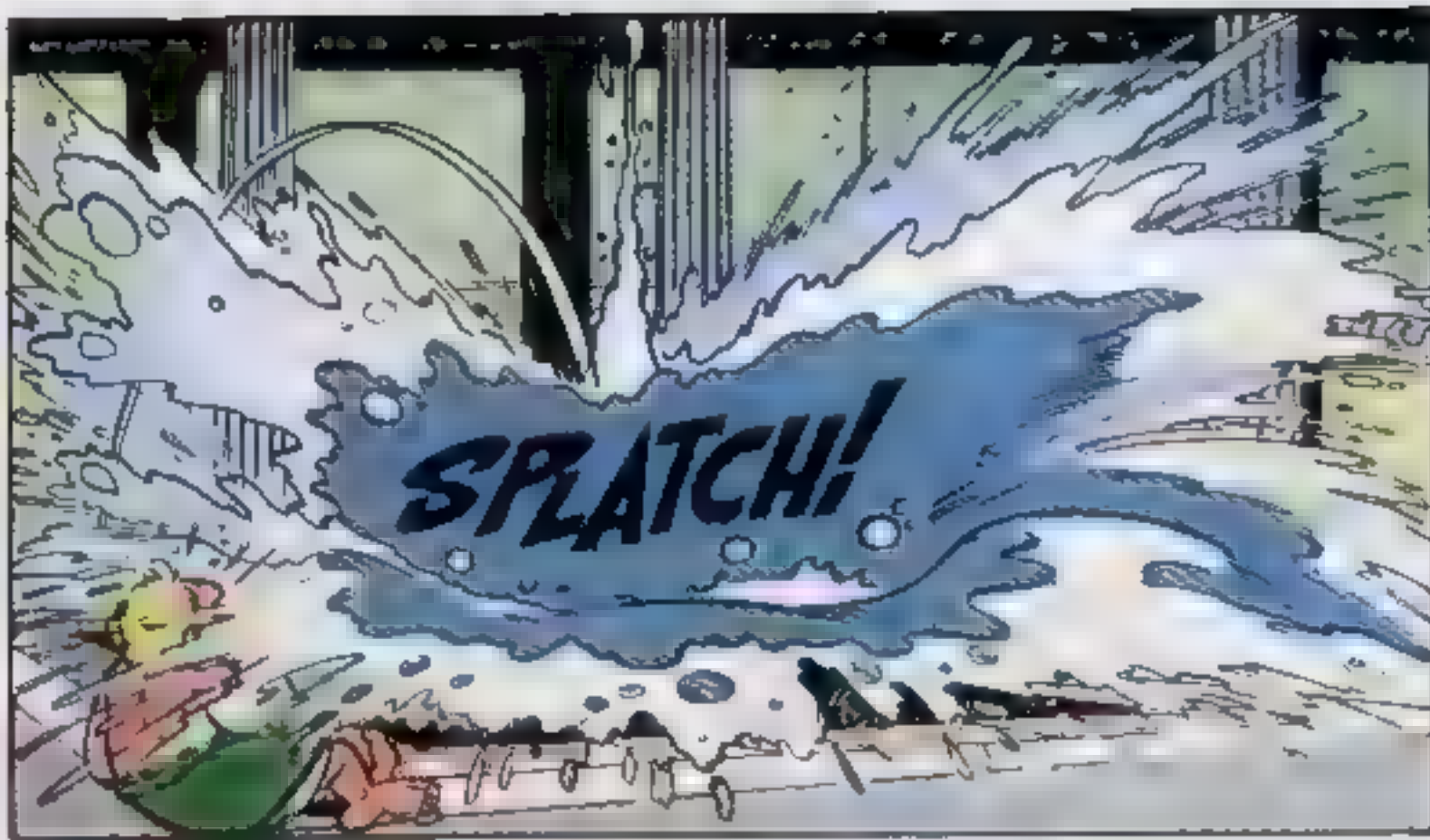


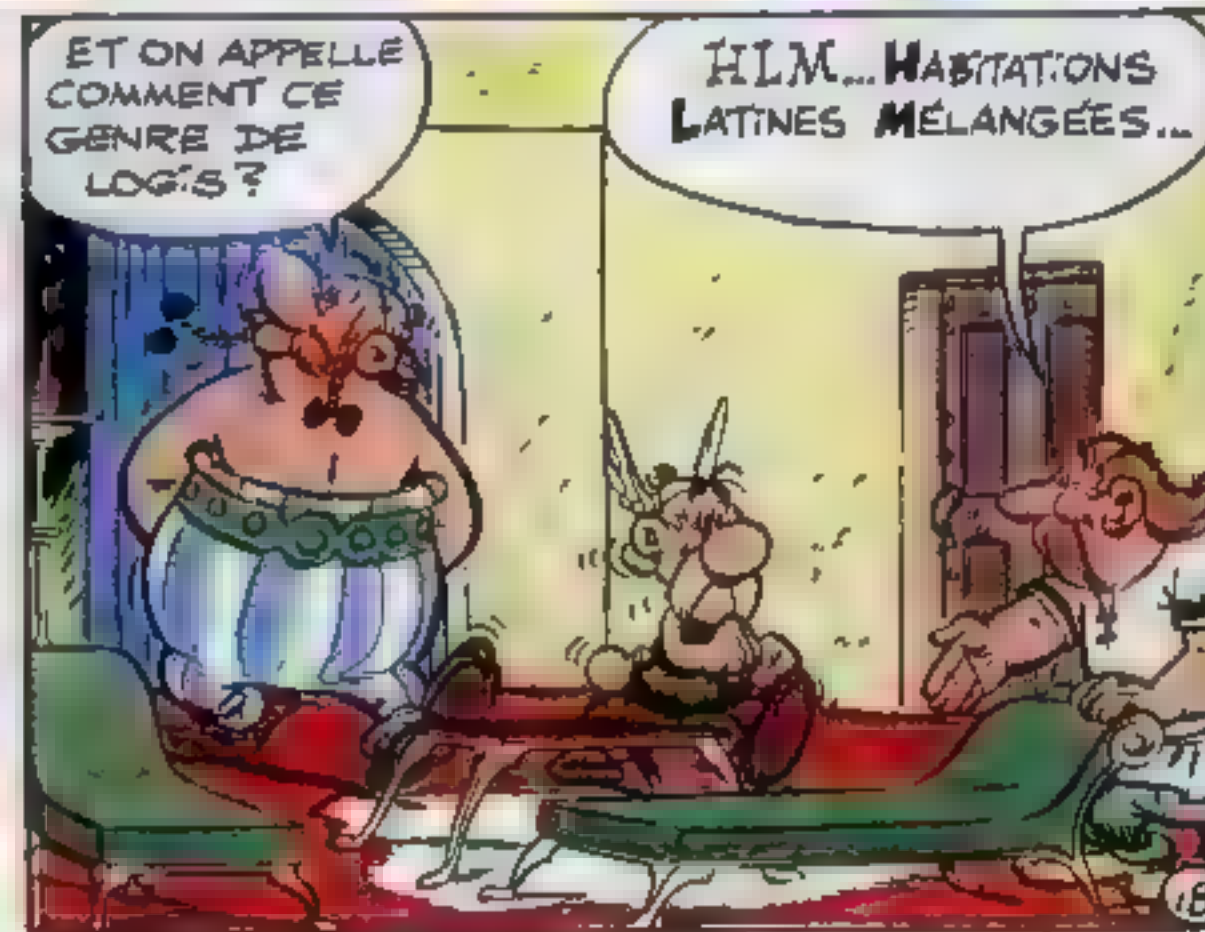
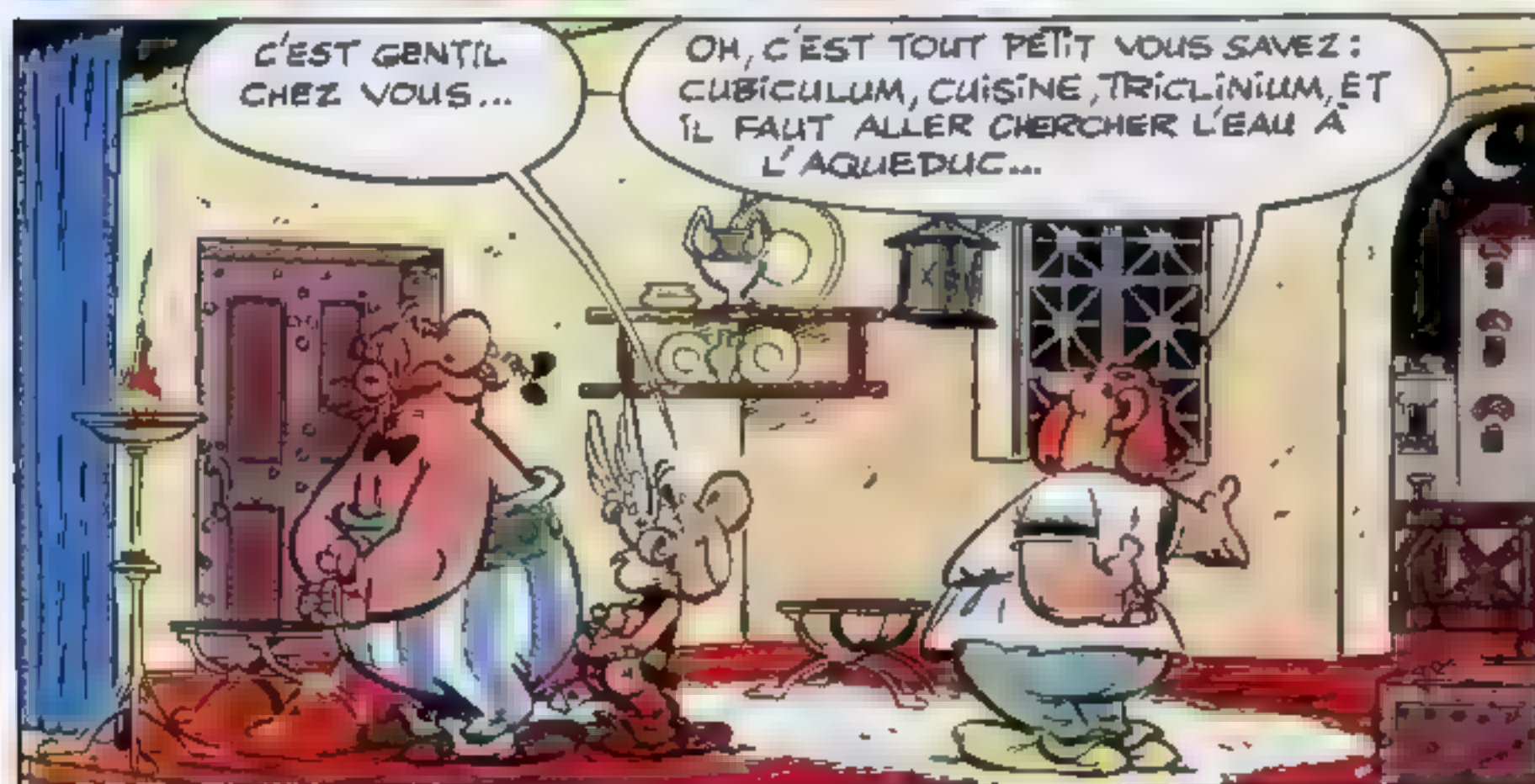
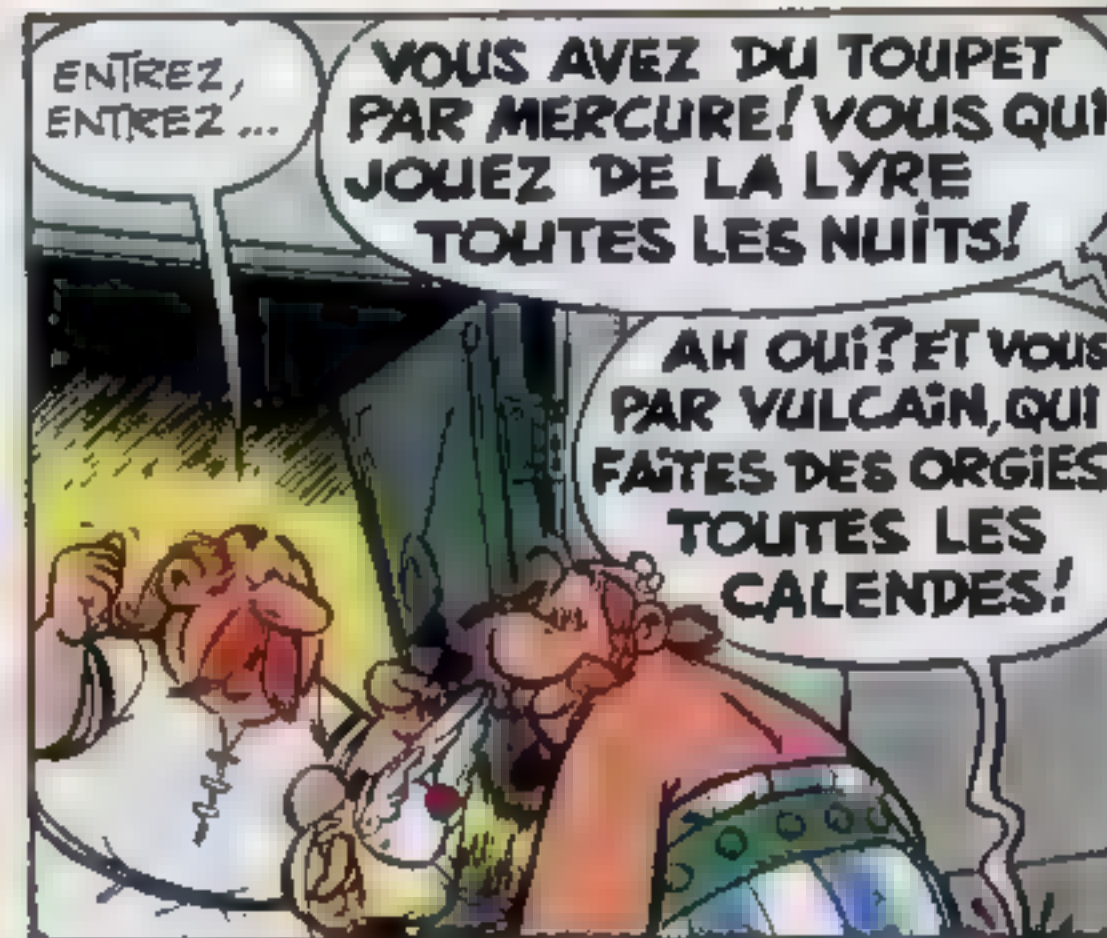
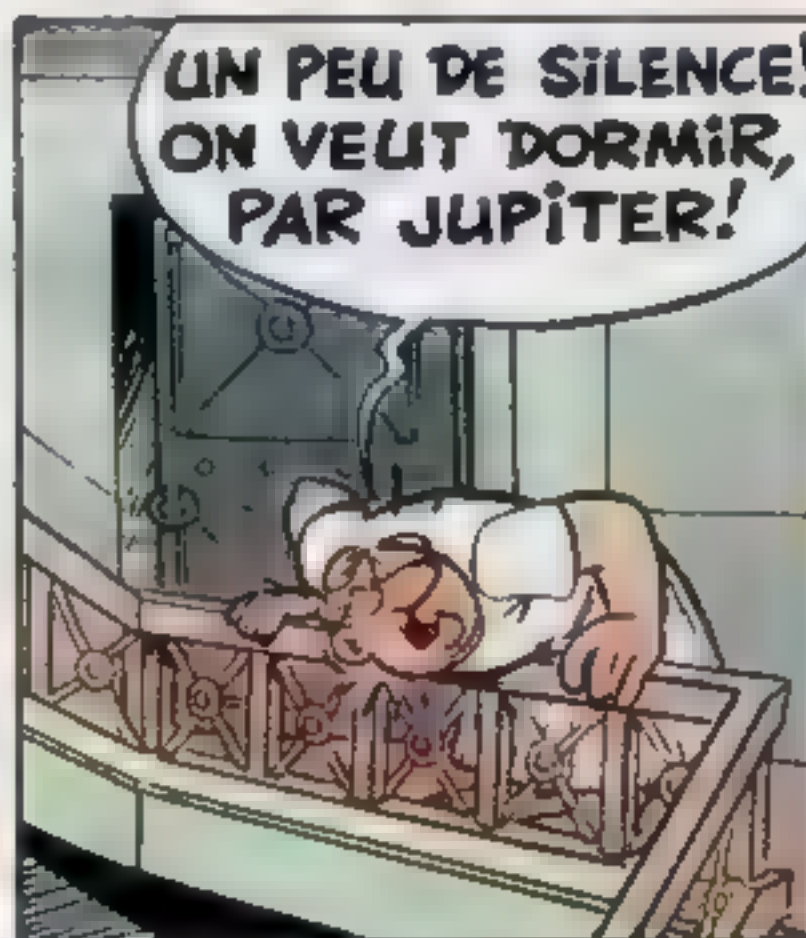
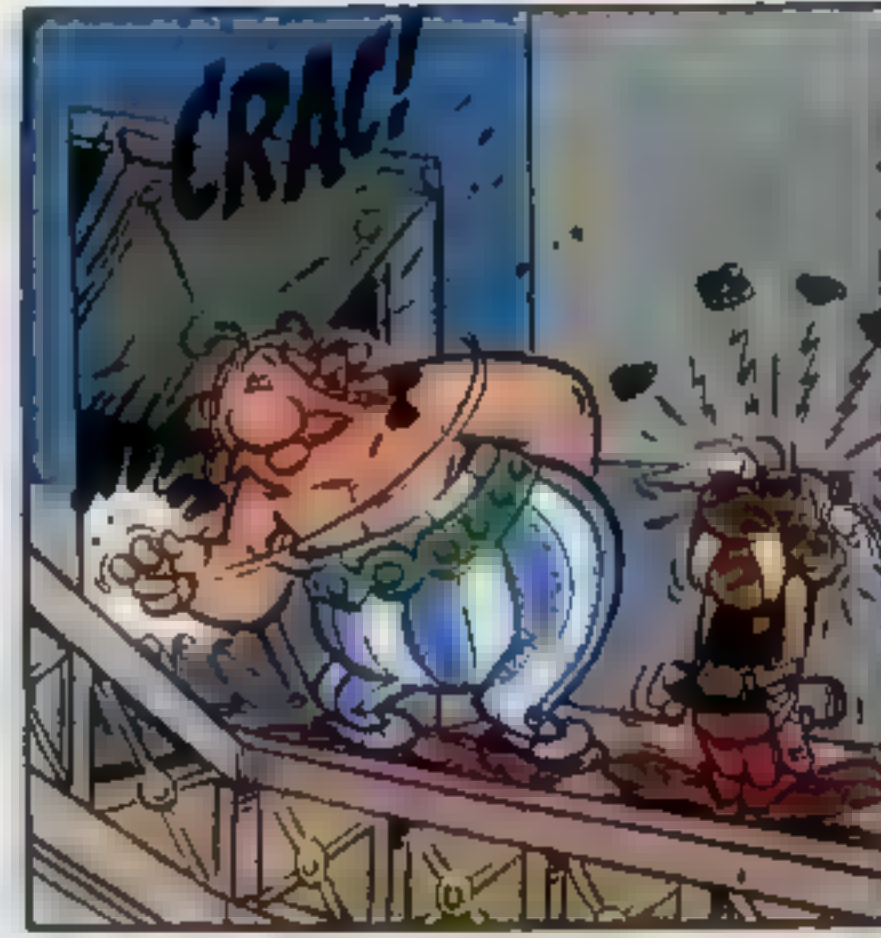
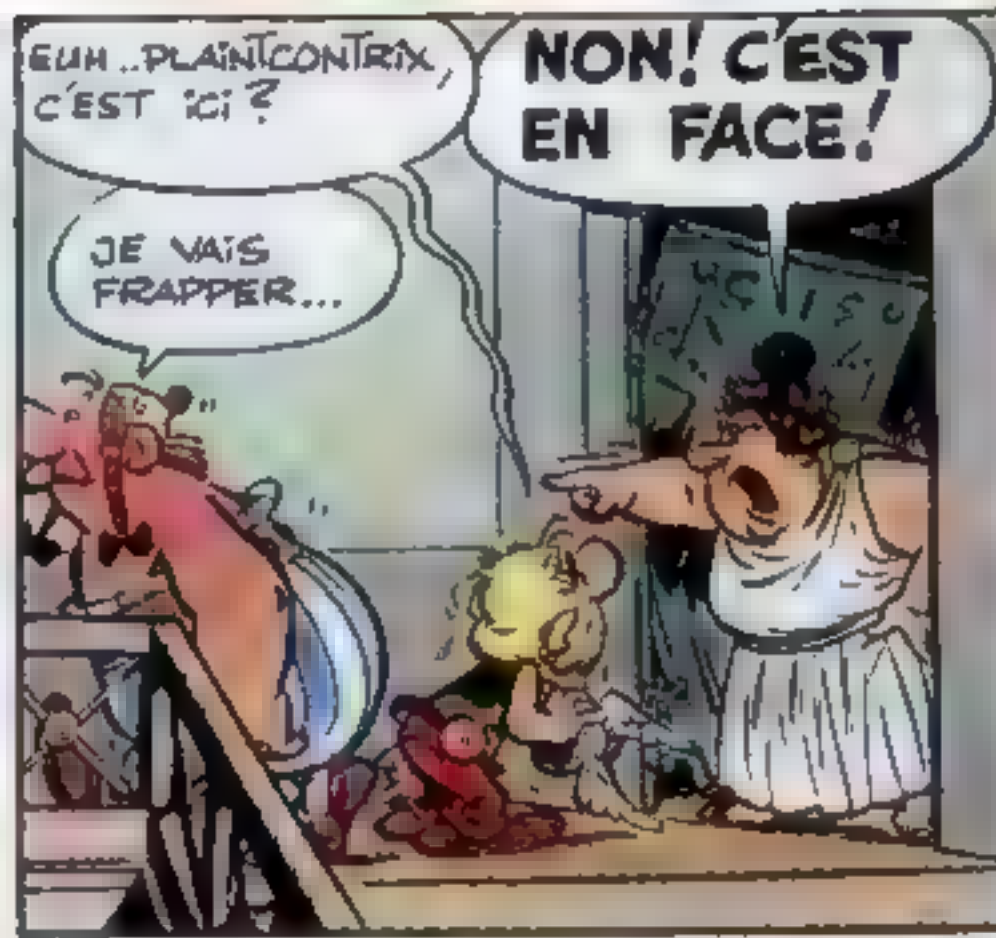
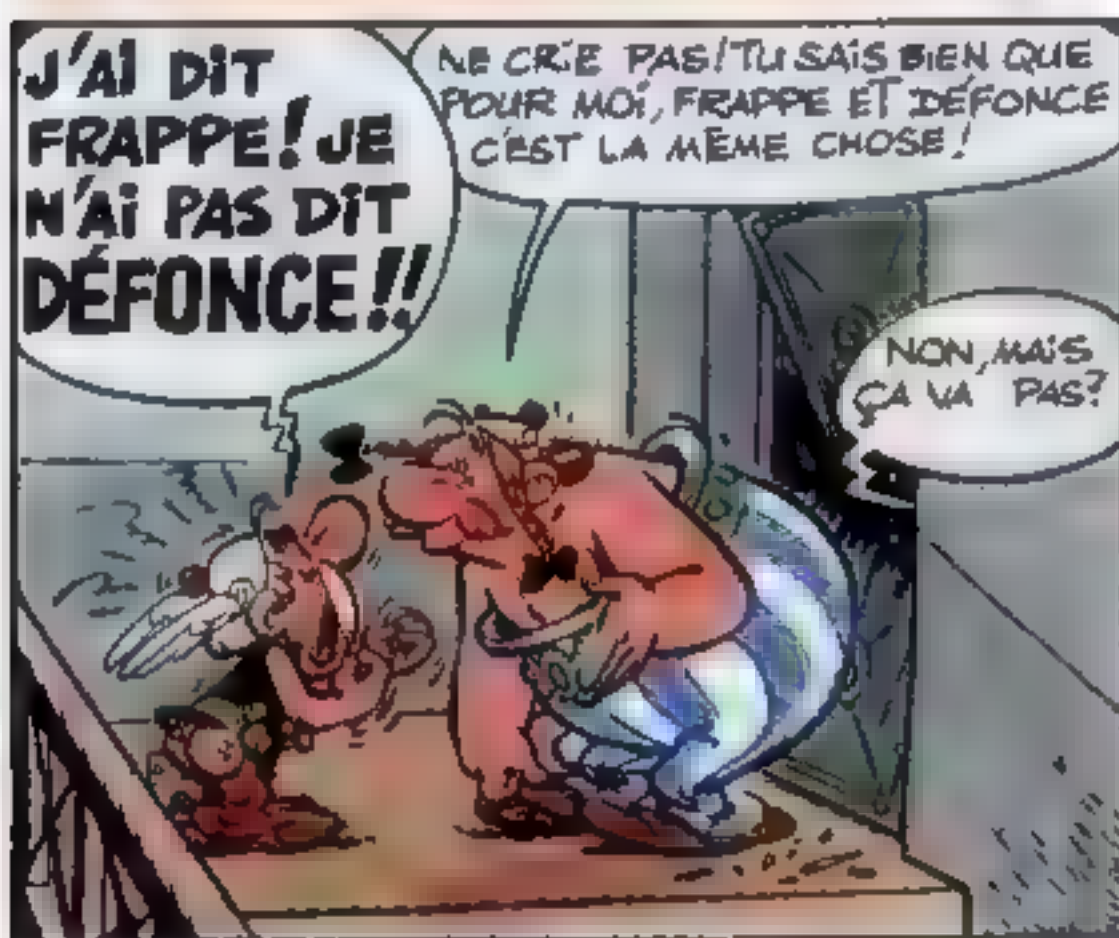
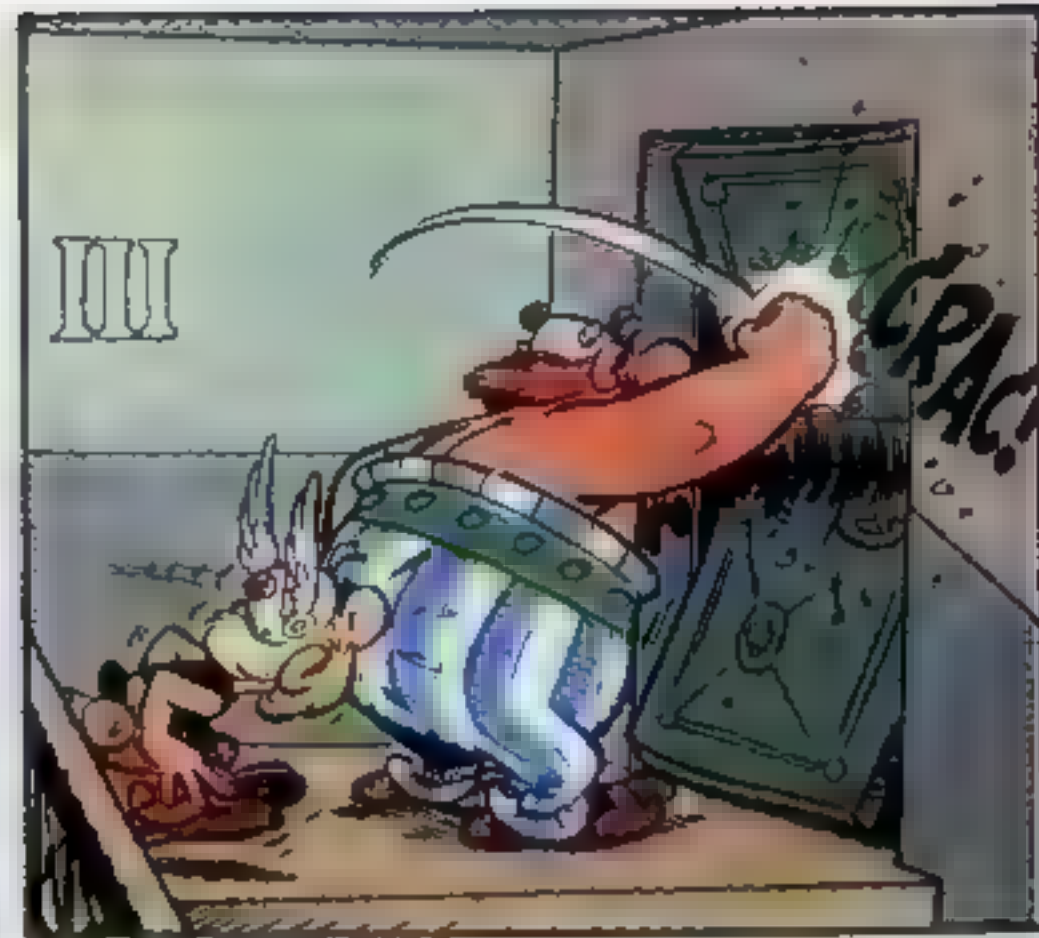
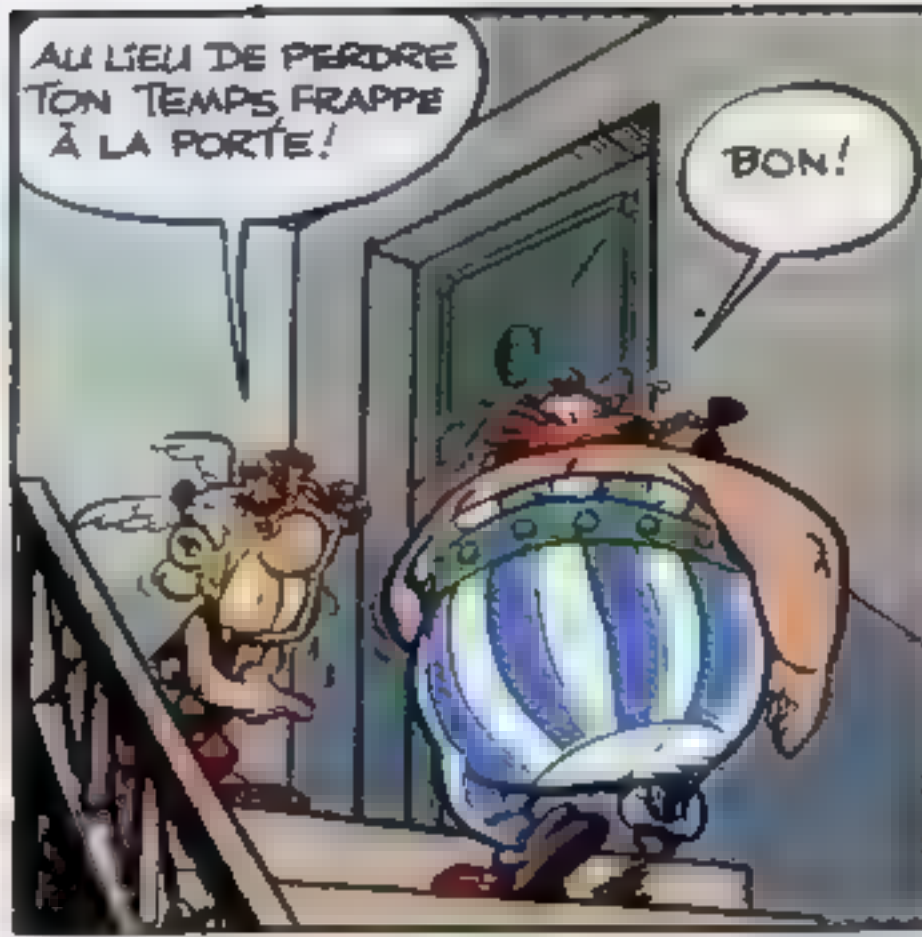
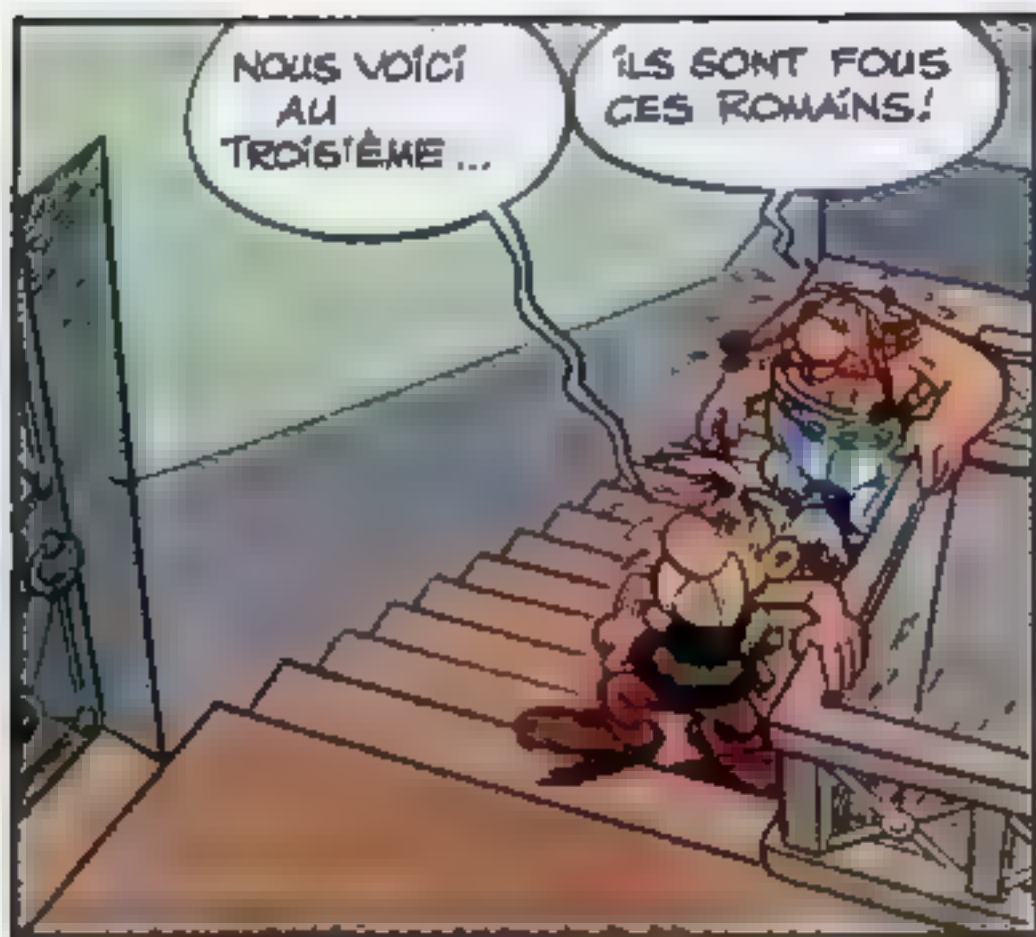


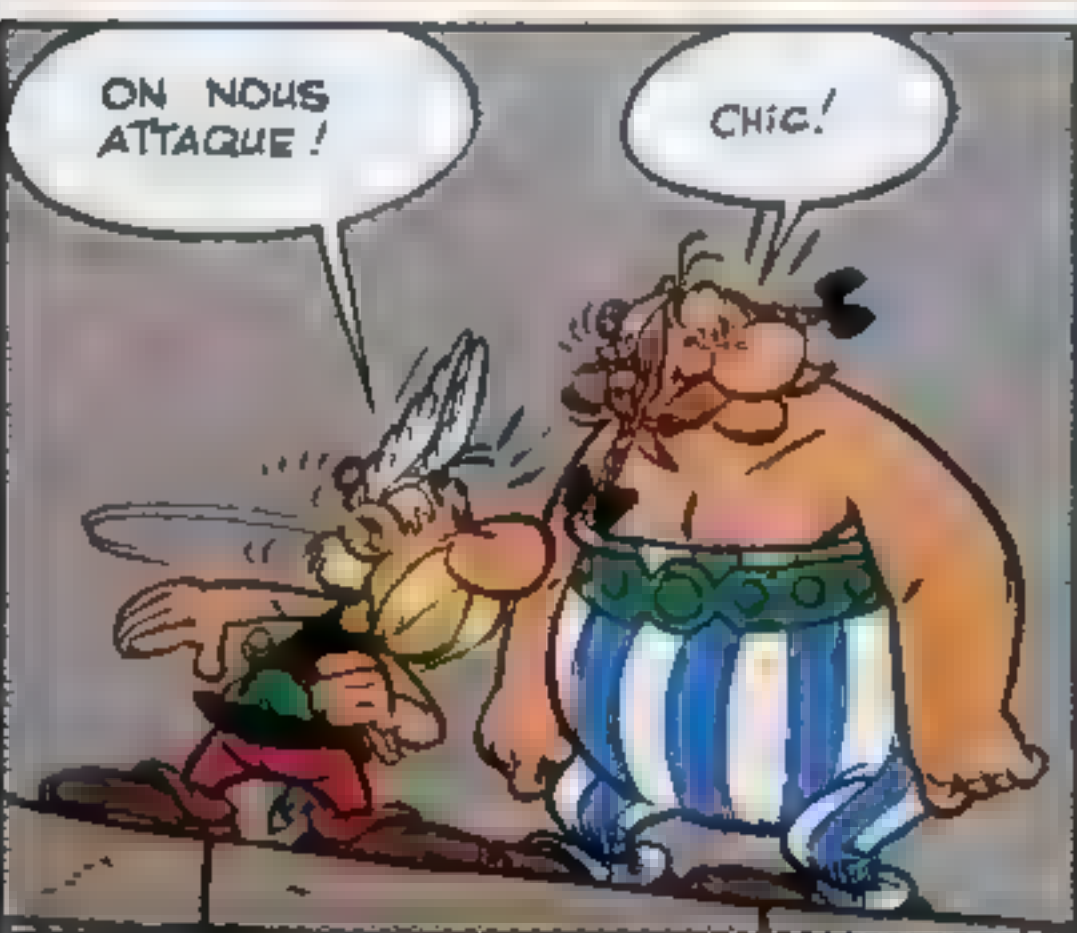
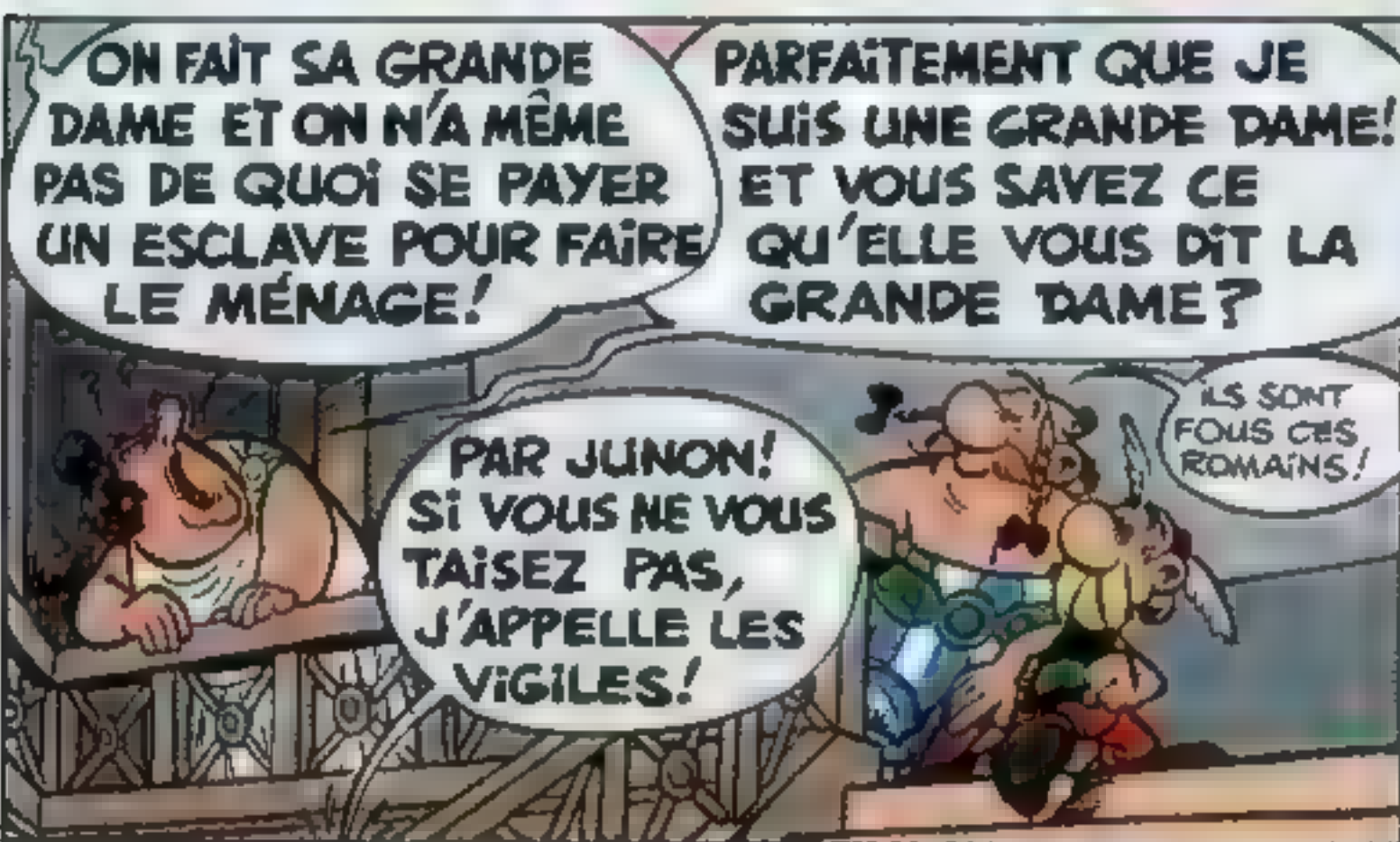
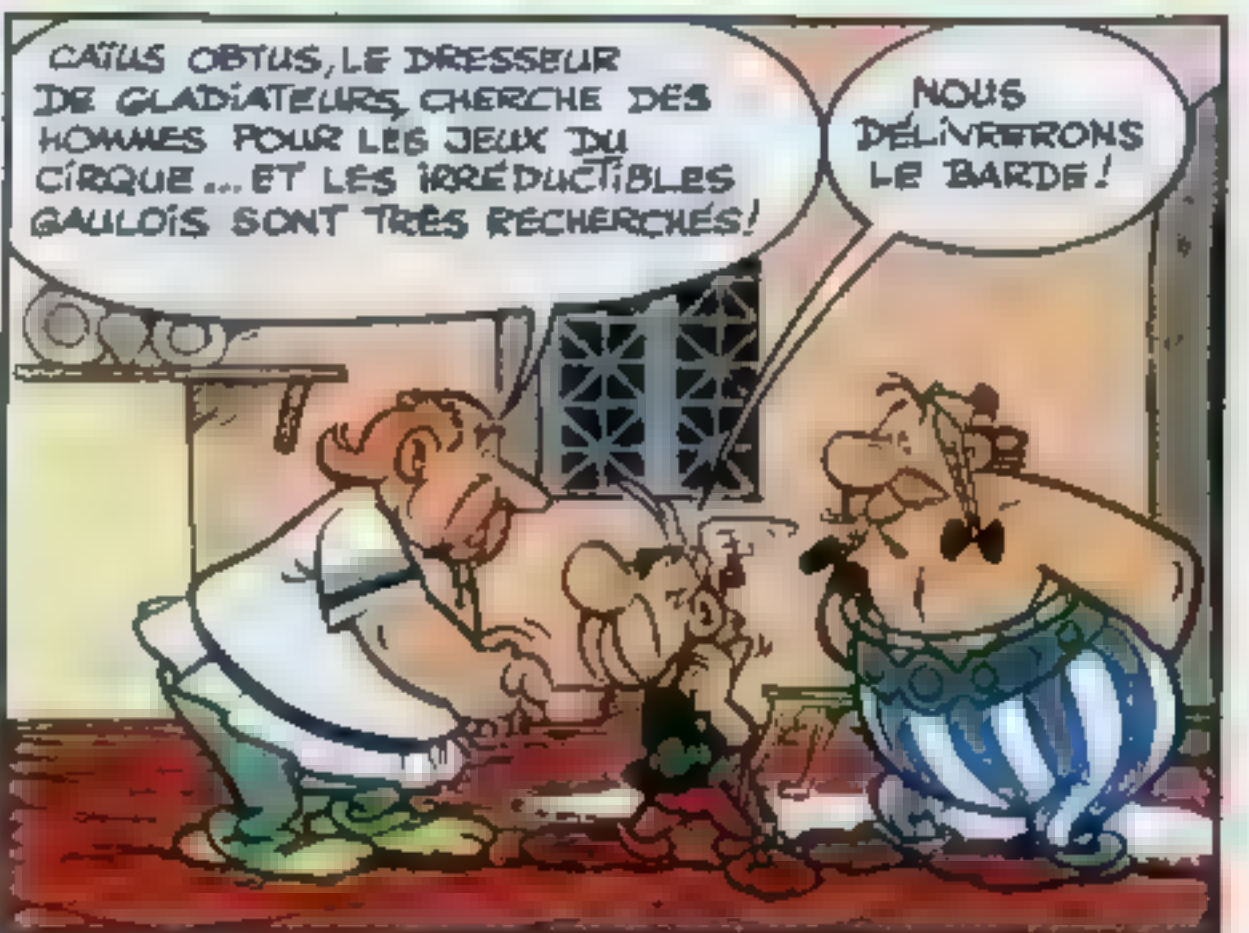
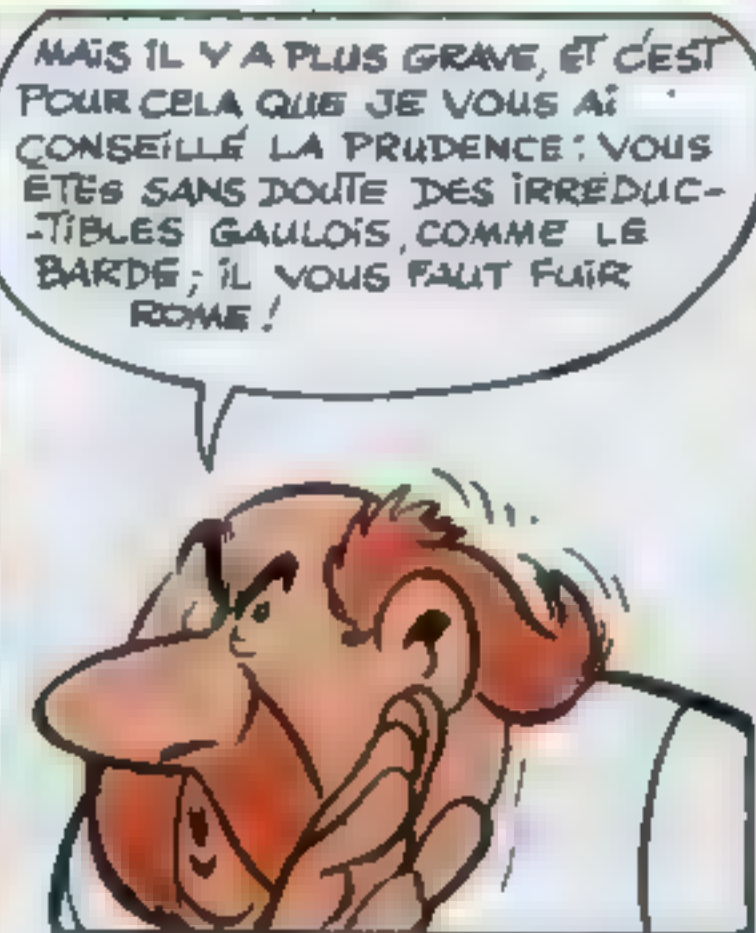
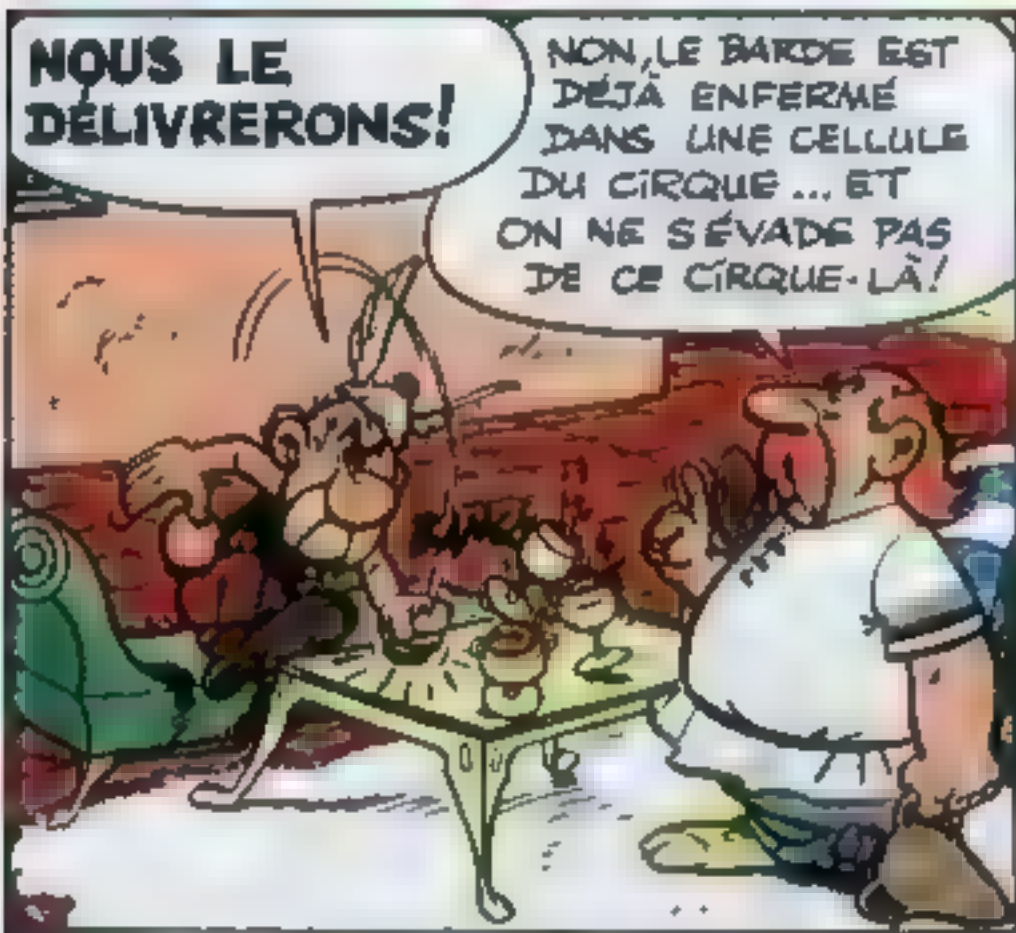
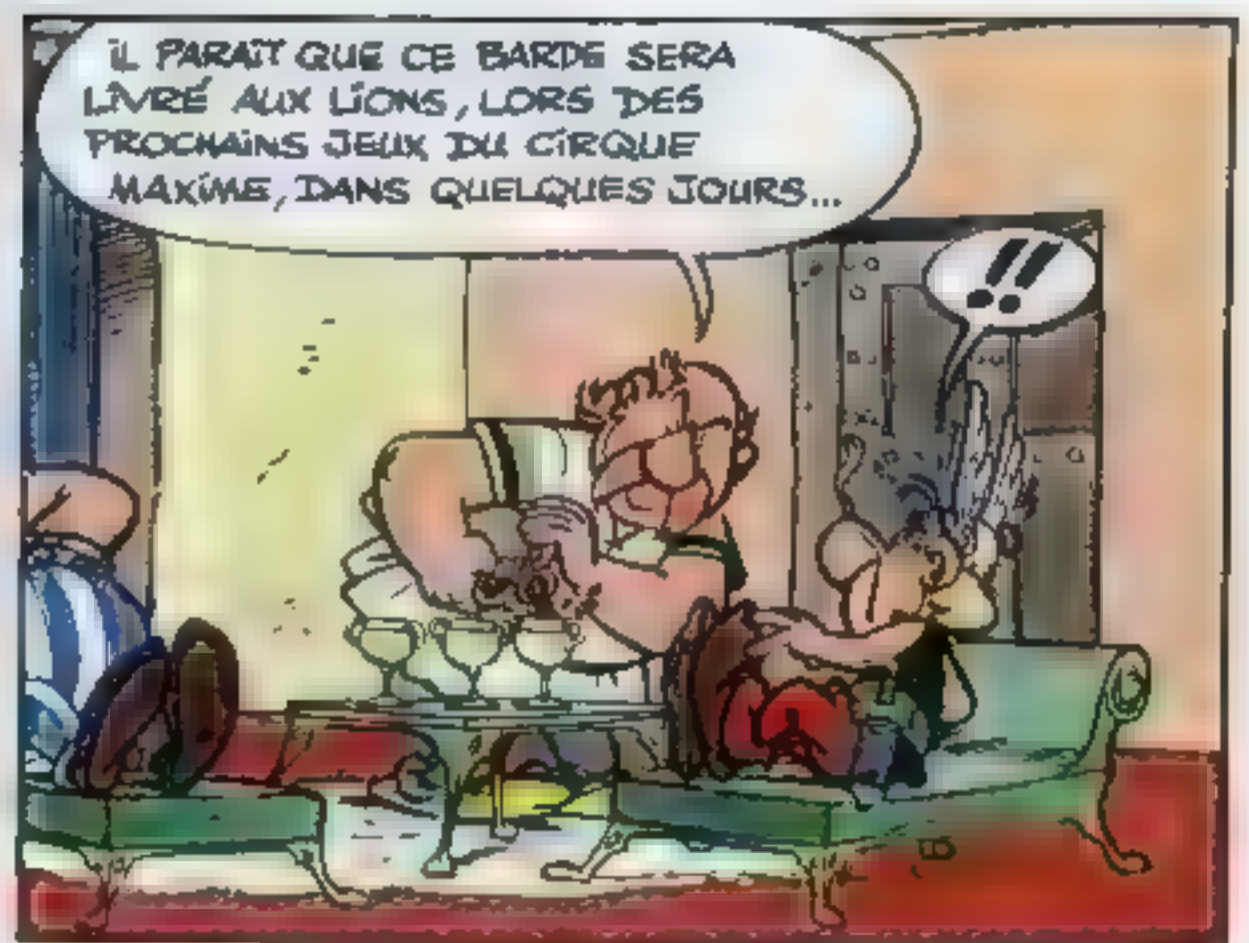


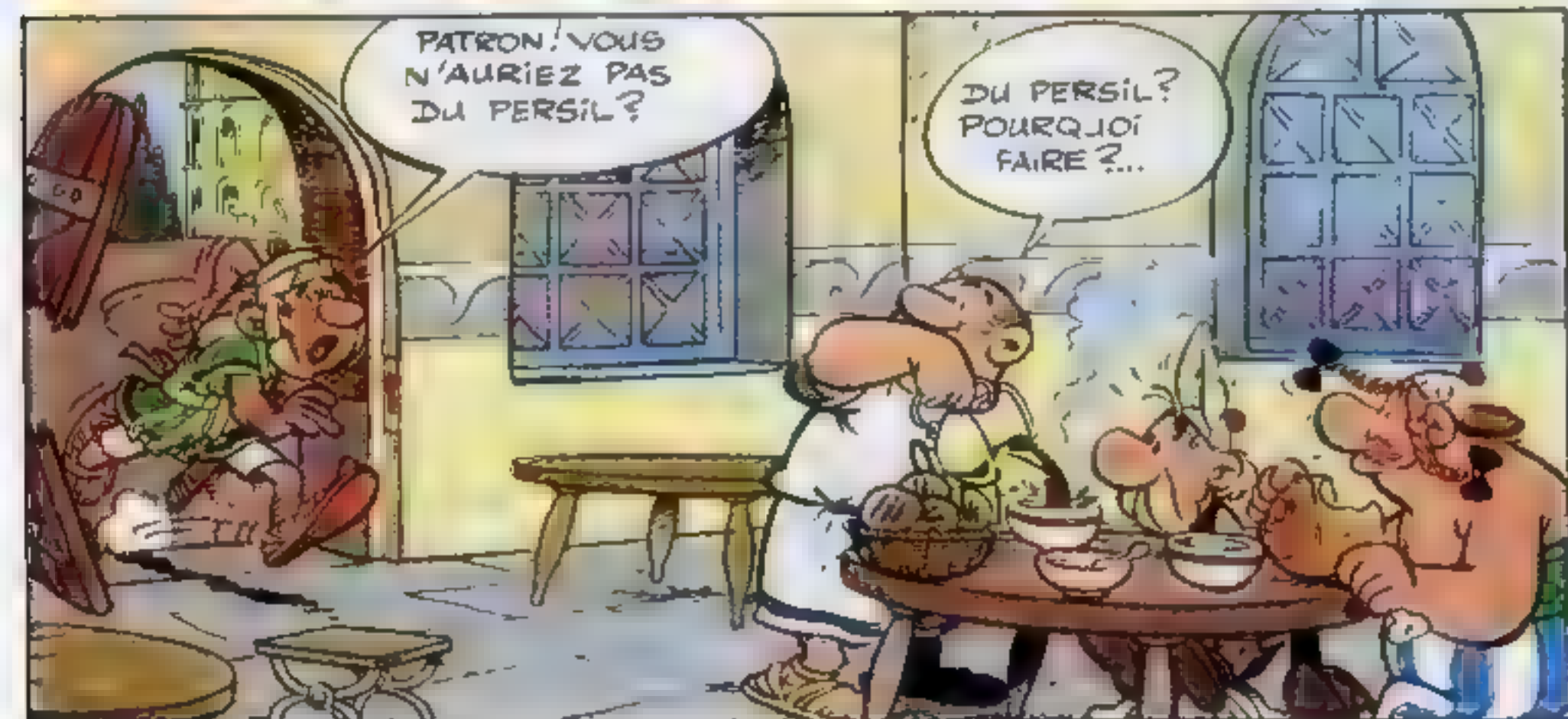
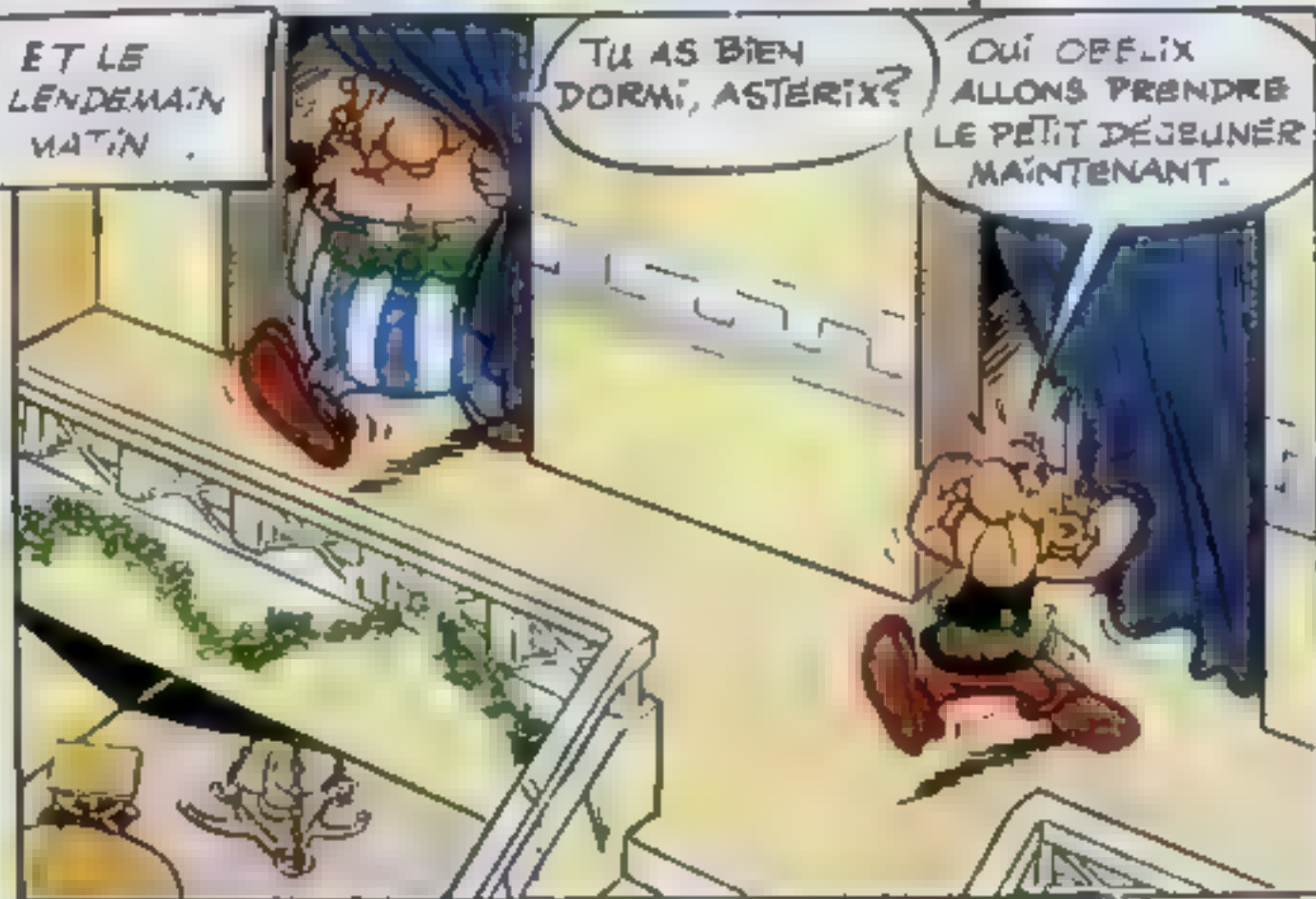
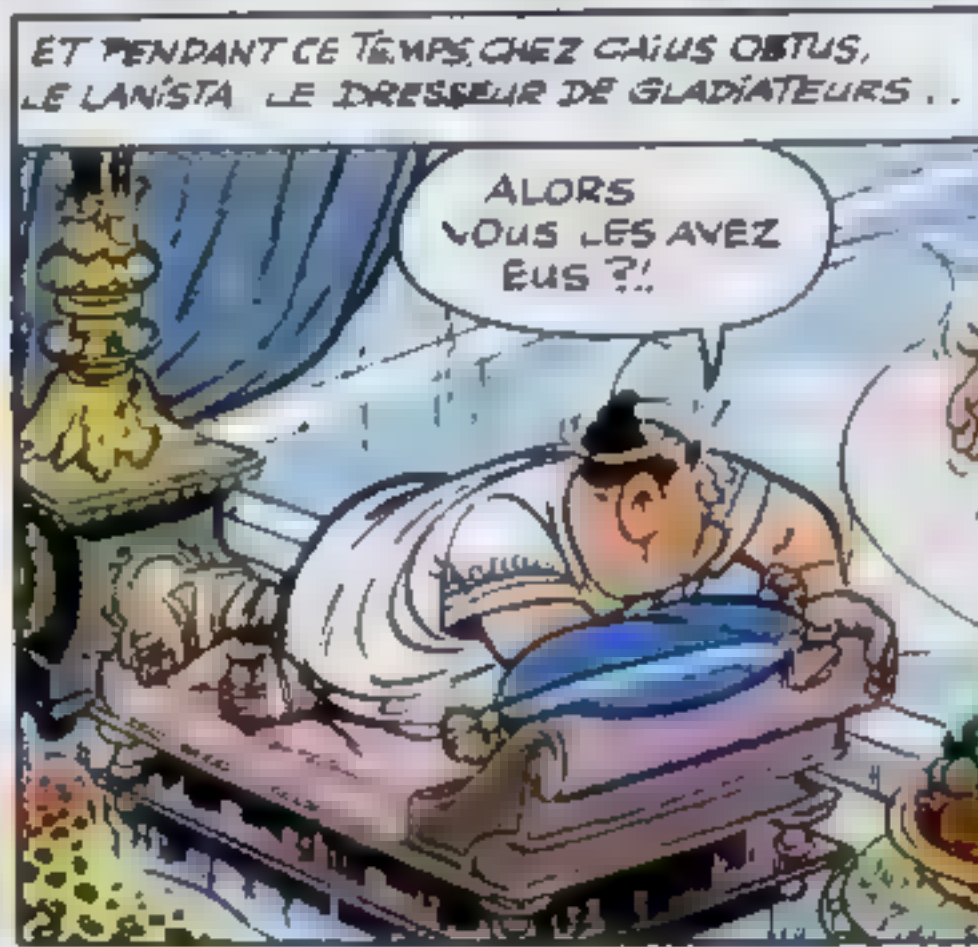
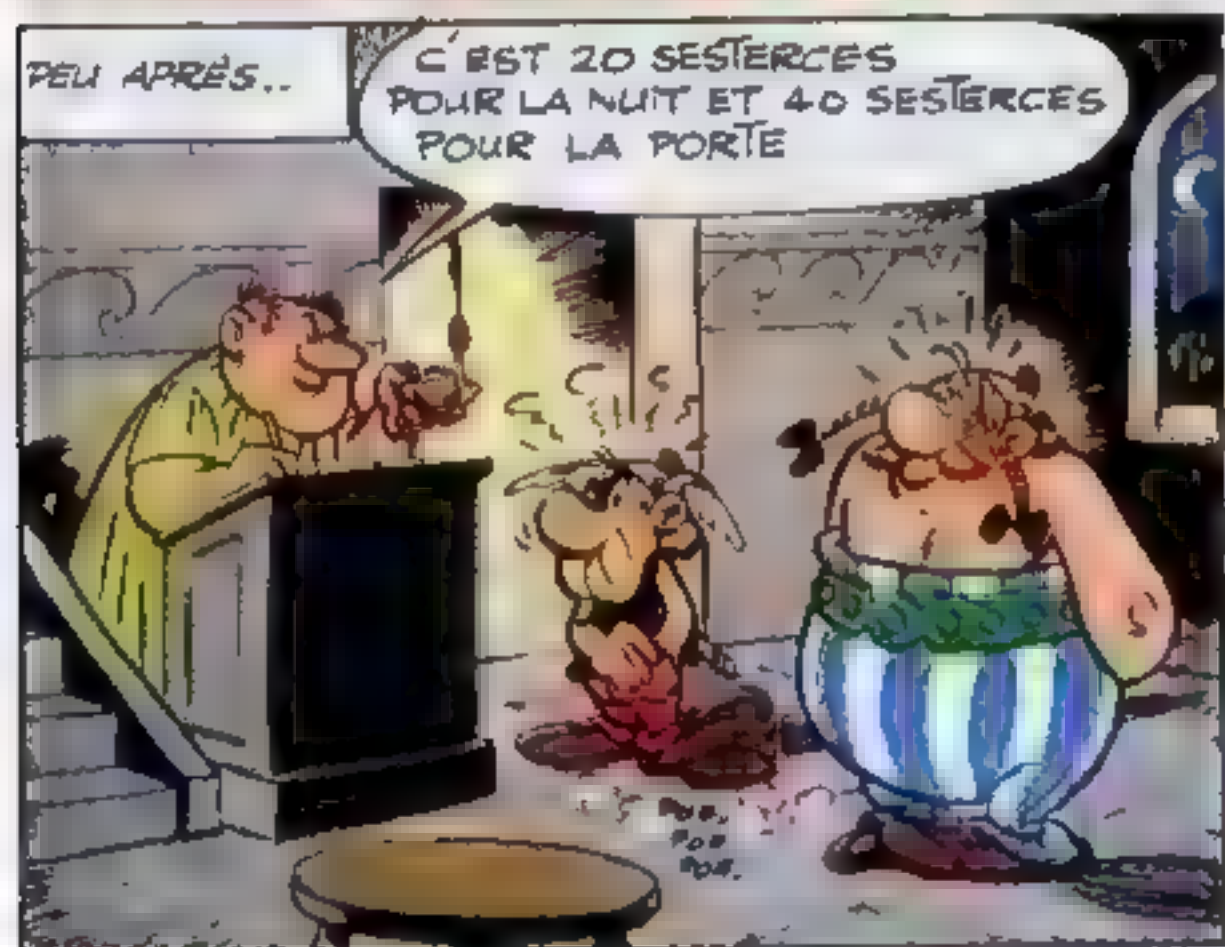
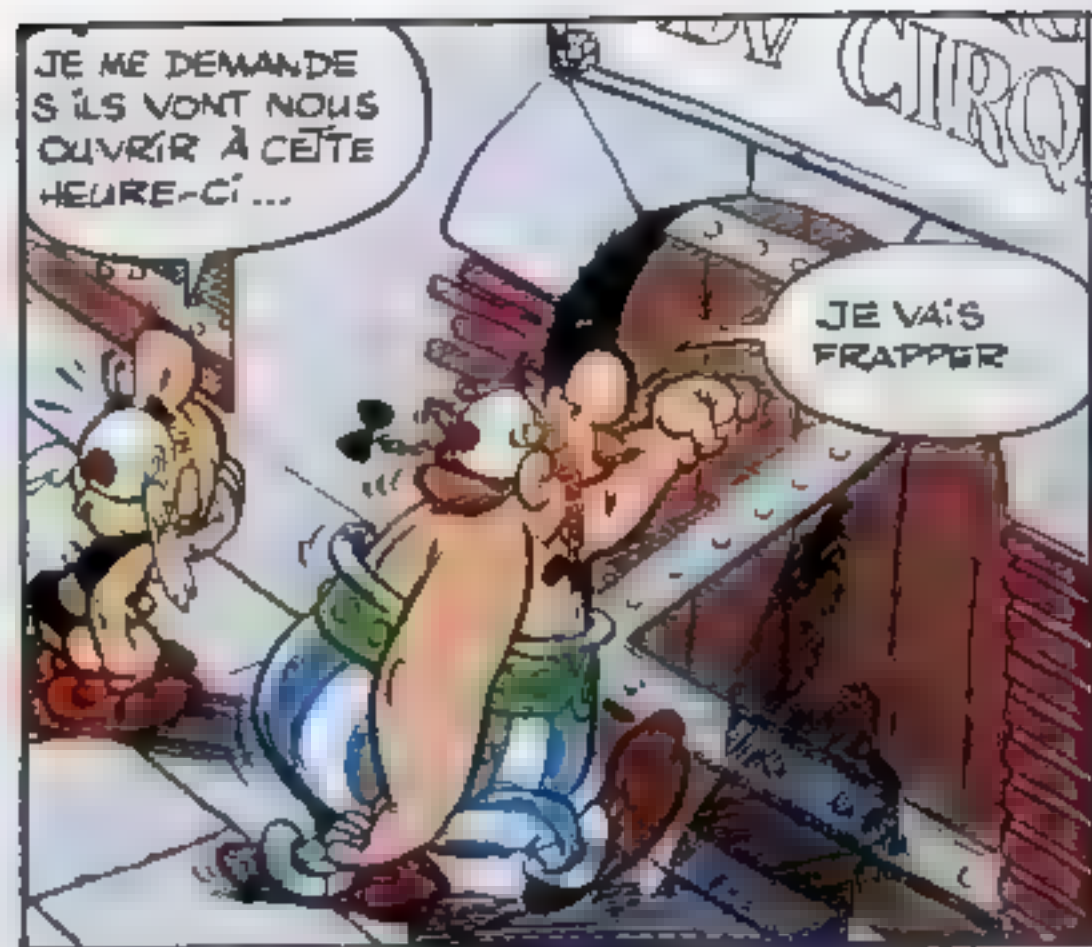
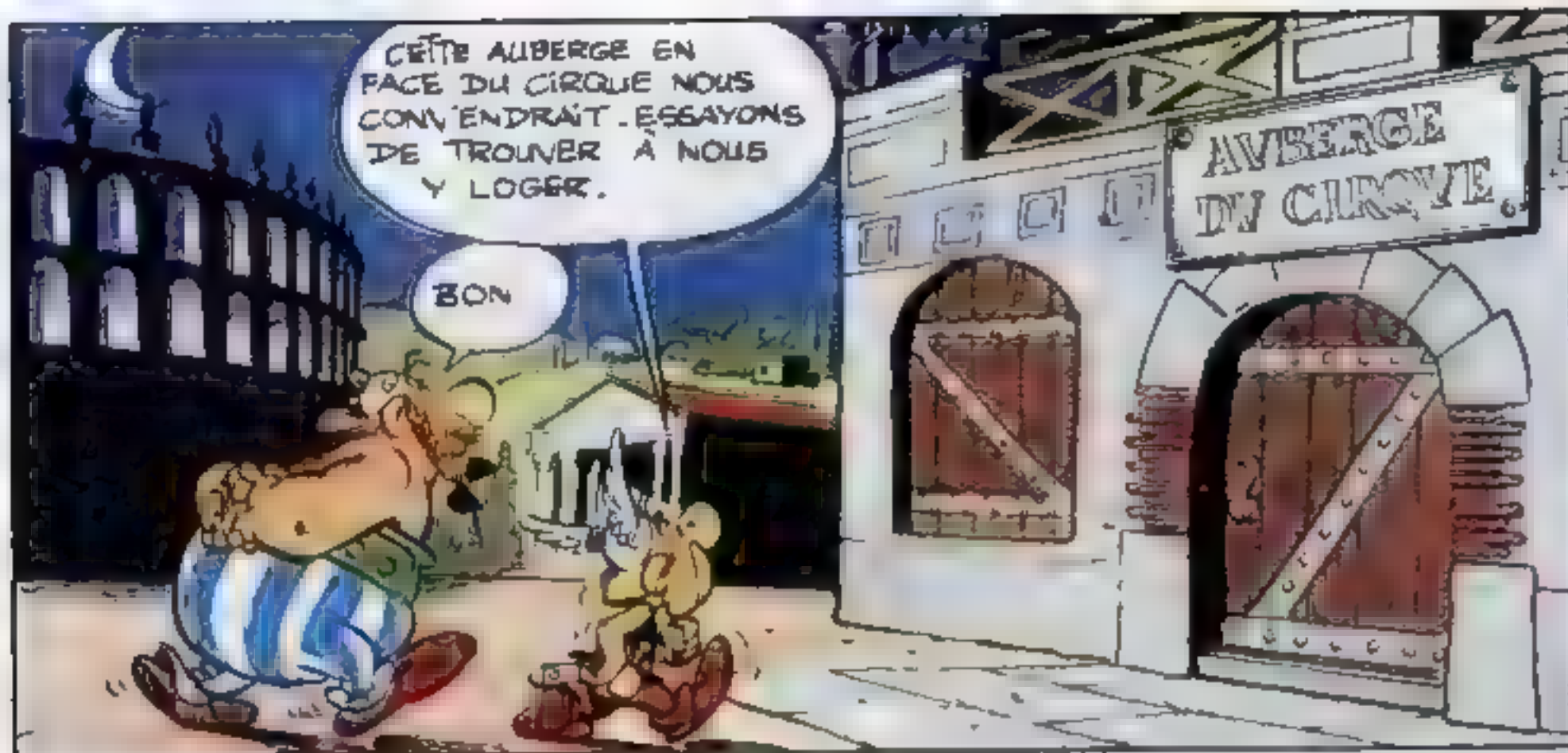


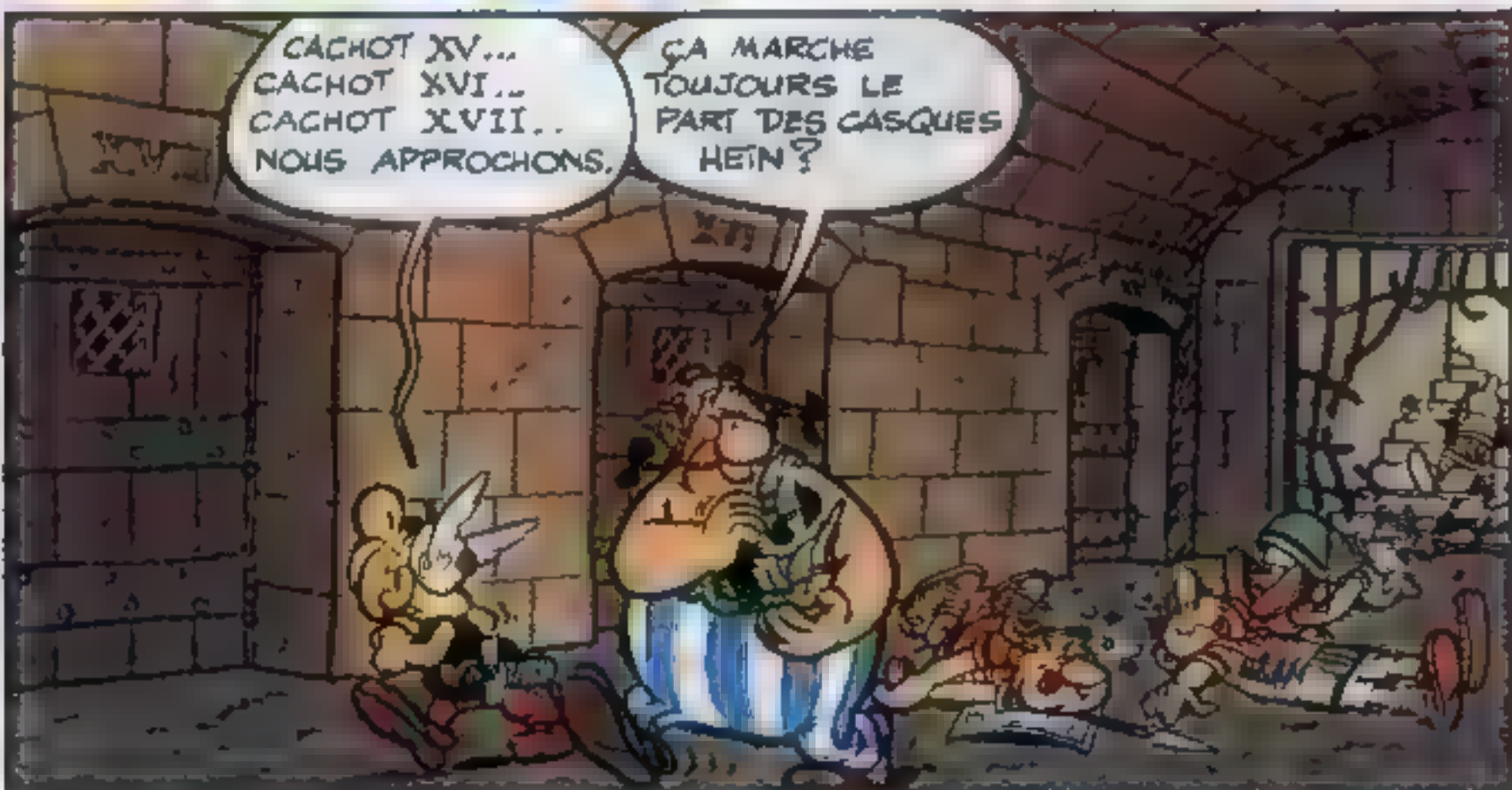
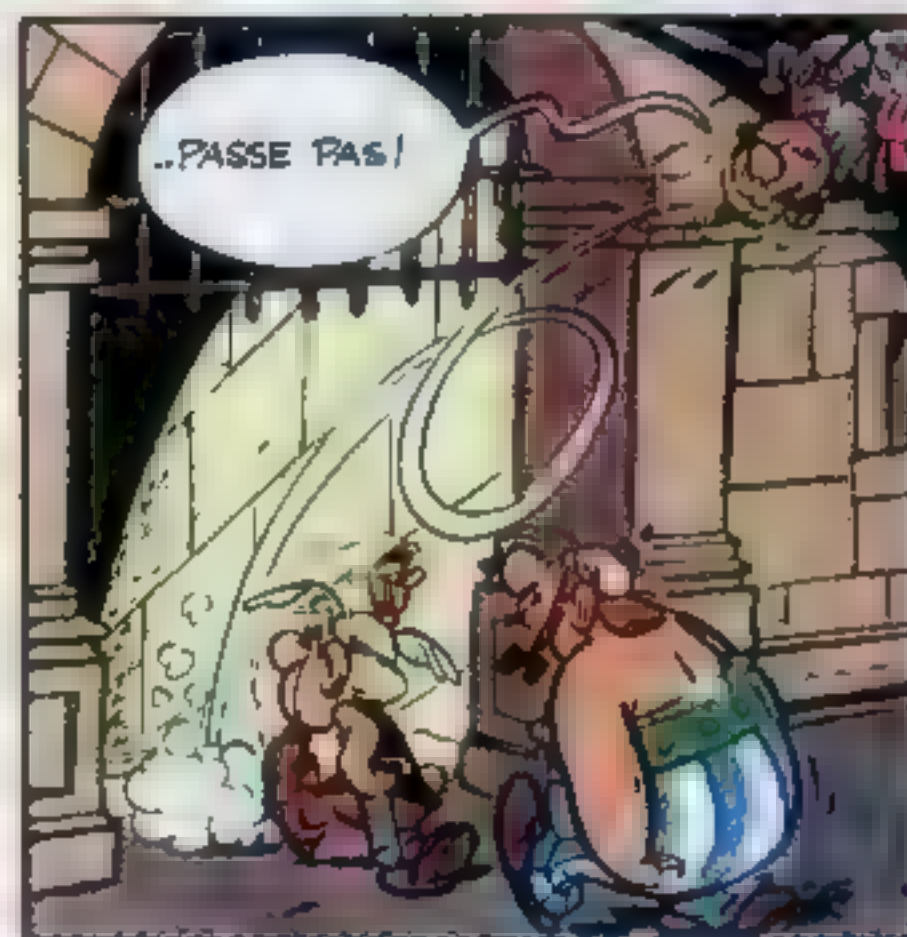
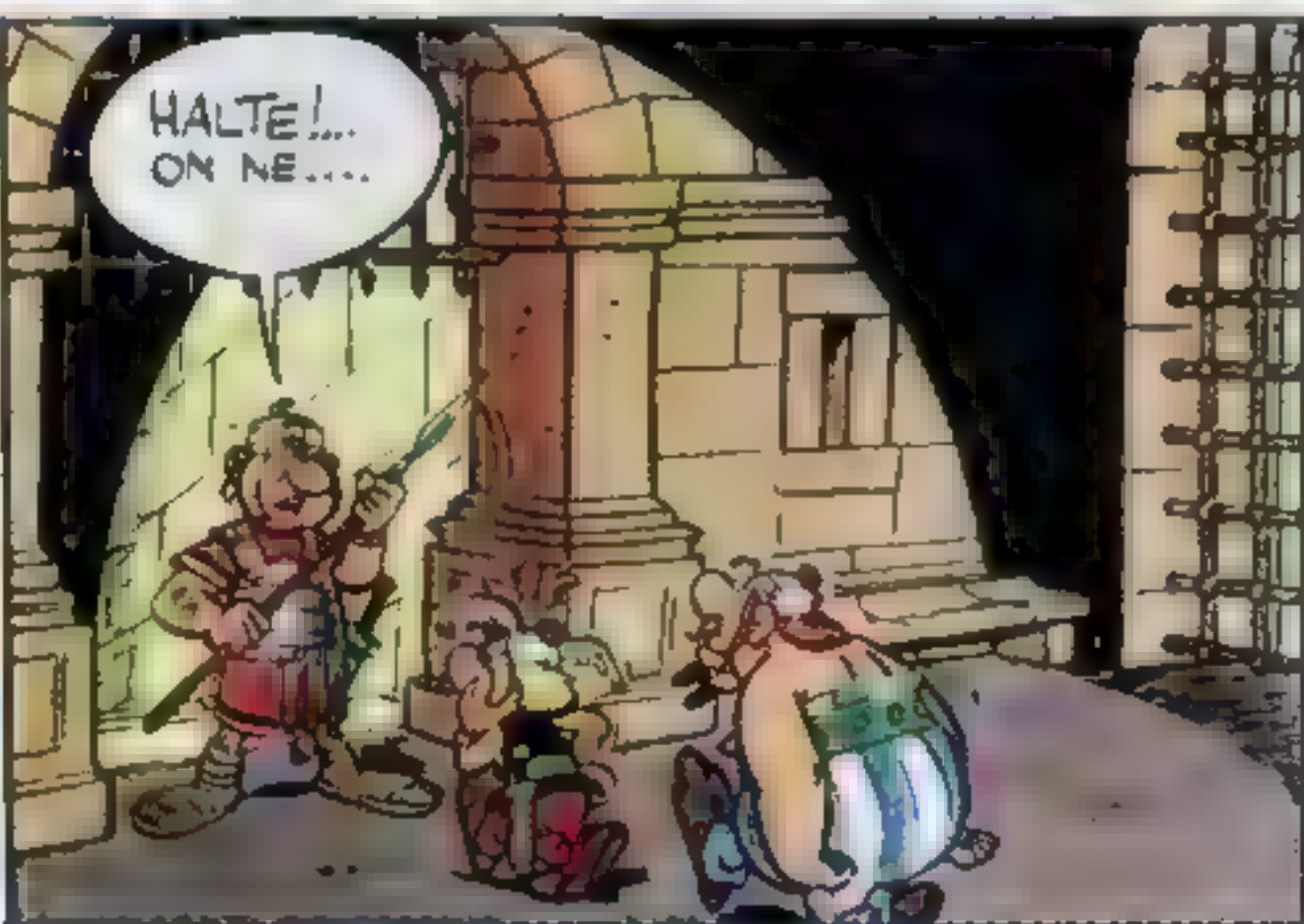
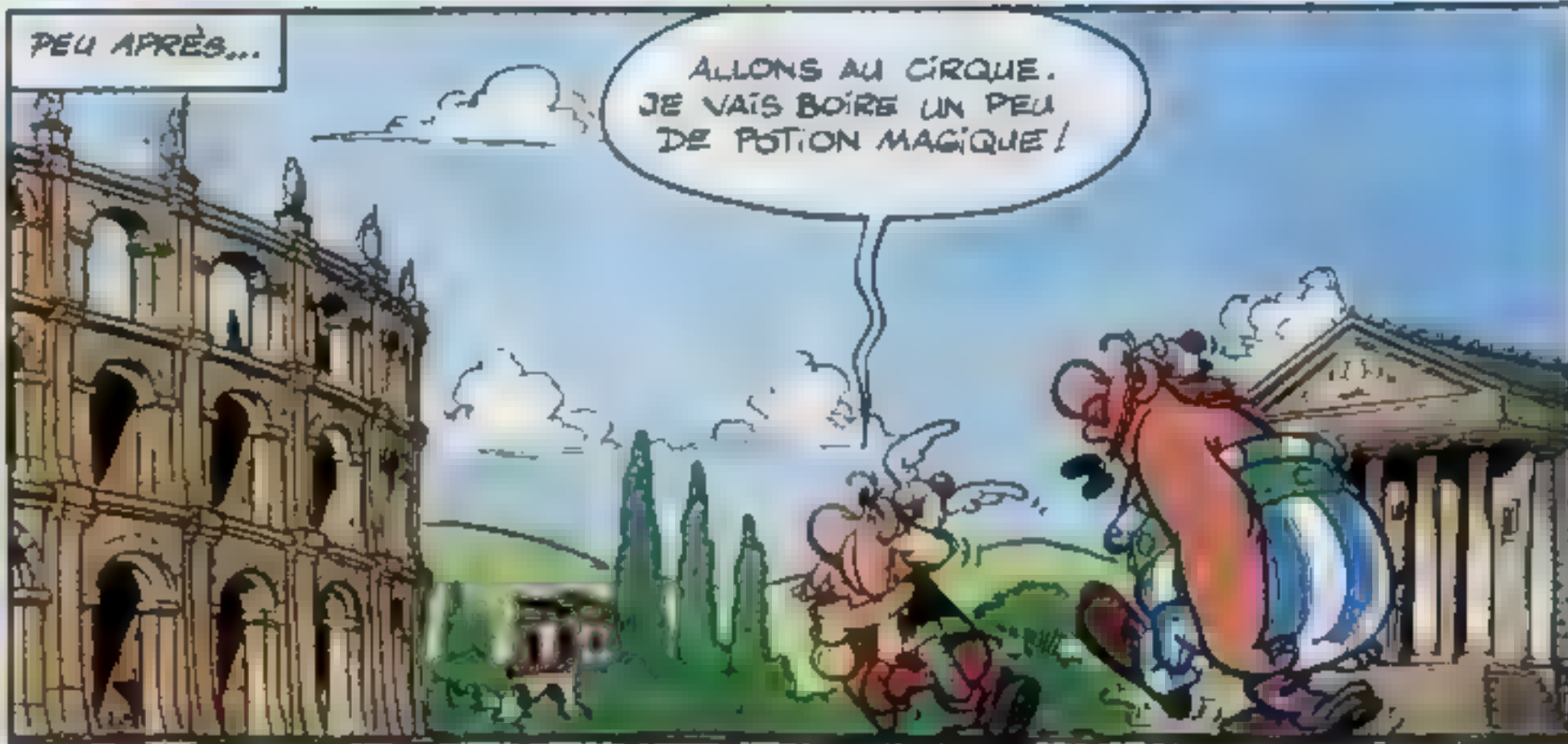
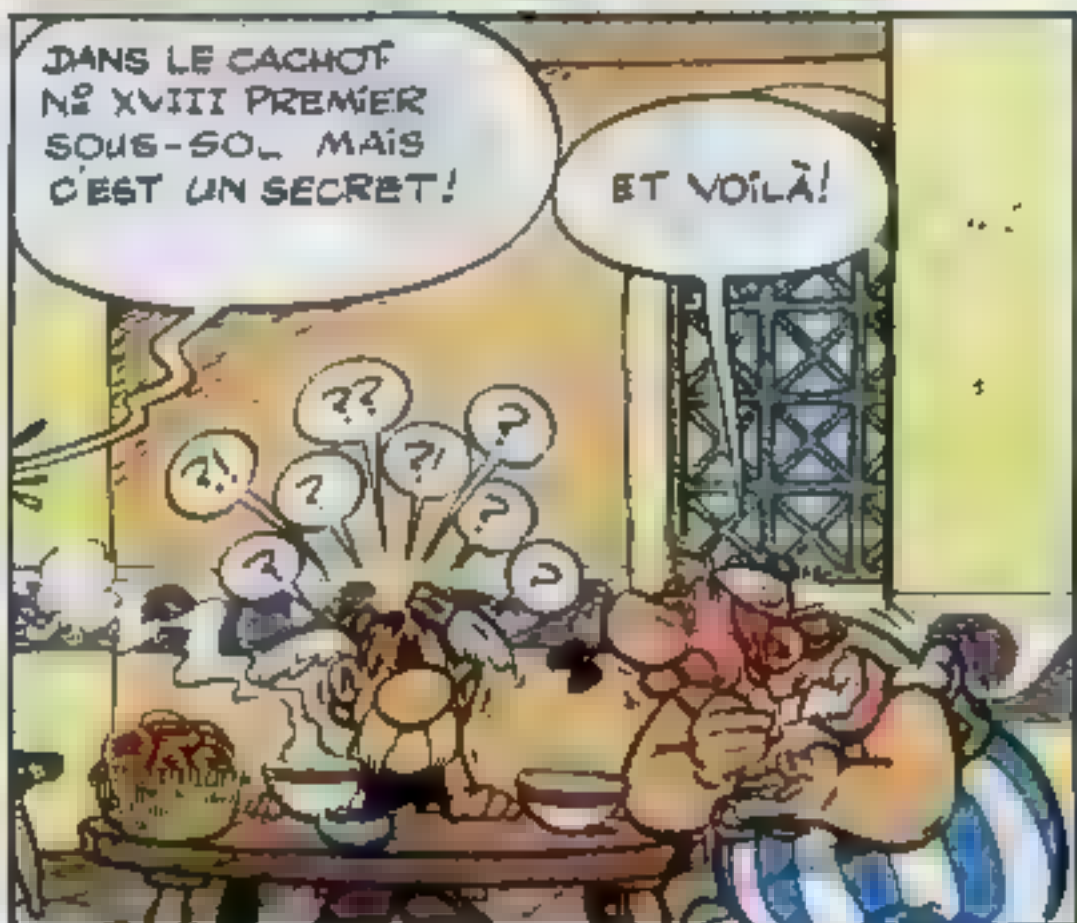
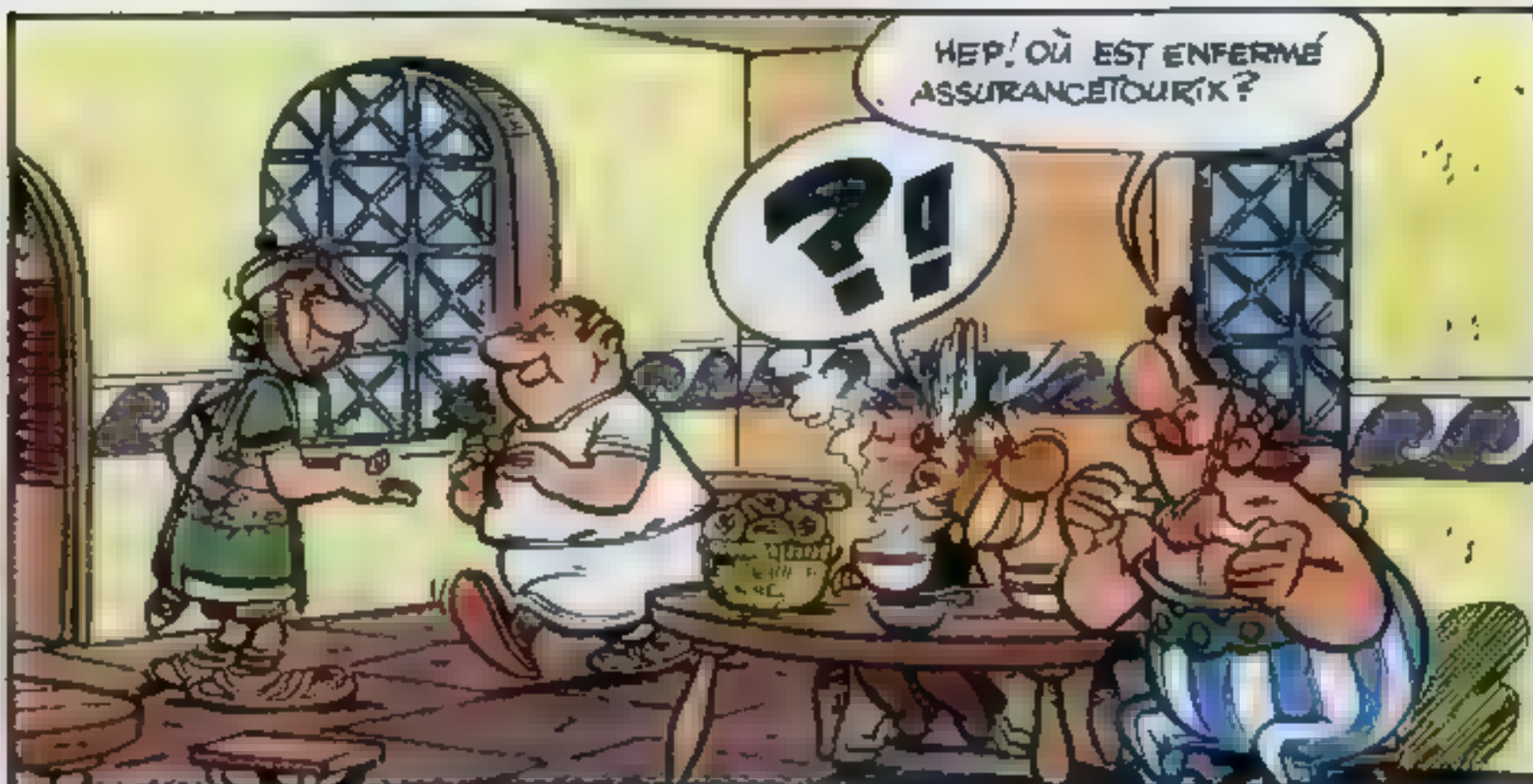
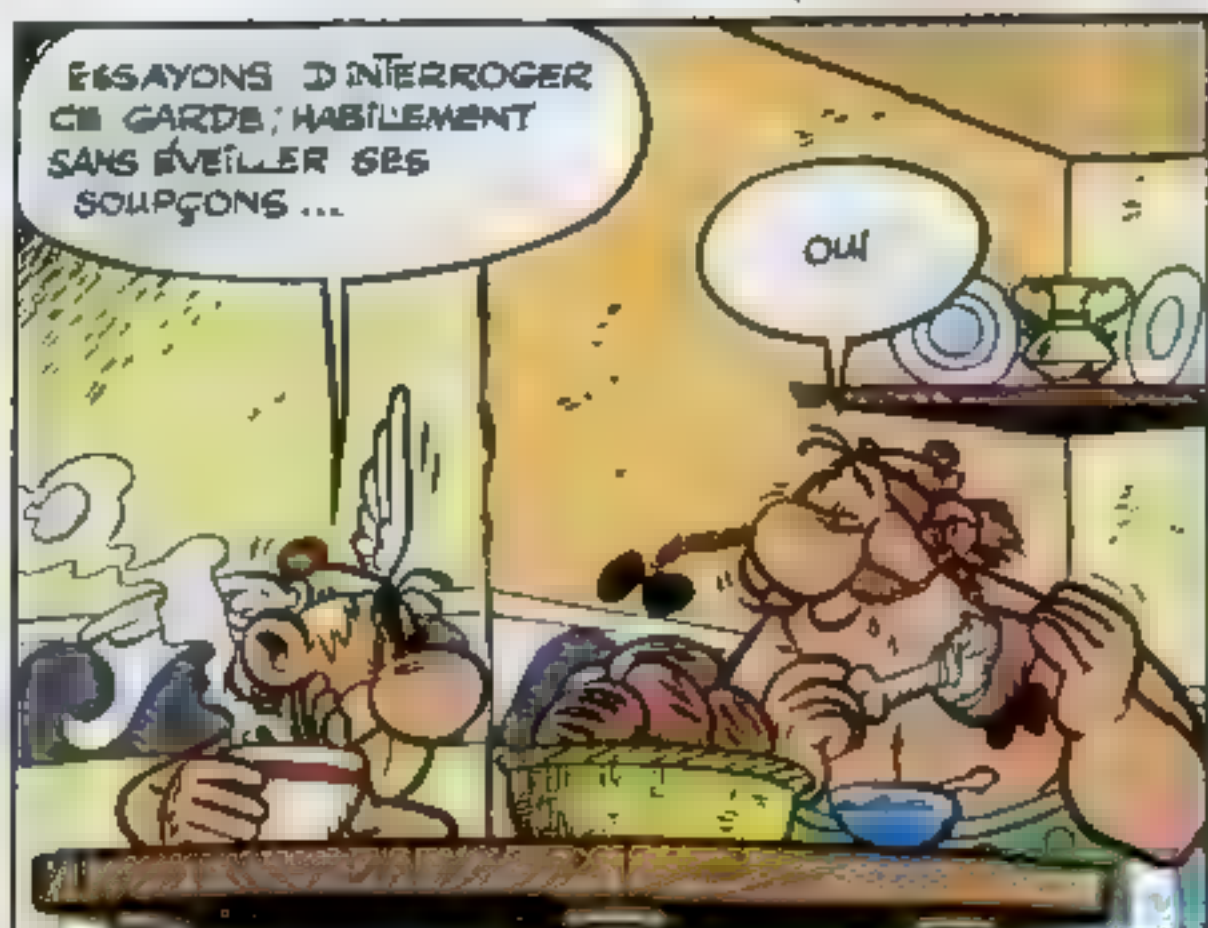


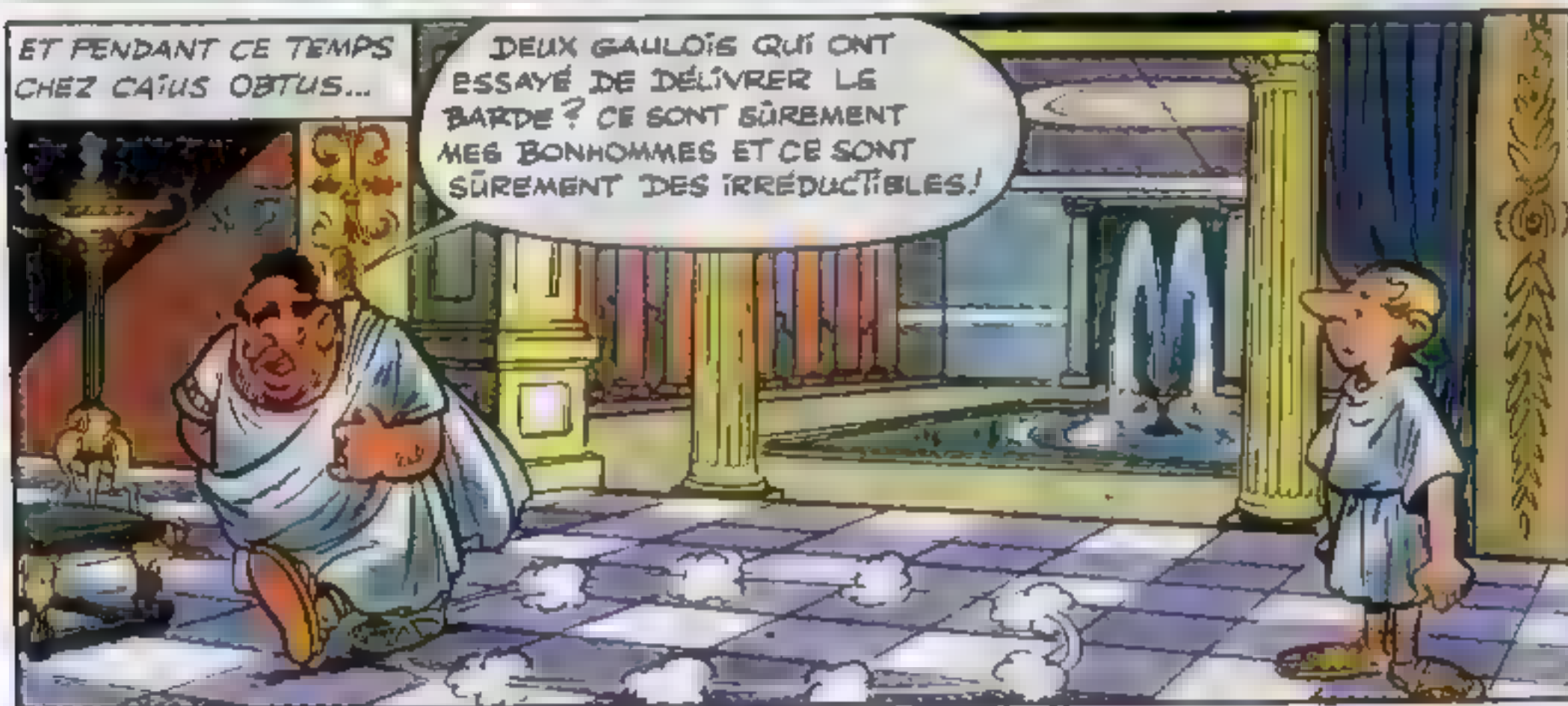
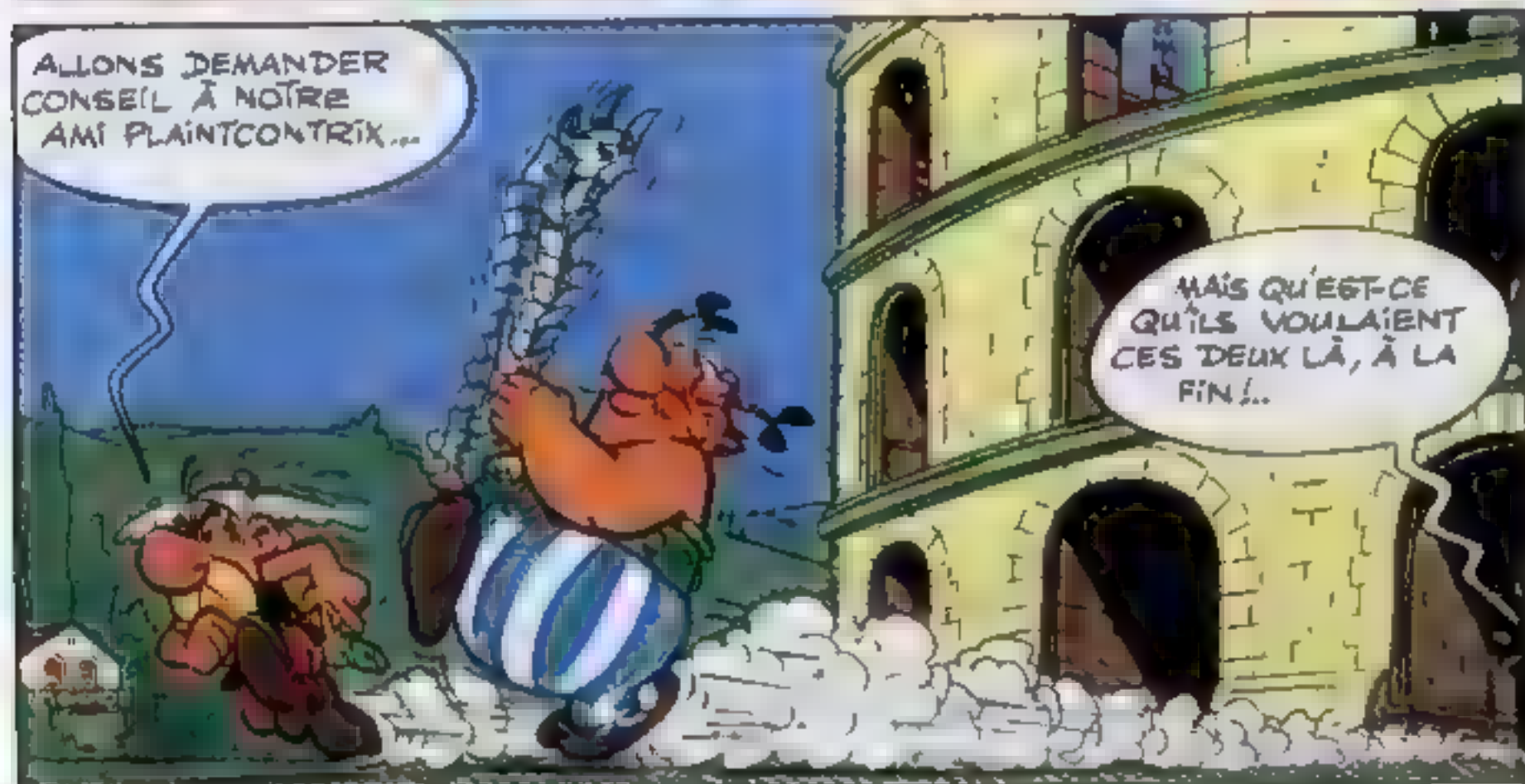
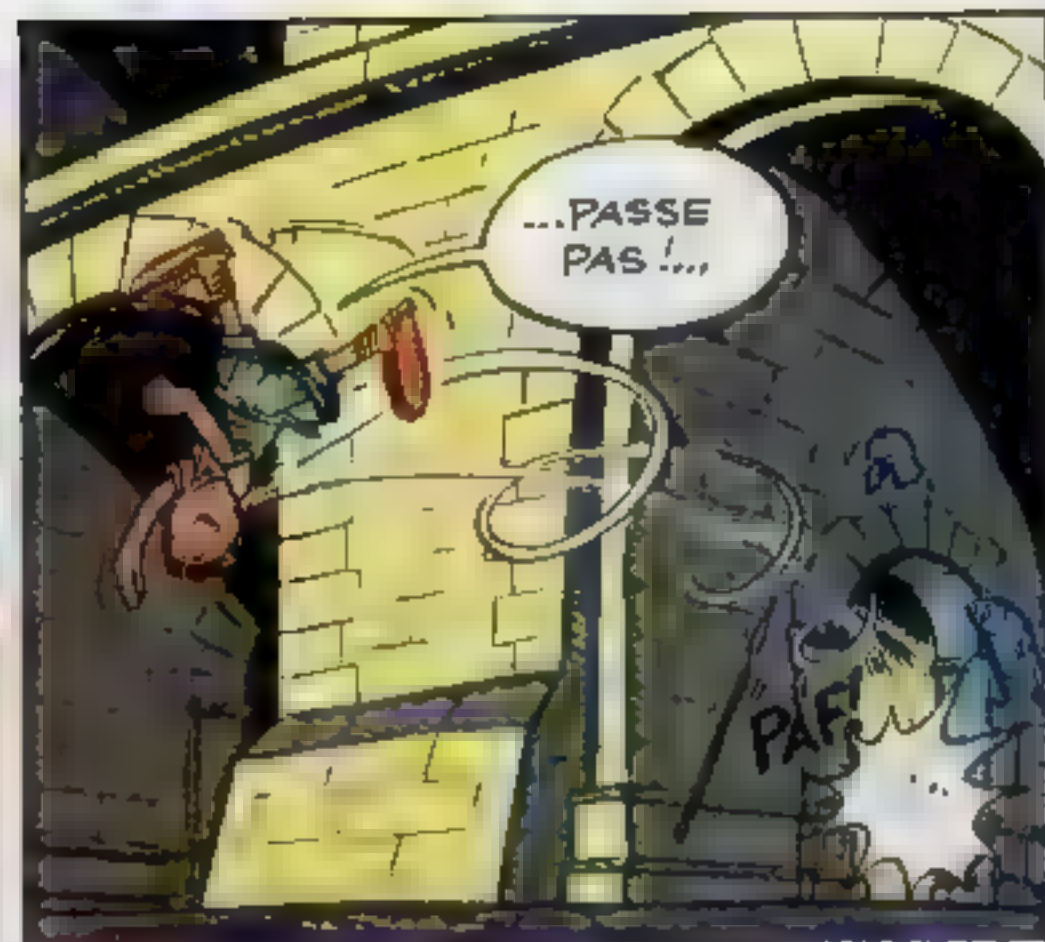


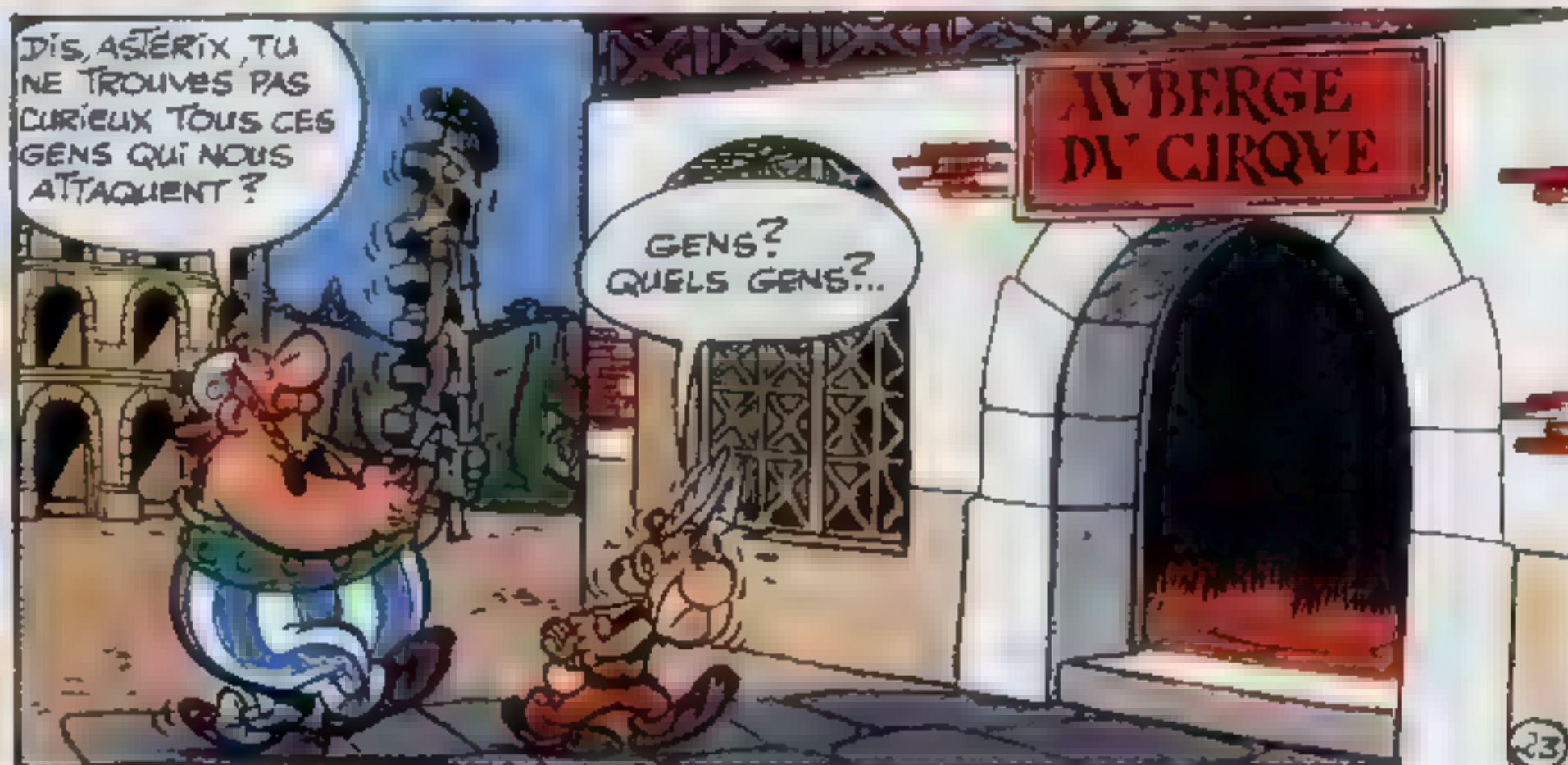
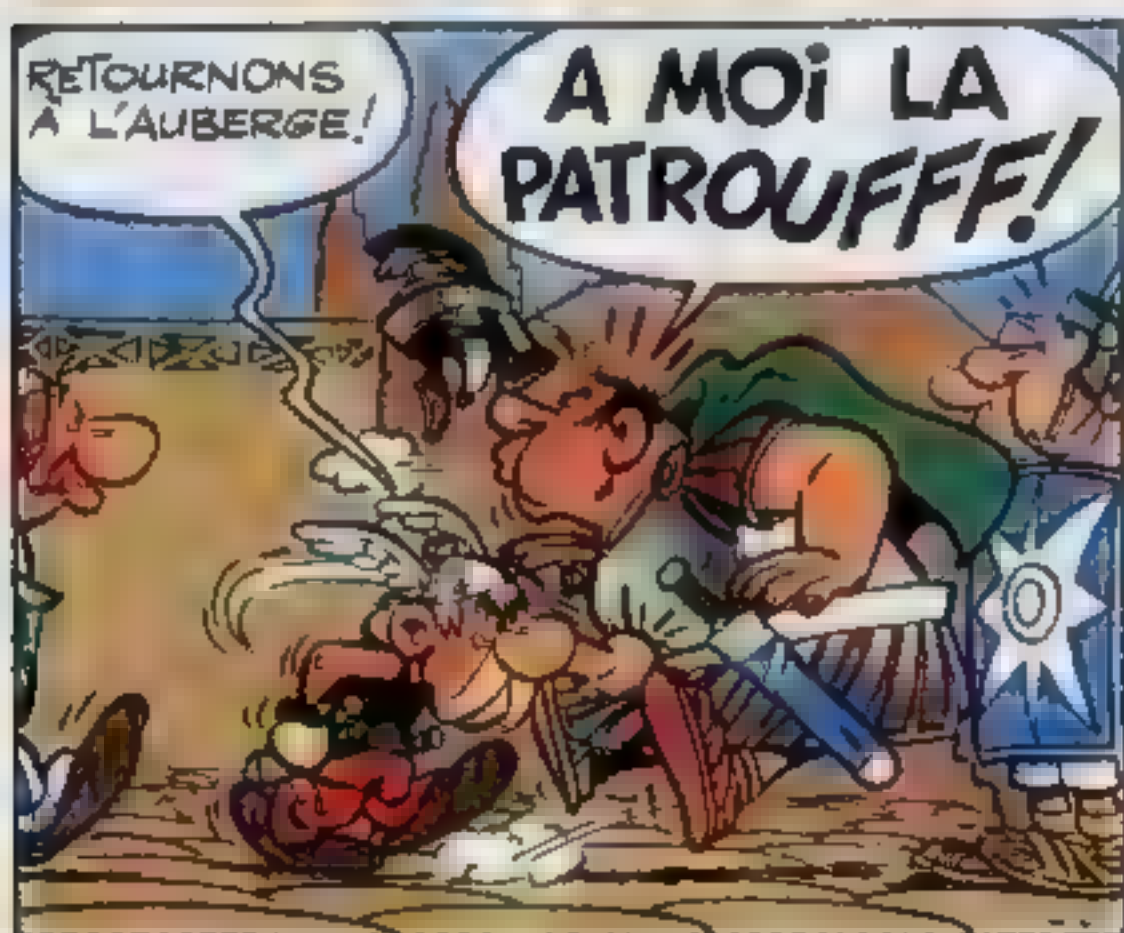
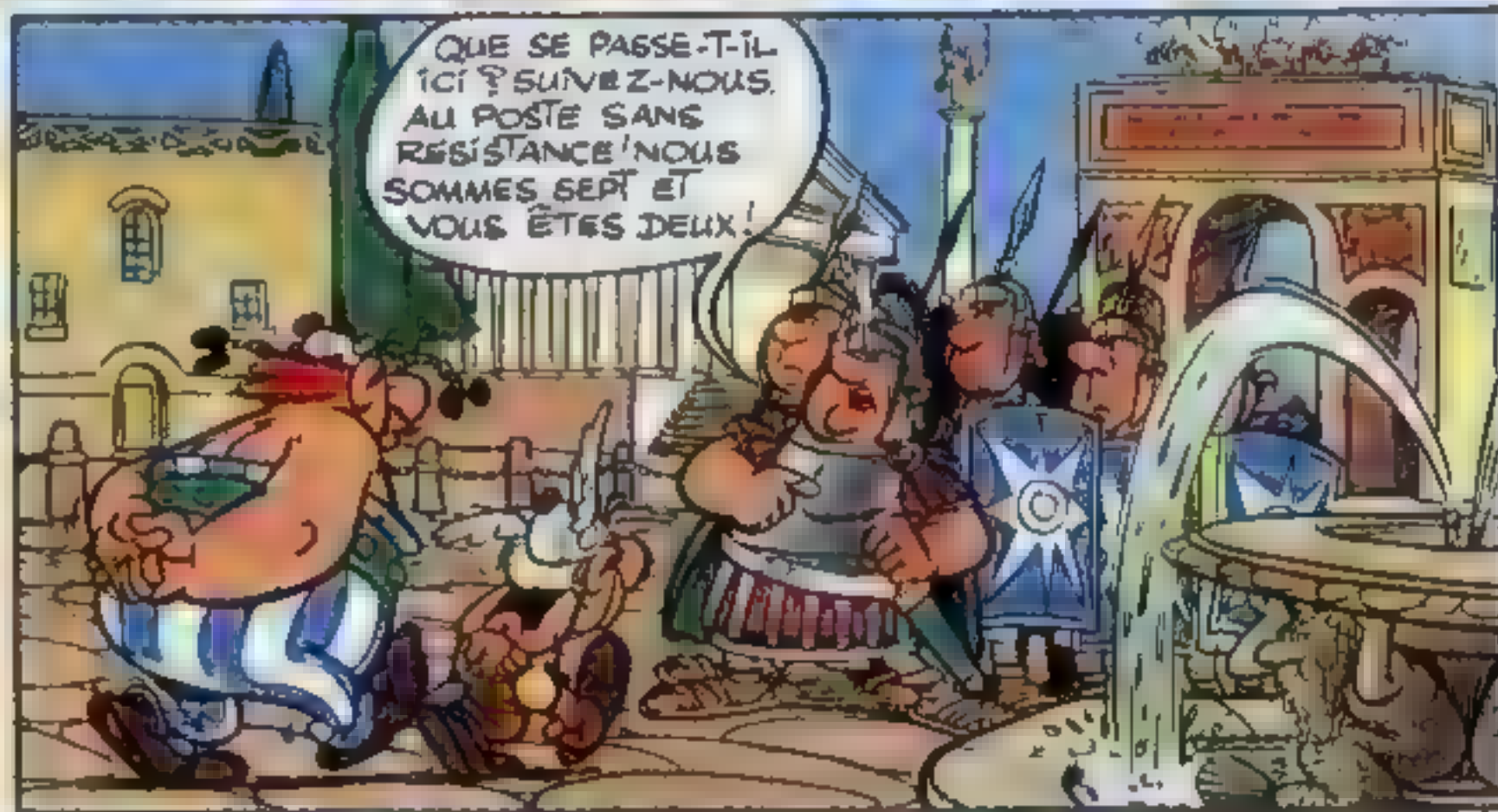
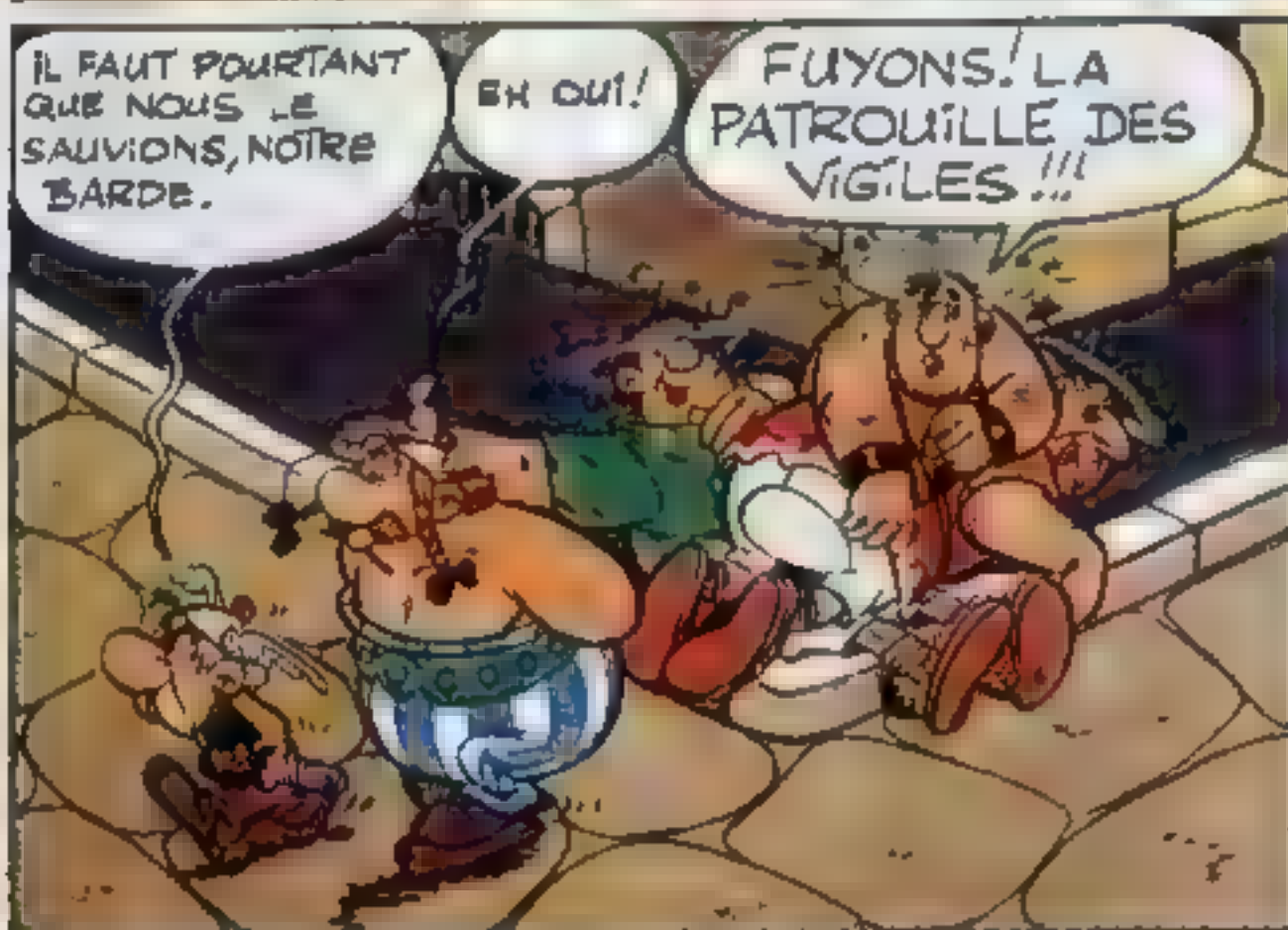
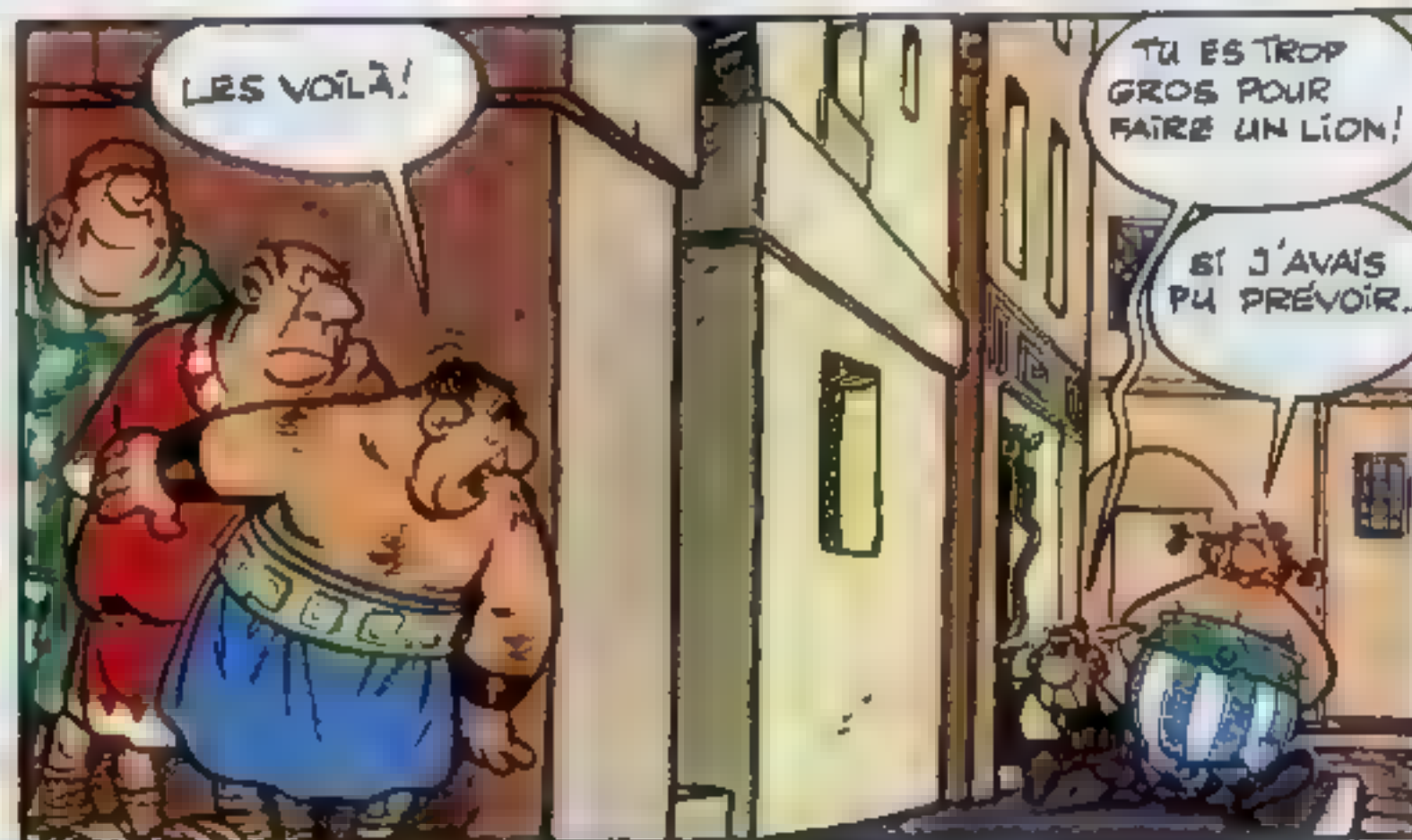
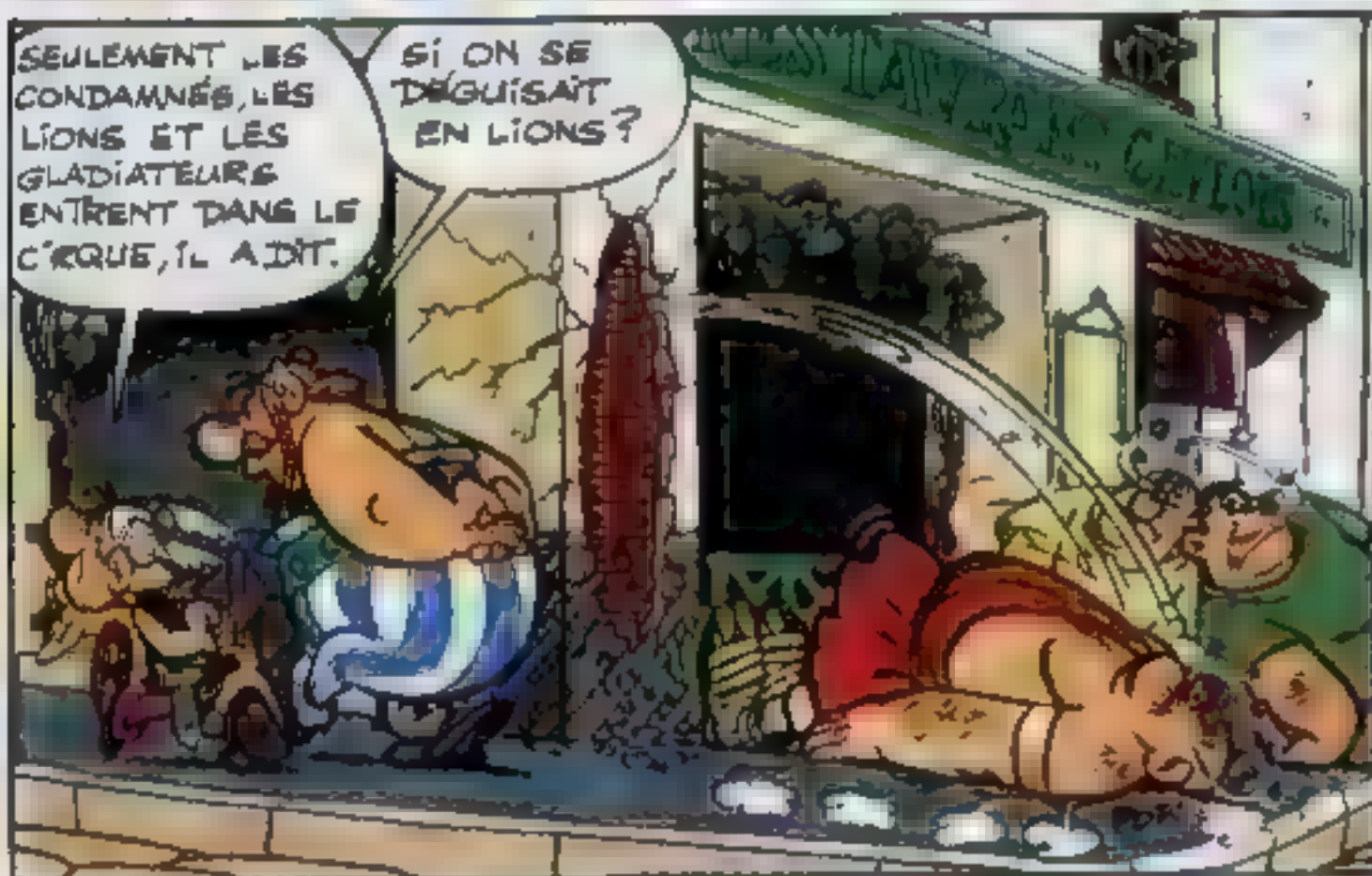
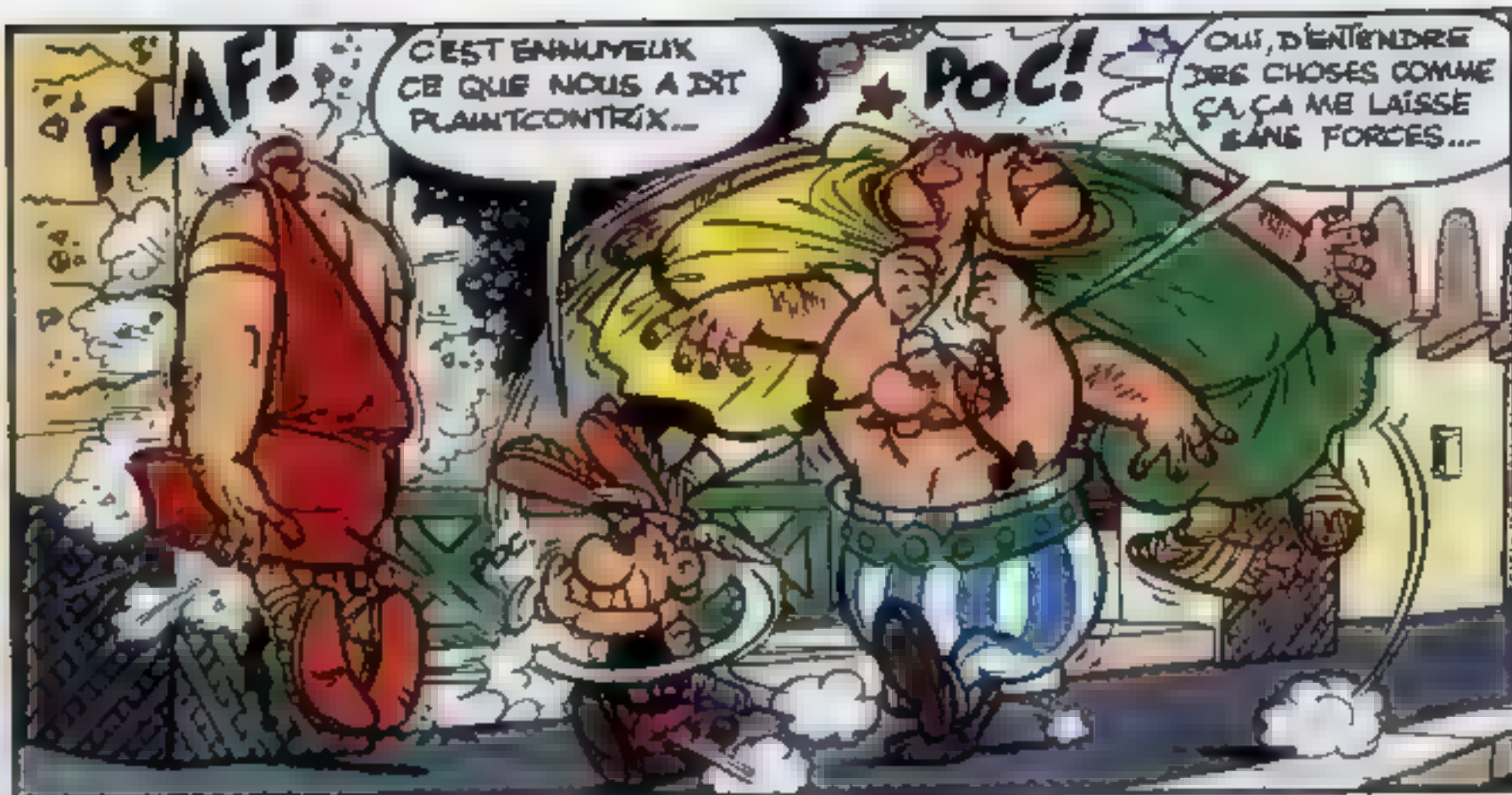
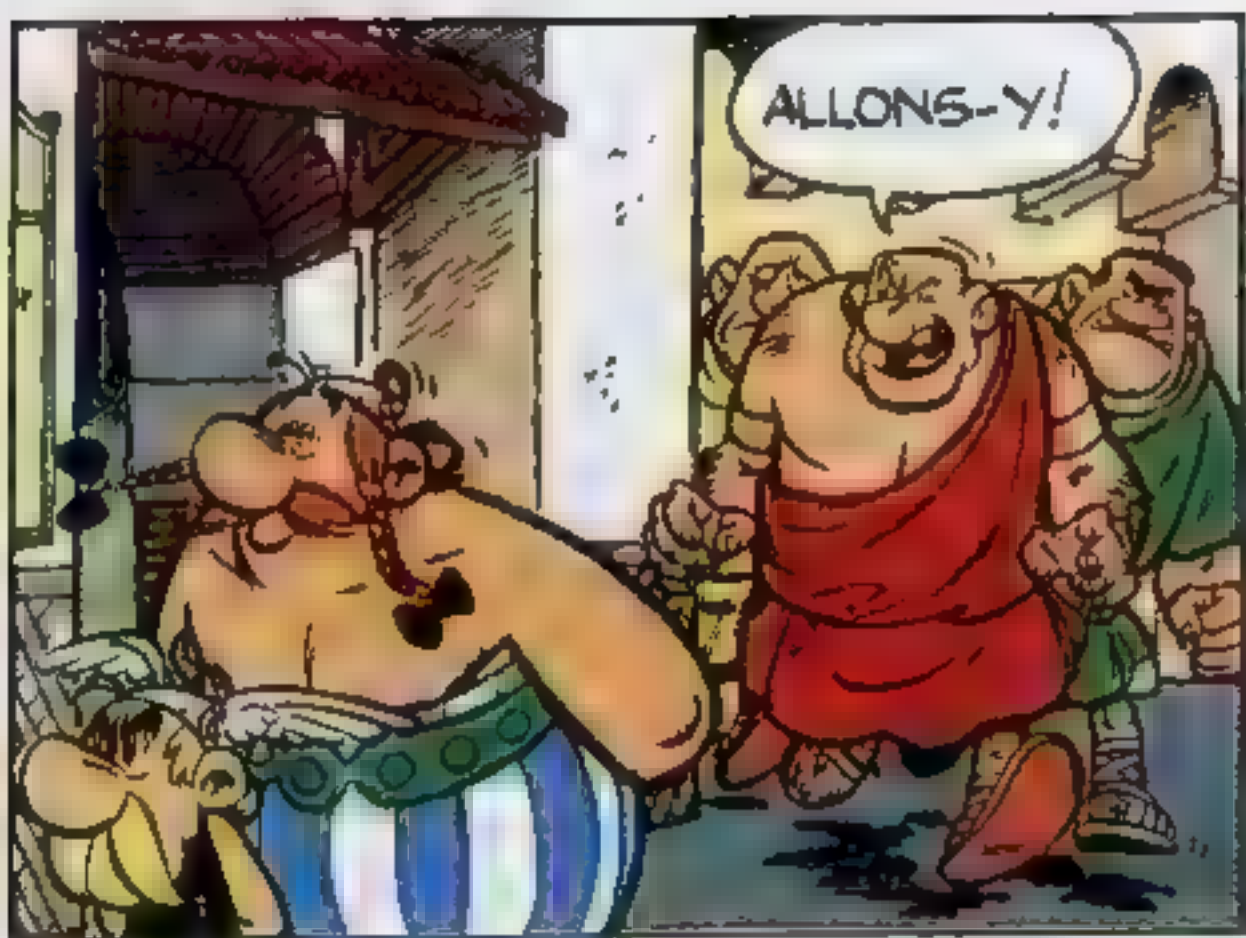


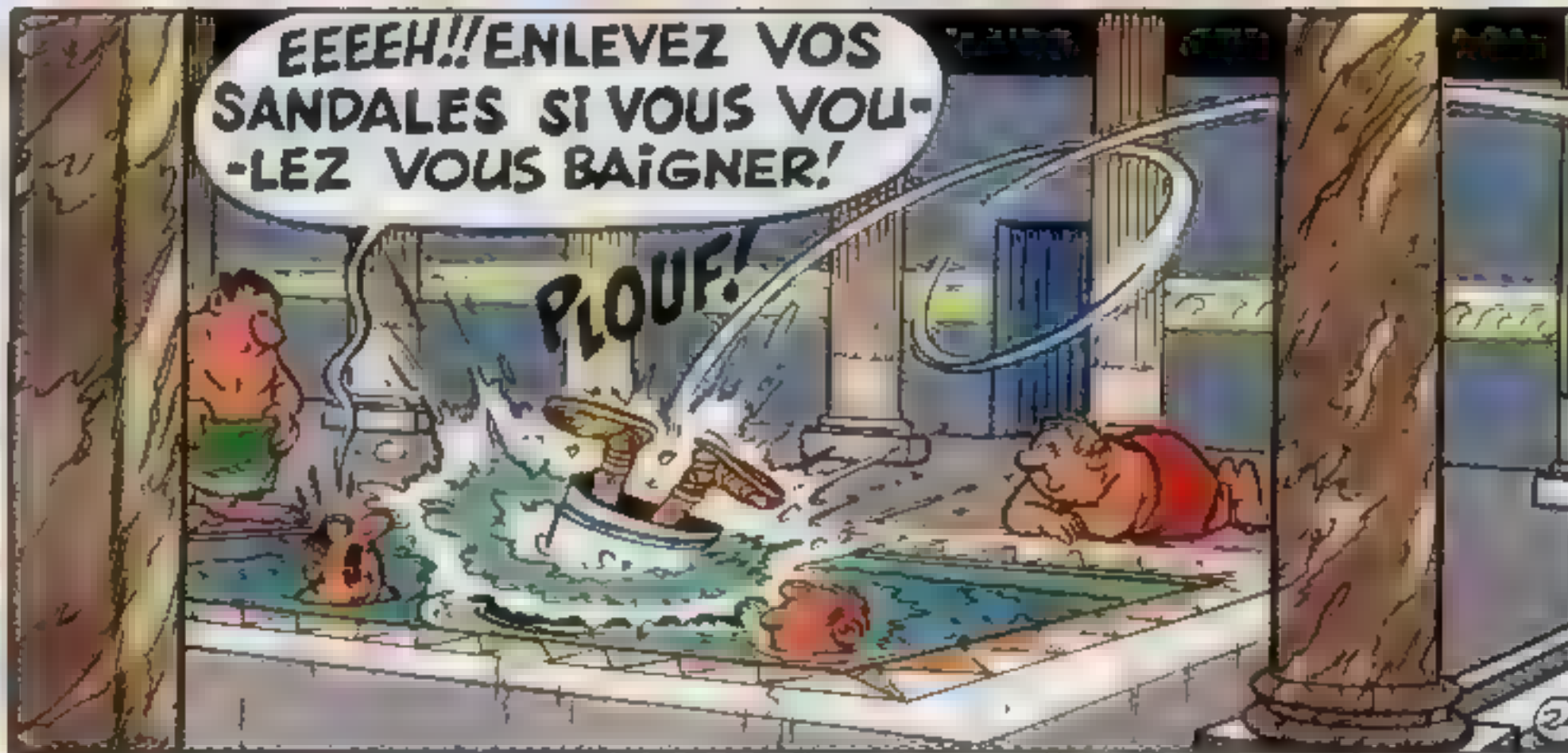
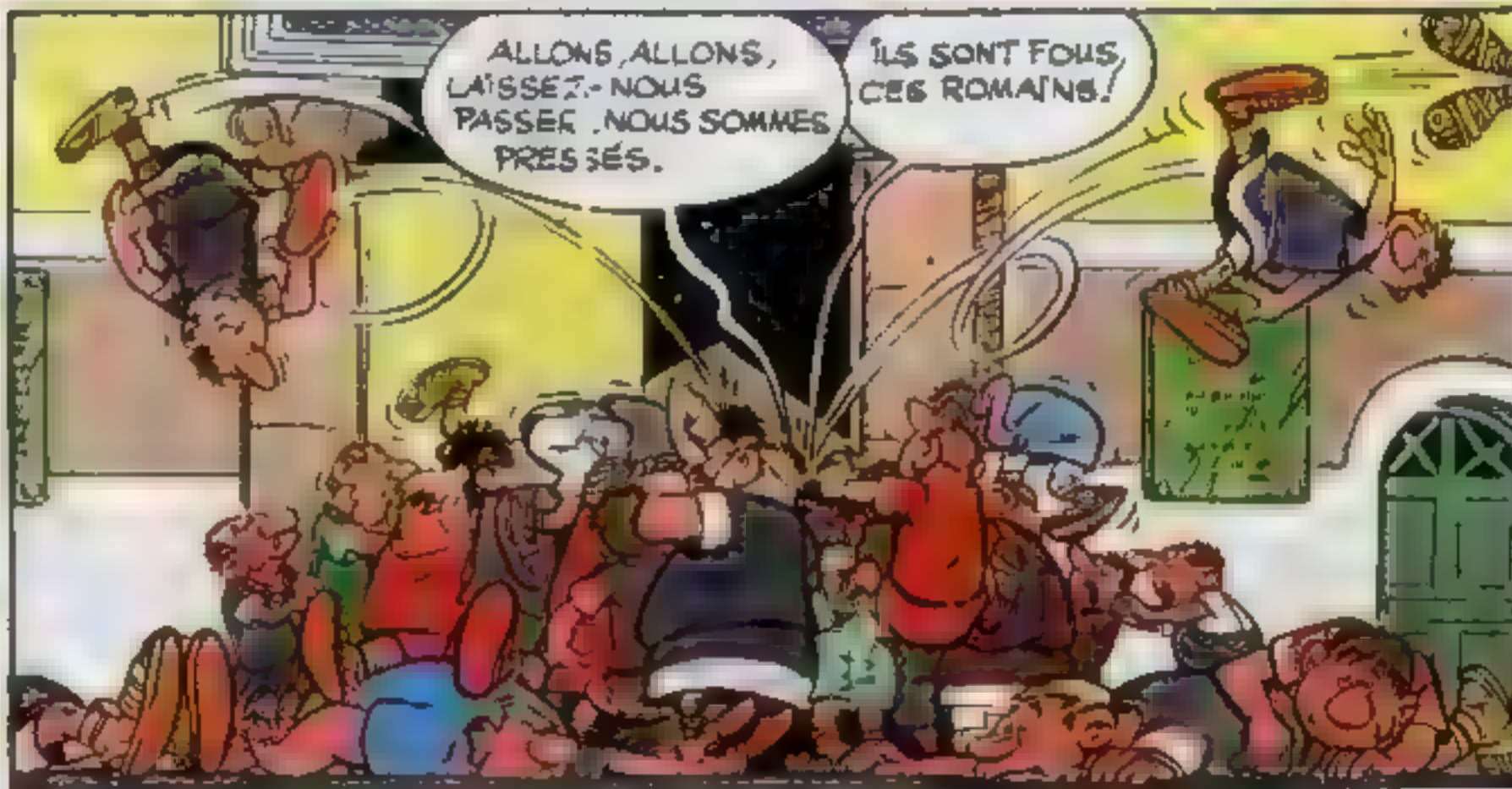
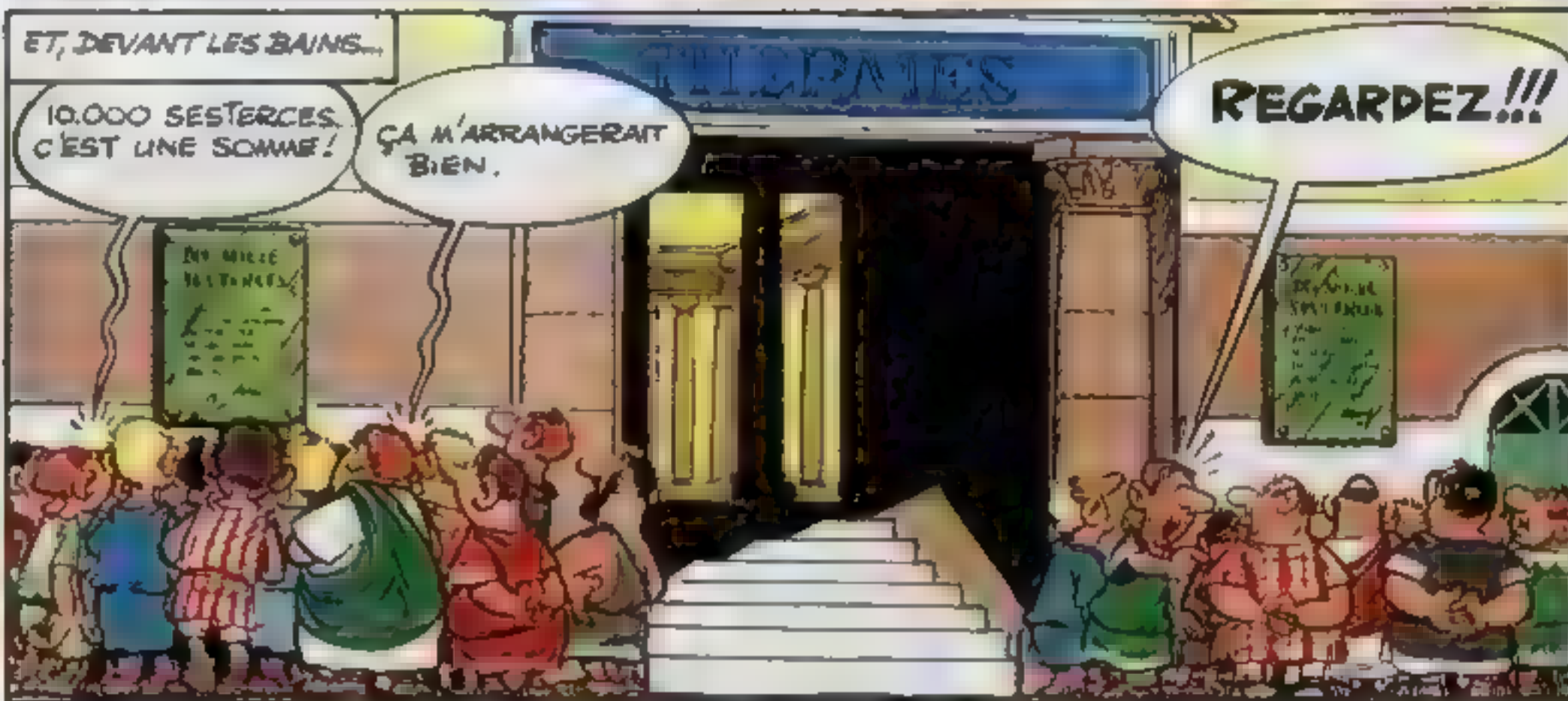
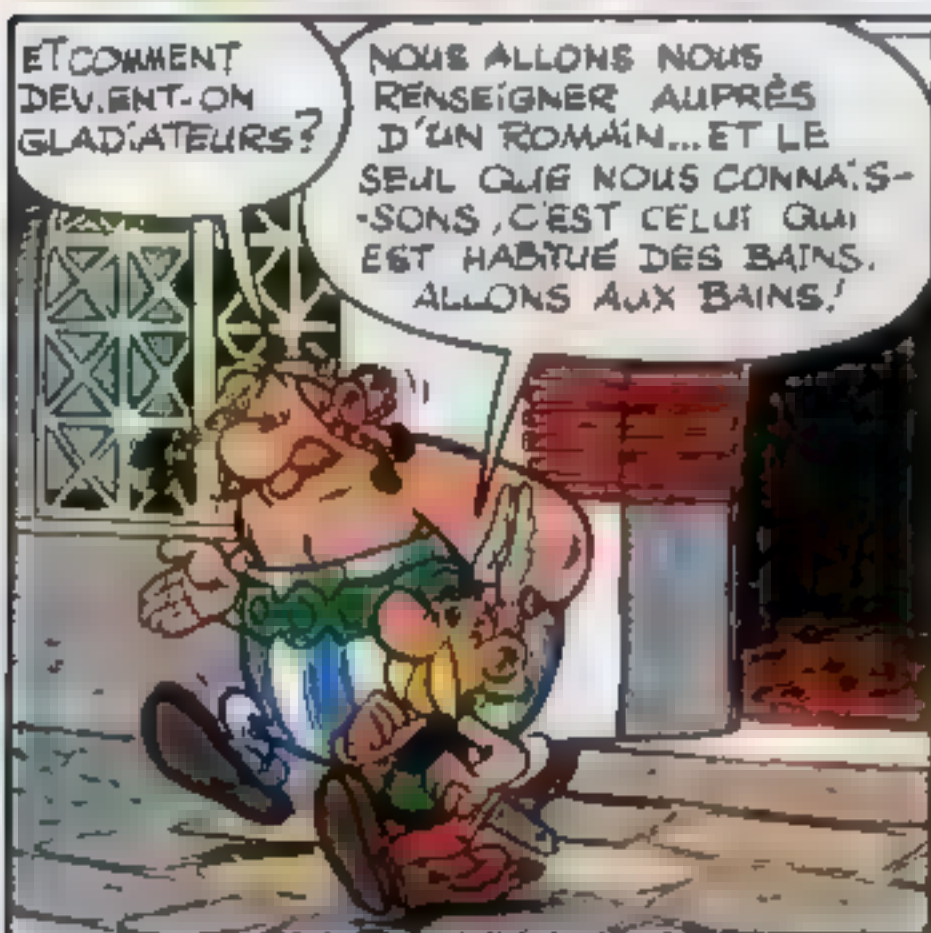
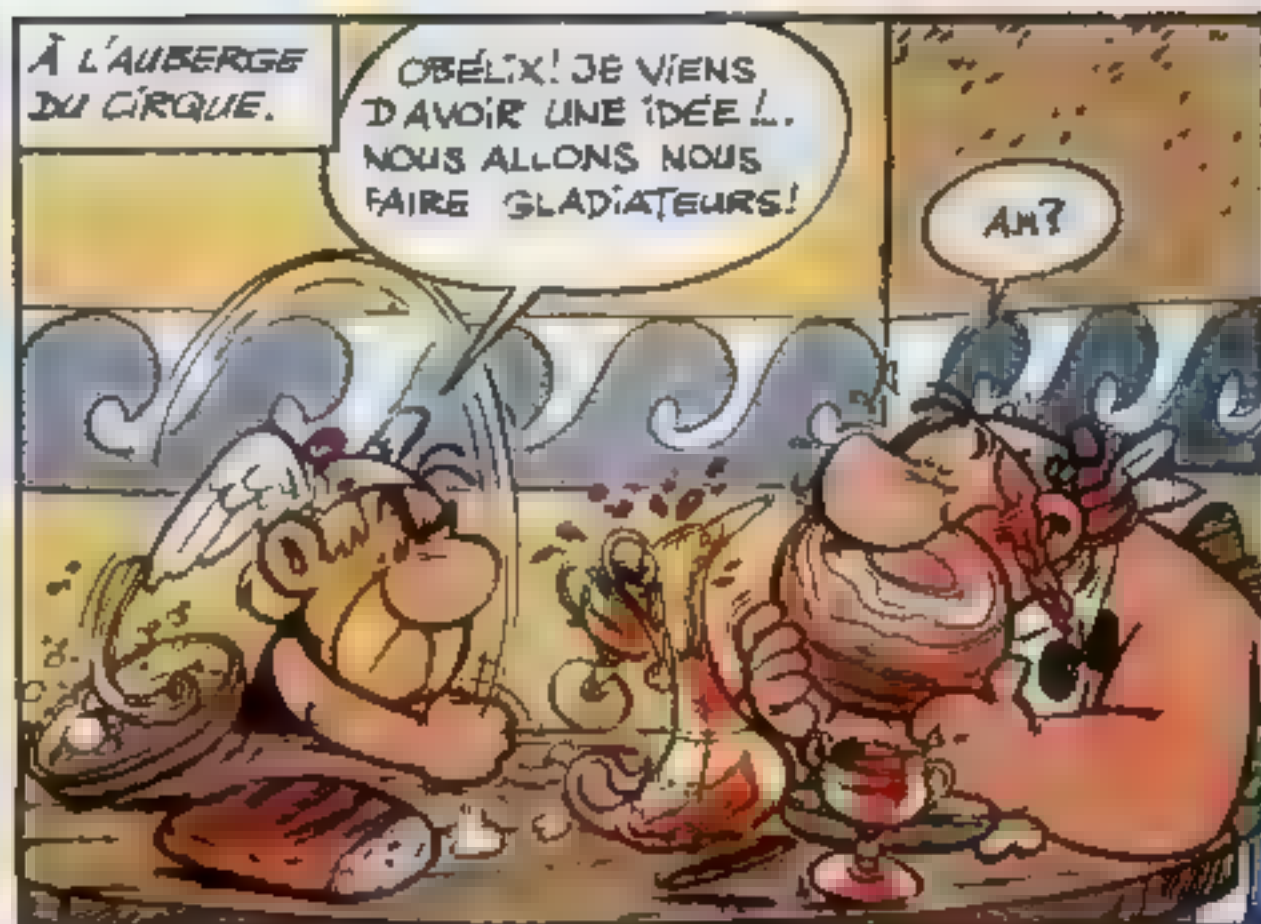
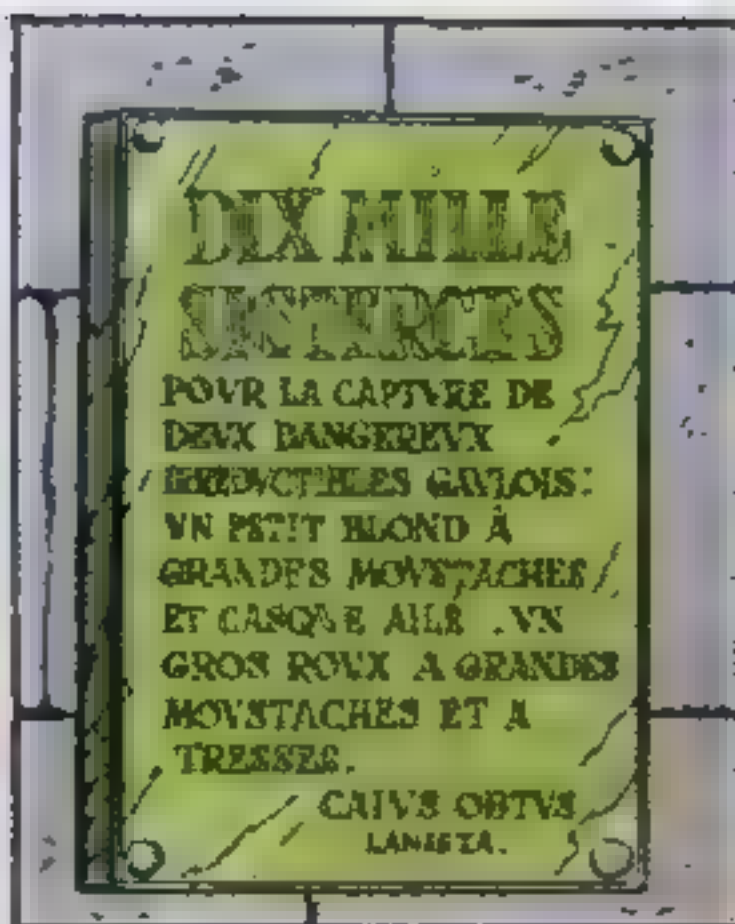








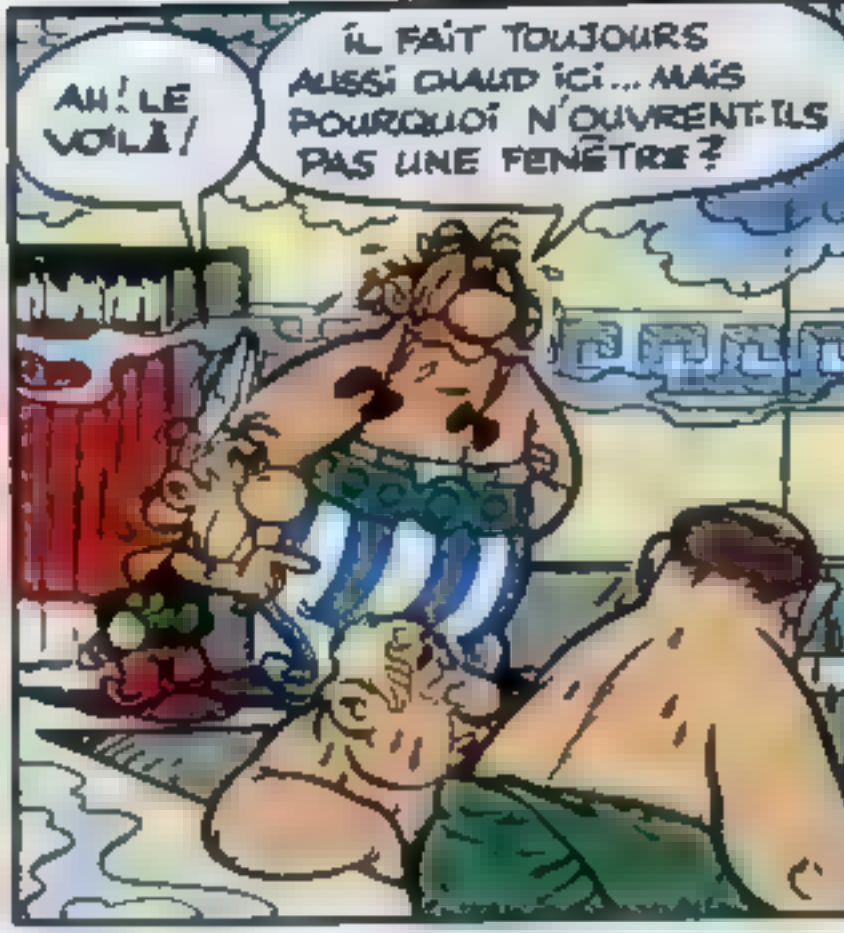






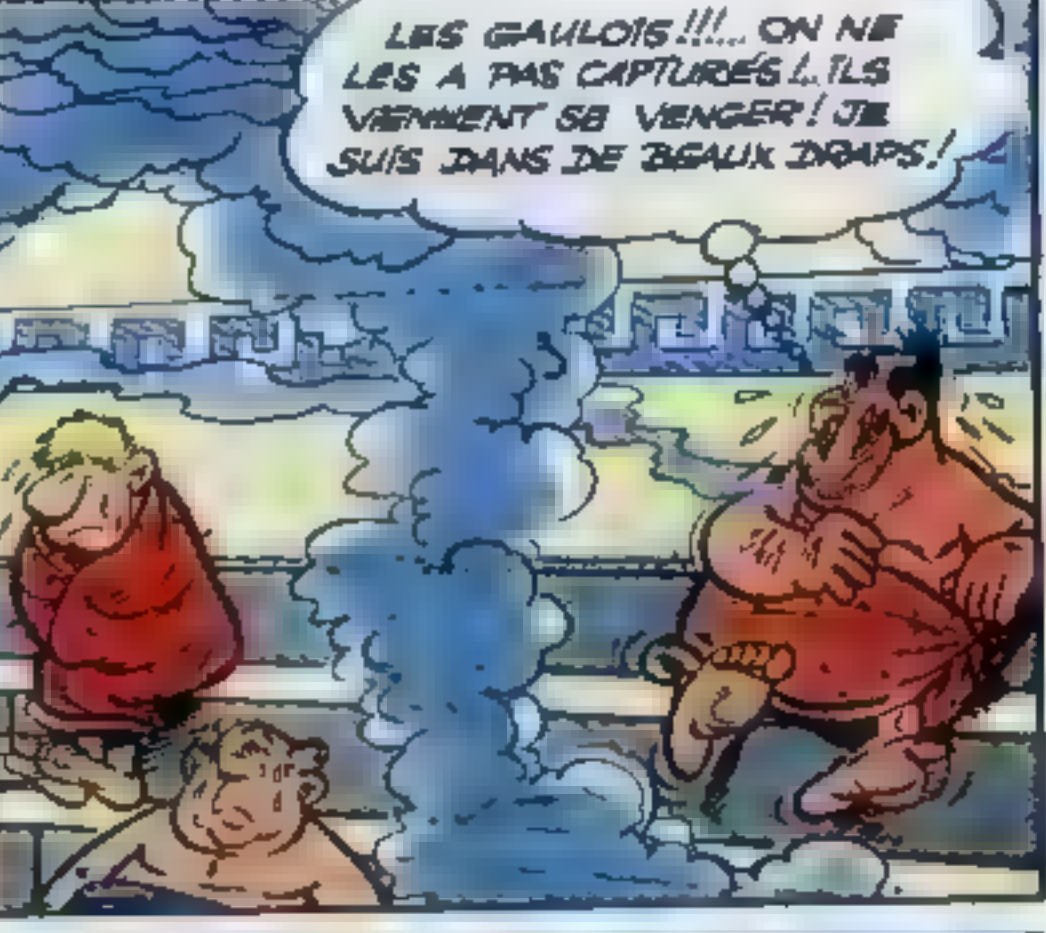
J'ESPÈRE QU'IL EST
LÀ, CE ROMAIN... IL
NOUS A DIT QU'IL ÉTAIT
UN HABITUÉ ET LES
ROMAINS VONT AU
BAIN TOUS LES
JOURS...

ILS SONT
FOUS CES
ROMAINS!



AH! LE
VOILÀ!

IL FAIT TOUJOURS
AUSSI CHAUD ICI... MAIS
POURQUOI N'OUVRENT-ILS
PAS UNE FENÊTRE?



LES GAULOIS!!! ON NE
LES A PAS CAPTURÉS... ILS
VIENNENT SE VENGER! JE
SUIS DANS DE BEAUX DRAPS!



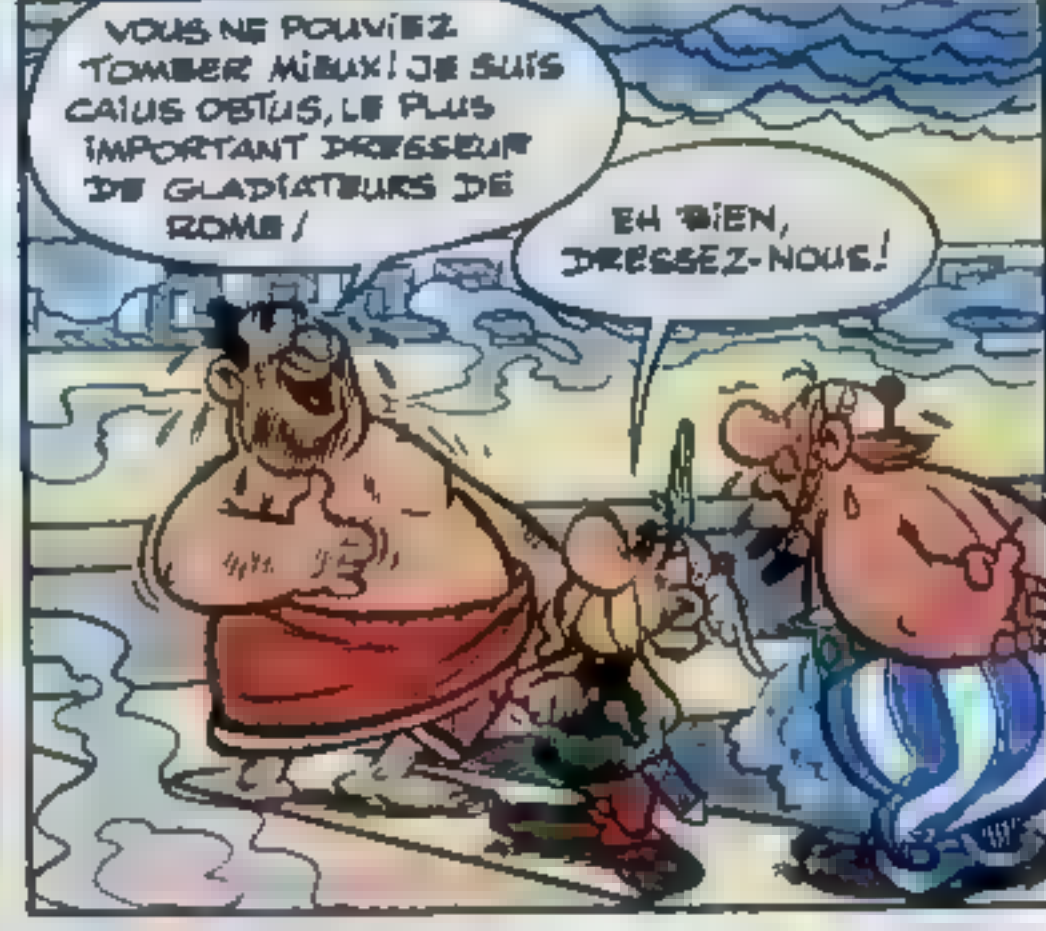
NOUS VOUS
CHERCHONS!

ÉCOUTEZ, JE
PEUX TOUT
EXPLIQUER...



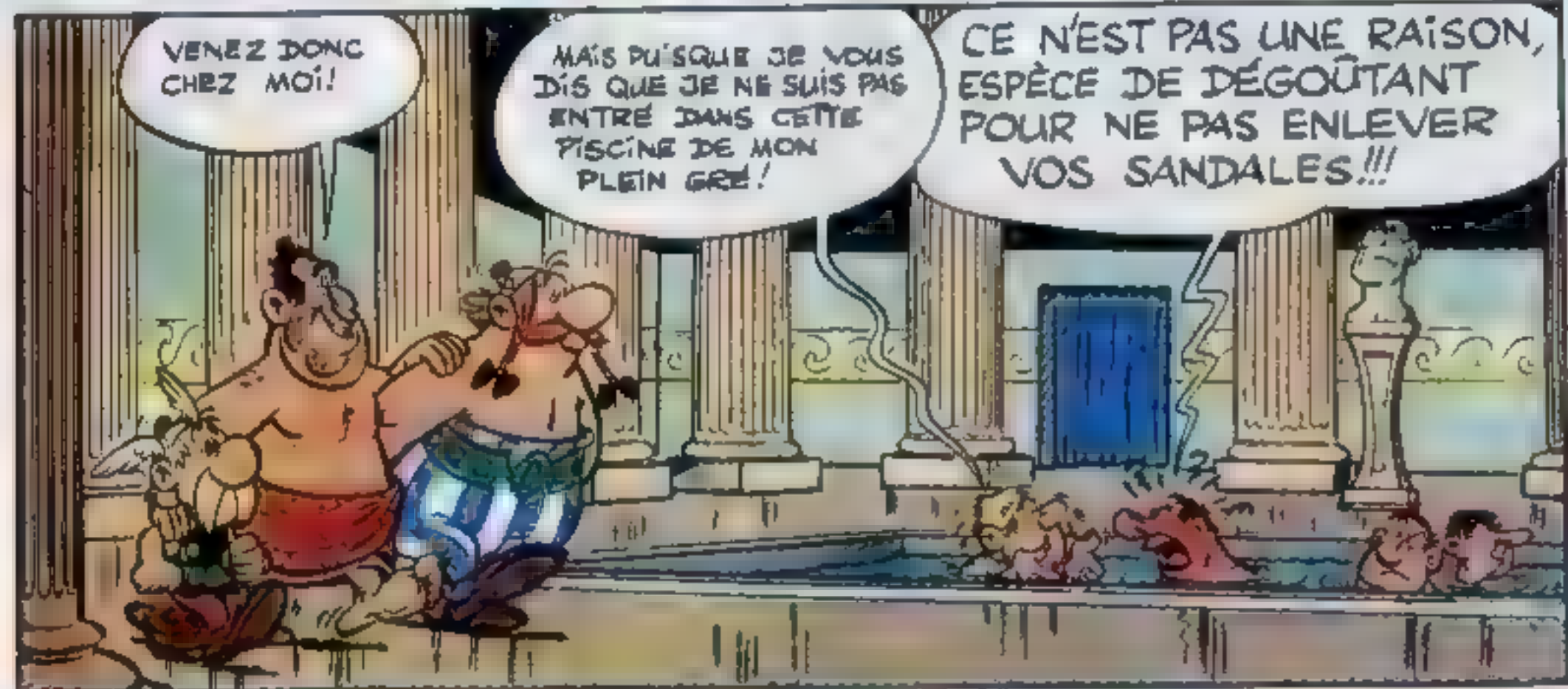
ÇA TOMBE BIEN!
COMMENT FAIT-ON
POUR DEVENIR
GLADIATEUR À
ROME?

GLA... GLA...
GLADIATEUR?



VOUS NE POUVEZ
TOMBER MIEUX! JE SUIS
CAIUS OCTAVIUS, LE PLUS
IMPORTANT DRESSEUR
DE GLADIATEURS DE
ROME!

EH BIEN,
DRESSEZ-NOUS!



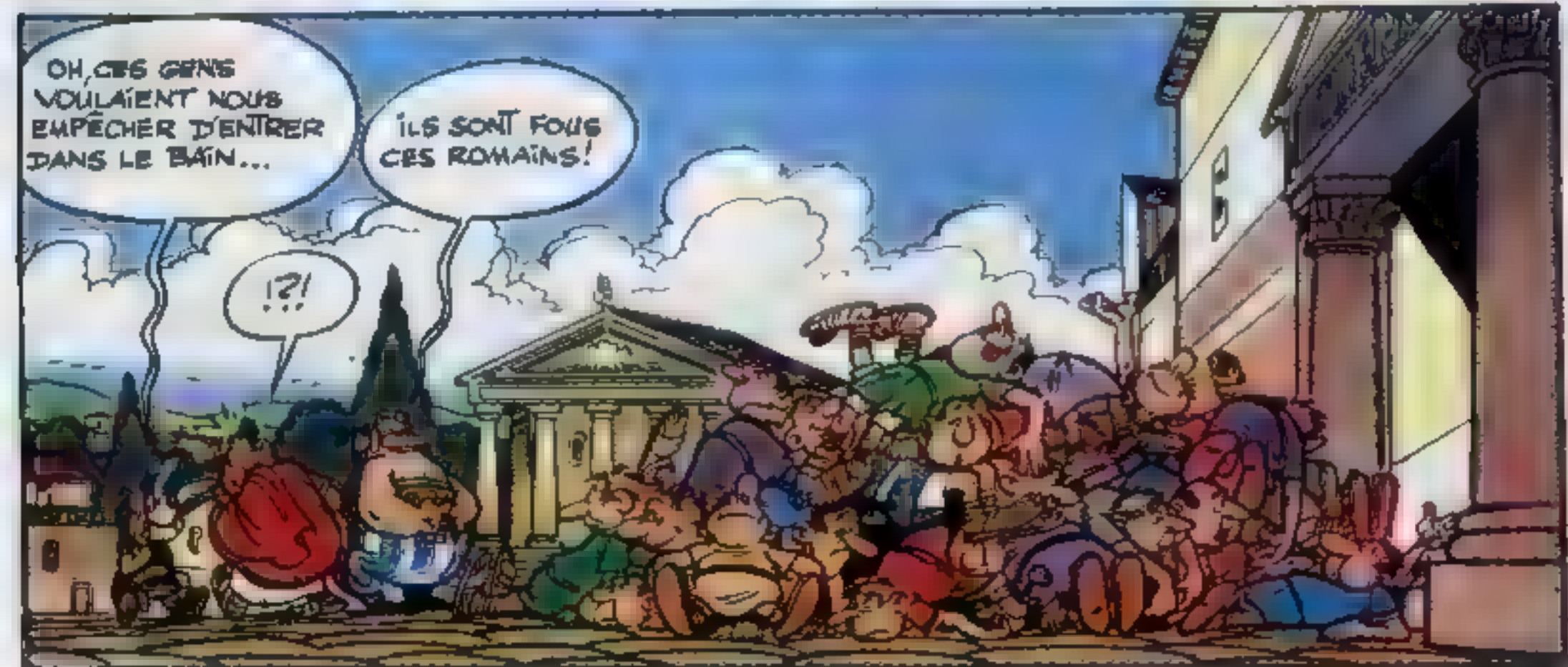
VENEZ DONC
CHEZ MOI!

MAIS PUISQUE JE VOUS
DIS QUE JE NE SUIS PAS
ENTRÉ DANS CETTE
PISCINE DE MON
PLEIN GRÉ!

CE N'EST PAS UNE RAISON,
ESPÈCE DE DÉGOÛTANT
POUR NE PAS ENLEVER
VOS SANDALES!!!



MAIS??? QUE
S'EST-IL PASSÉ
ICI?



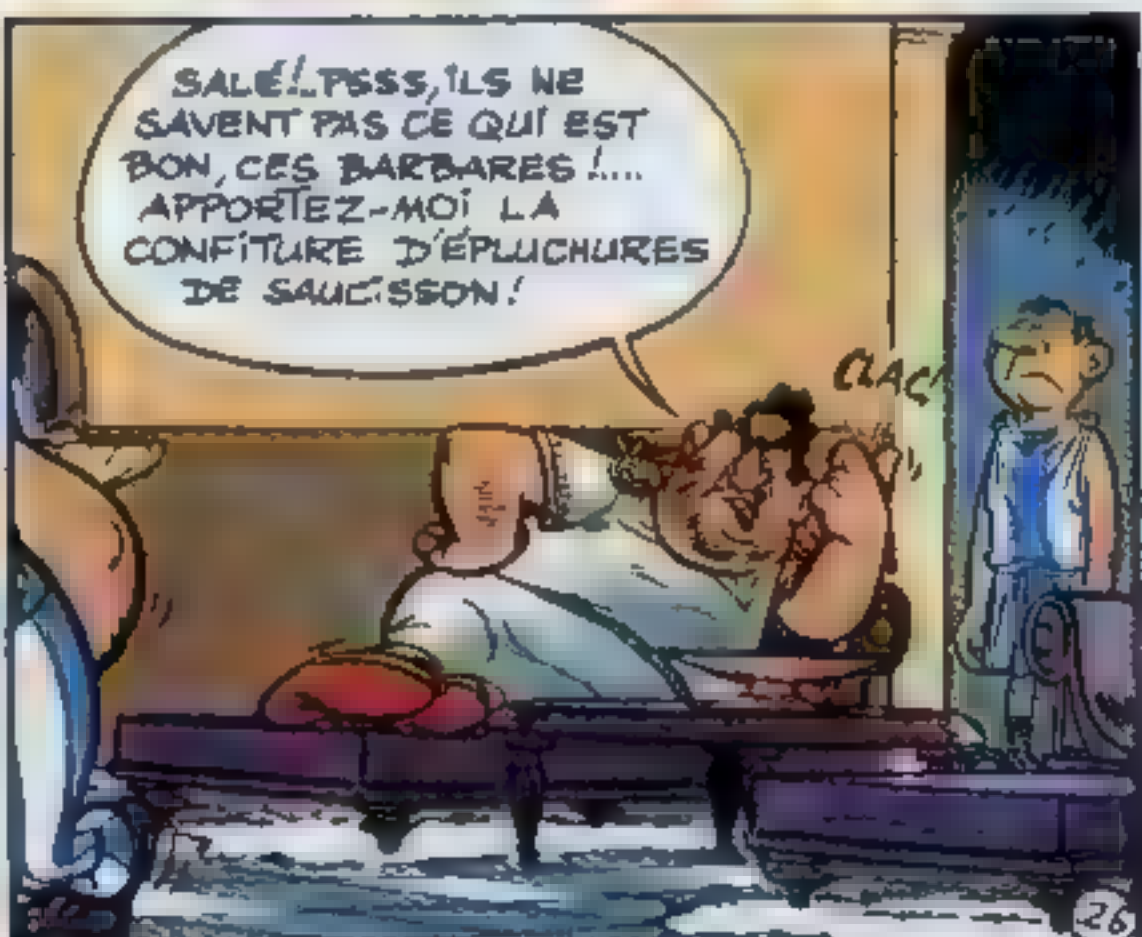
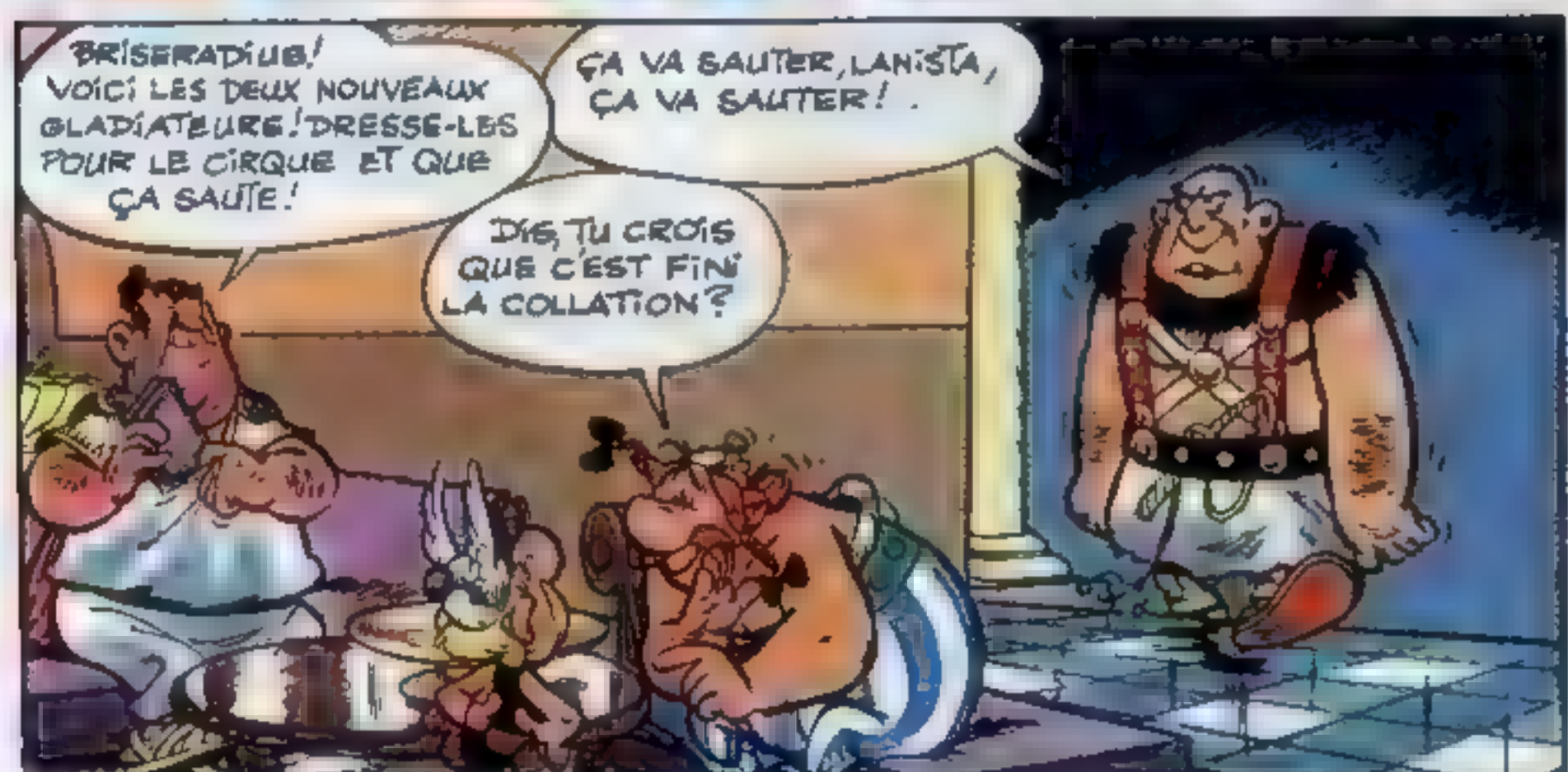
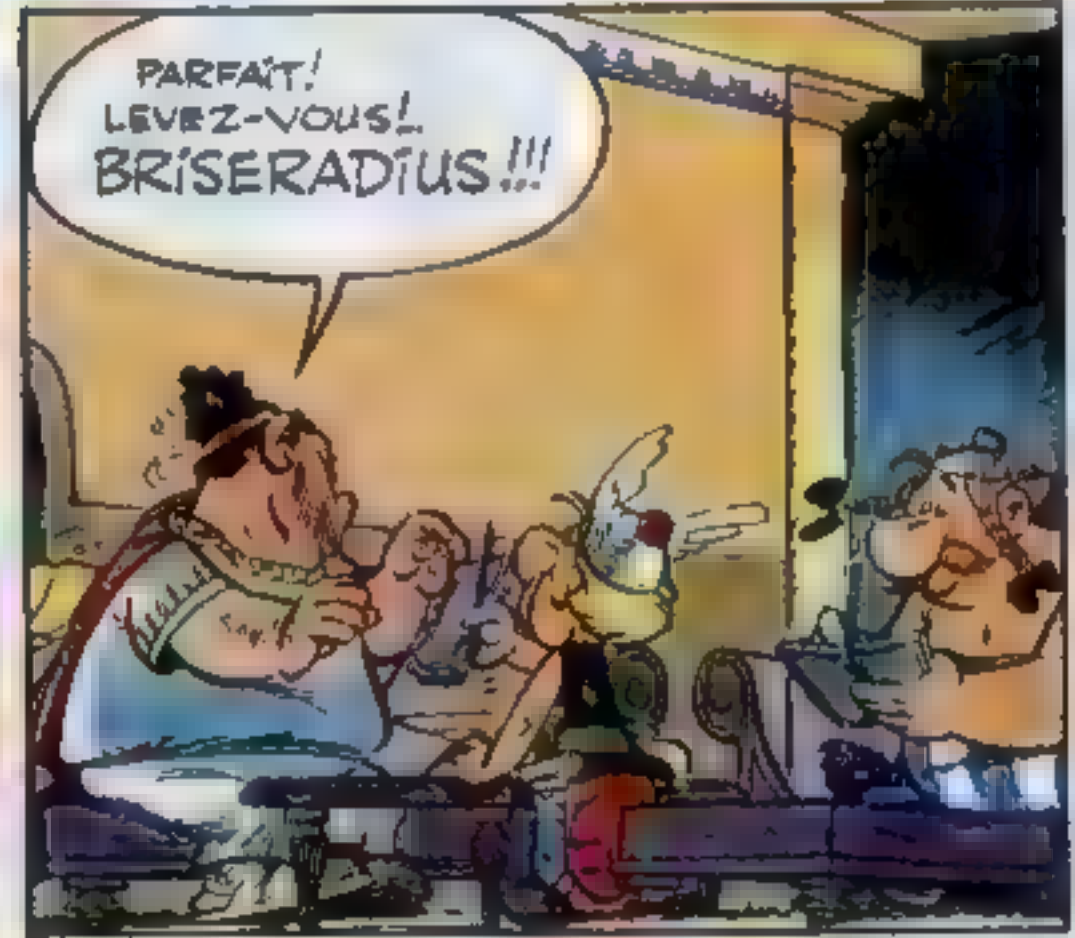
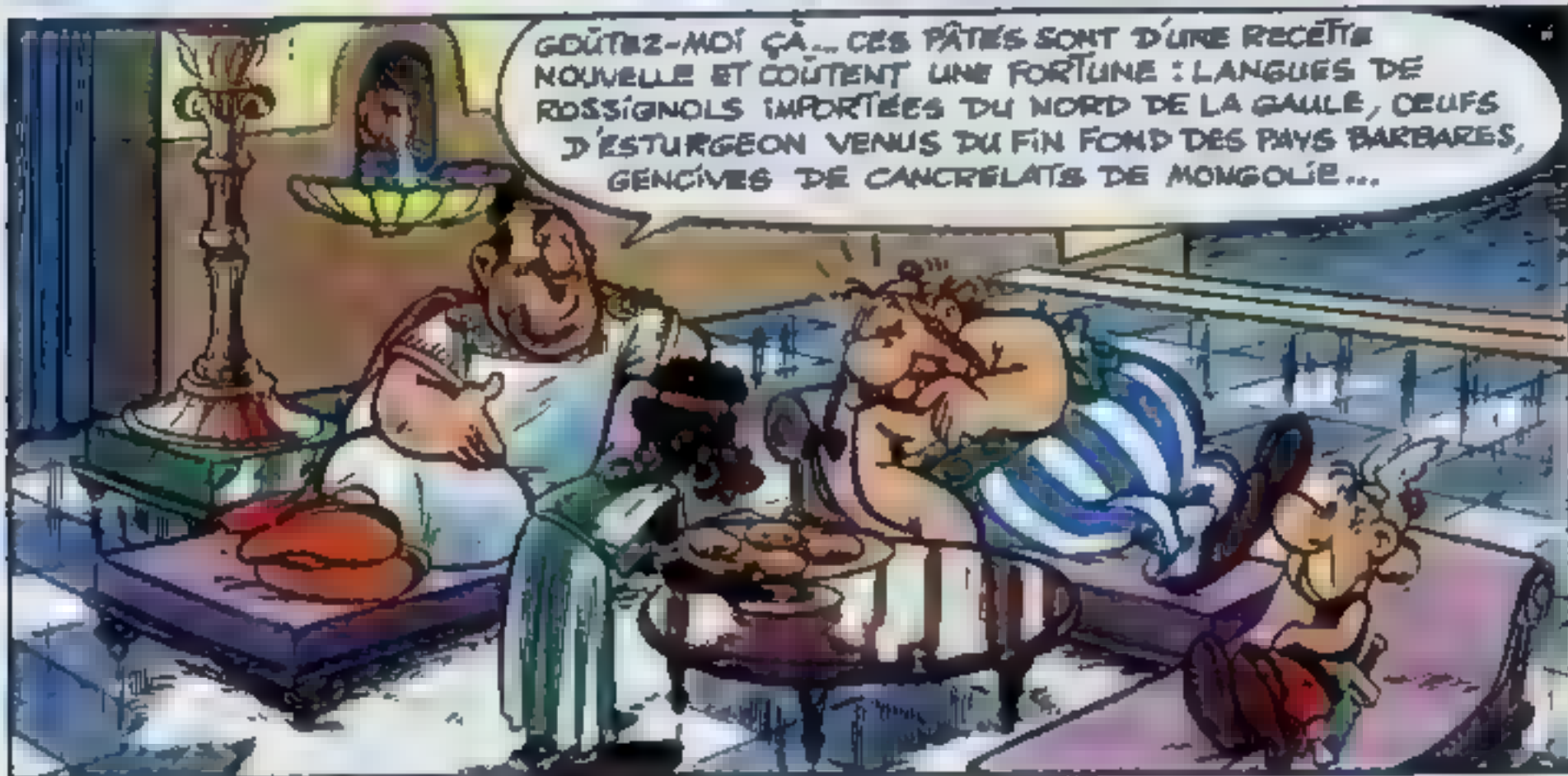
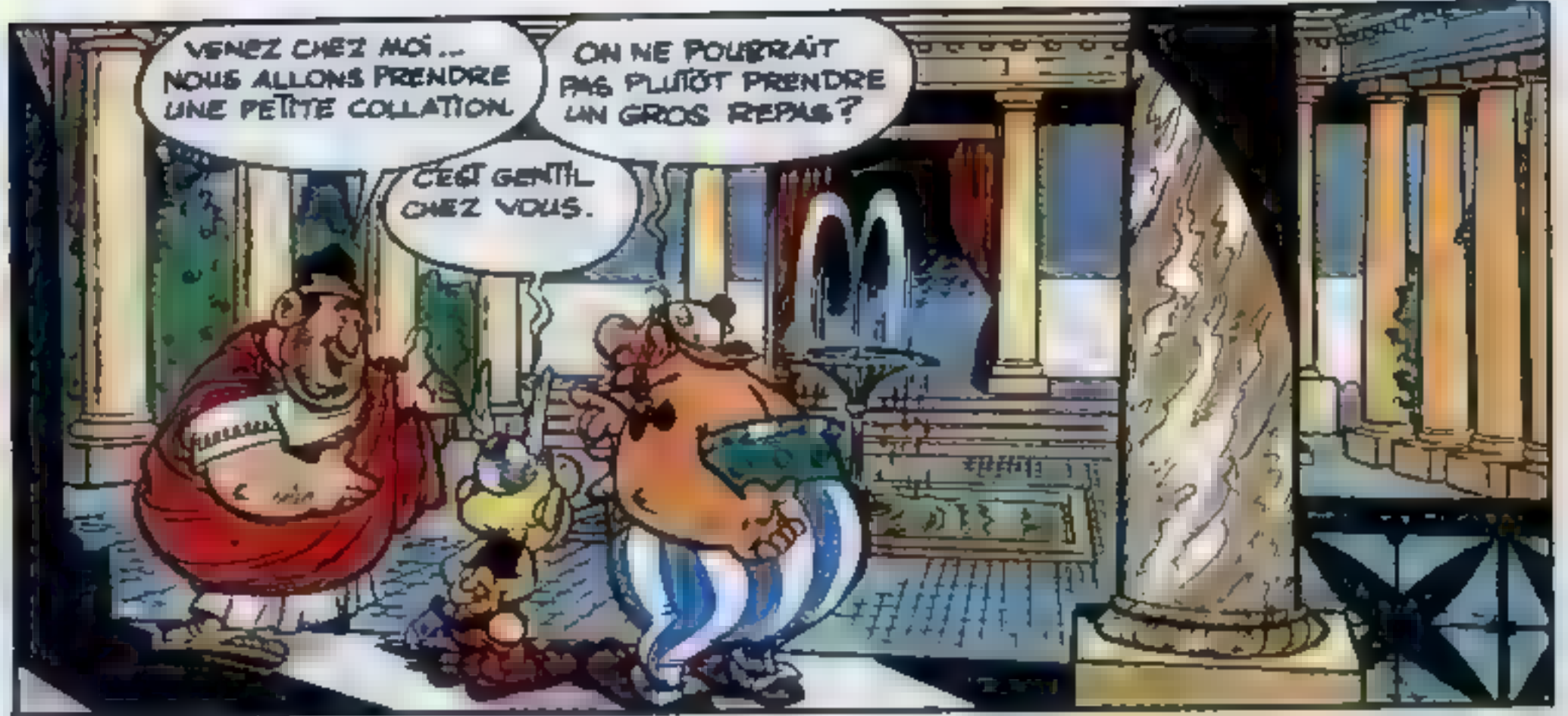
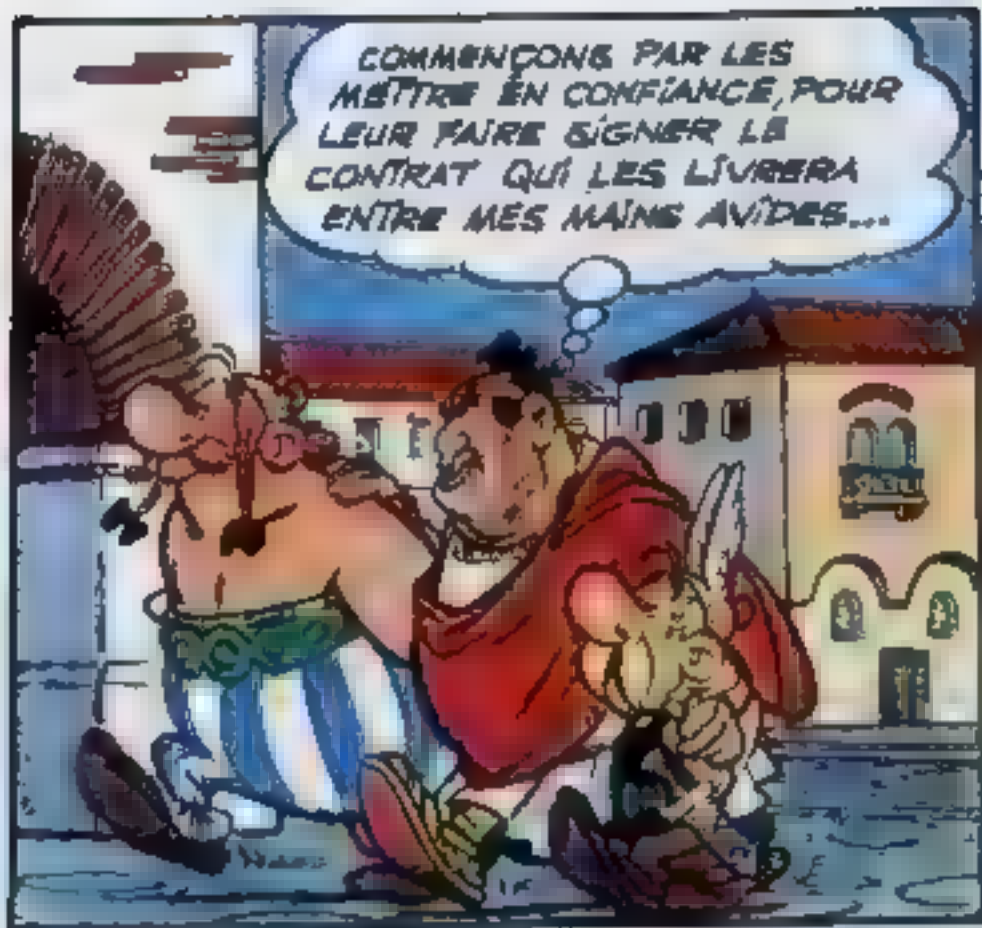
OH, CES GENS
VOULAIENT NOUS
EMPÊCHER D'ENTRER
DANS LE BAIN...

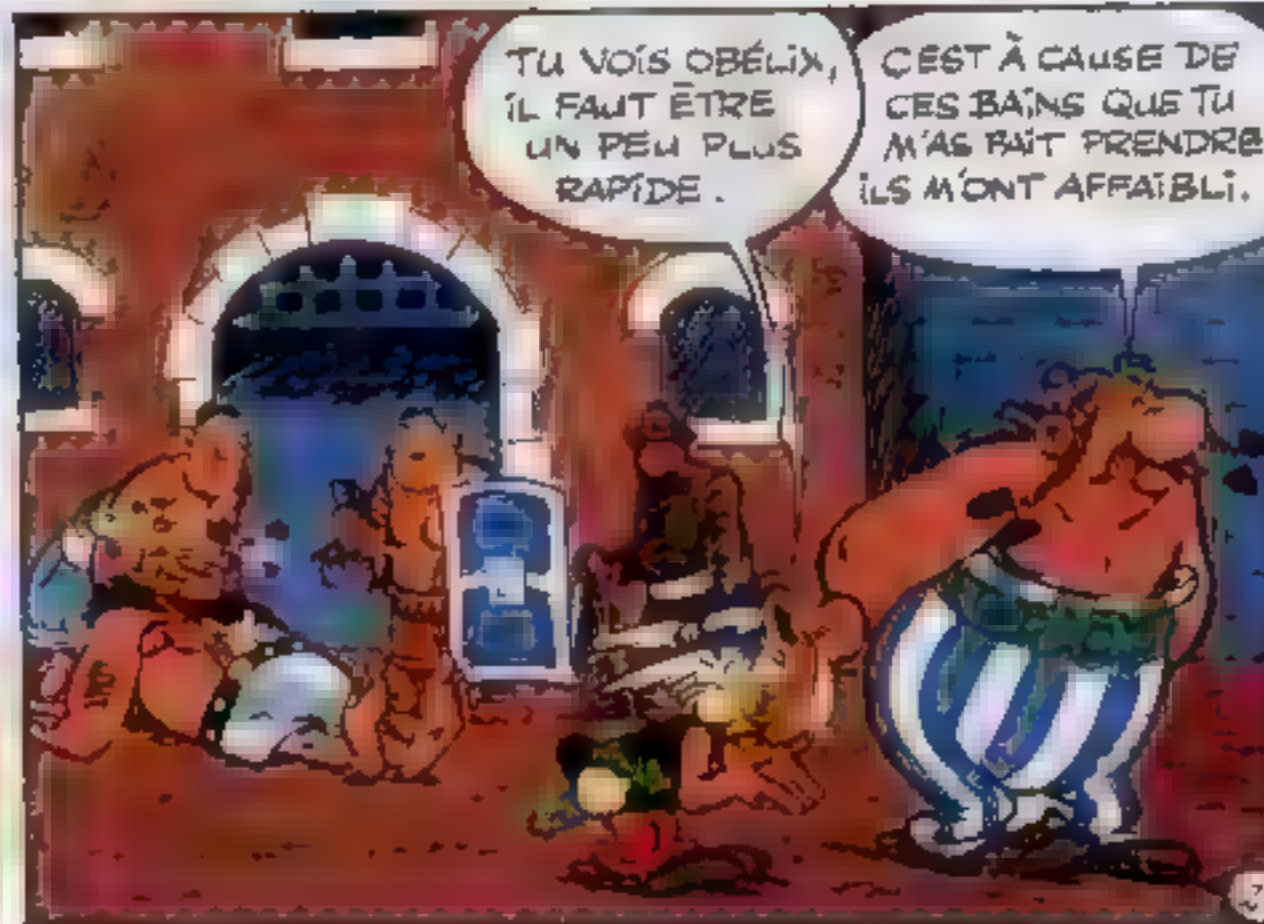
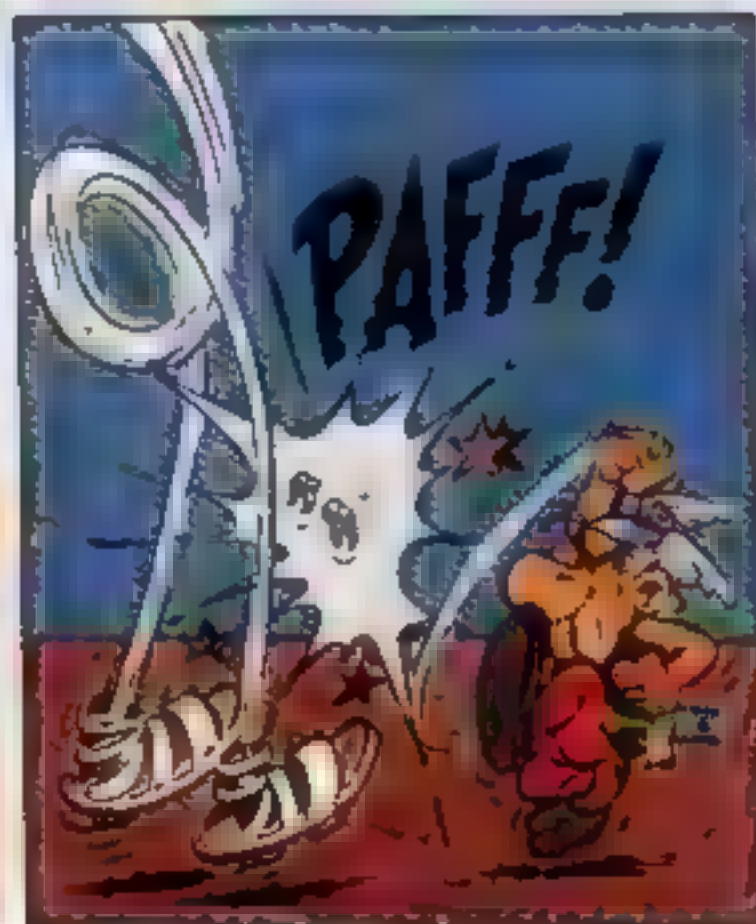
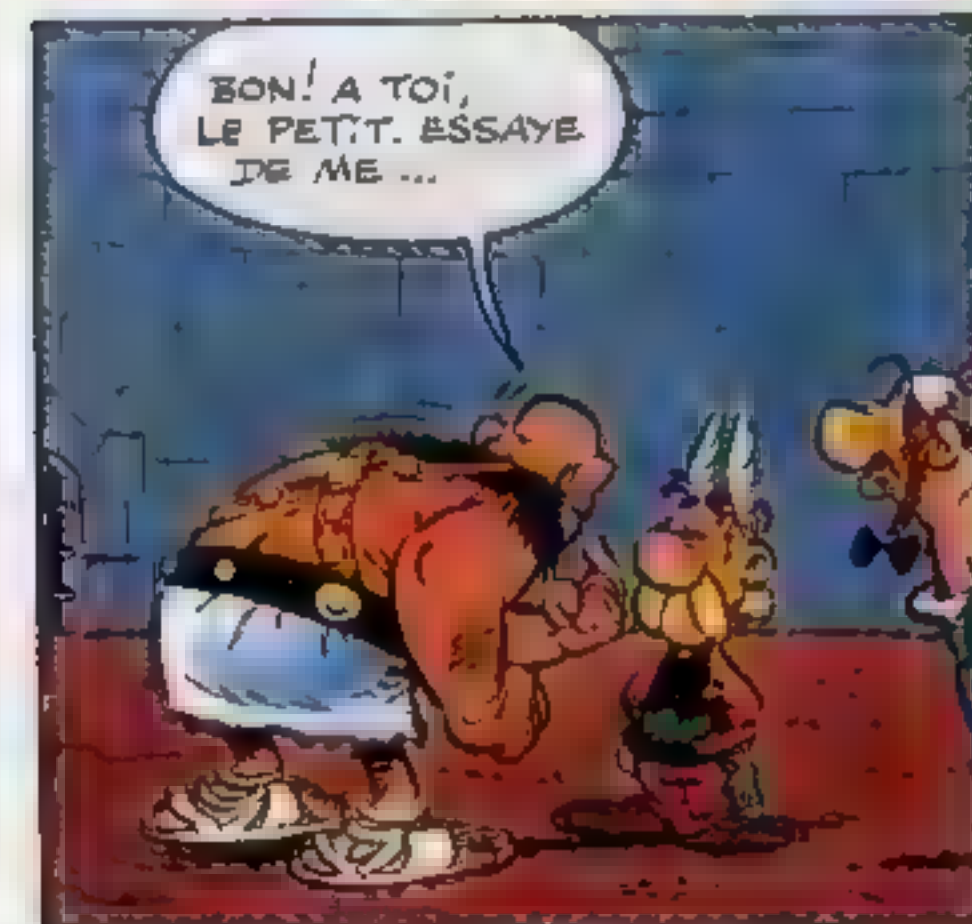
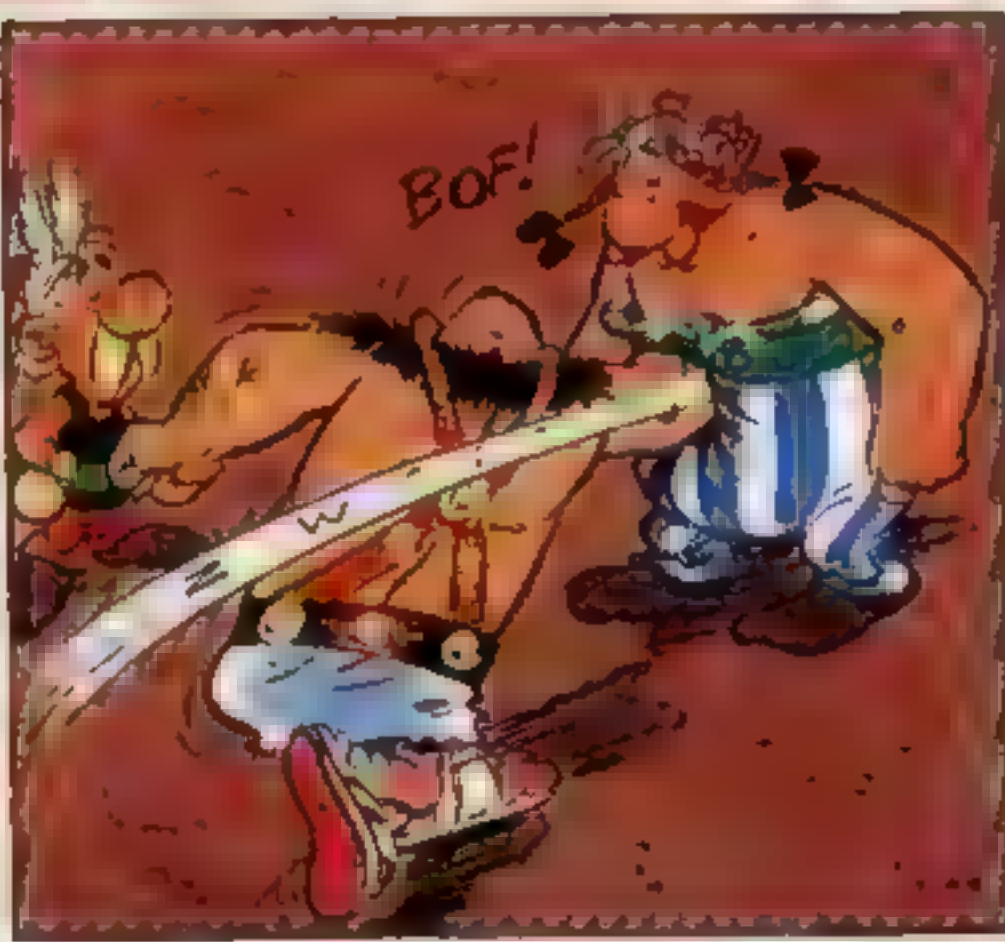
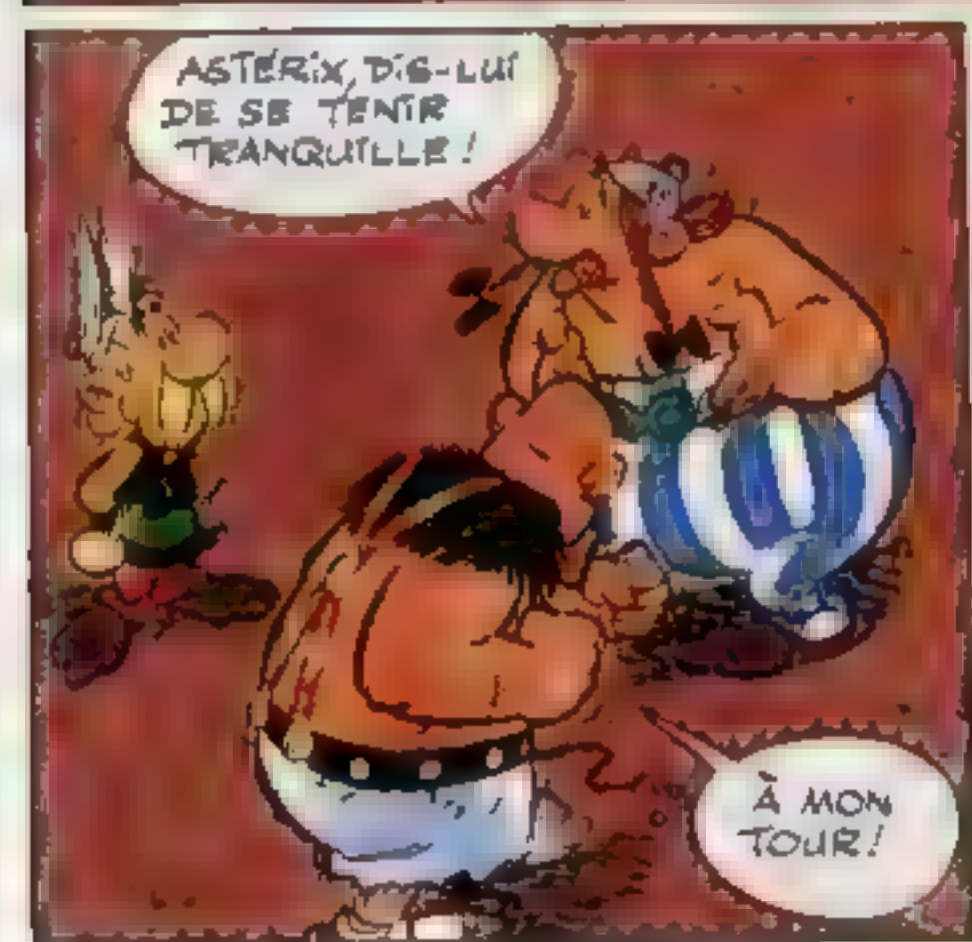
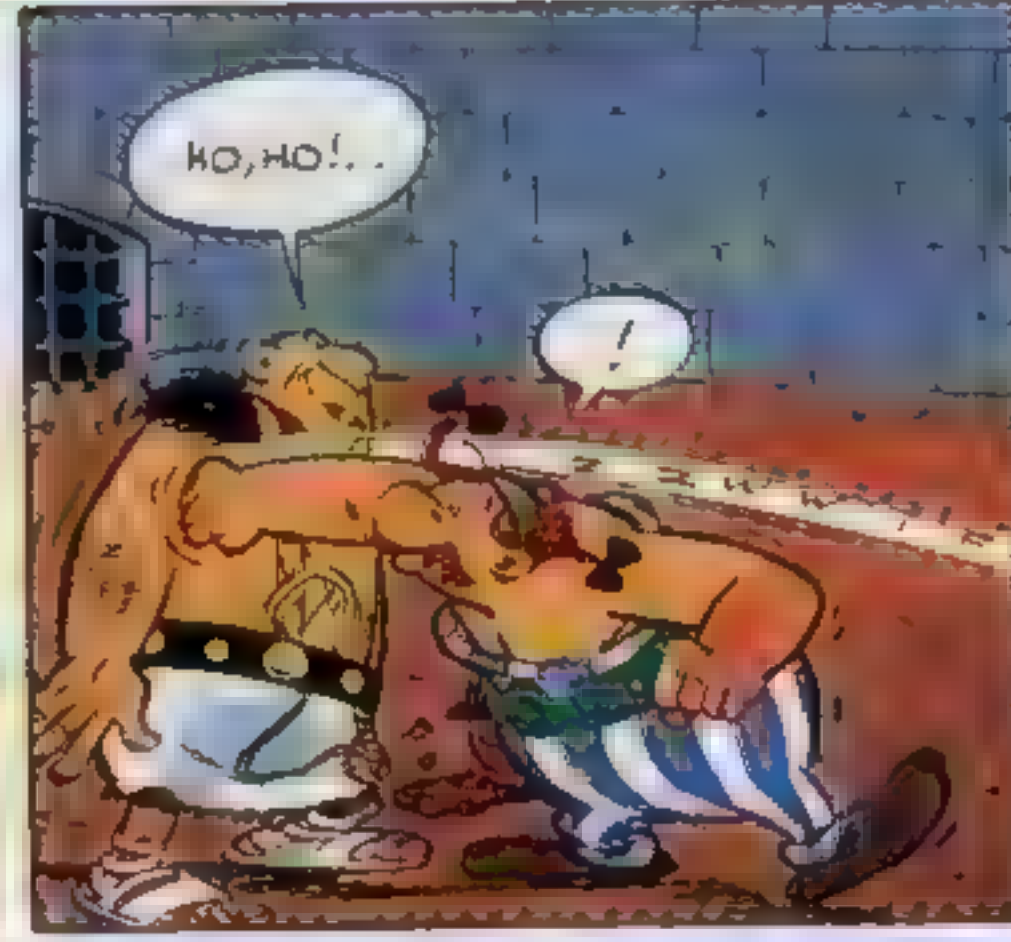
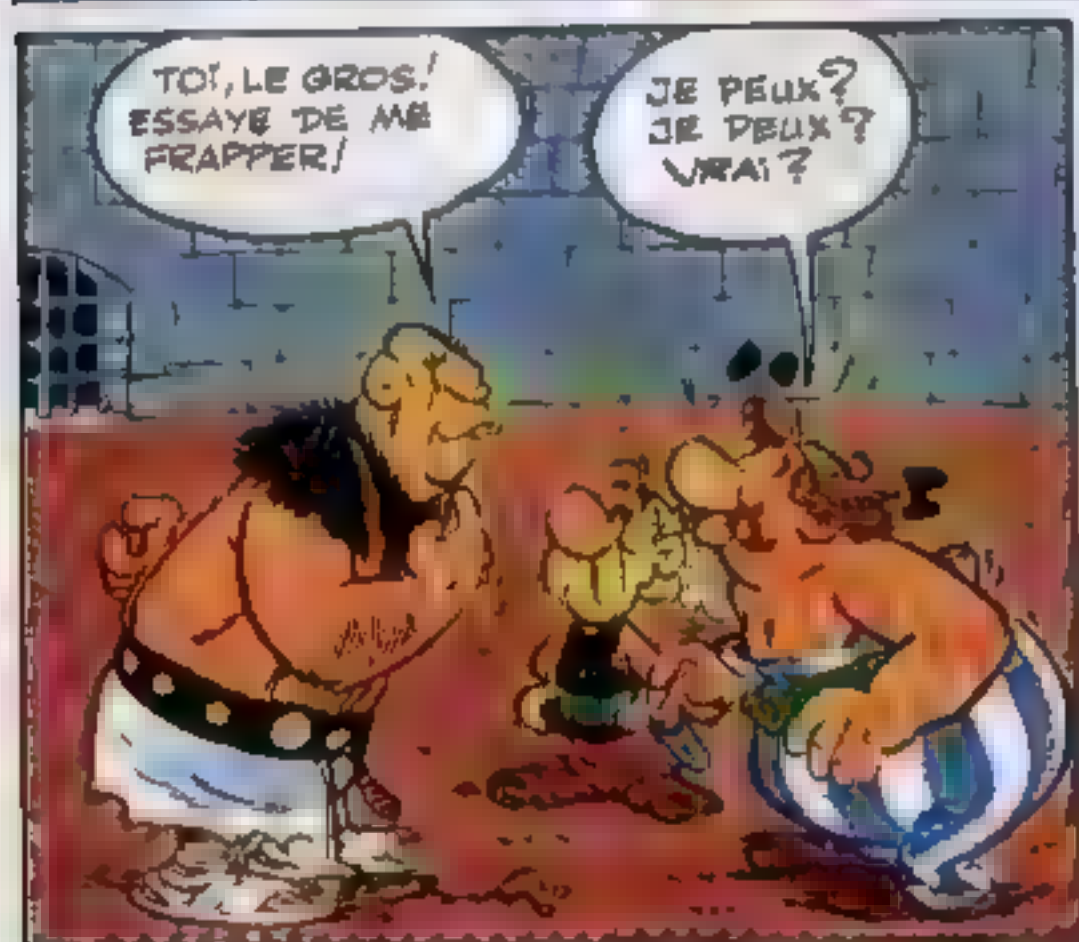
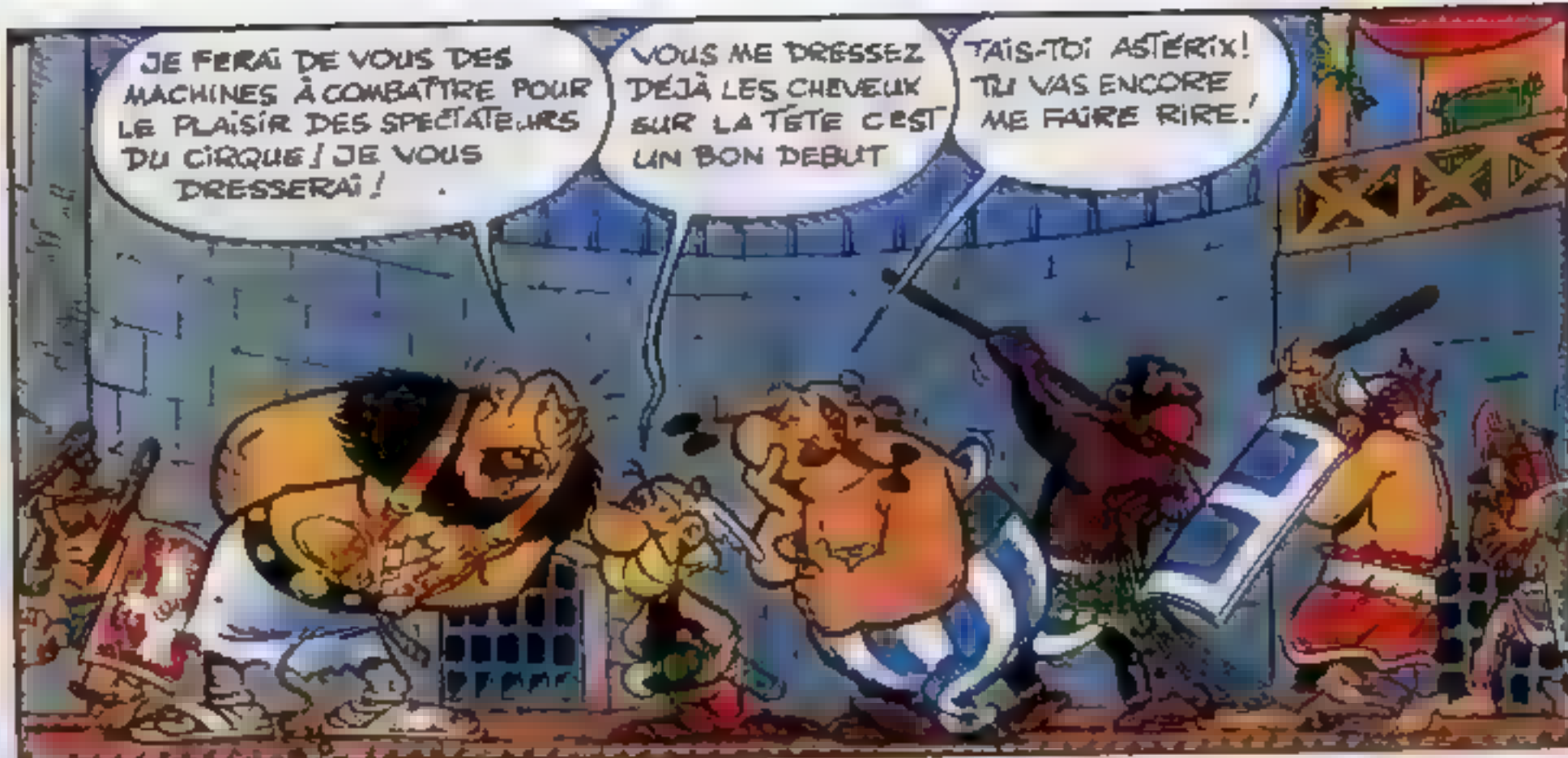
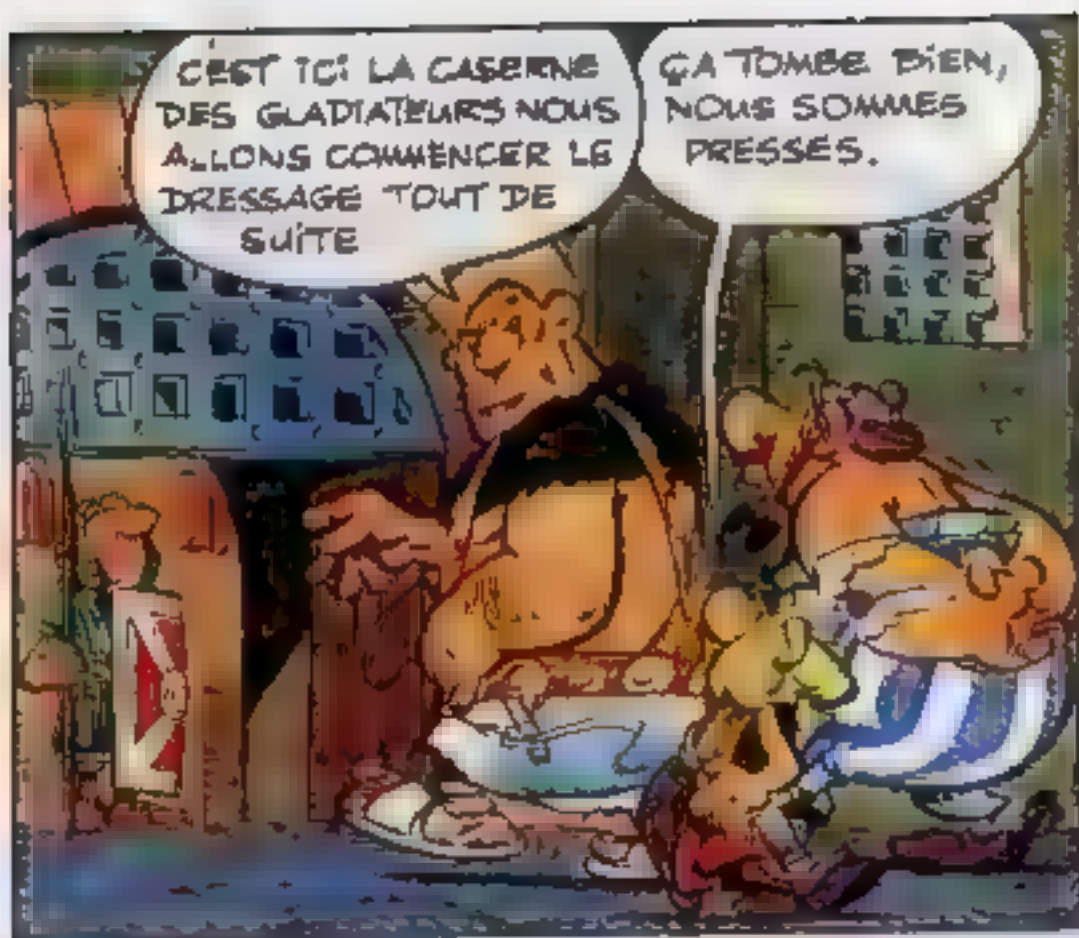
ILS SONT FOUS
CES ROMAINS!

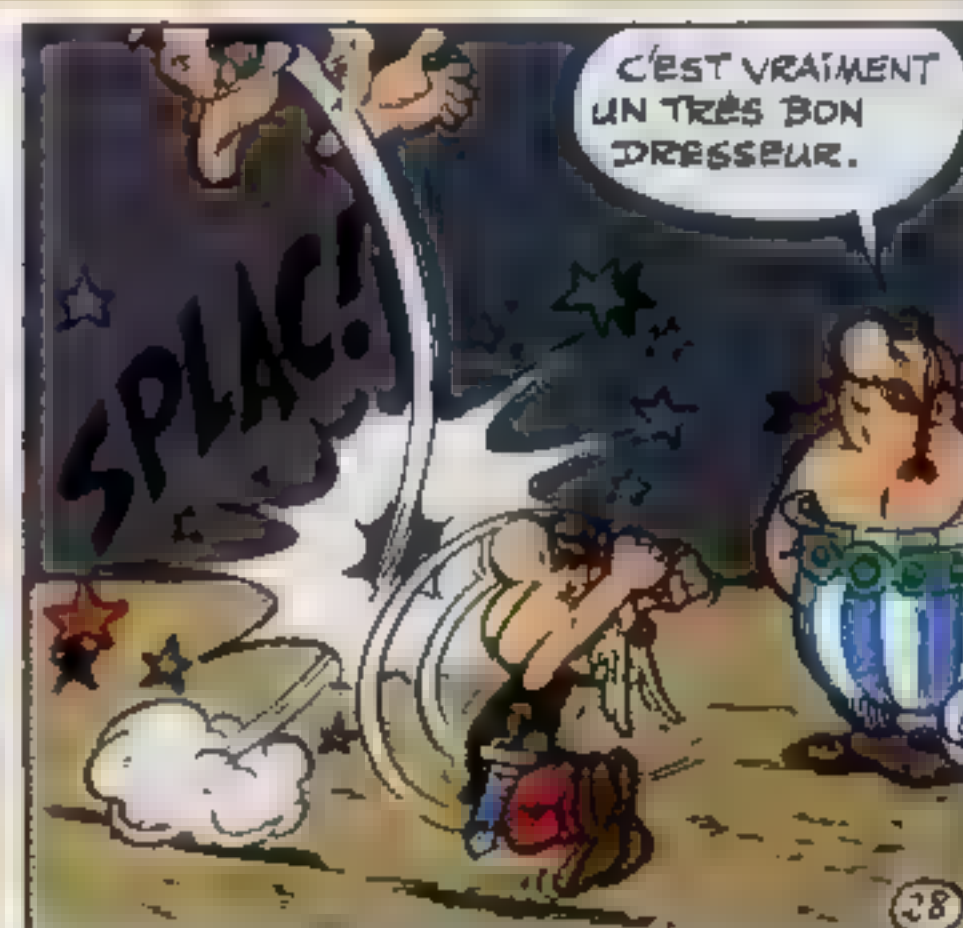
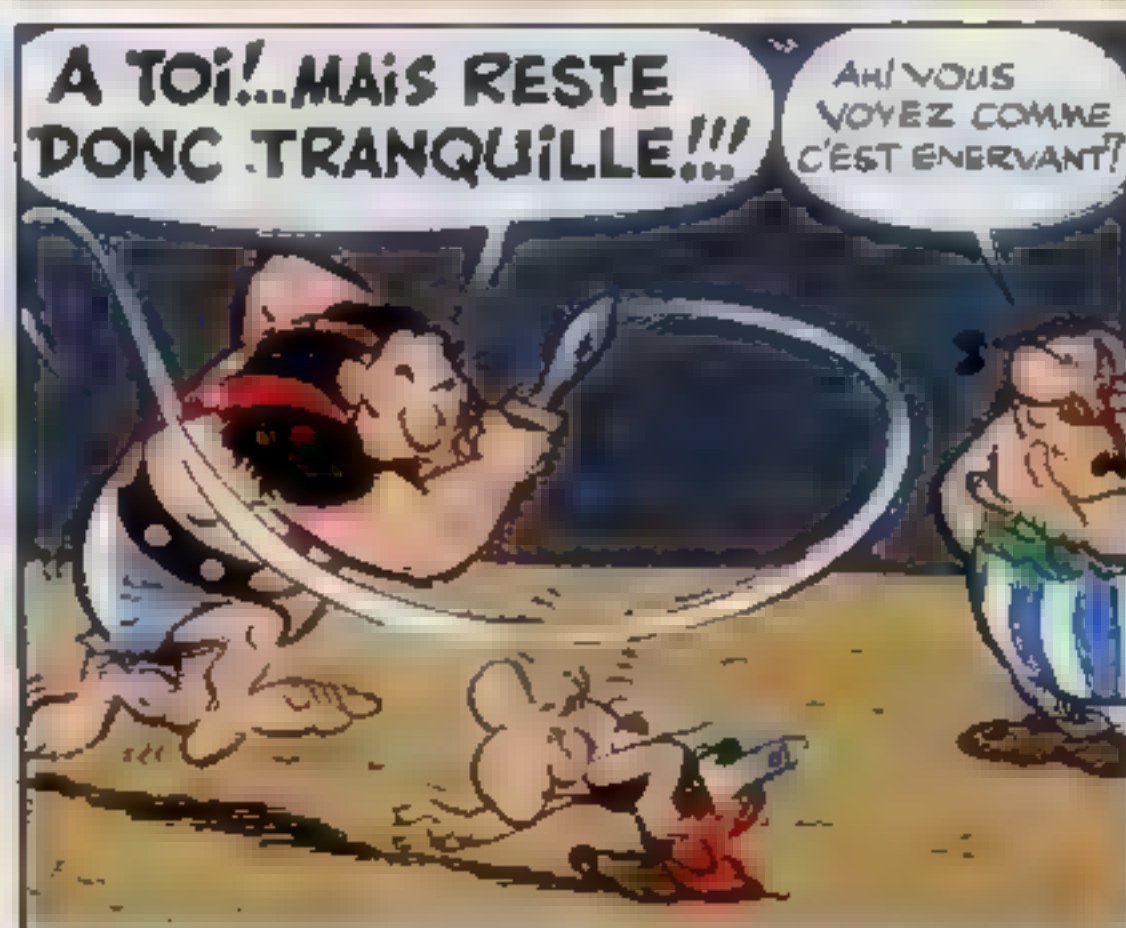
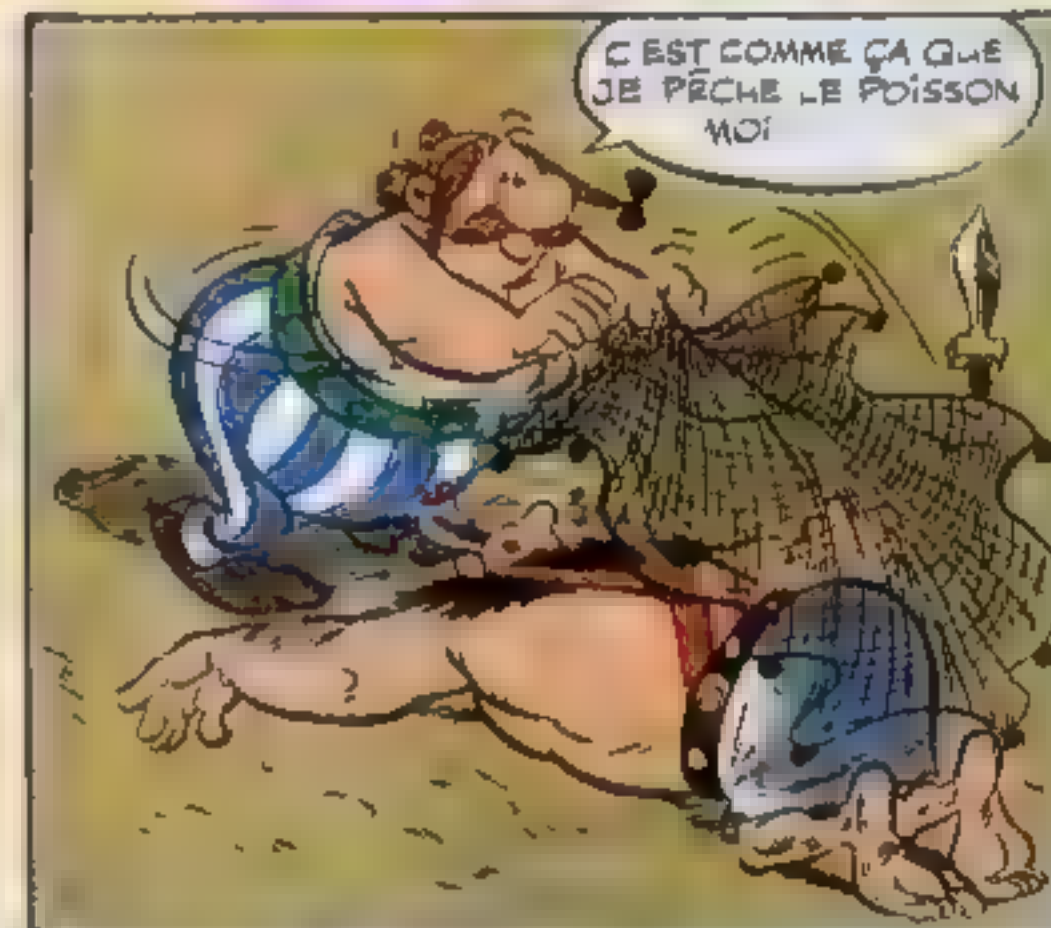
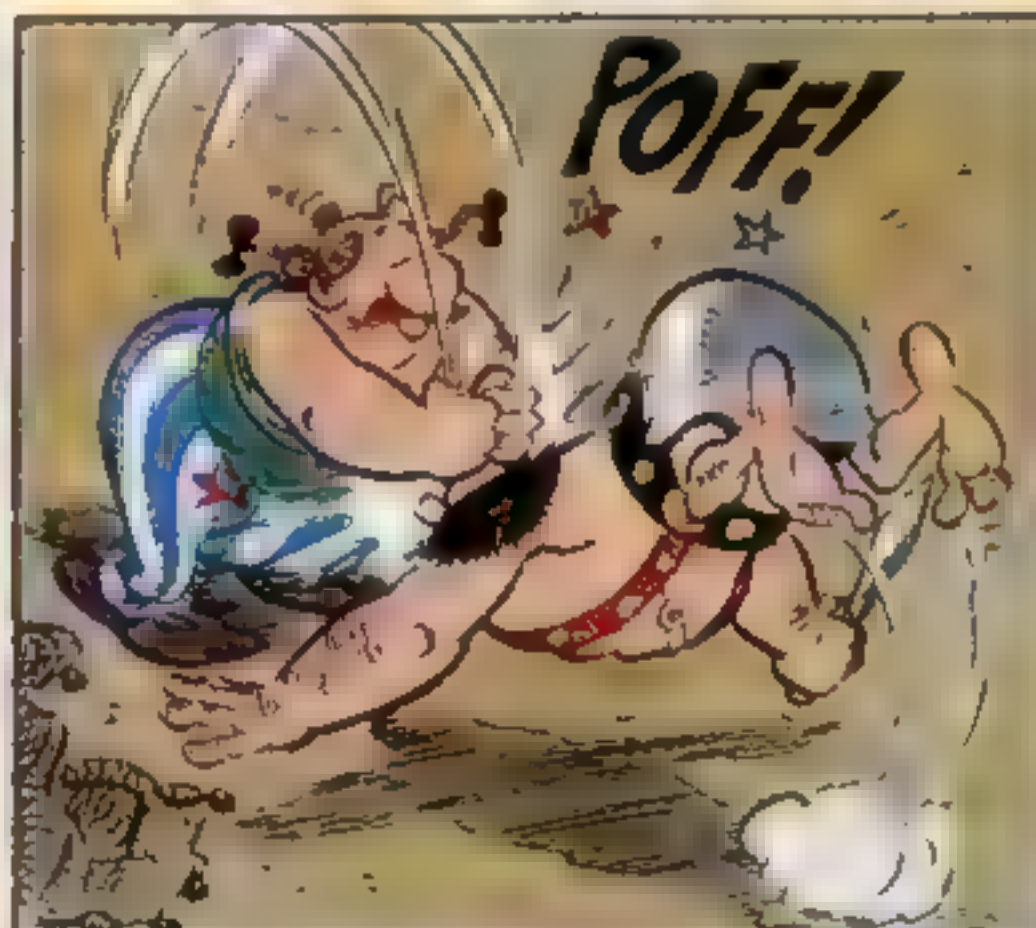
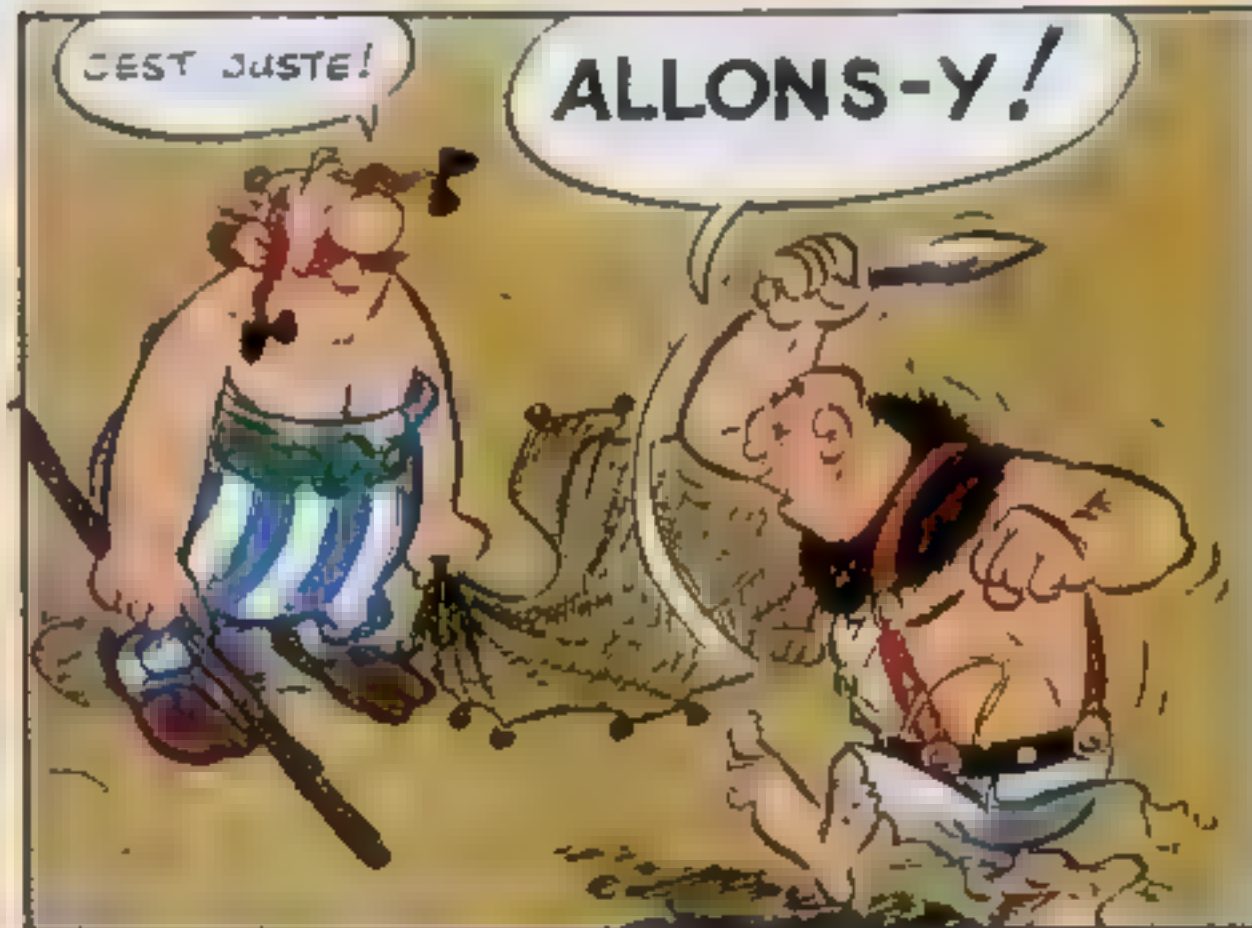
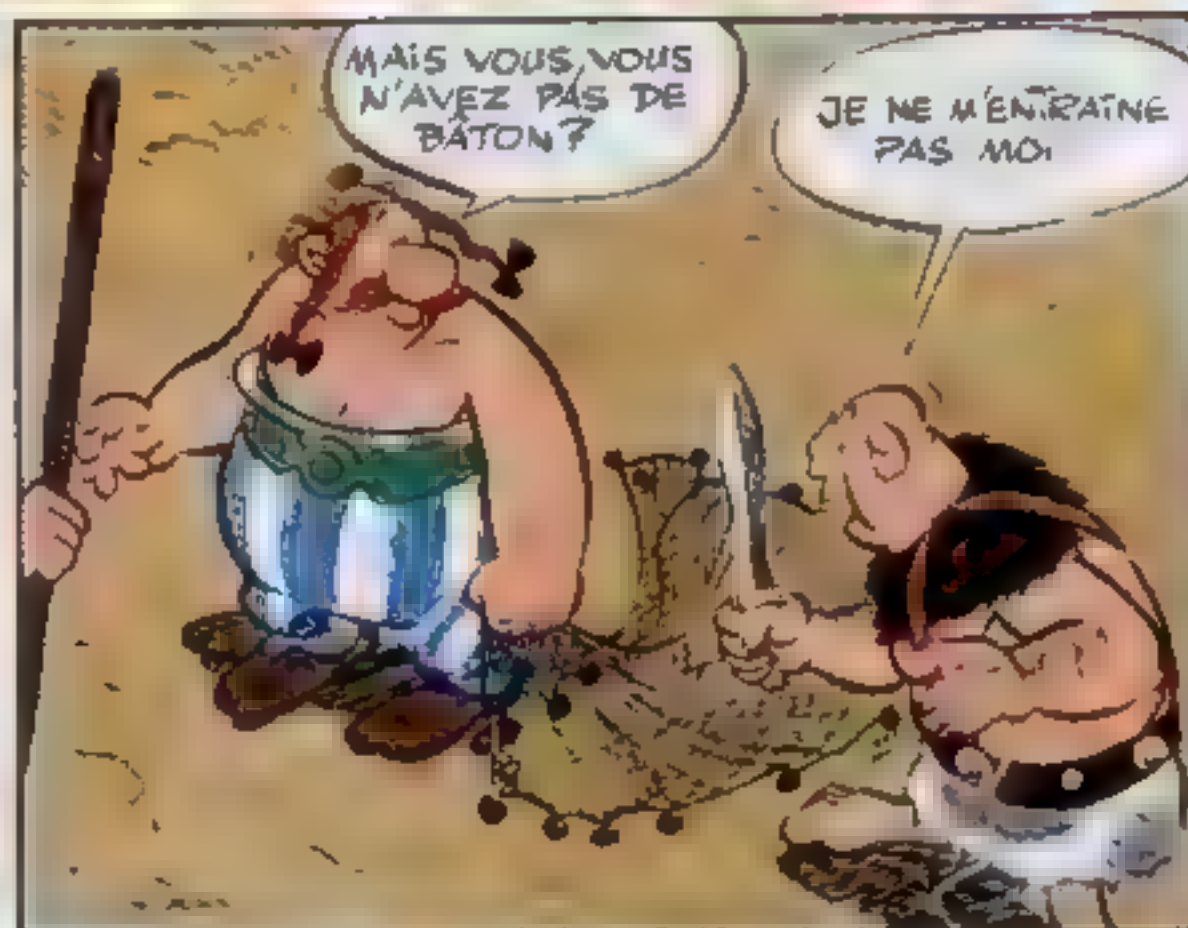
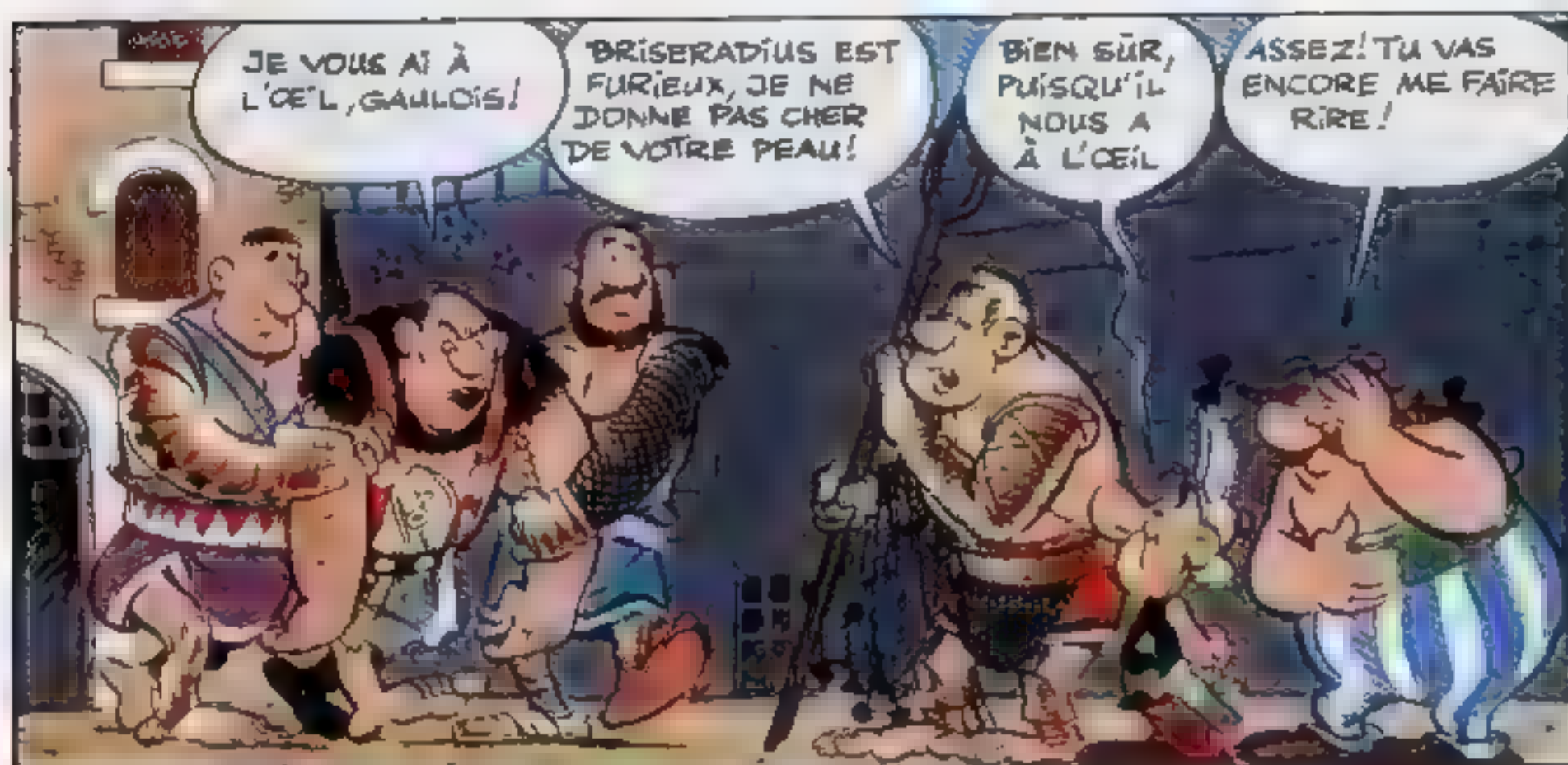
!?!?

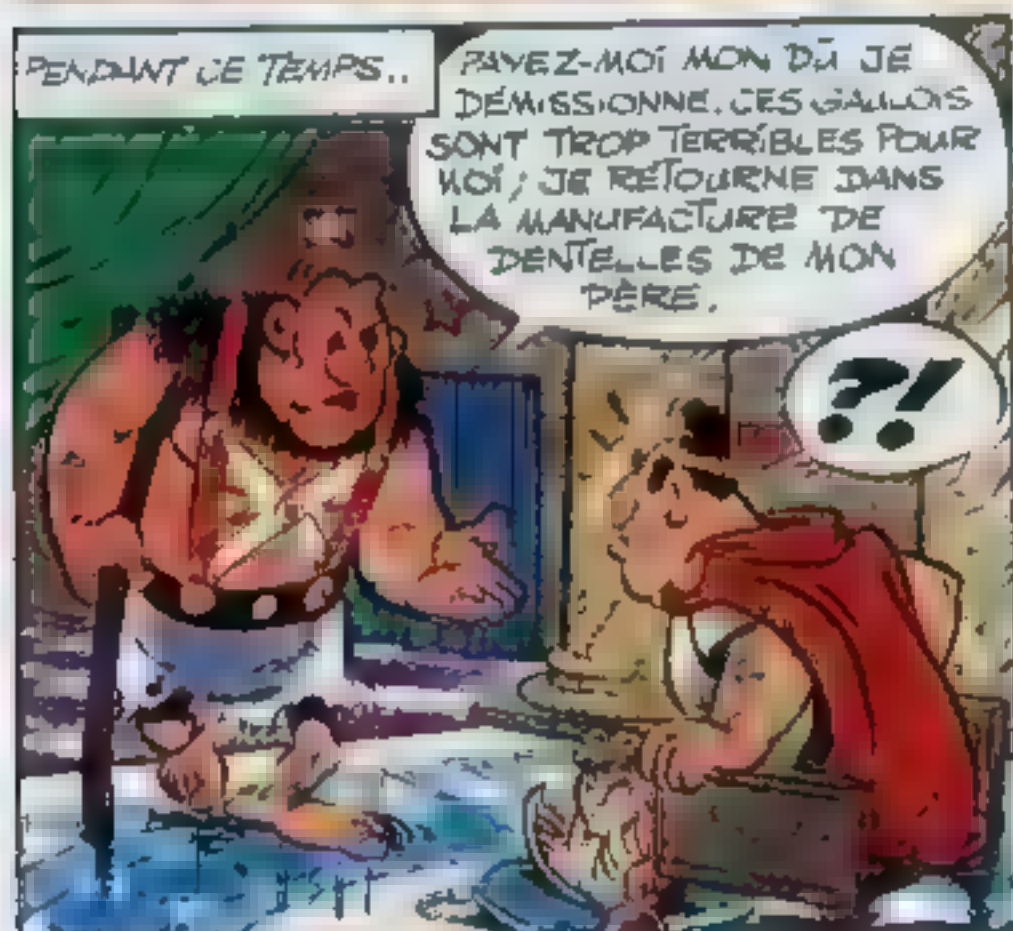
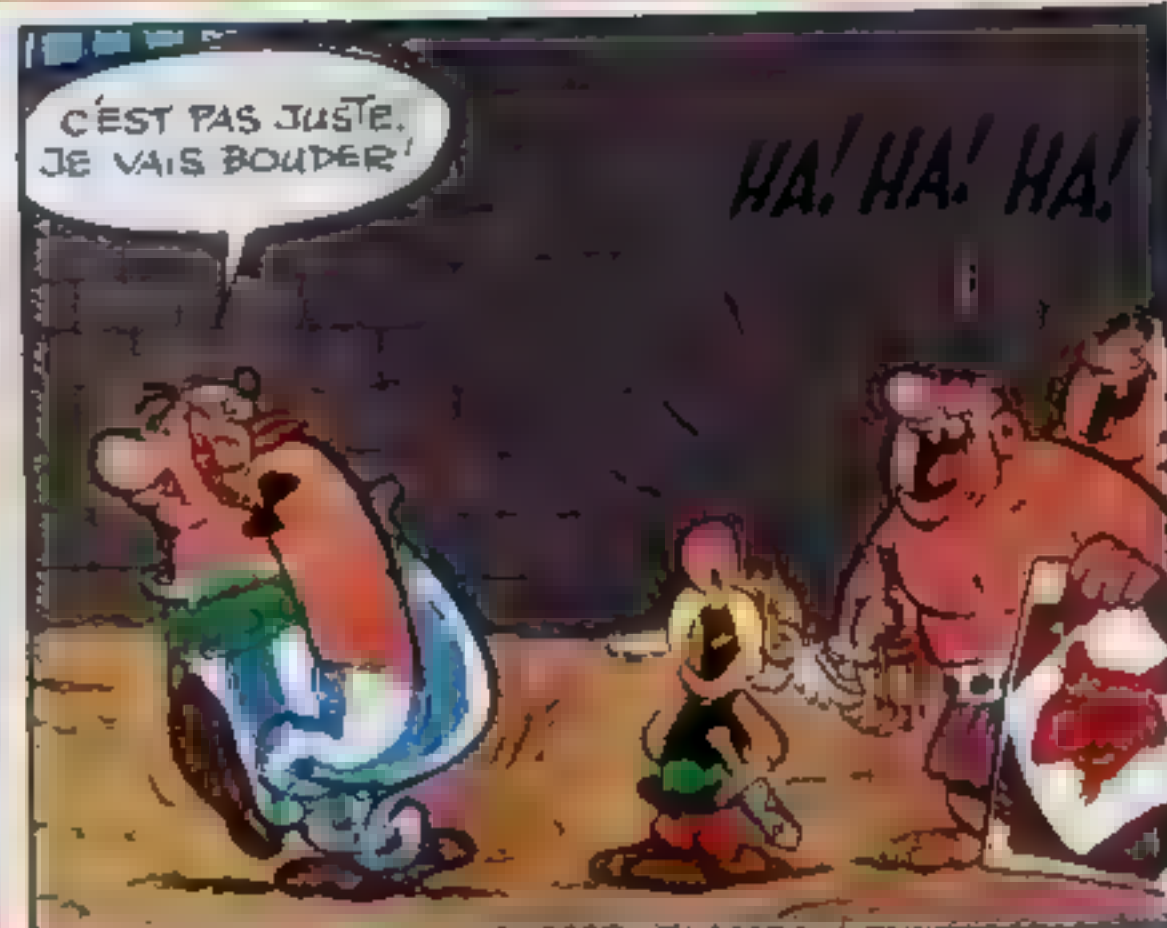
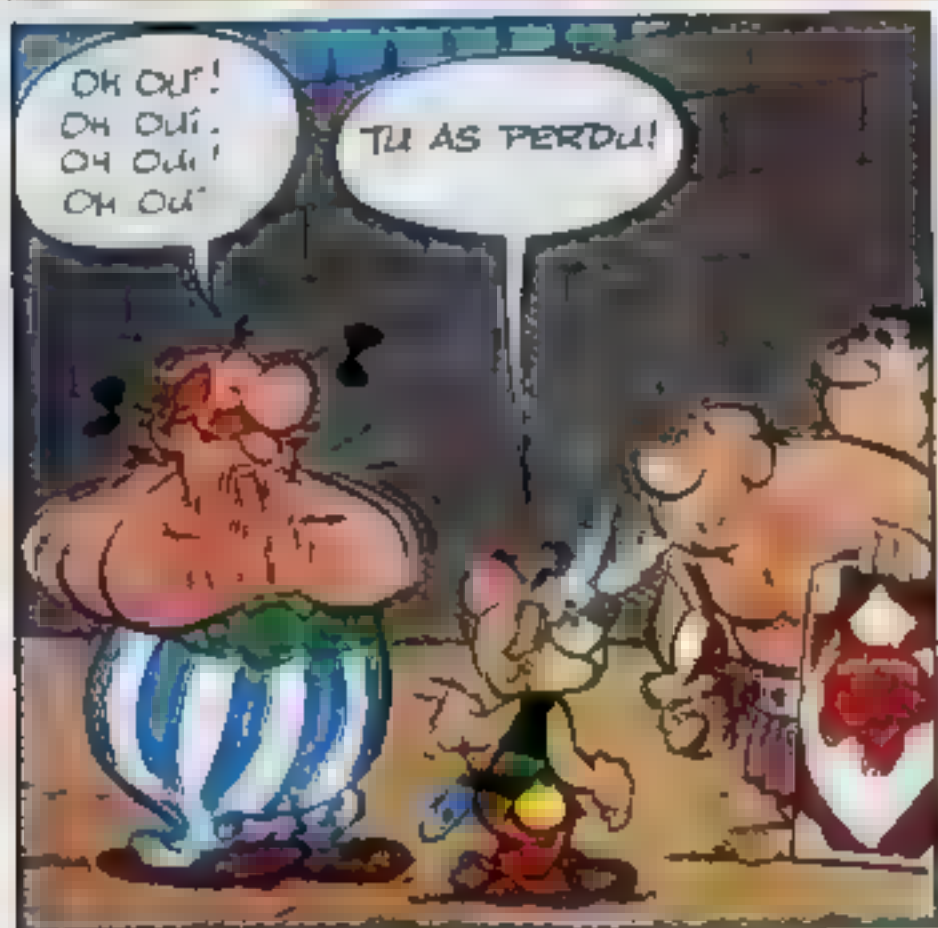
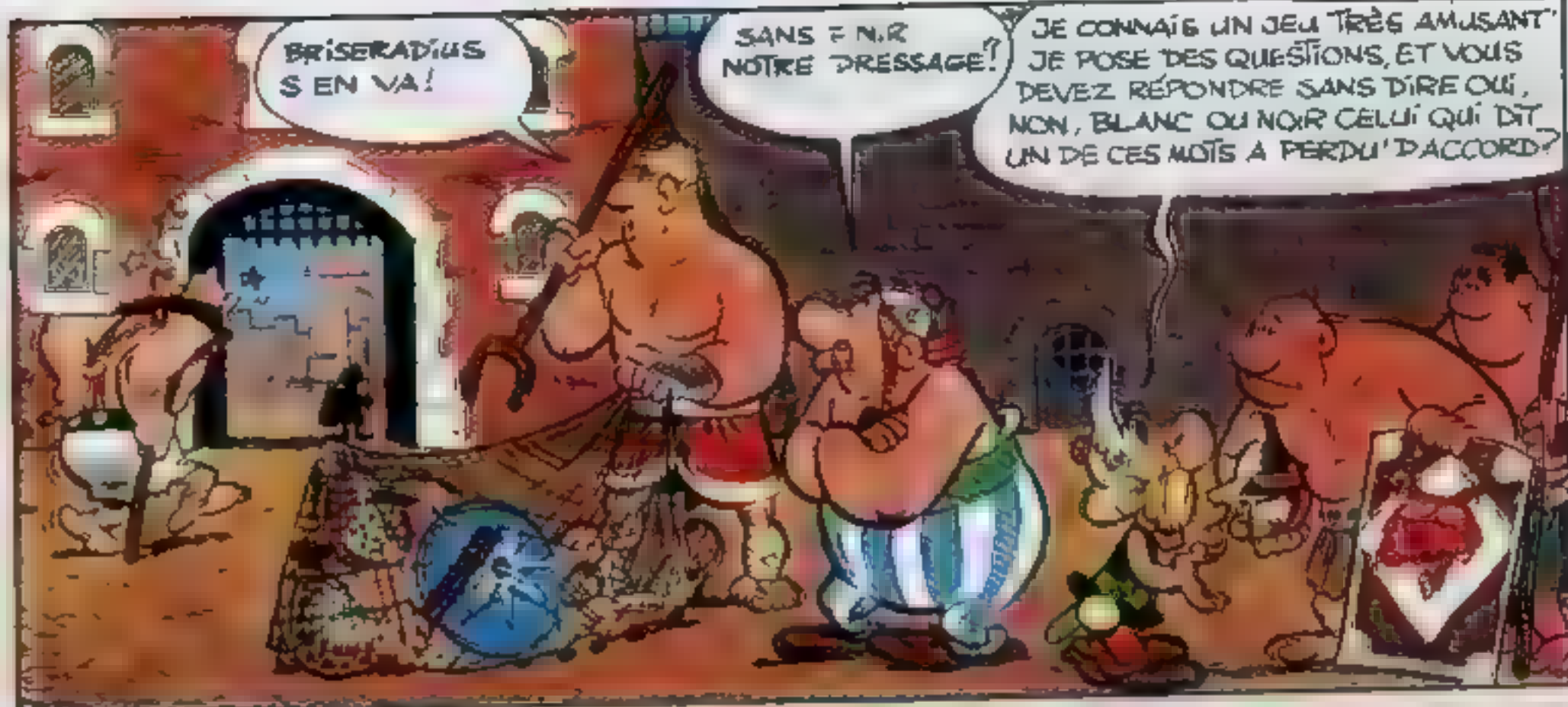


QUELLES RECRUES DE CHOIX
POUR LES JEUX DU CIRQUE!
JULES CÉSAR SERA CONTENT ET
IL ME COUVRIRA DE SESTERGES!









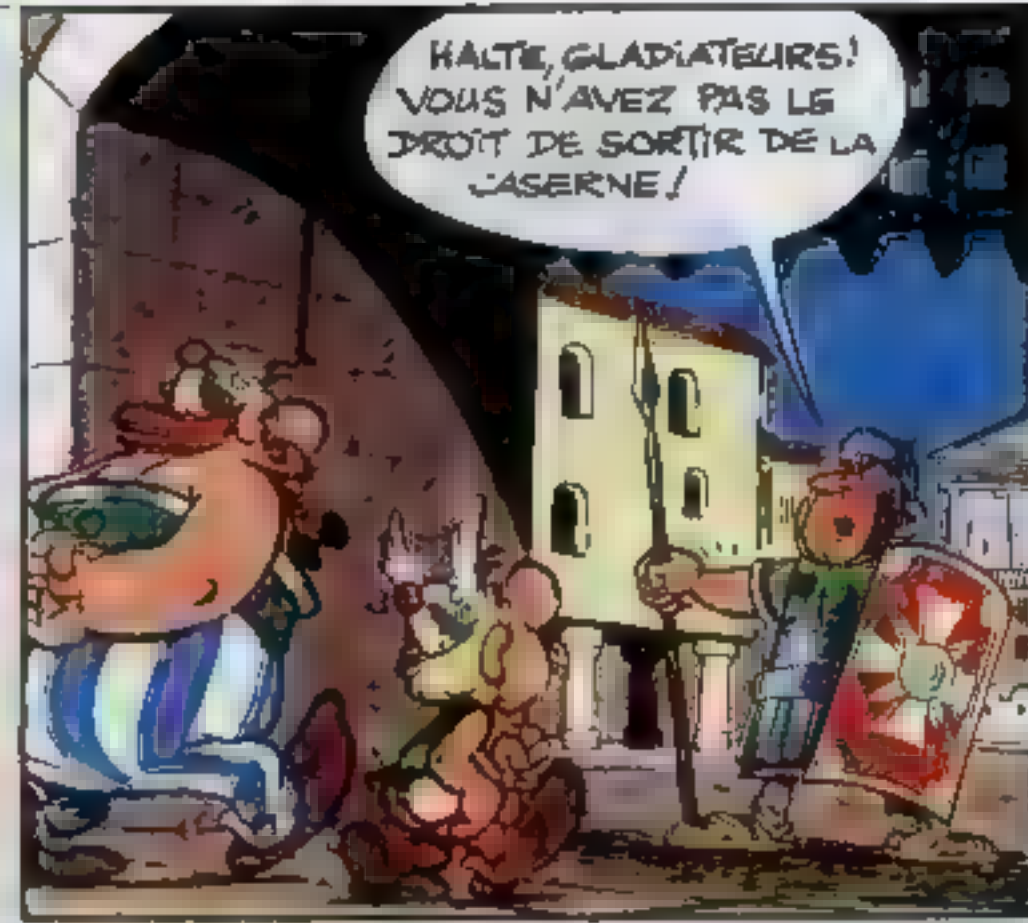


ET REMETTEZ-VOUS
À L'ENTRAÎNEMENT
GLADIATEURS! MOI JE
SUIS CONVOQUÉ PAR
CÉSAR...

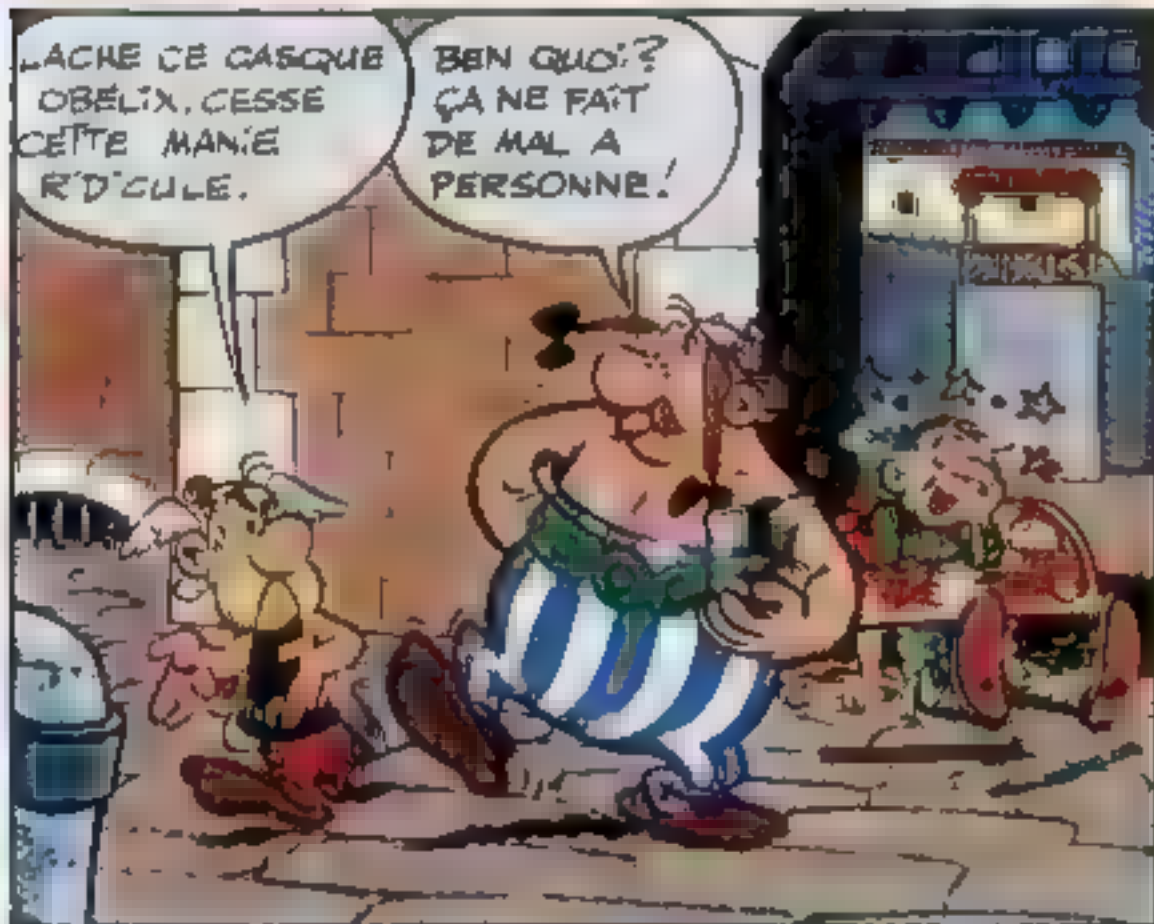


DIS, OBÉLIX, SI
NOUS ALLIONS FAIRE
UN TOUR EN VILLE,
NOUS AUSSI?

ÇA, C'EST
UNE CHIC
IDÉE!



HALTE, GLADIATEURS!
VOUS N'AVEZ PAS LE
DROIT DE SORTIR DE LA
CASERNE!



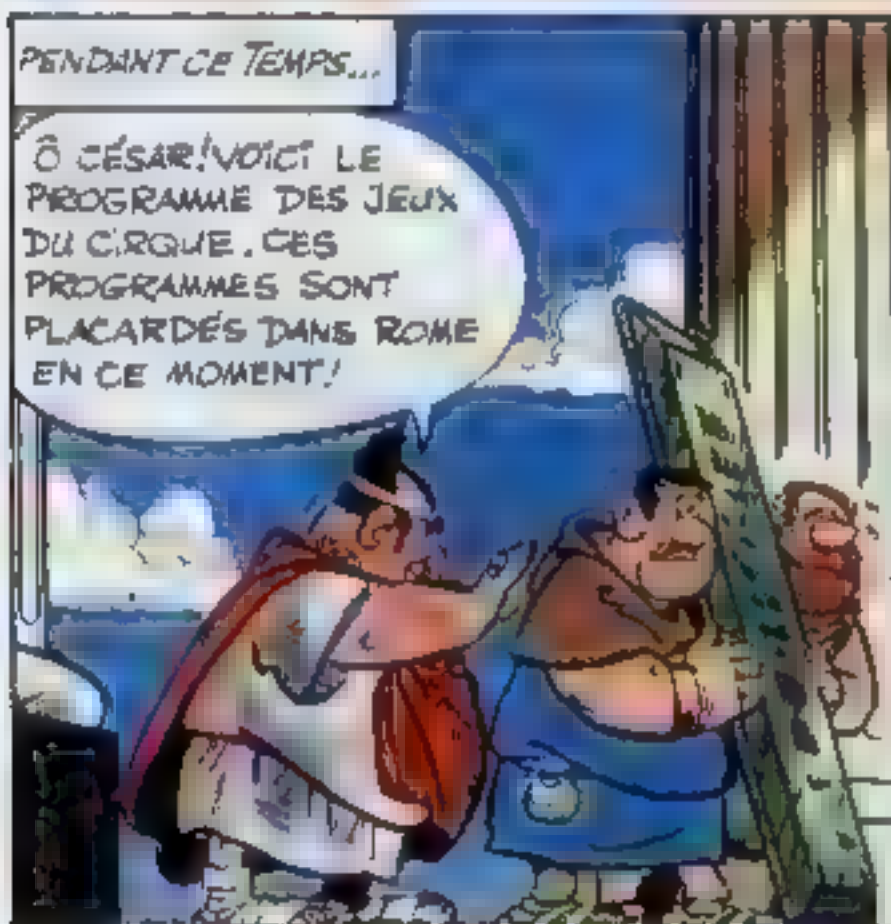
LACHE CE CASQUE
OBÉLIX, CESSE
CETTE MANIÈRE
D'ÊTRE.

BEN QUOI?
ÇA NE FAIT
DE MAL À
PERSONNE!



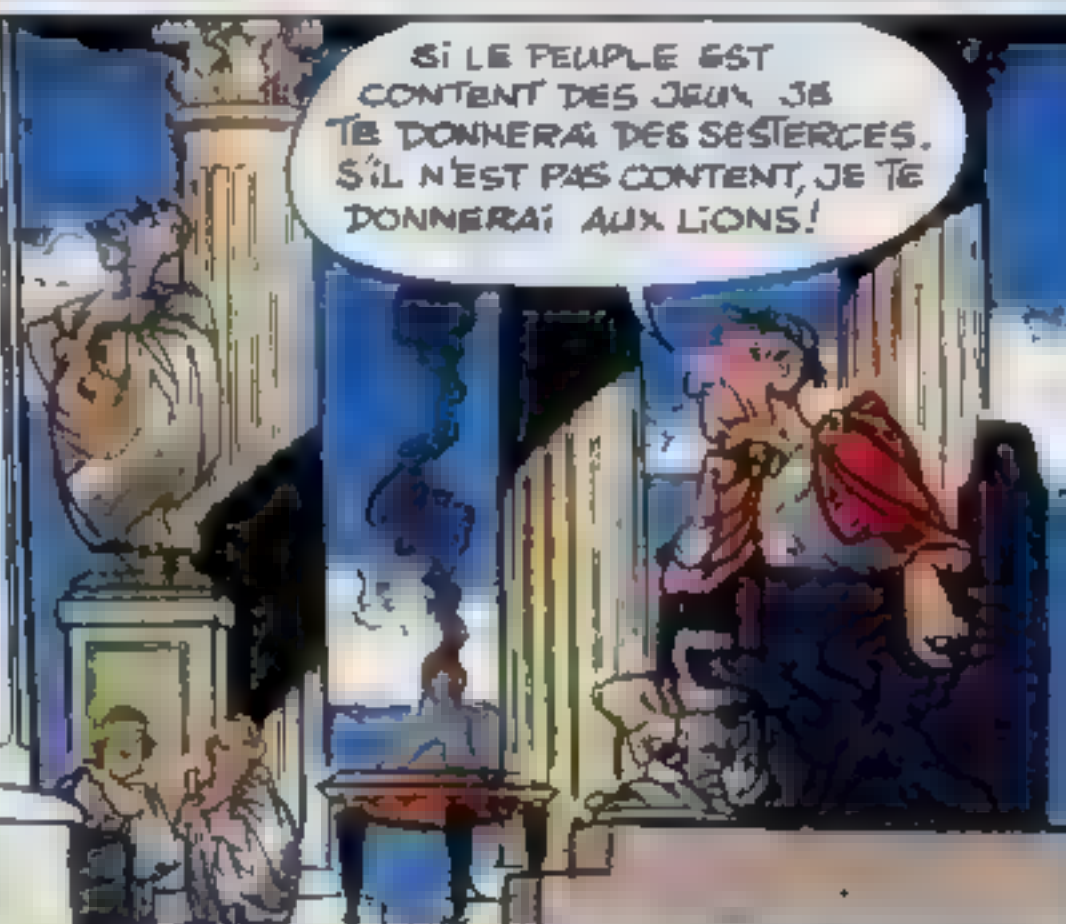
C'EST TRÈS
BIEN CES VILLES
MODERNES, MAIS
C'EST UN PEU
FROID.

ALLONS VOIR LÀ-BAS,
IL Y A DES GENS QUI
LISENT UN AVIS QUI
VIENT D'ÊTRE
PLACARDÉ SUR LE
MUR.



PENDANT CE TEMPS...

Ô CÉSAR! VOICI LE
PROGRAMME DES JEUX
DU CIRQUE. CES
PROGRAMMES SONT
PLACARDÉS DANS ROME
EN CE MOMENT!



SI LE PEUPLE EST
CONTENT DES JEUX, JE
TE DONNERAI DES SÉSTERTES.
S'IL N'EST PAS CONTENT, JE TE
DONNERAI AUX LIONS!



PAS MAL... MAIS TU AS INTÉRÊT
À NE PAS LAISSER SÉVADER
LES GAULOIS. CE SONT LES
VEDETTES DU PROGRAMME

ILS SONT EN
SÉCURITÉ, Ô
CÉSAR, VOUS
PENSEZ BIEN,
OH, LALA!



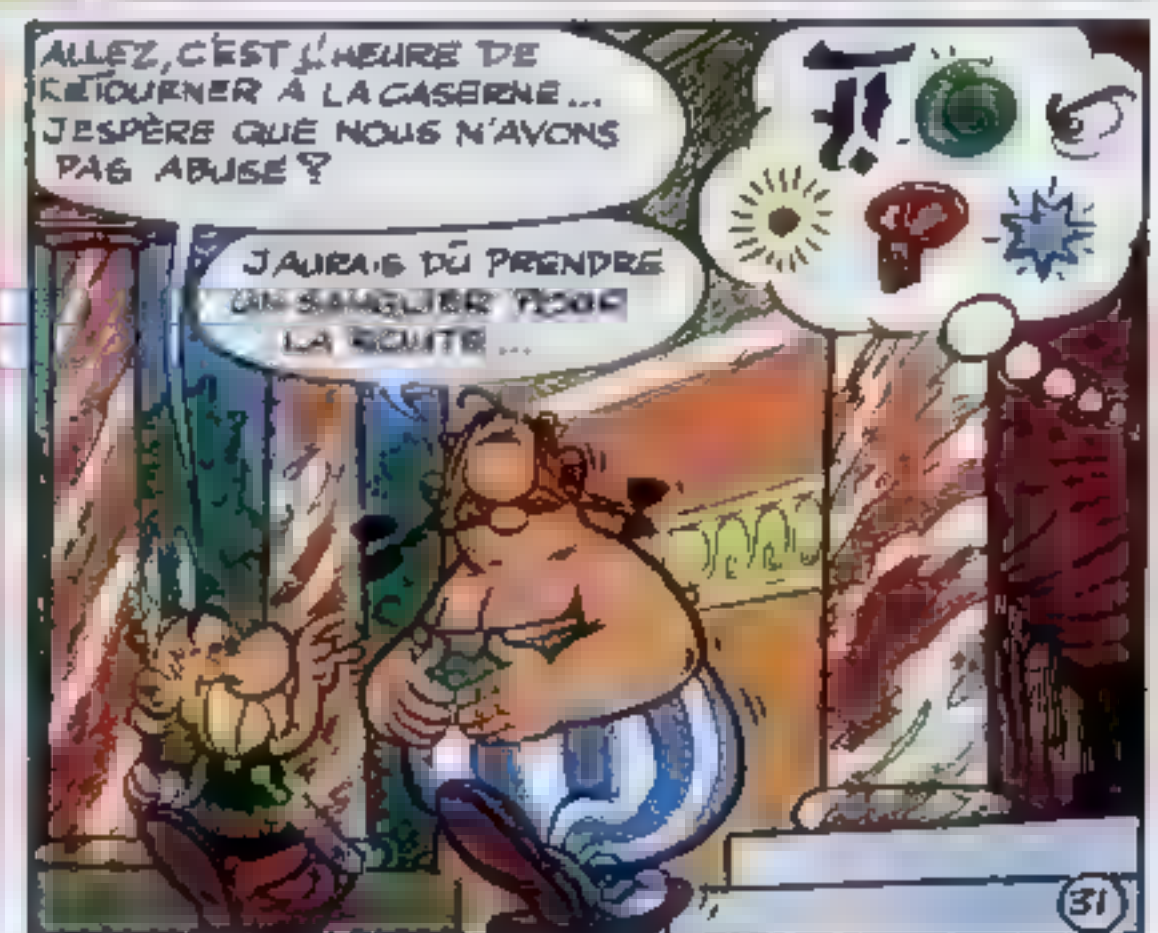
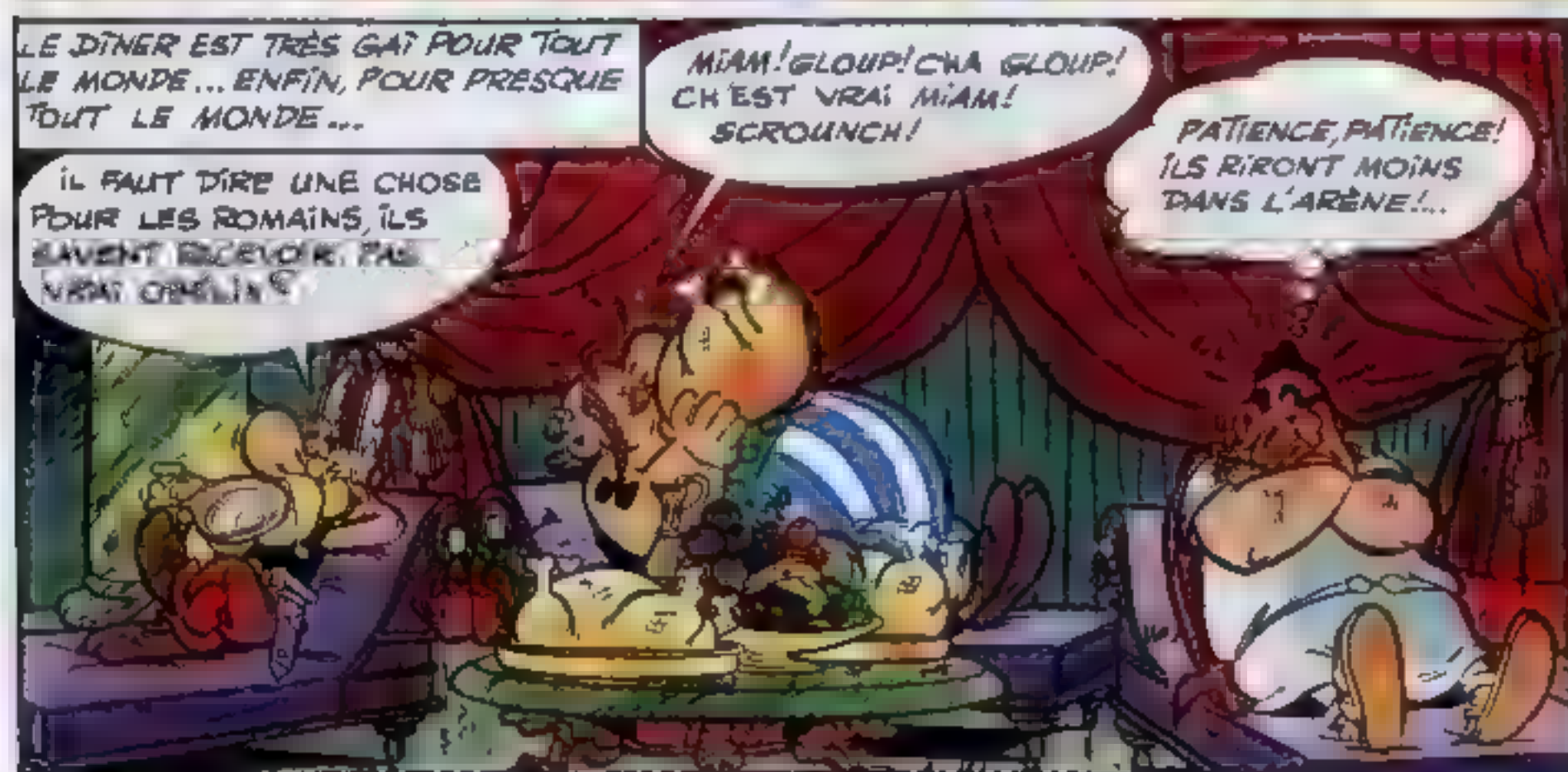
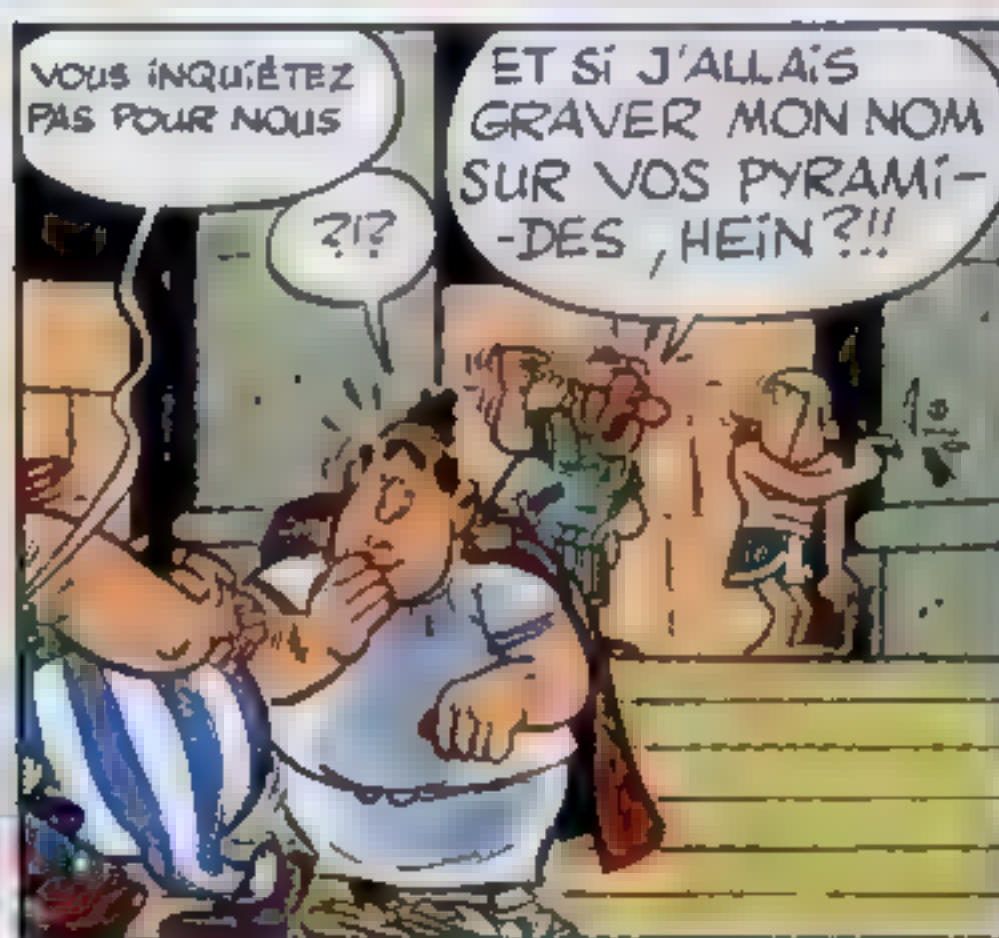
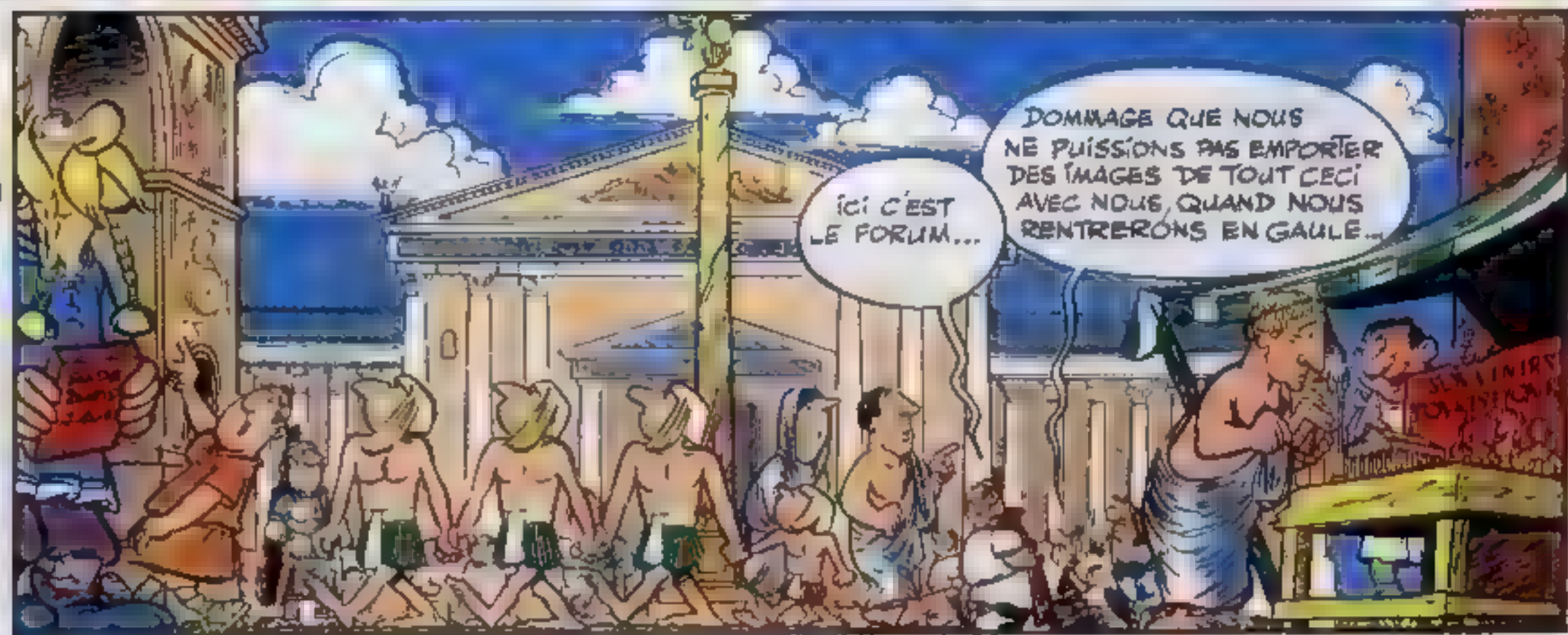
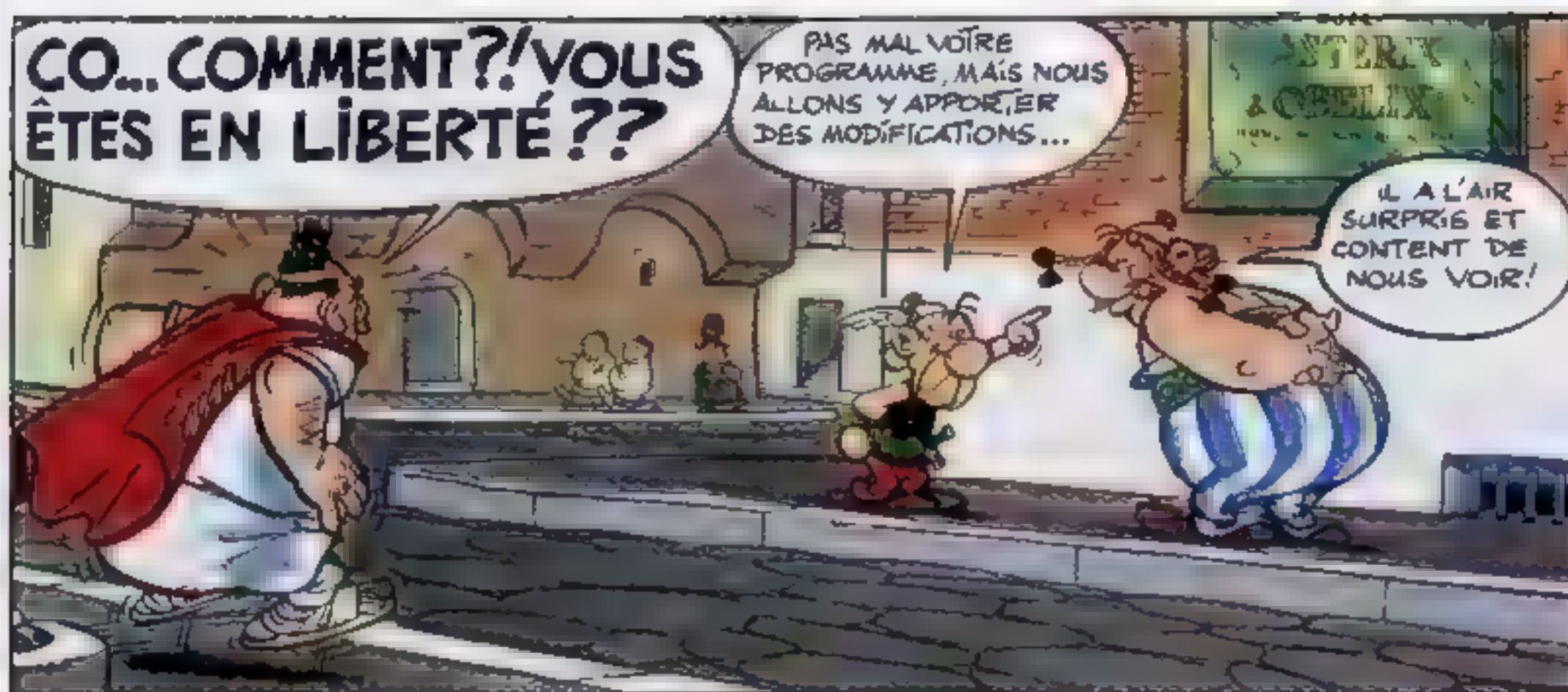
JE VAIS ENFIN POUVOIR ME
FAYER CETTE PETITE FERME
D'ALBUM, DANS LE DOMAINE
DE STERNUM!



MAIS C'EST CE
BON VIEIL OBUS!

MAIS OUI, ÇA
ALORS, C'EST
UN HASARD!

?!?



LES JOURS PASSENT ET LES GLADIATEURS S'ENNUIENT...

MON PREMIER OUVRE LES PORTES, MON DEUXIÈME SE BOÏT; MON TROISIÈME GARDE LES MOUTONS, ET JULES CÉSAR AIME BIEN MON TOUT. QU'EST-CE QUE C'EST ?

TANDIS QUE CAIUS OBSTUS PERD DU POIDS...

LES VOILÀ ENCORE À JOUER À DES JEUX IDIOTS AU LIEU DE S'ENTRAÎNER! AH! ILS VONT ÊTRE BEAUX, LES COMBATS!

C'EST : CLÉ, BAL, PÂTRE... CLOPÂTRE!

AH, LÀ LÀ, ELLE ÉTAIT DIFFICILE CELLE-LÀ!

LES JEUX ONT LIEU DEMAIN! LE MOMENT EST VENU POUR VOUS, TAS D'INCAPABLES, D'ALLER PASSER VÔTRE DERNIÈRE NUIT DANS LE CIRQUE!

NOUS N'AVONS PLUS TELLEMENT ENVIE DE NOUS BATTRE, ASTÉRIX!

NE VOUS INQUIÉTEZ PAS, JE VOUS PROMETS QUE VOUS N'AUREZ PAS À RISQUER VÔTRE VIE DANS L'ARÈNE!

C'EST UNE COLONNE DE GLADIATEURS TRÈS DÉTENDUS, QUI ARRIVE AU CIRQUE...

POUSSE PAS, QUOI!

LUPUS EST BÊTE, PAS PASSER!

MAIS QU'EST-CE QU'ILS ONT ?

JE NE SAIS PAS ENFERMER LES AU SOUS-SOL!

PORTIER CONDUISEZ-NOUS CHEZ NOTRE AMI ASSURANCE-TOURIX, LE BARDE.

JE NE SUIS PAS PORTIER ET IL N'EN EST PAS QUESTION!

PUISQUE C'EST COMME ÇA NOUS ARRACHERONS LES BARREAUX DE CETTE PORTE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ D'ACCORD!

C'EST ÇA, VOUS POUVEZ TOUJOURS ESSAYER!

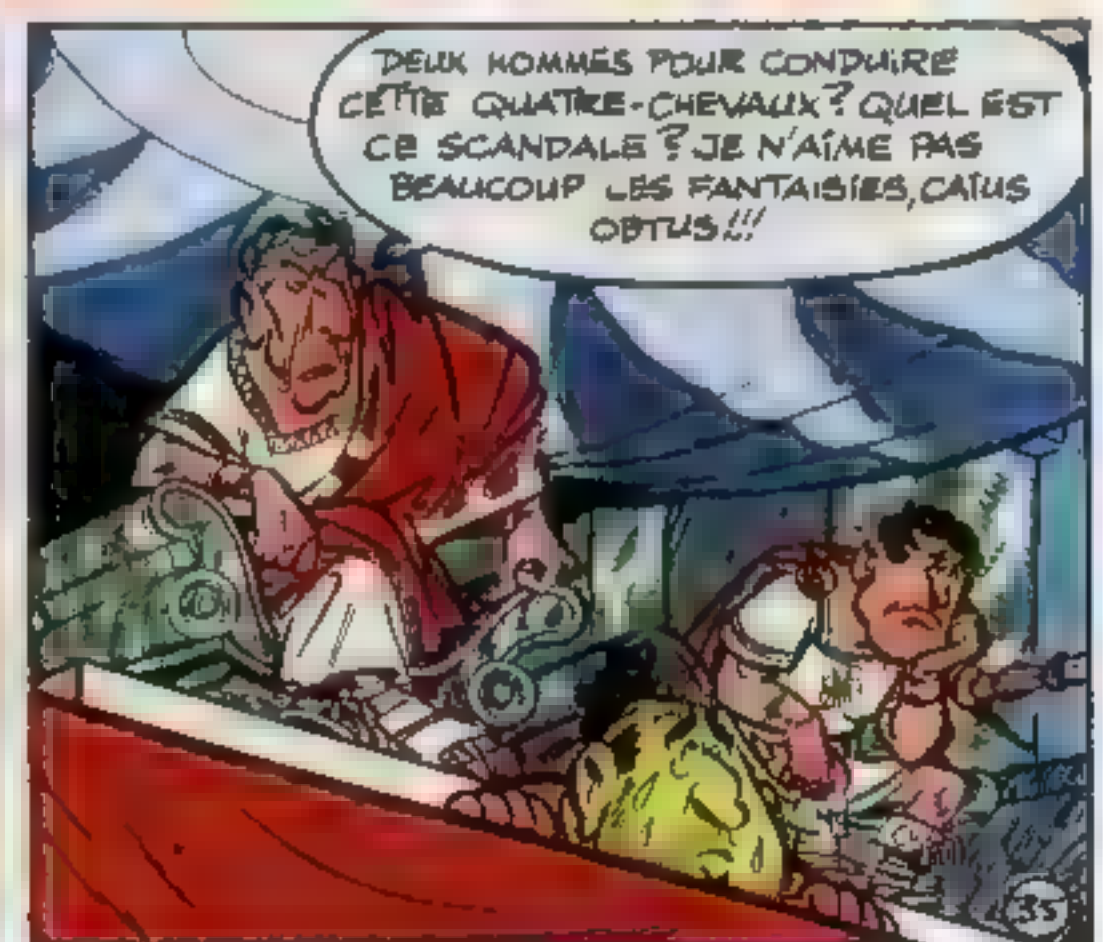
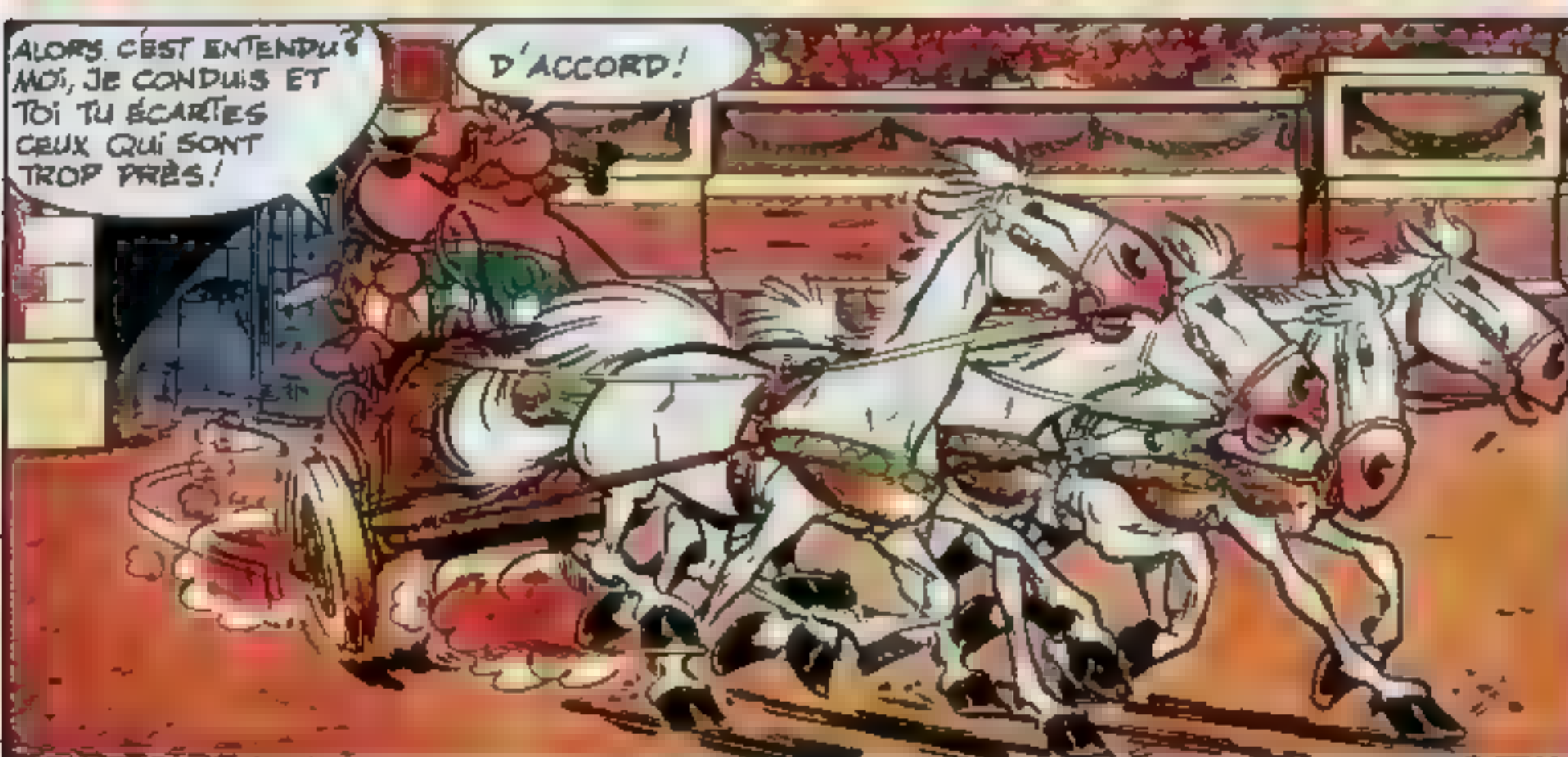
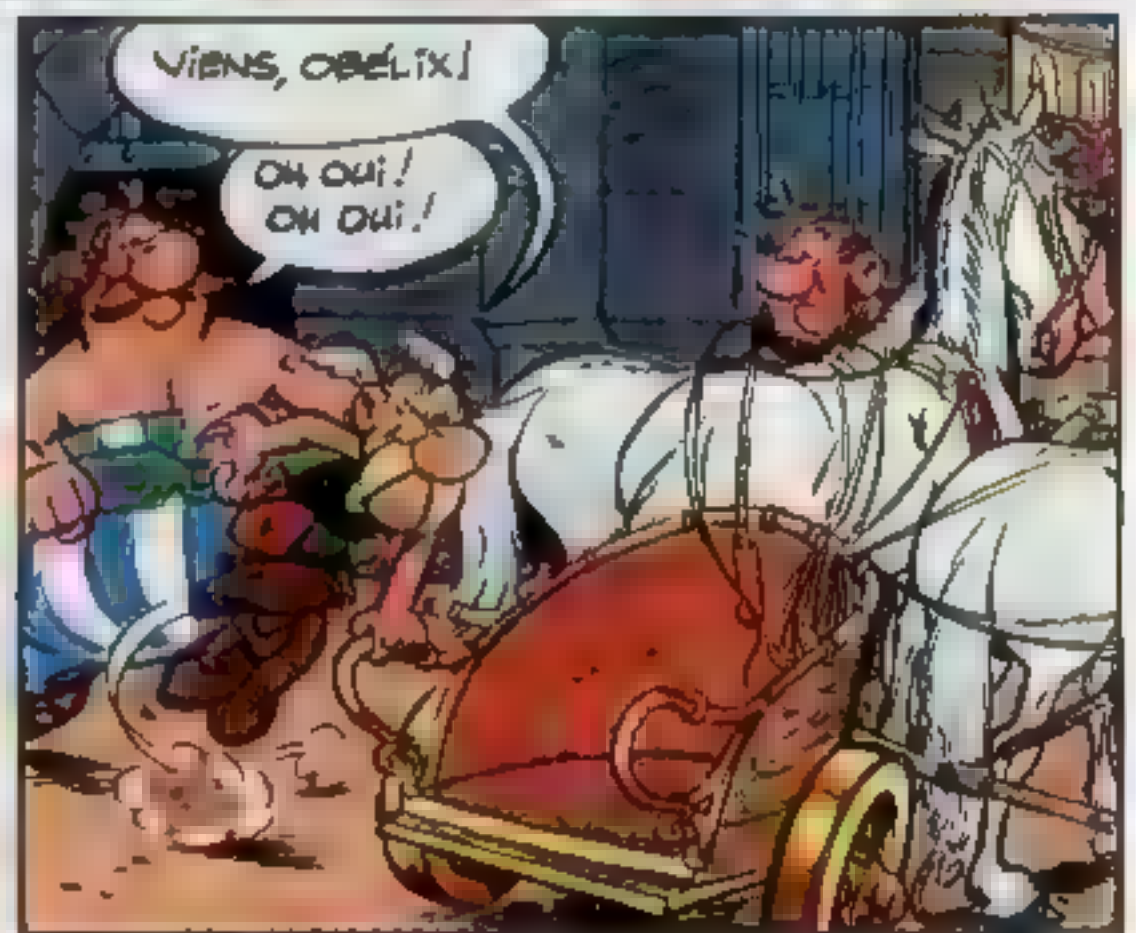
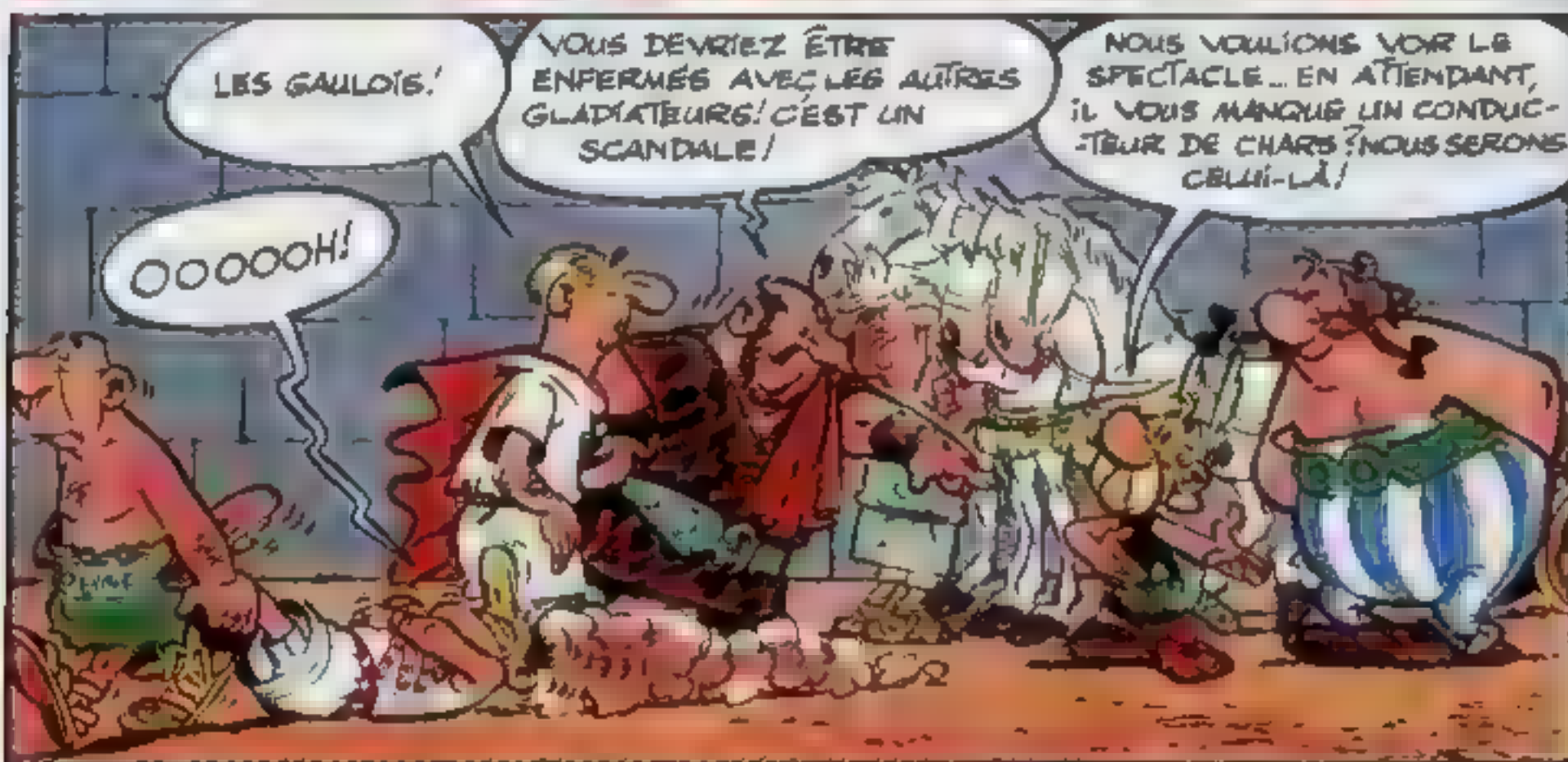
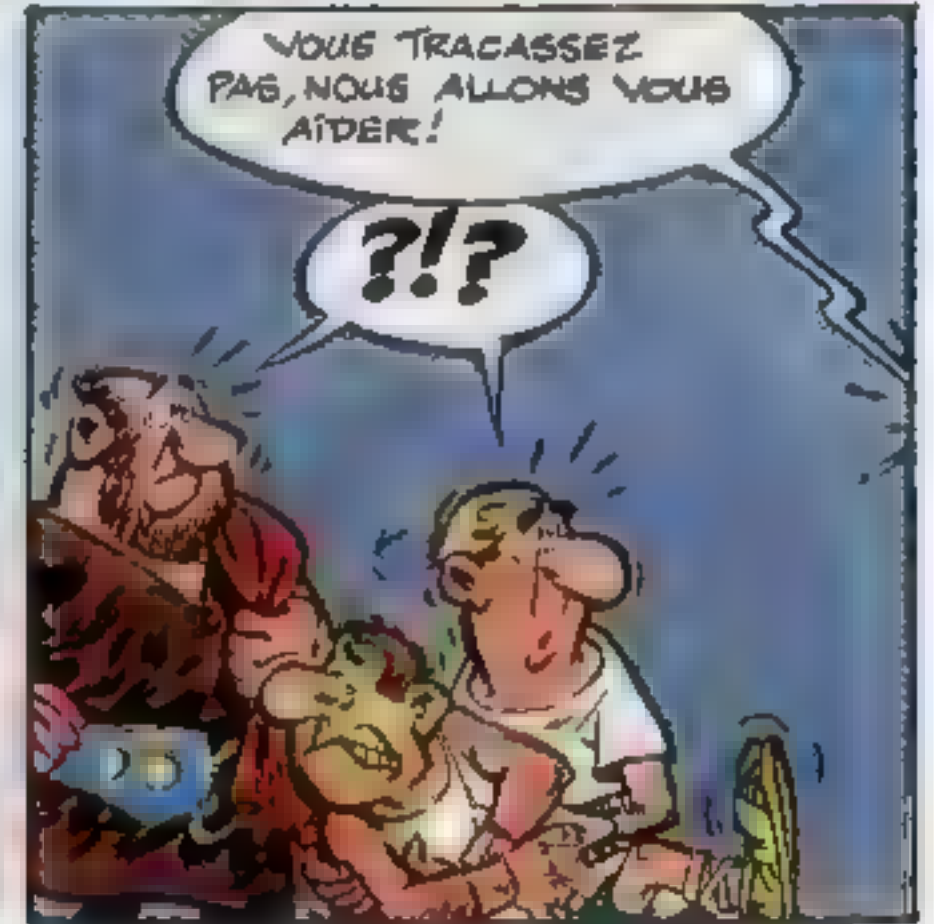
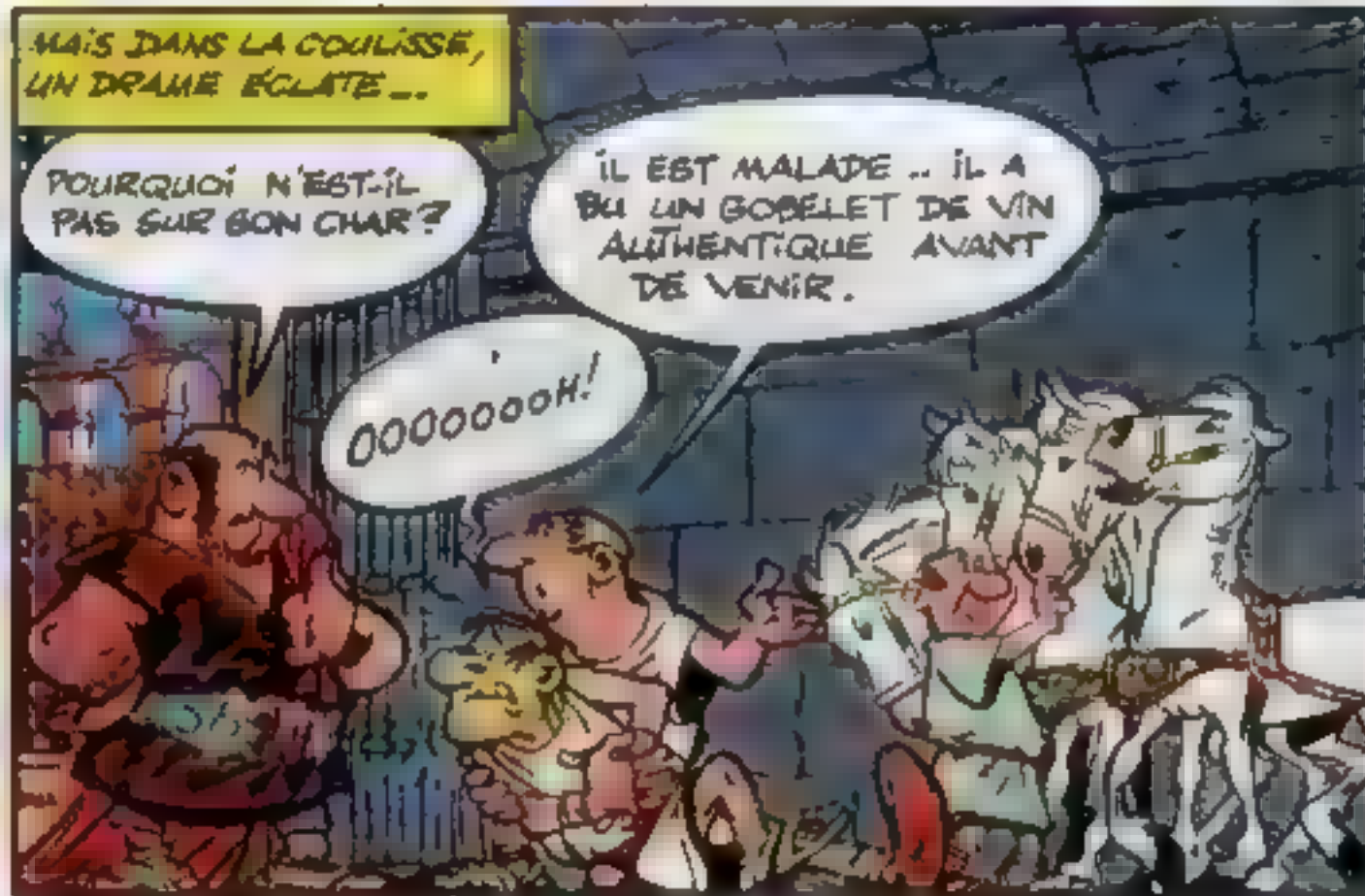
PLINNNC!

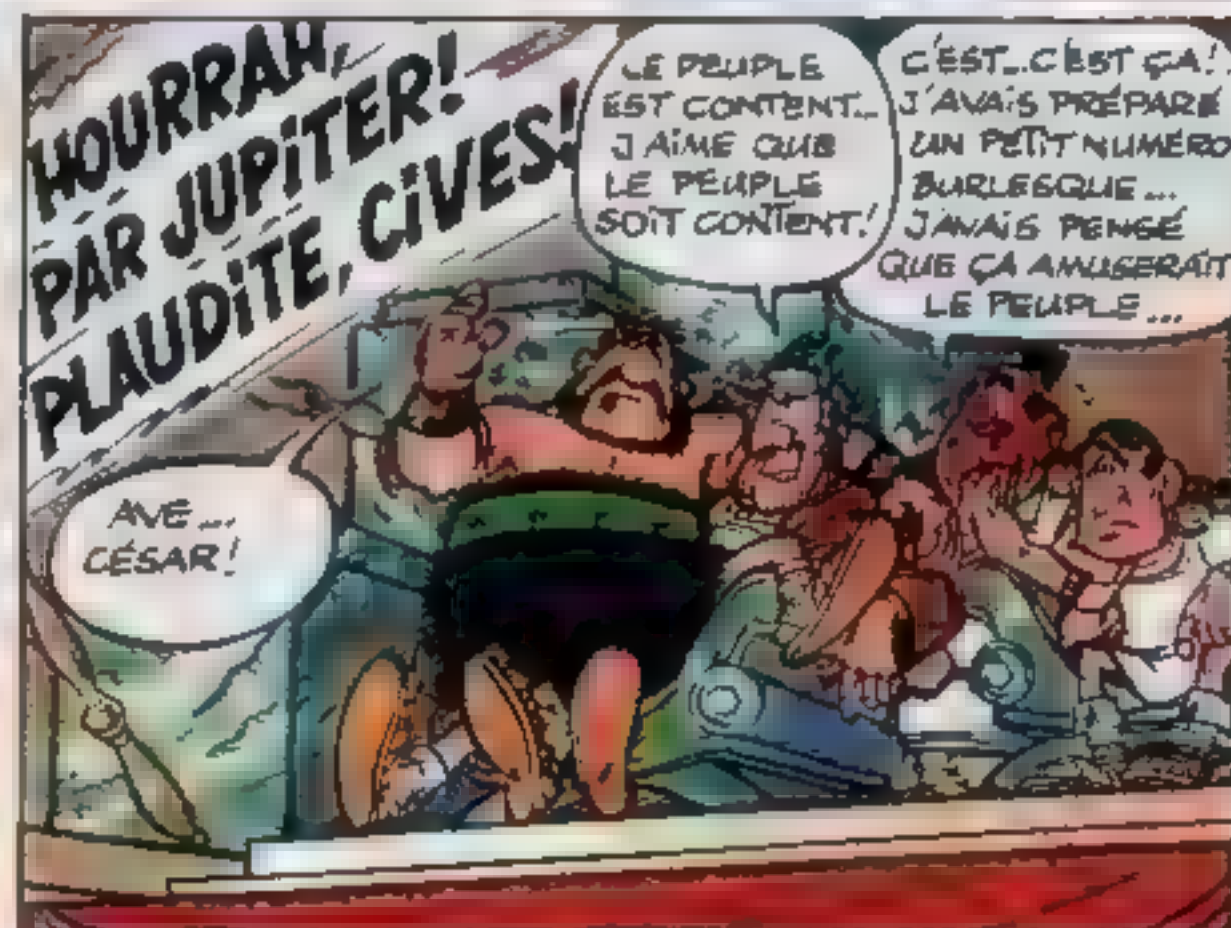
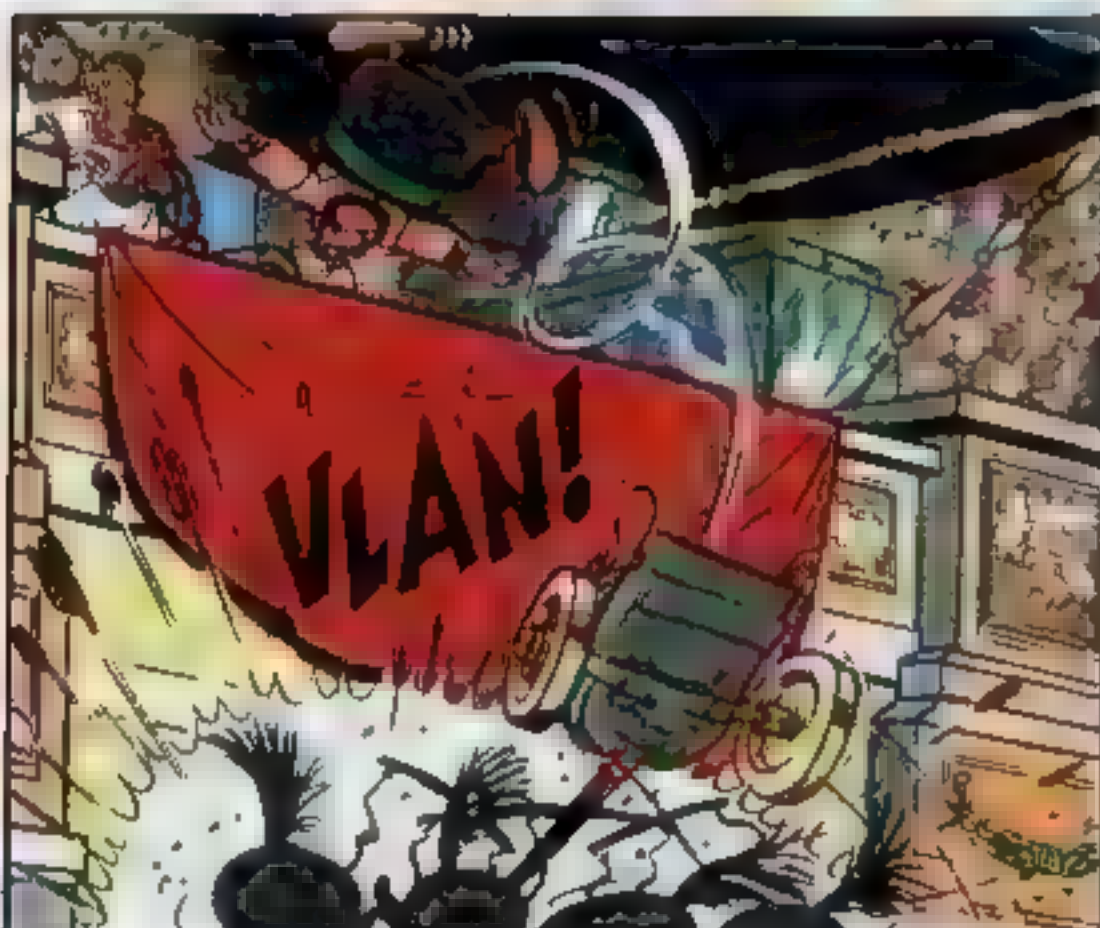
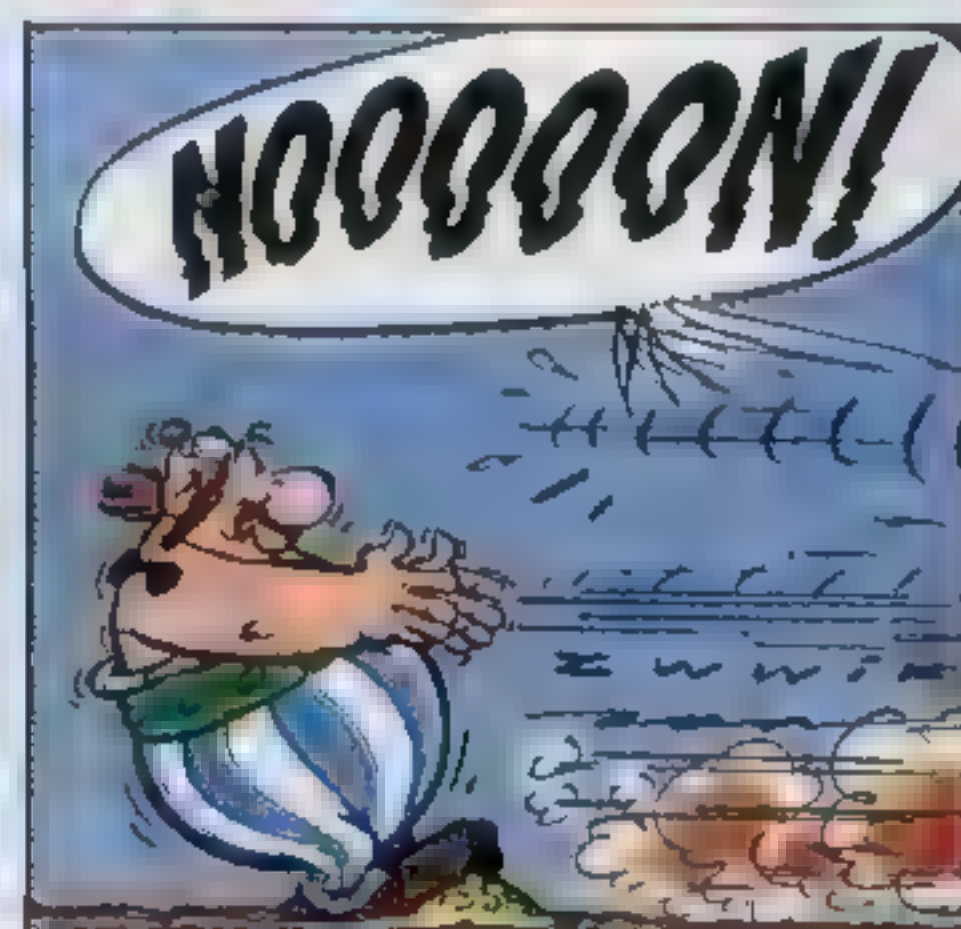
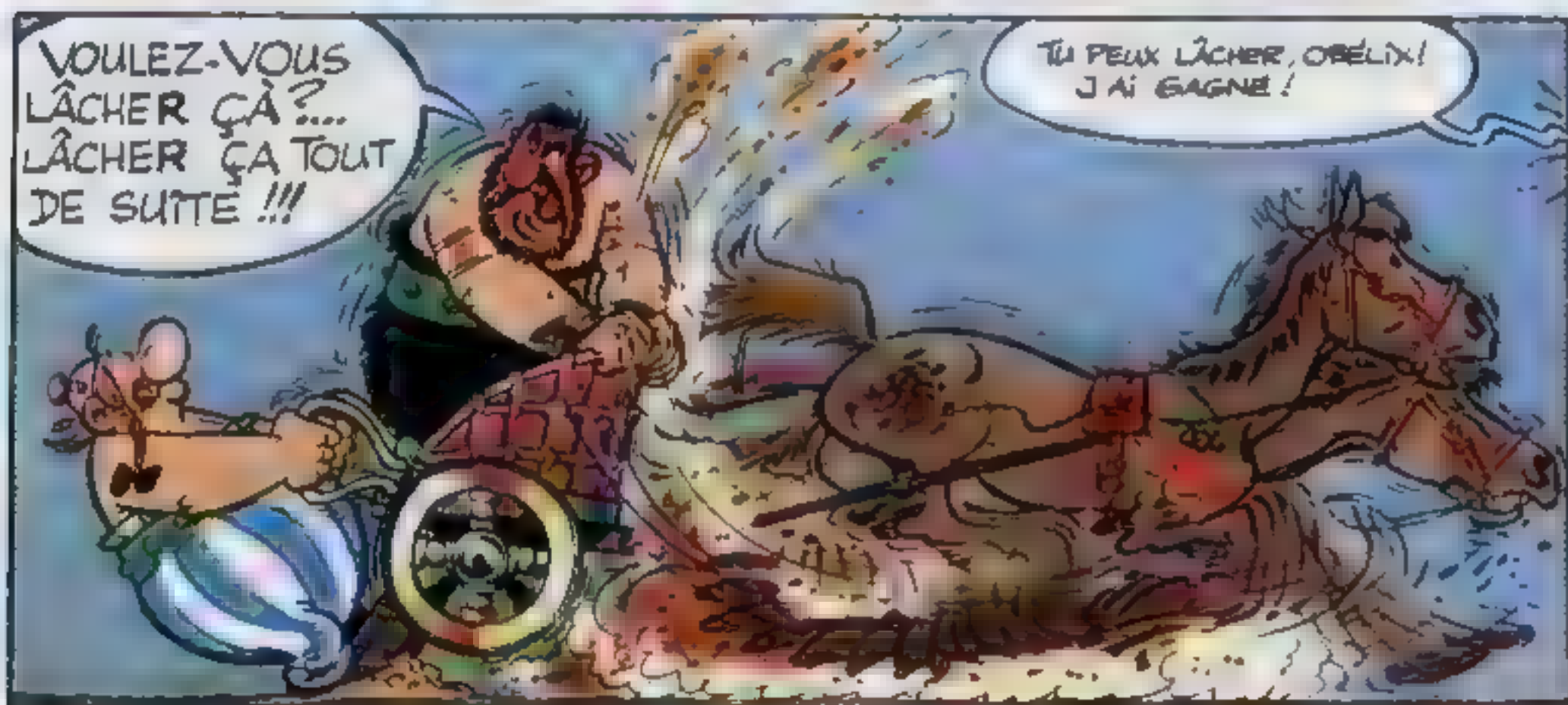
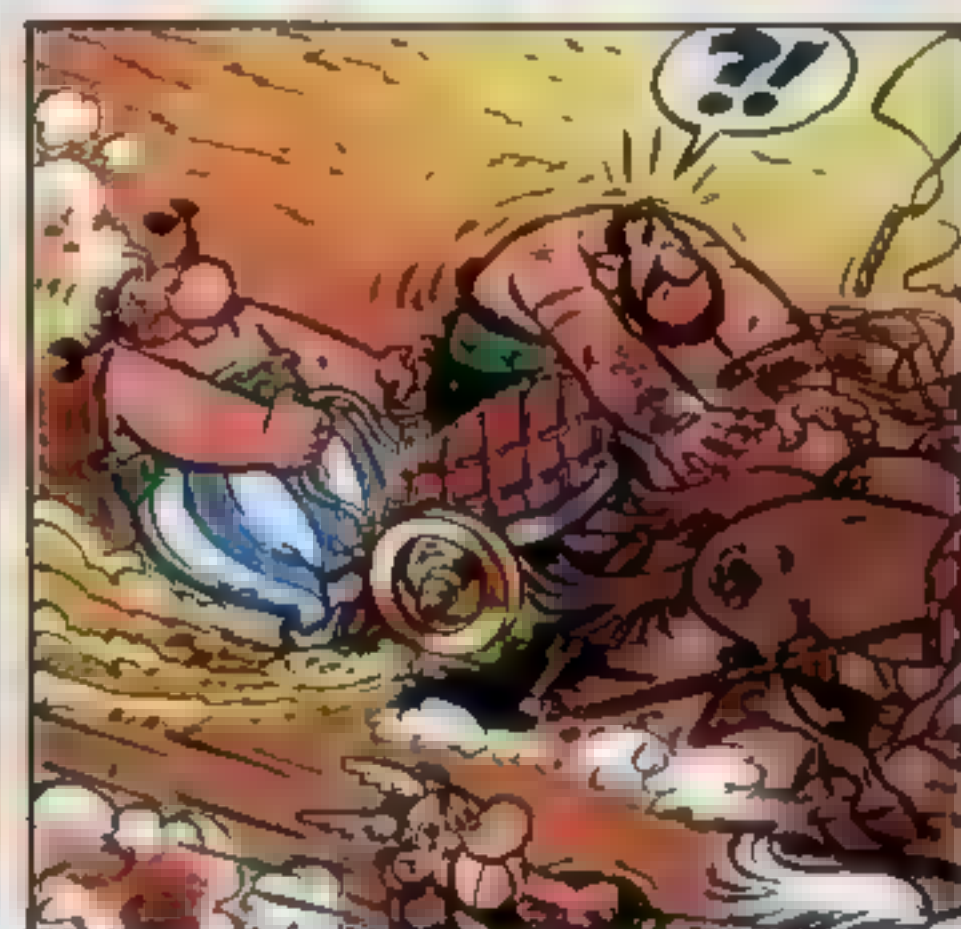
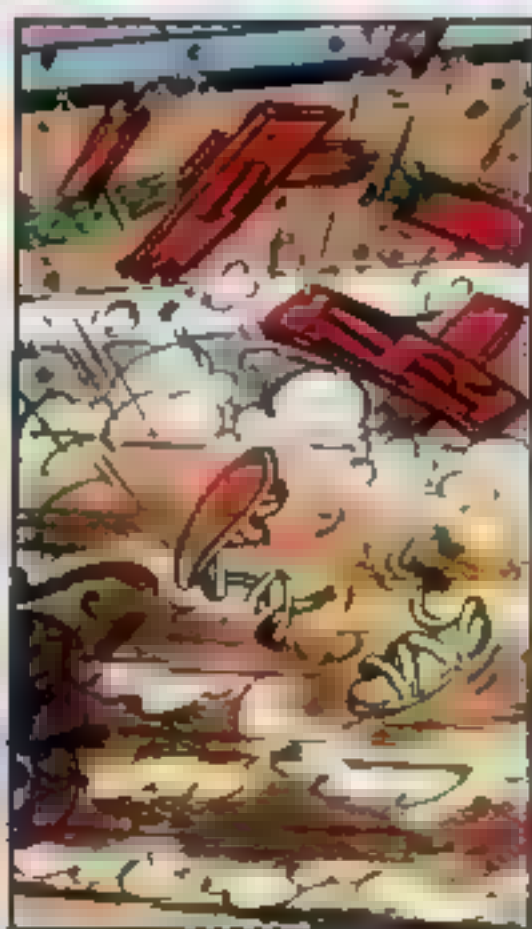
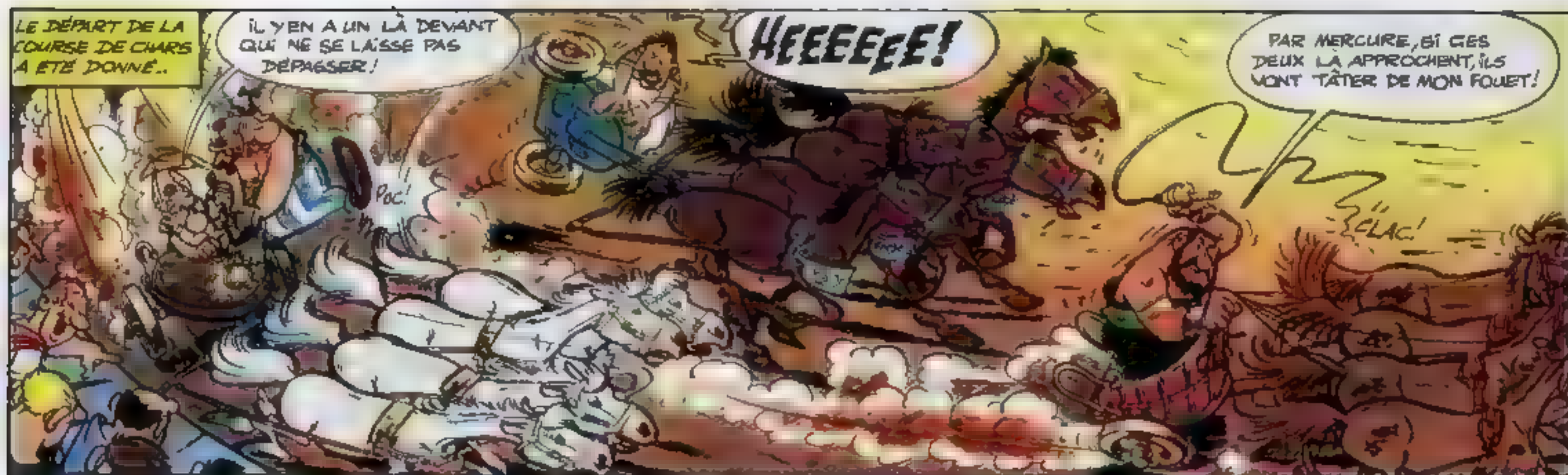
PLONNNC!

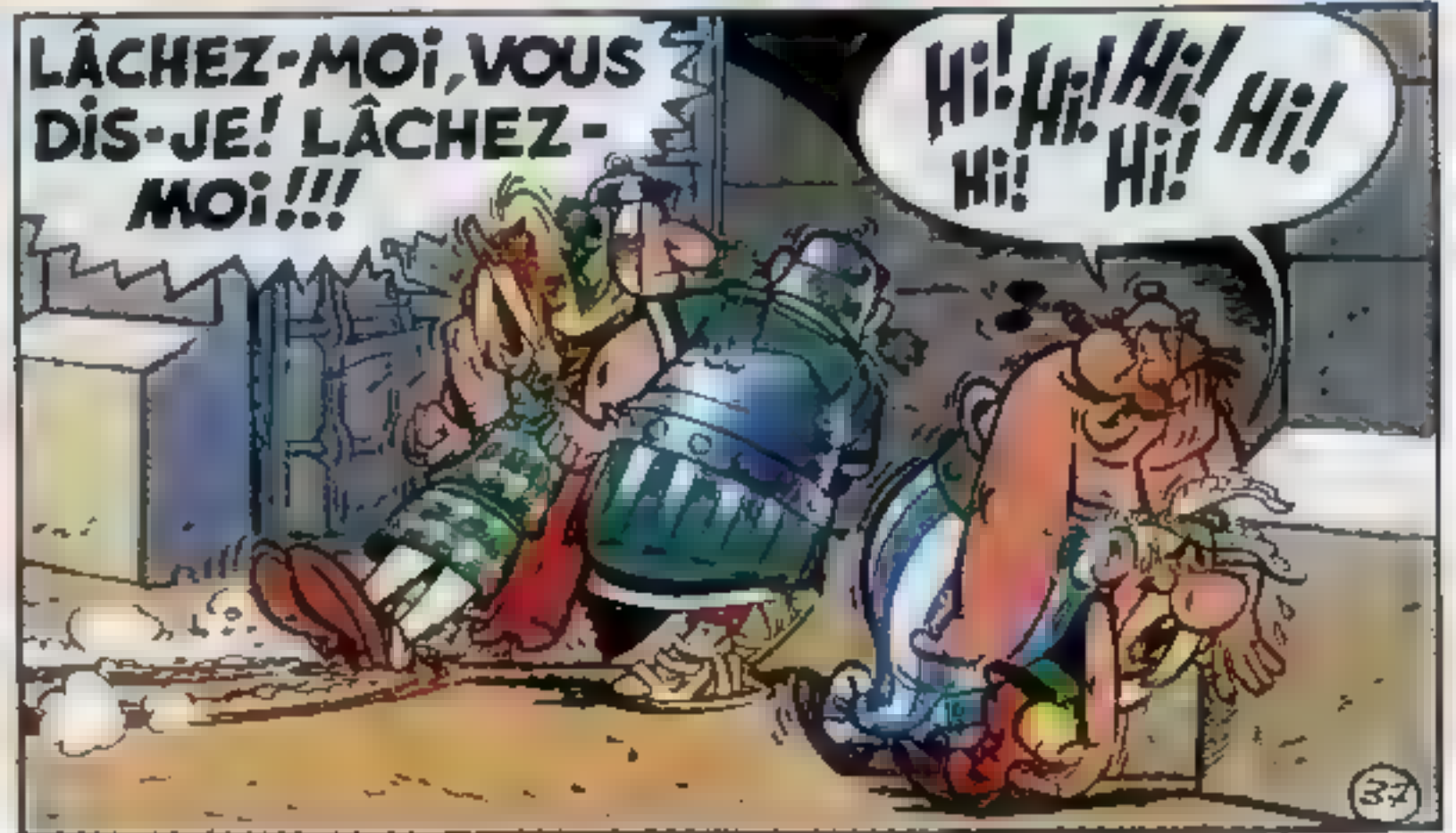
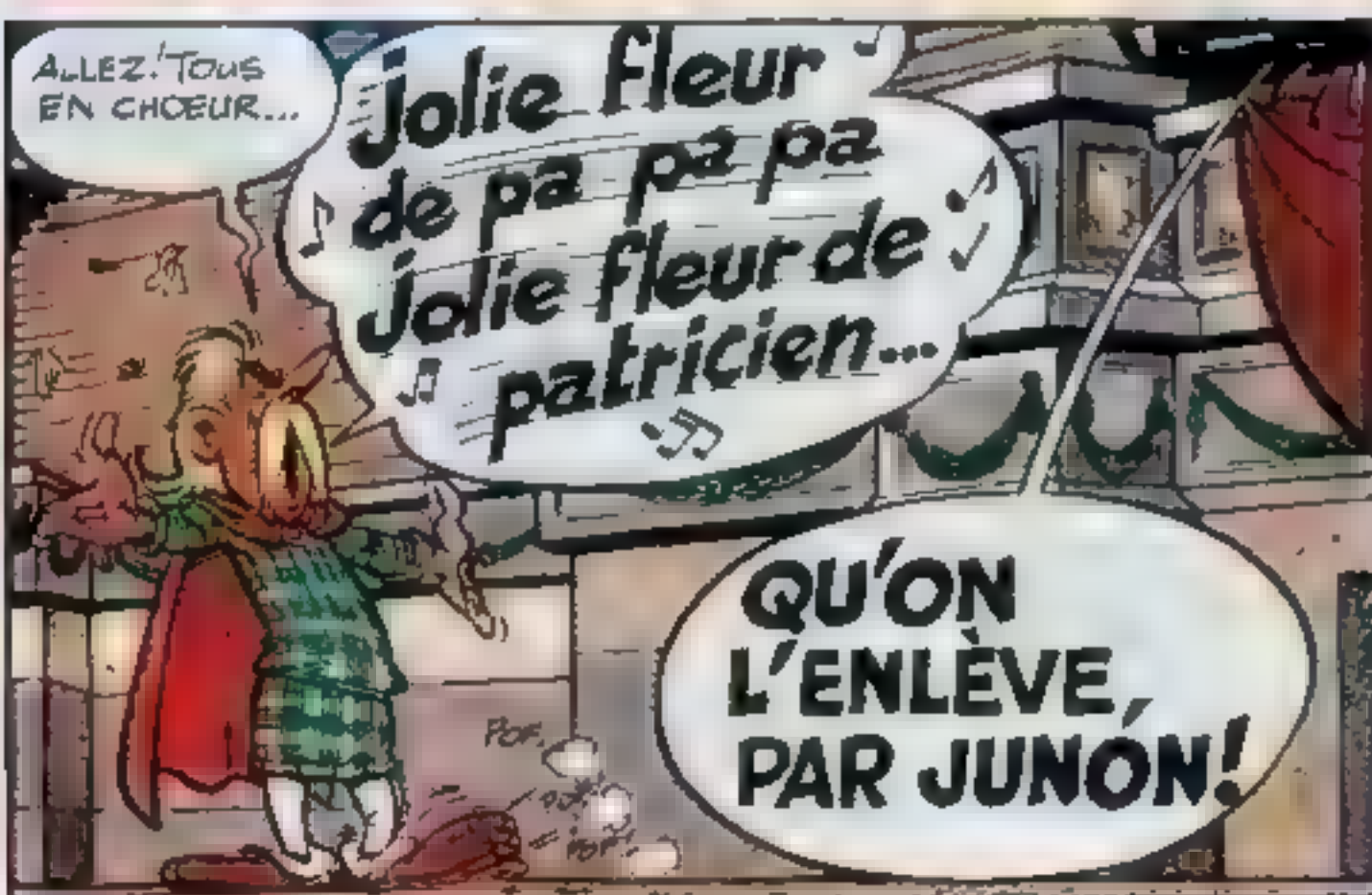
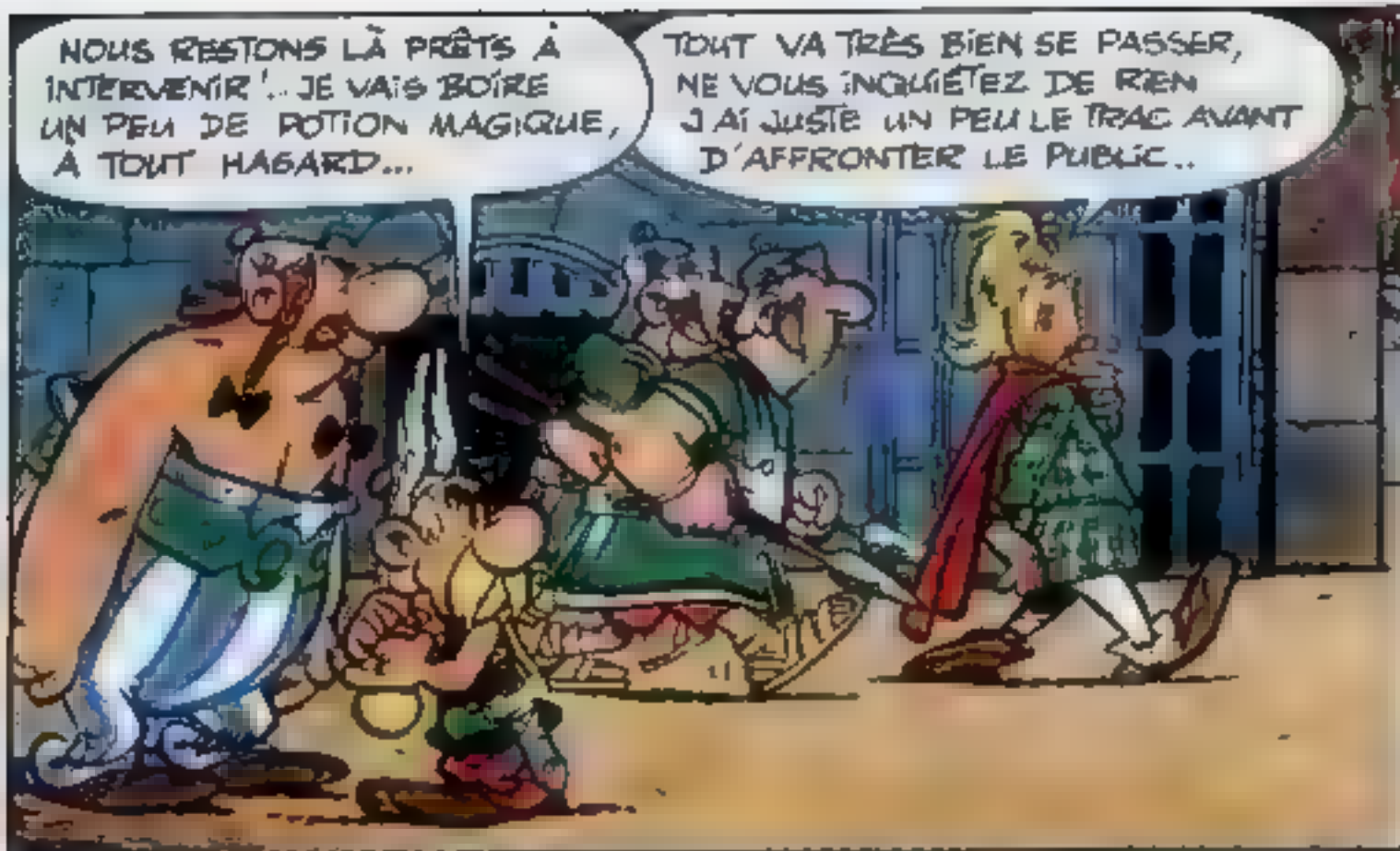
PLOUNNC!

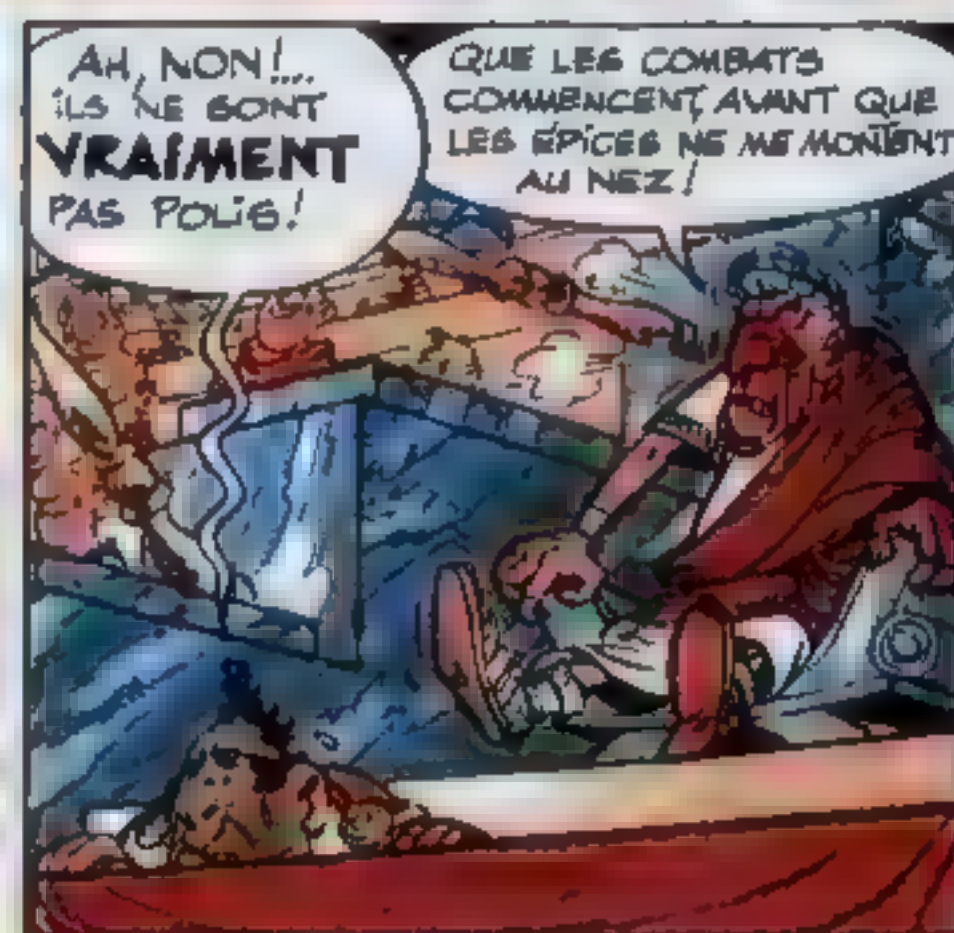
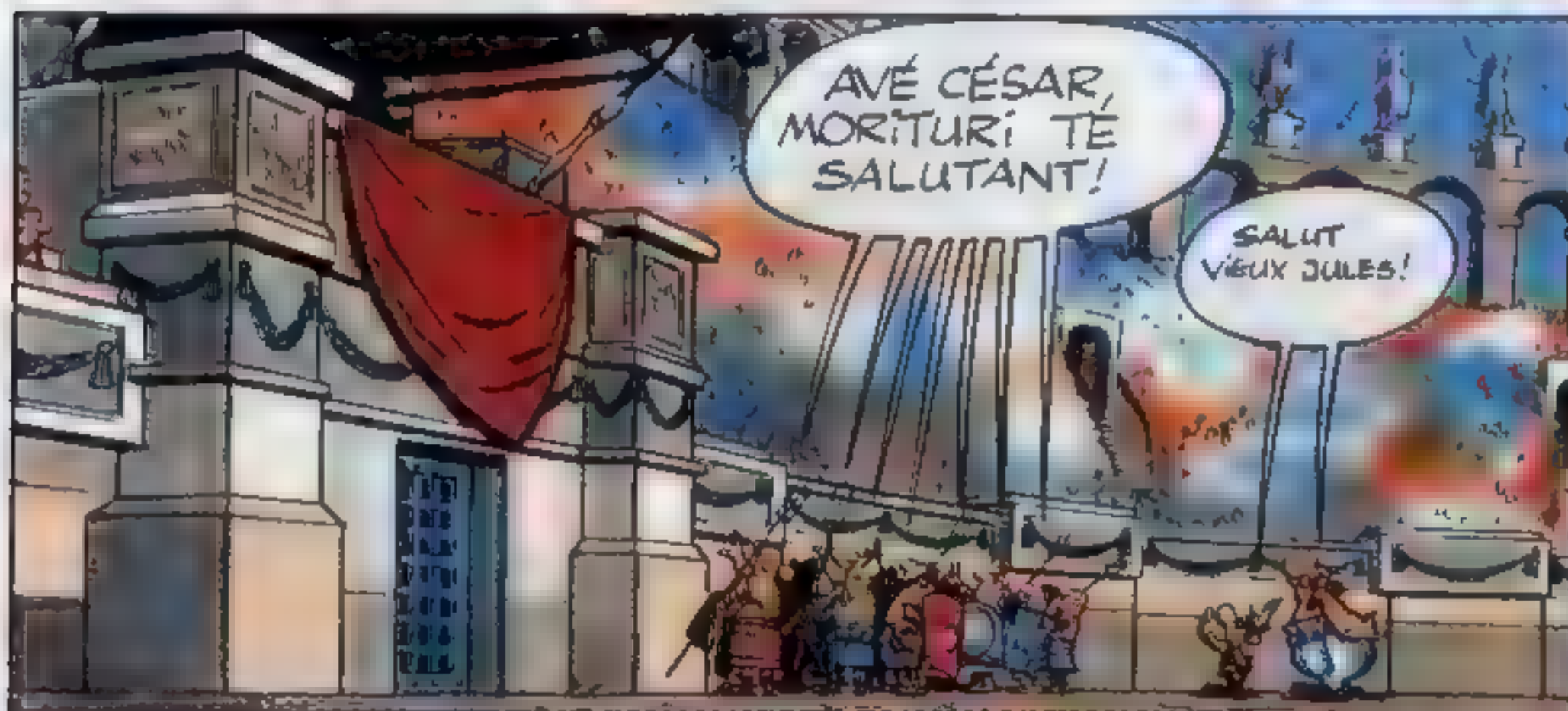
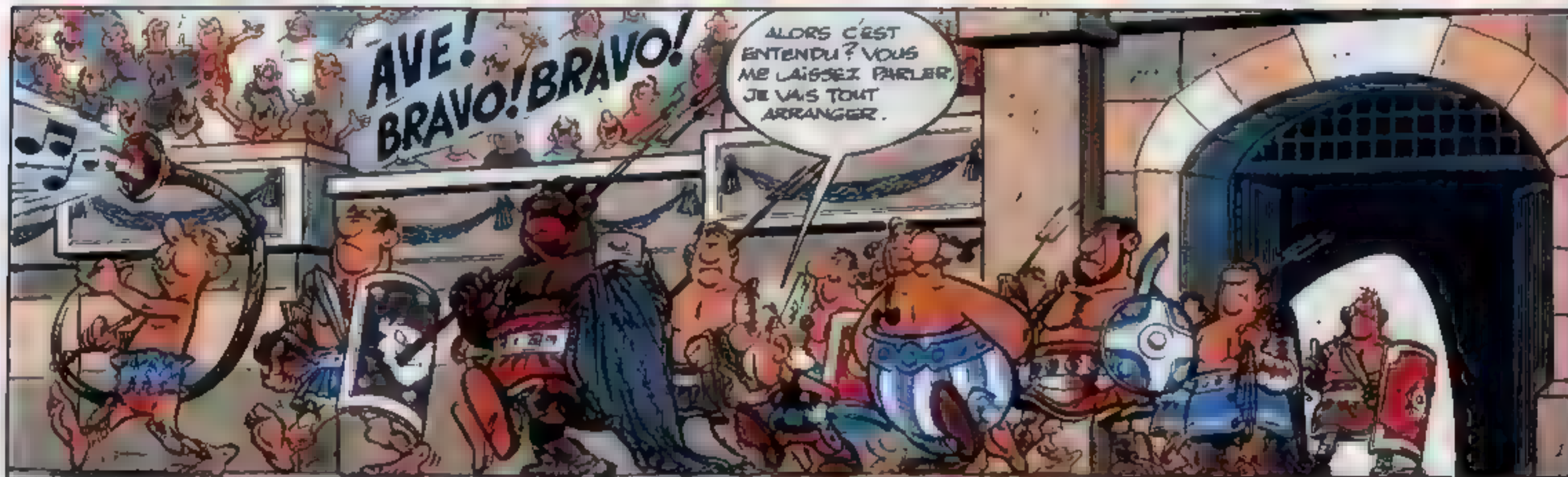
ARRÊTEZ! NE DÉTÉRIOREZ PAS LE MATÉRIEL!

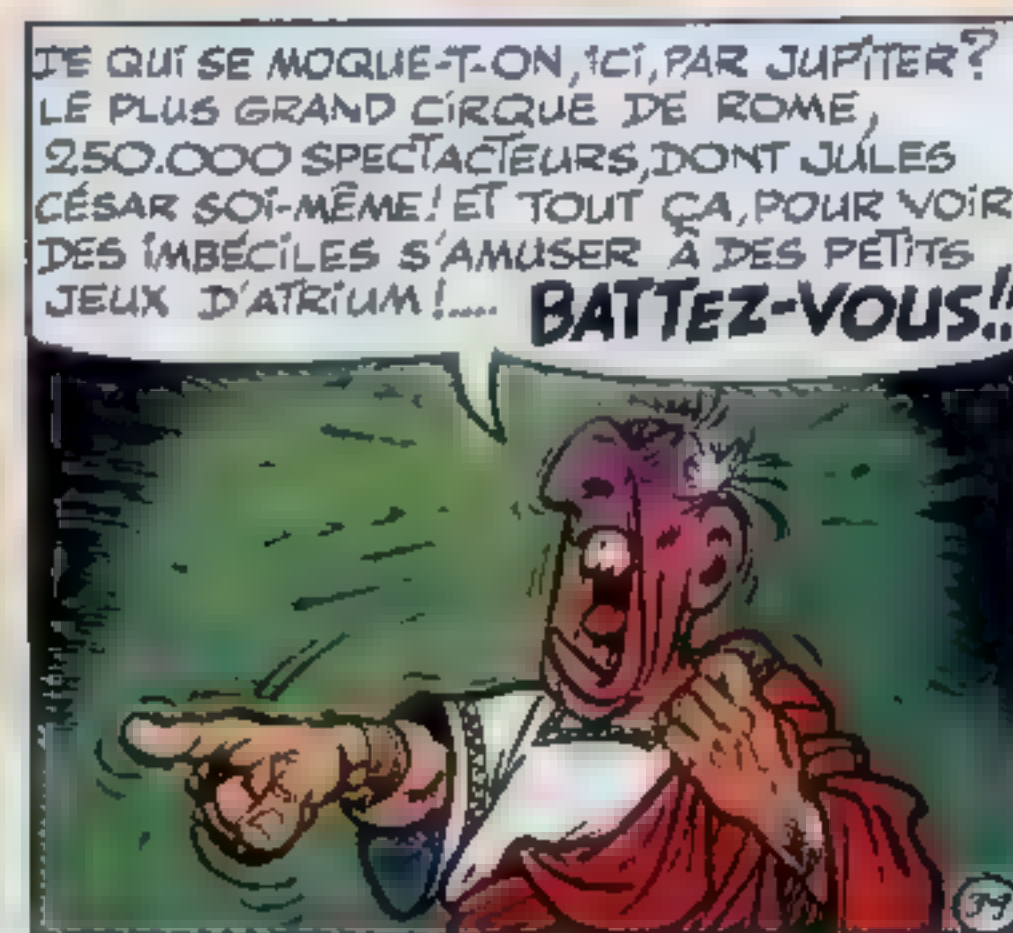
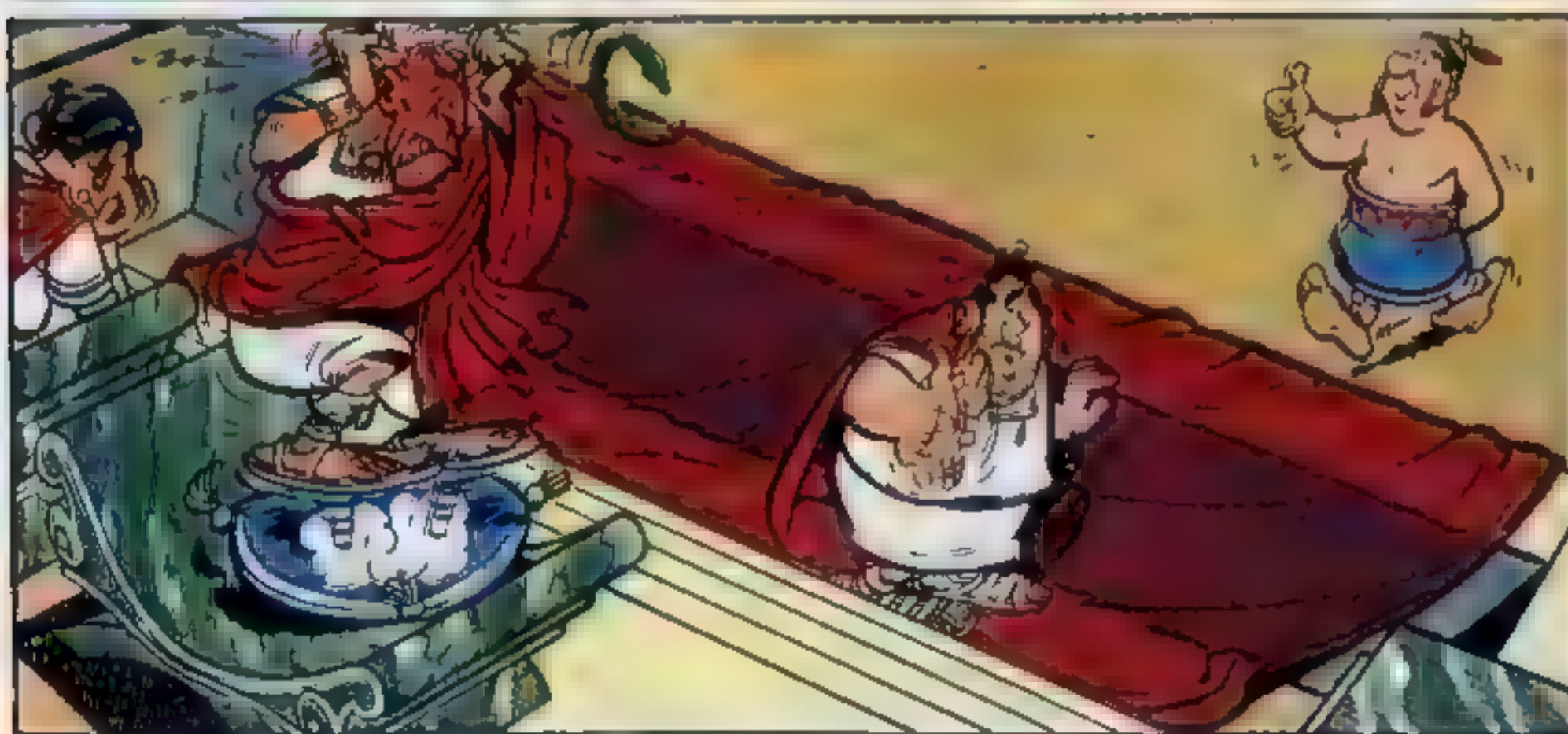
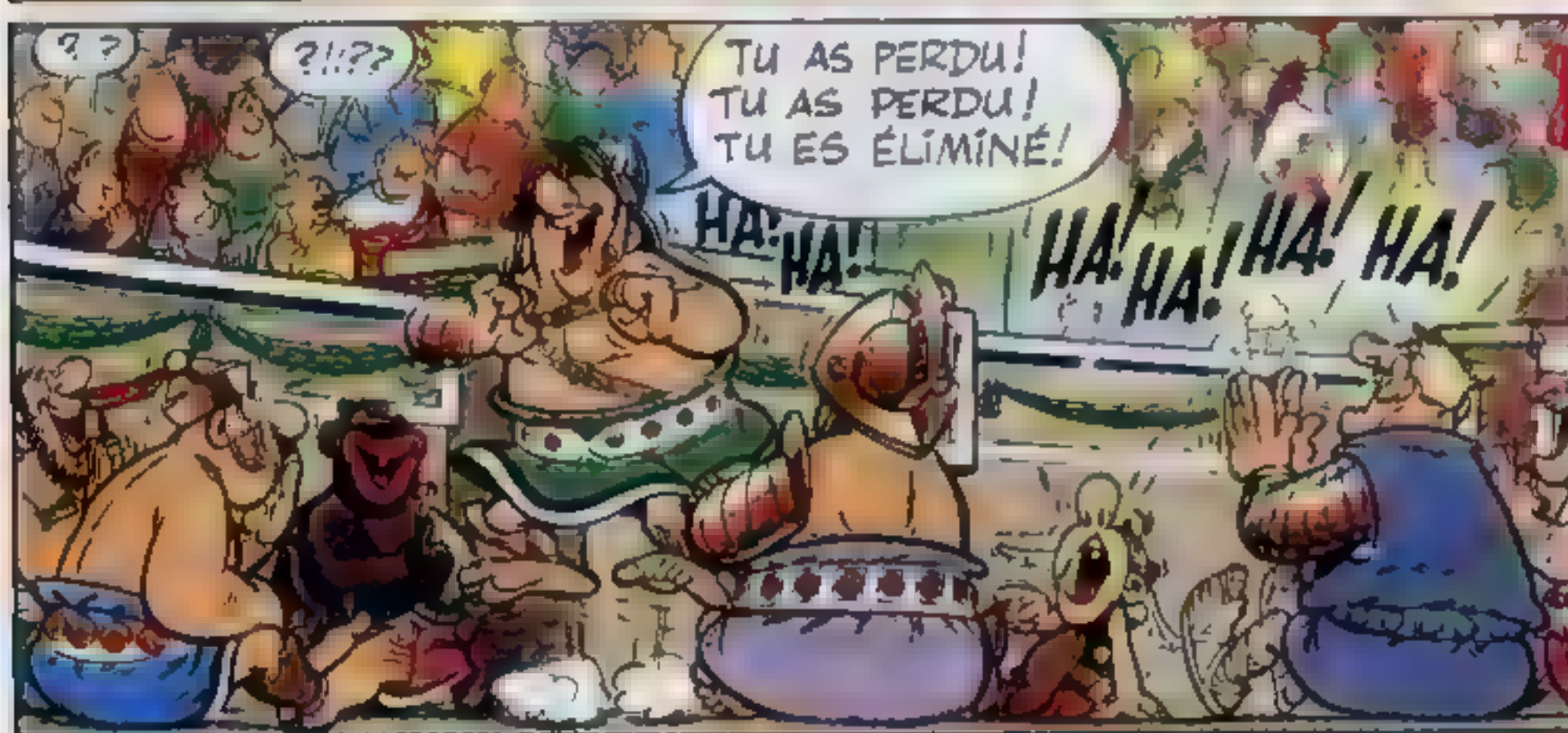
AH, TOUT DE MÊME! QUEL SERVICE!.

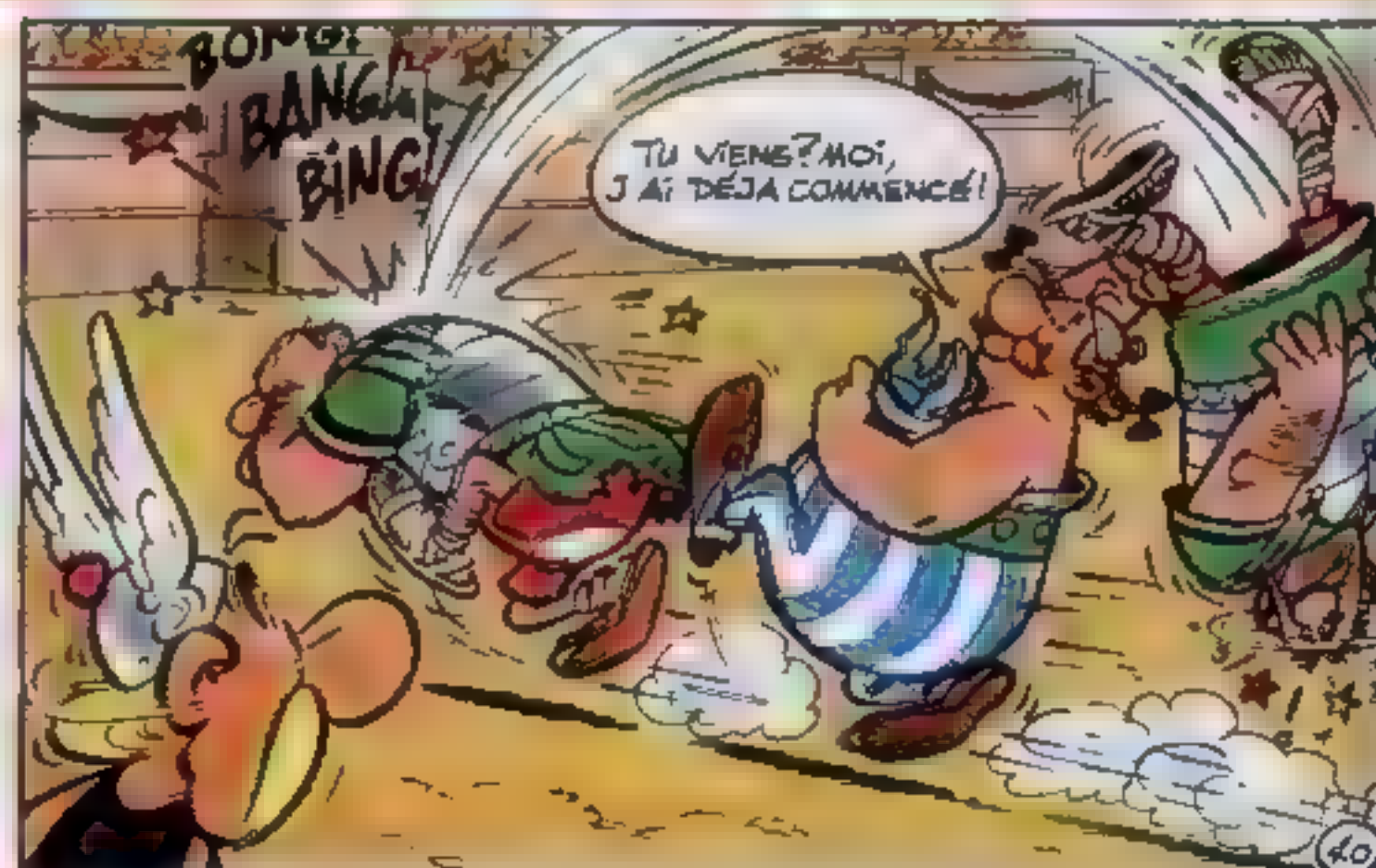
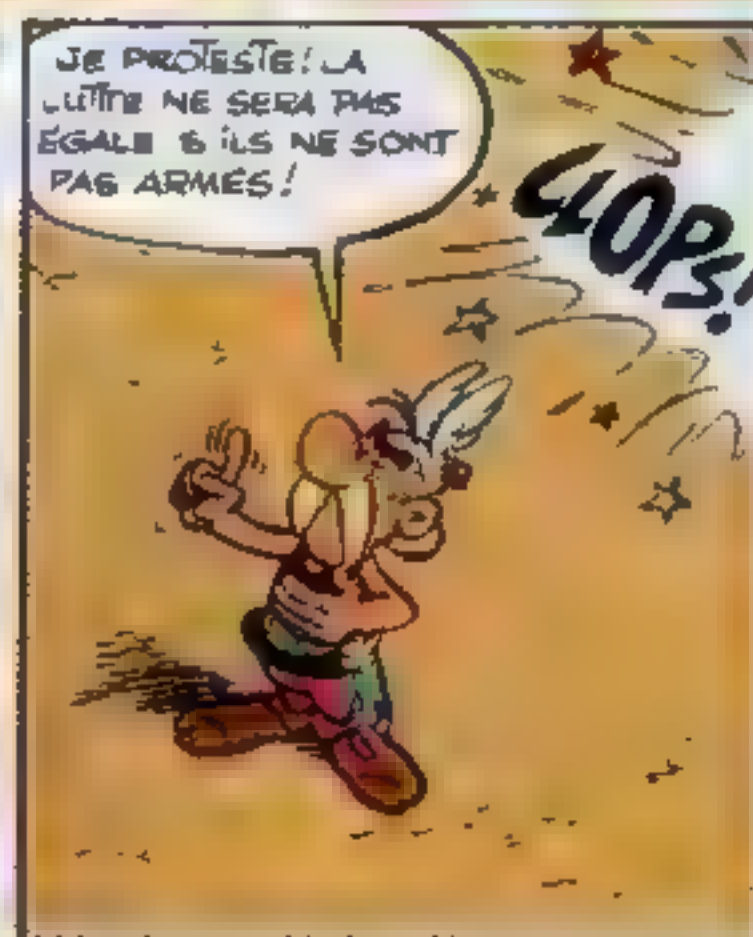
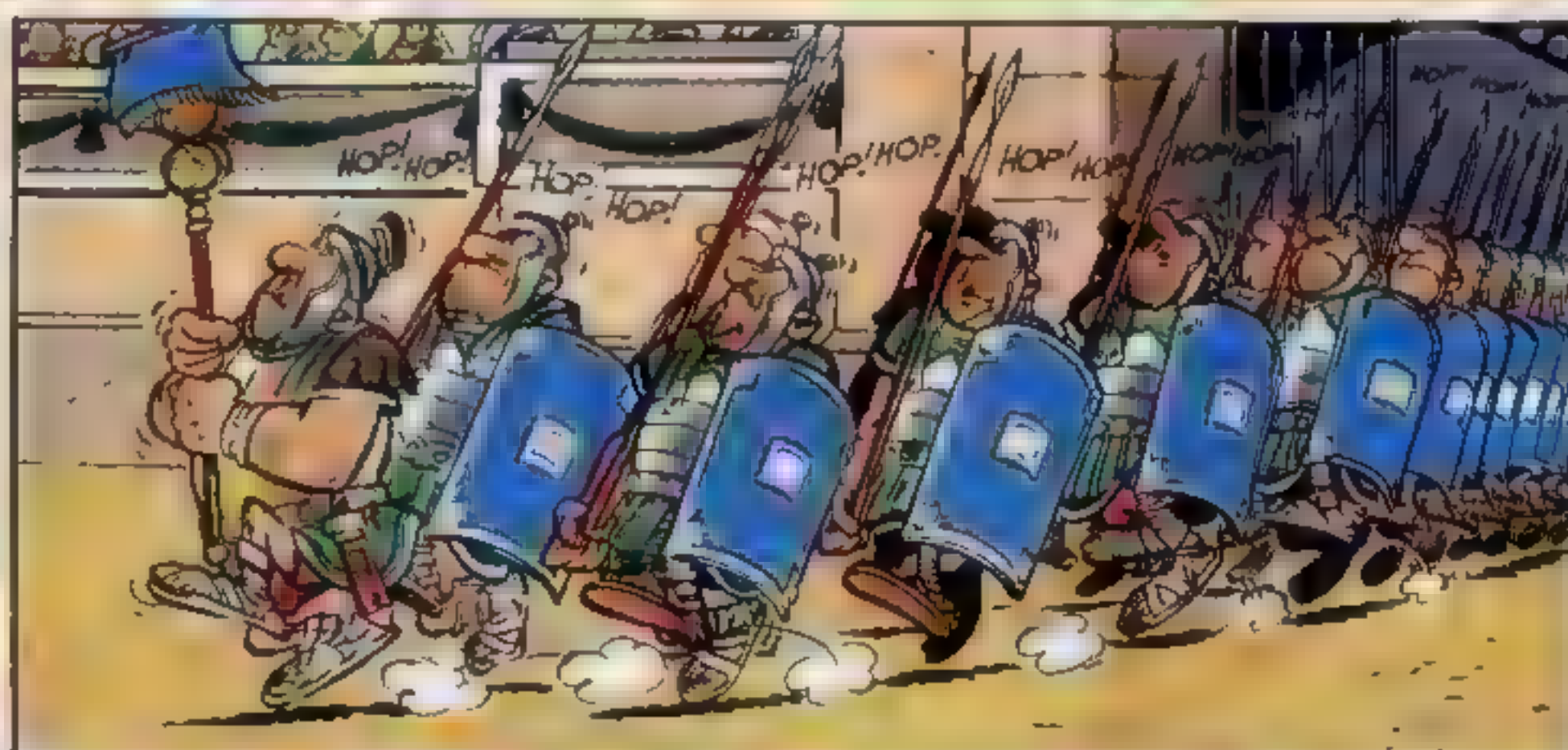
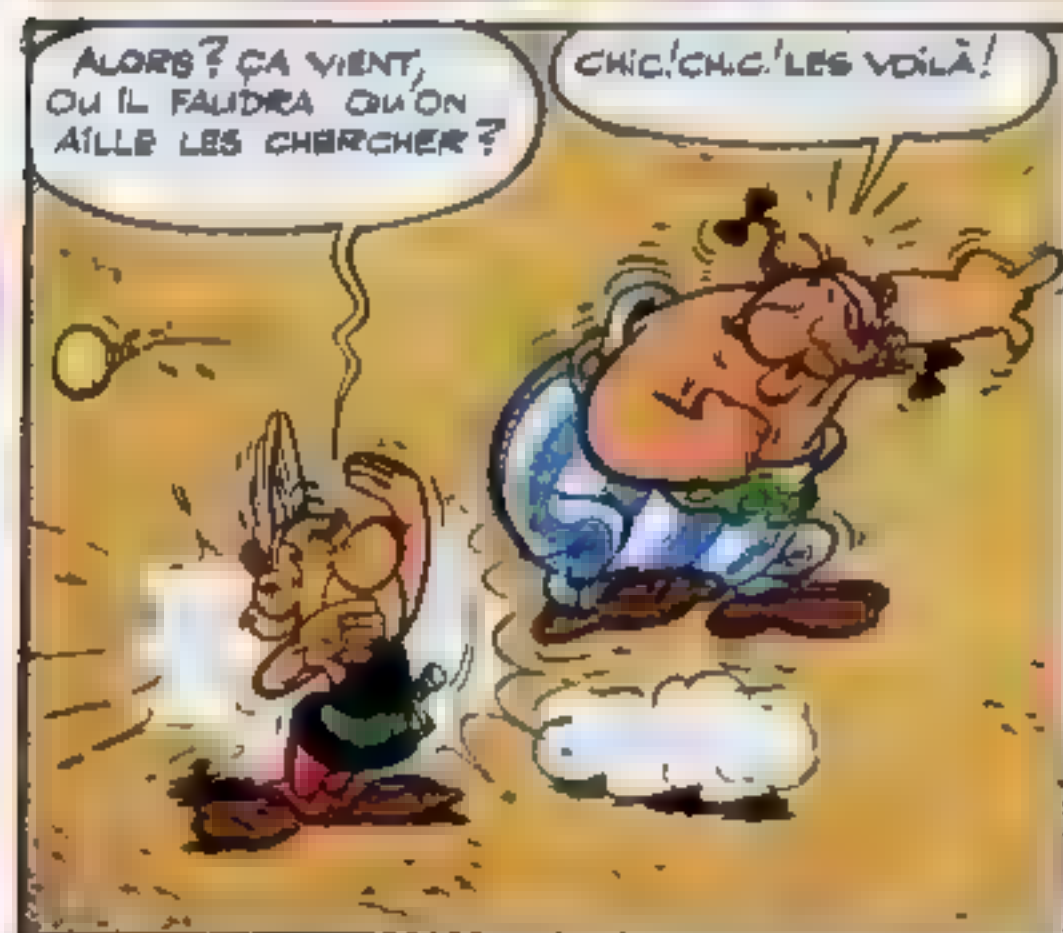
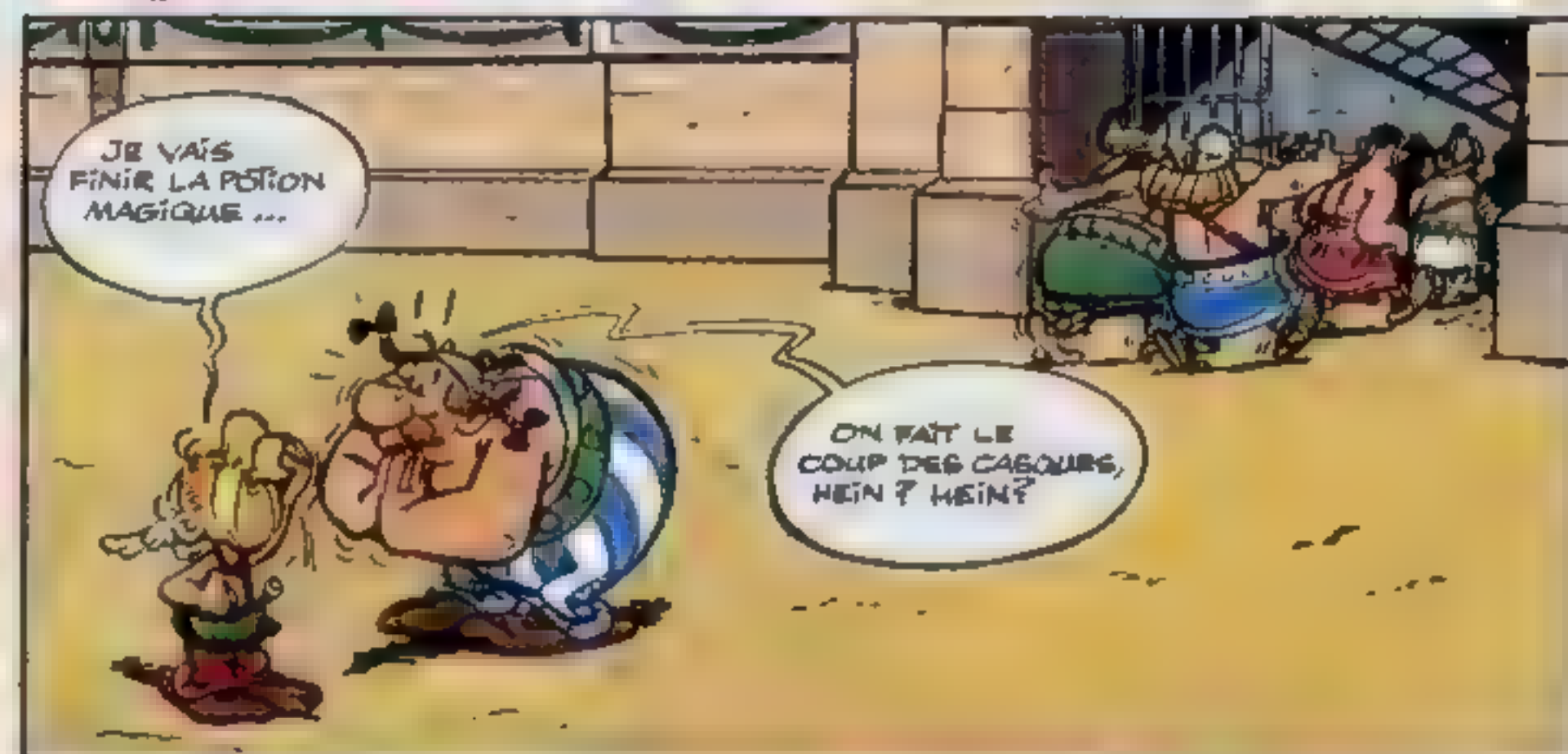
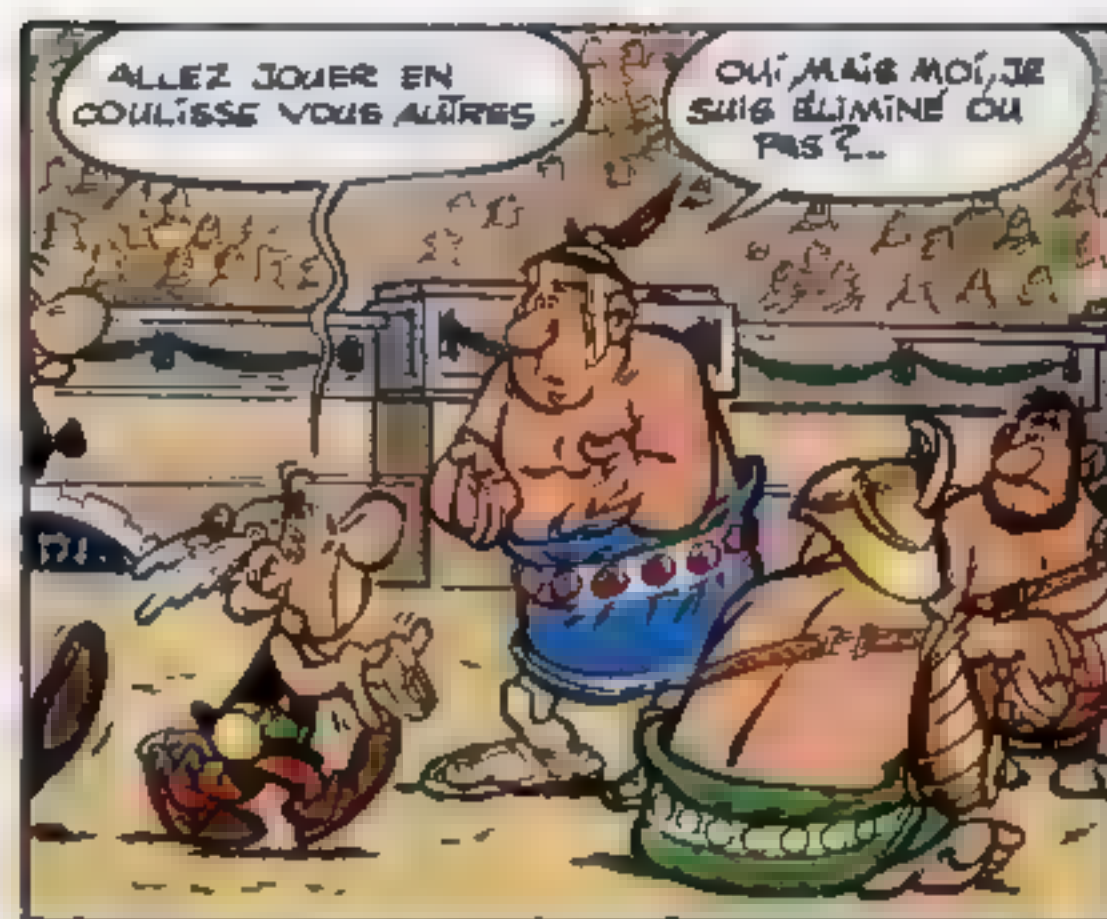


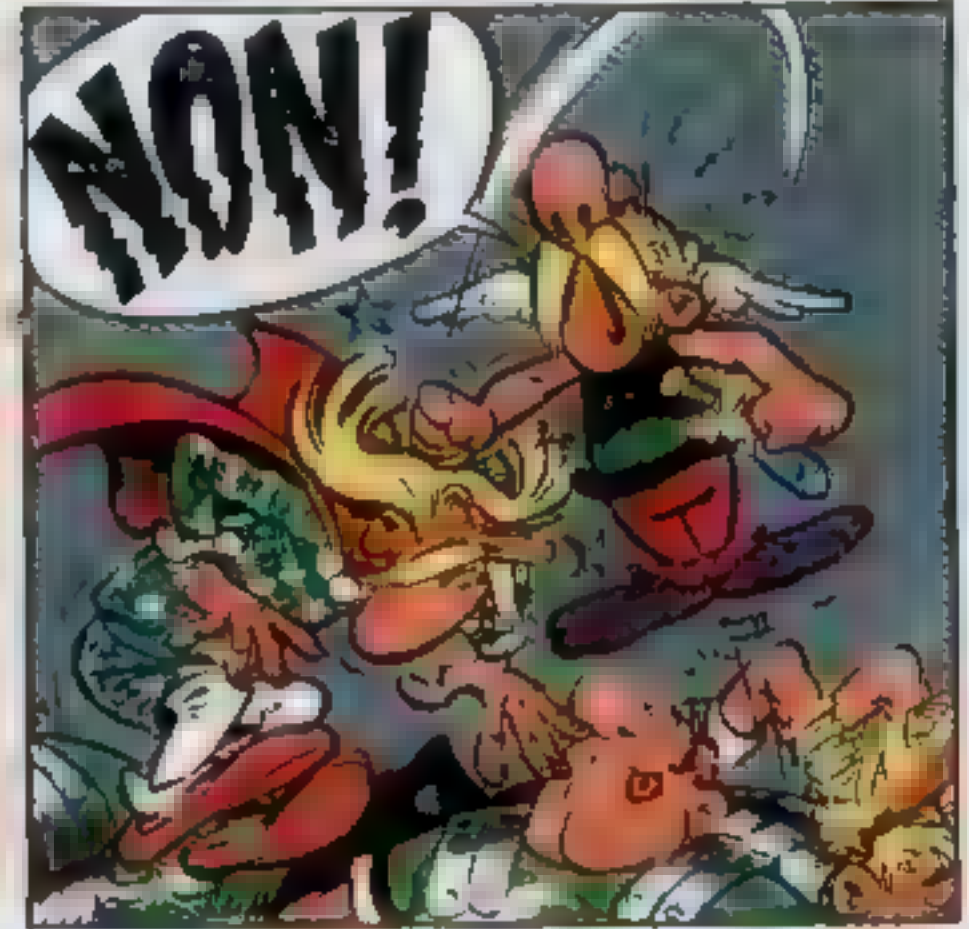
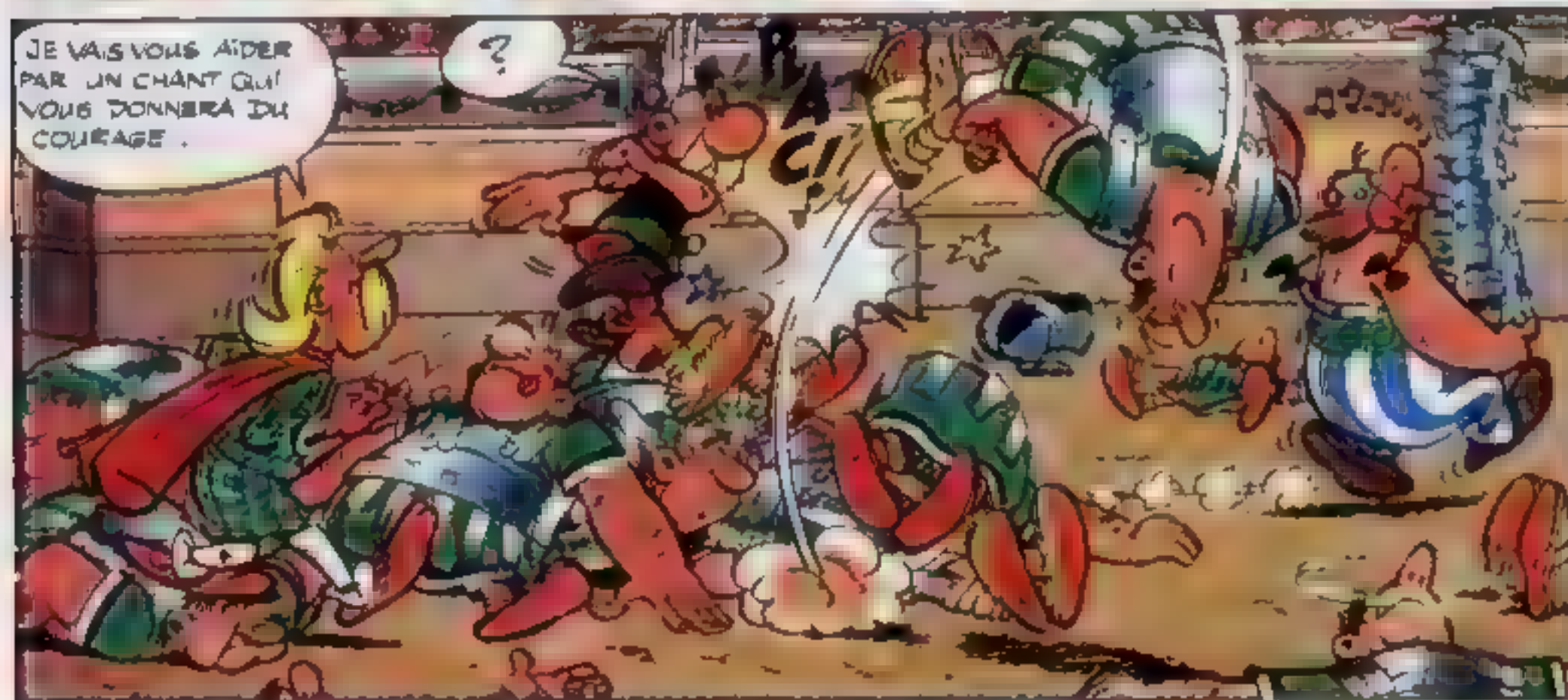
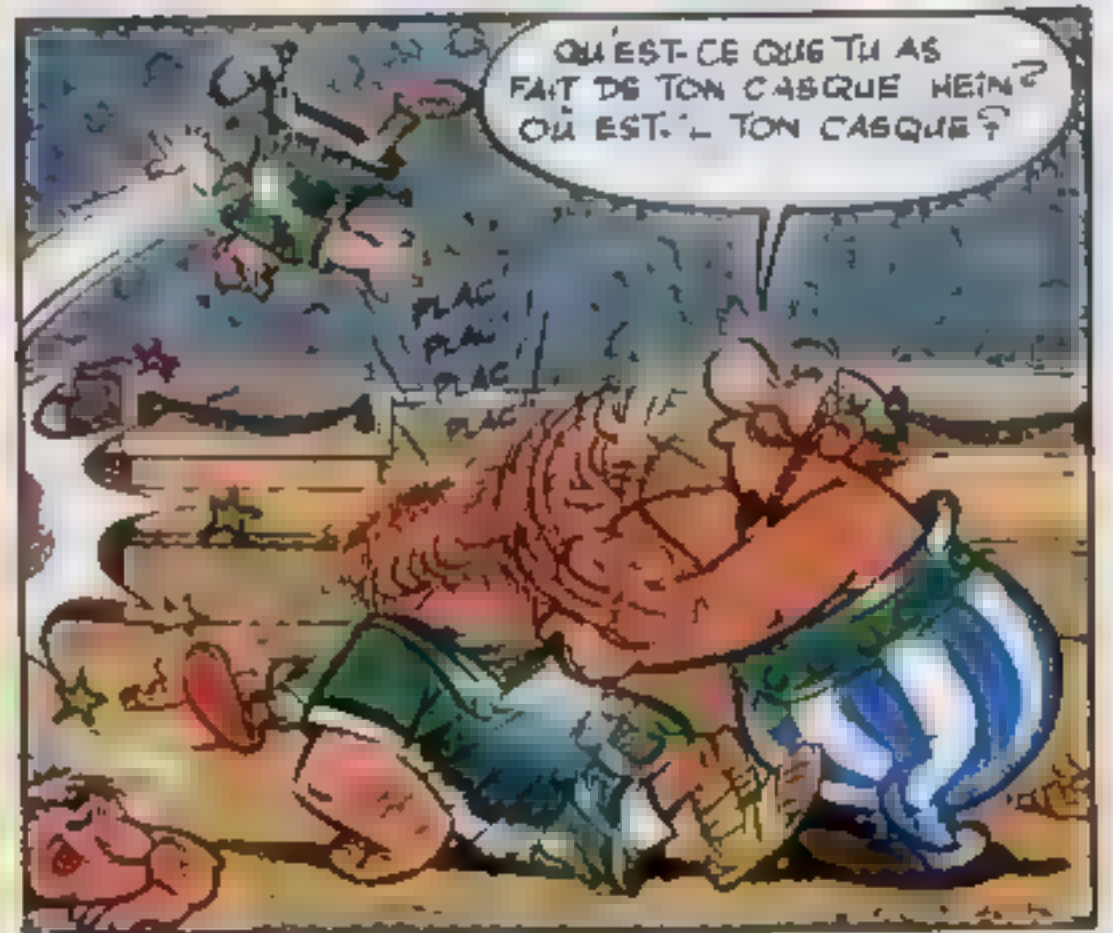
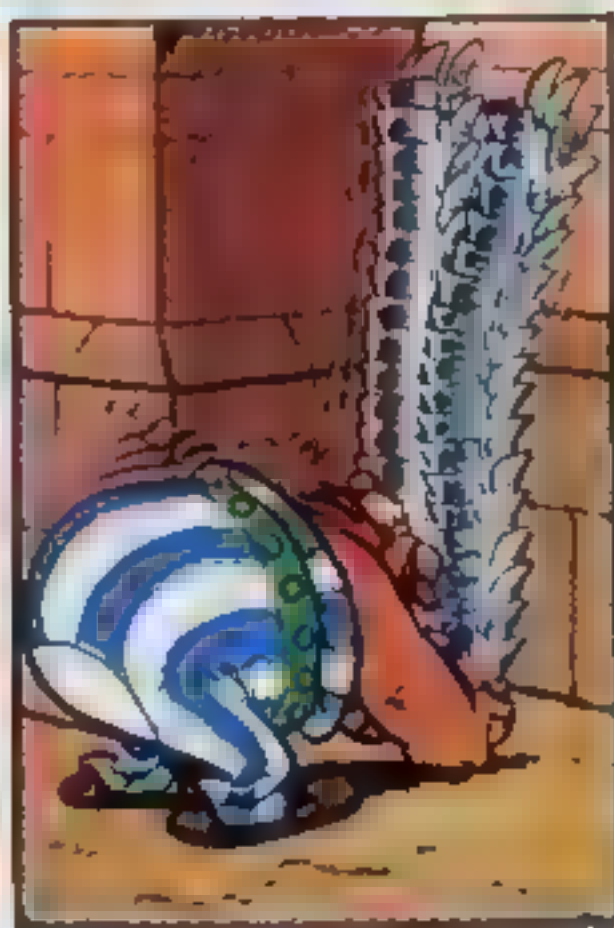


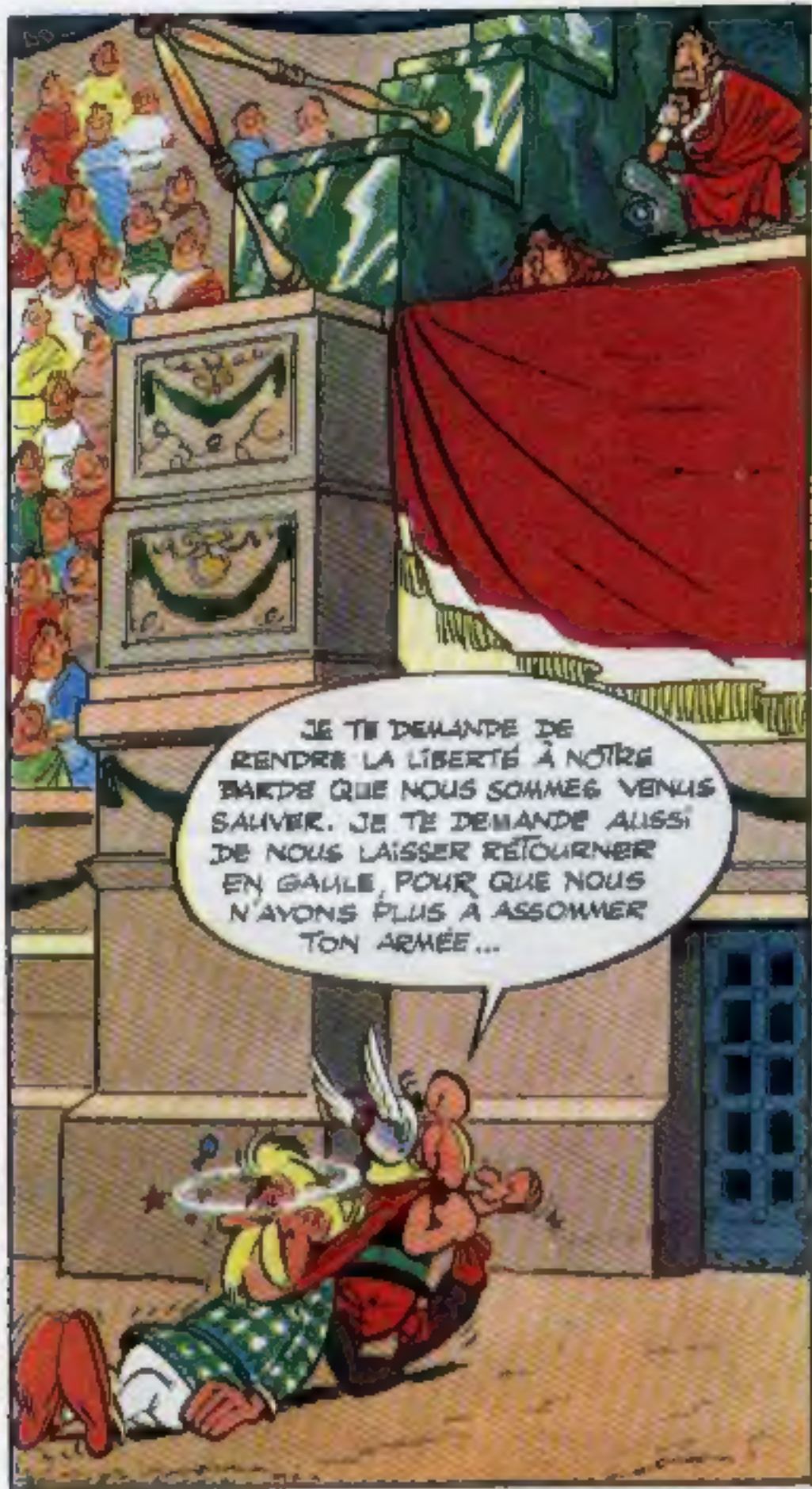












JE TE DEMANDE DE
RENDRE LA LIBERTÉ À NOTRE
BARDE QUE NOUS SOMMES VENUS
SAUVER. JE TE DEMANDE AUSSI
DE NOUS LAISSER RETOURNER
EN GAULE, POUR QUE NOUS
N'AYONS PLUS À ASSOMER
TON ARMÉE...



ENFIN JE TE DEMANDE DE RENDRE
LA LIBERTÉ AUX GLADIATEURS QUI
NE FERONT PLUS JAMAIS CE
CRUEL MÉTIER!



ACCORDÉ
3 GAULOIS!

HAHAHA? LA
SÉANCE EST
FINIE?



ET JE TE
DEMANDE, JULES,
UNE DERNIÈRE
GRÂCE...

VOUS AVEZ
VU?... PAS MAL
MON PROGRAMME
HEIN?



PRÊTE NOUS CAUS
OBTUS, LE DRESSEUR
DE GLADIATEURS...
IL NOUS ACCOMPAGNERA
EN GAULE ET NOUS TE
LE RENDRONS AUSSI TÔT
APRÈS.

ACCORDÉ, PAR
JUPITER!

MAIS JE...
MAIS JE...

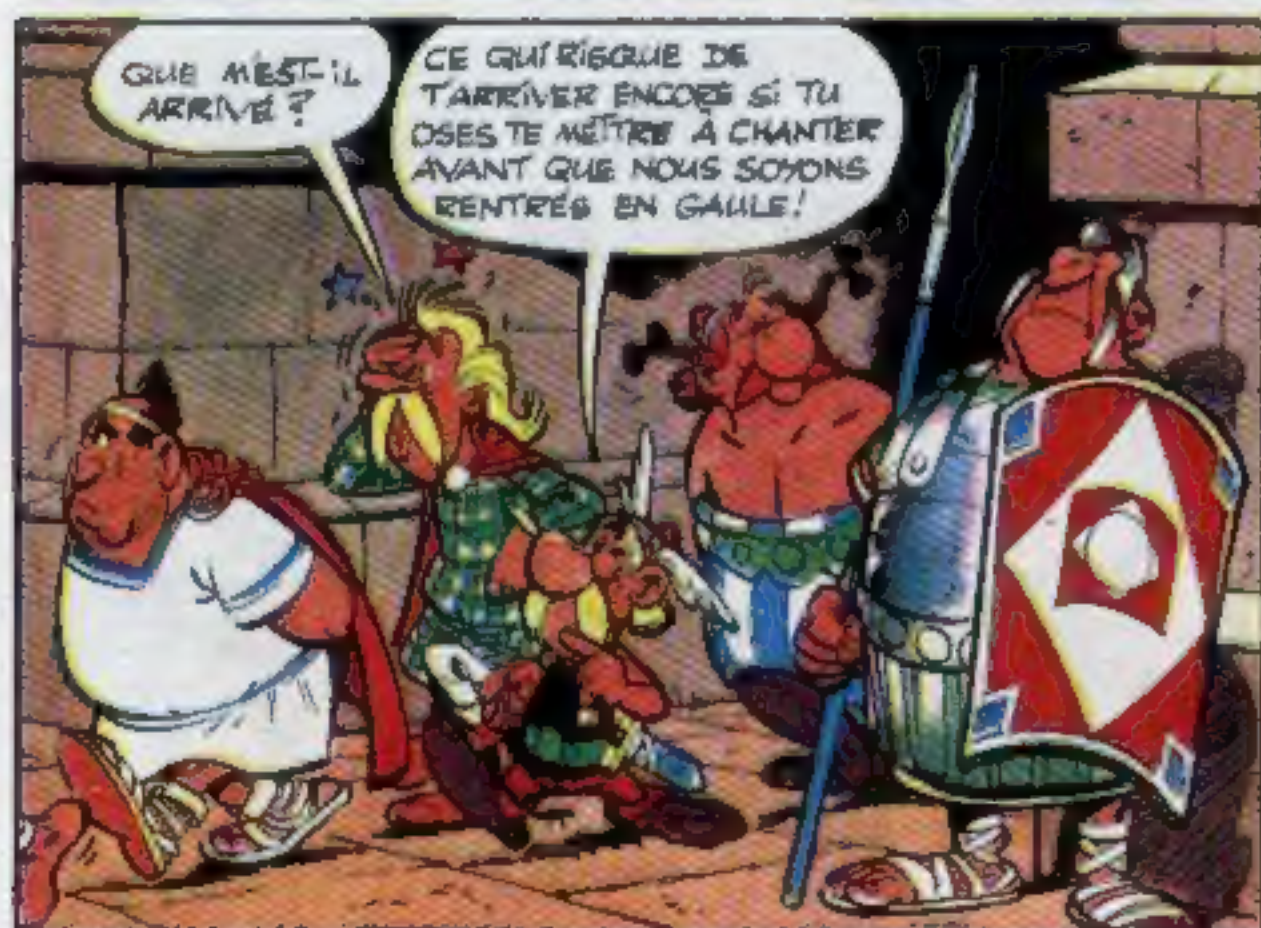


QU'ALLEZ-VOUS
FAIRE DE MOI?

NOUS ALLONS
TE DONNER UNE
PETITE LEÇON, PAR
BÉLENOS!

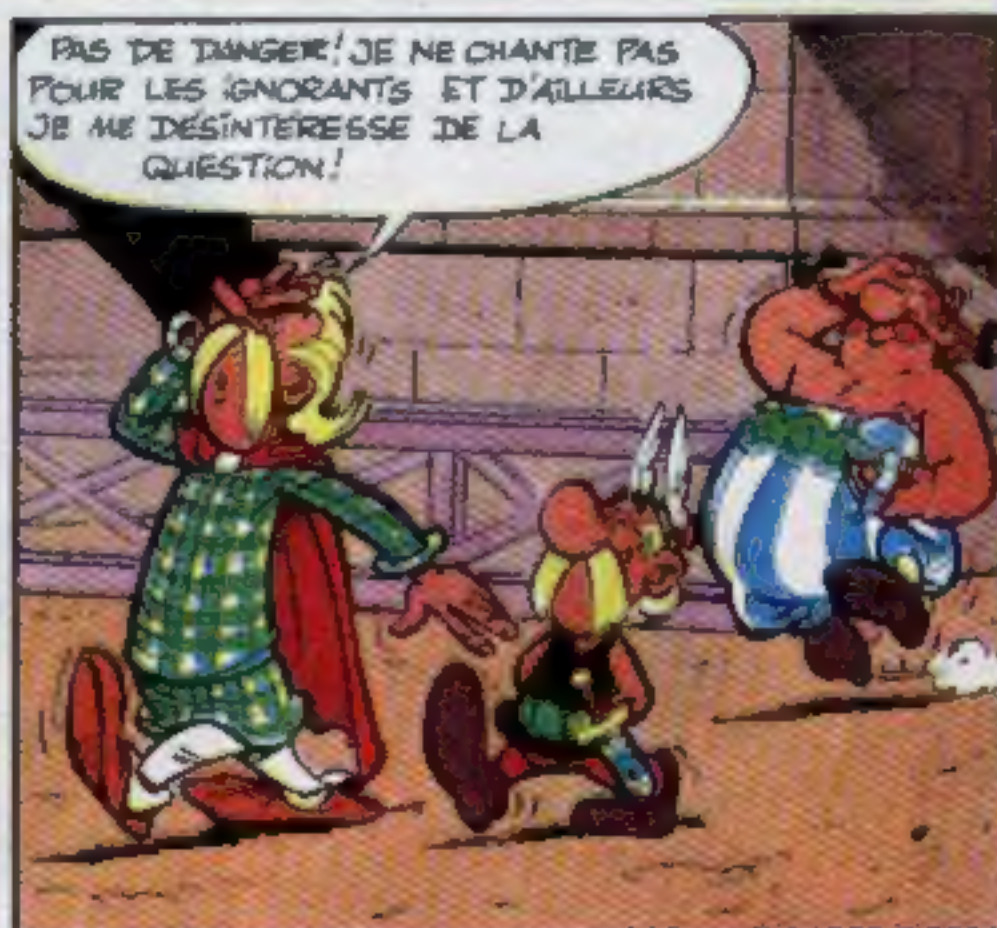
VIVENT
LES GAULOIS!
VIVENT LES
GLADIATEURS!!!

VIVE CÉSAR!



QUE M'EST-IL
ARRIVÉ?

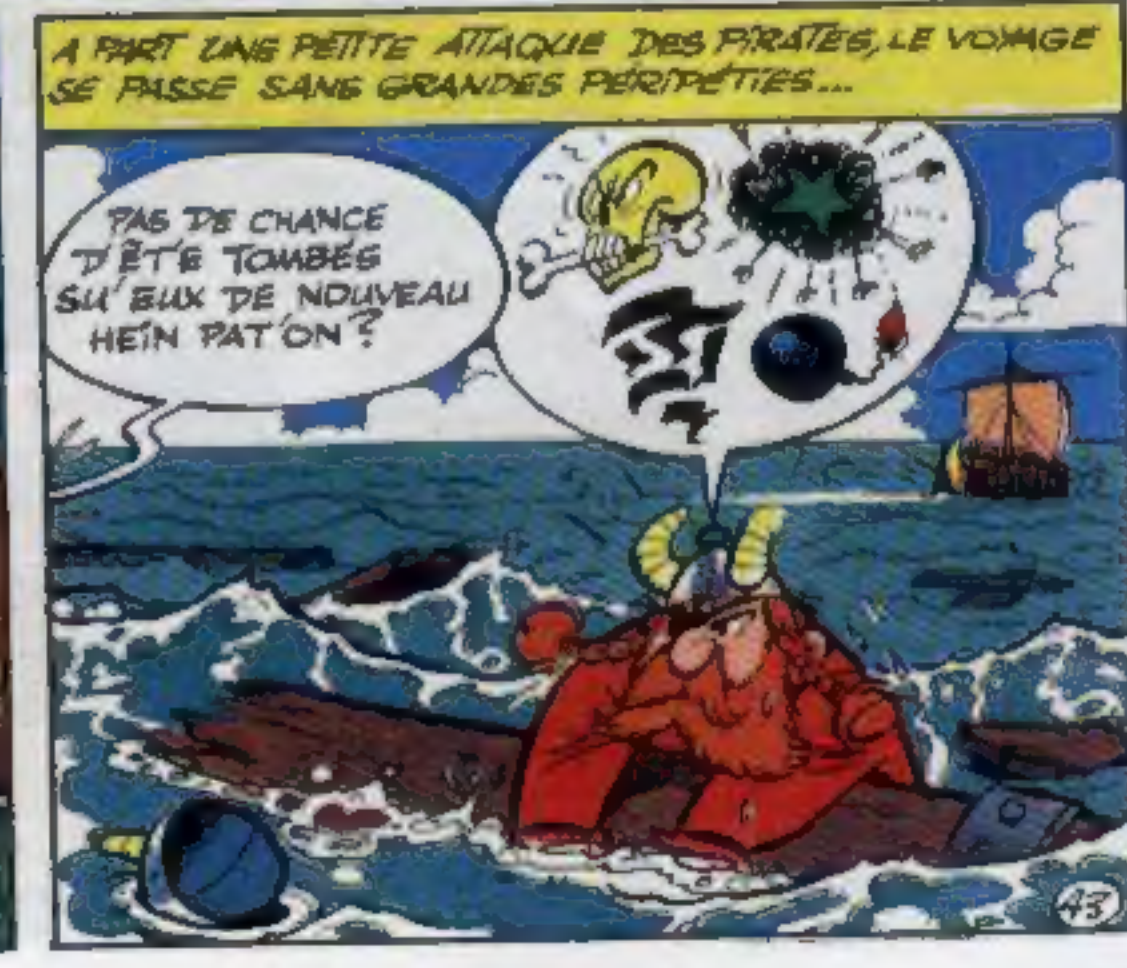
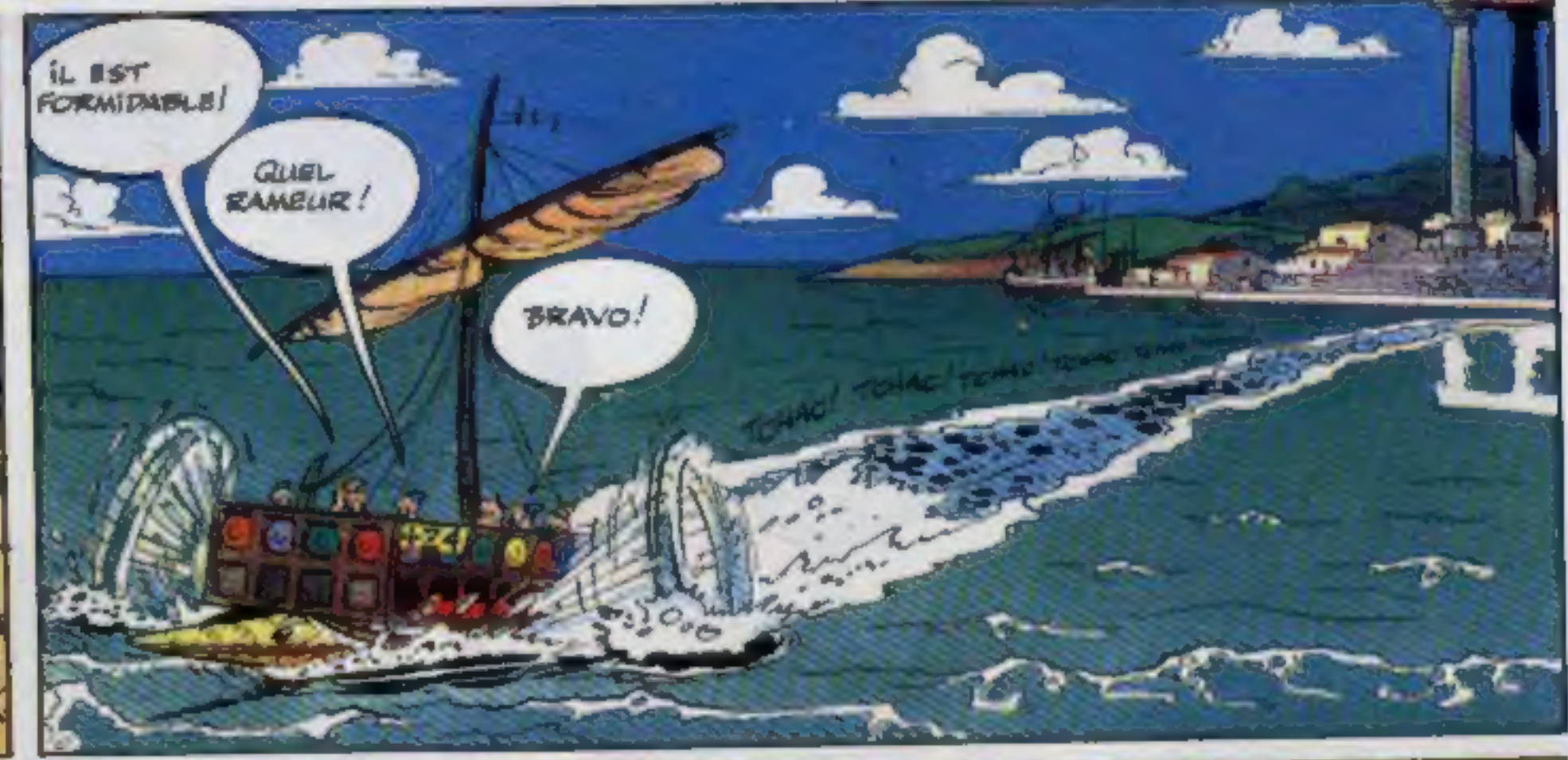
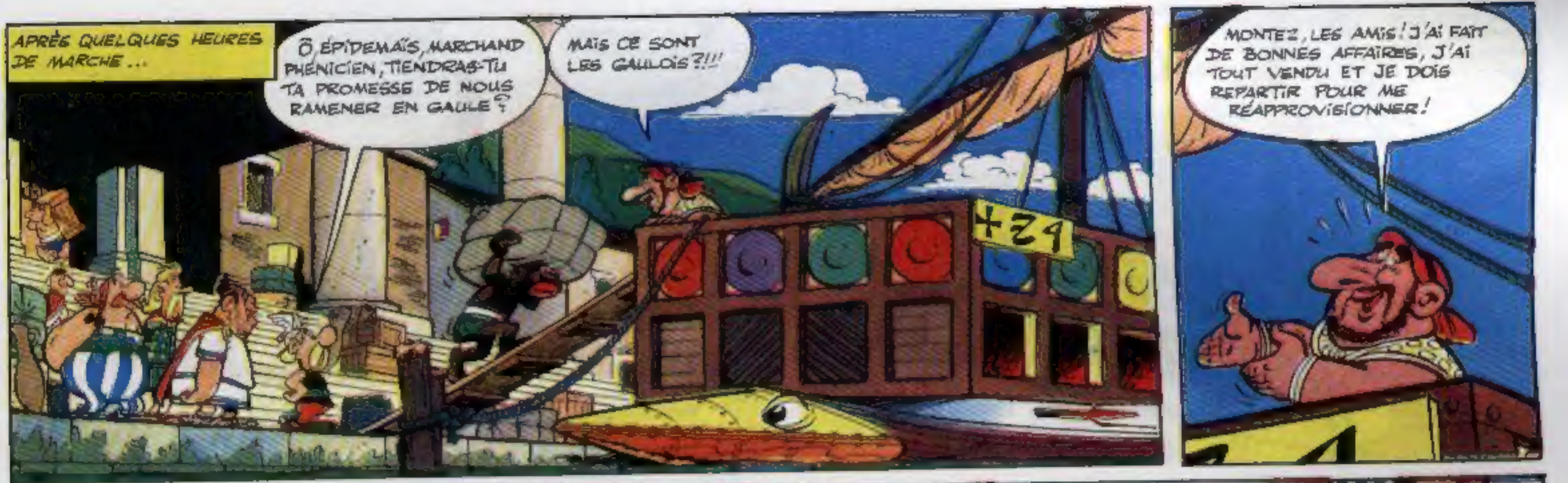
CE QUI RISQUE DE
T'ARRIVER ENCORE SI TU
OSES TE METTRE À CHANTER
AVANT QUE NOUS SOYONS
RENTRÉS EN GAULE!



PAS DE DANGER! JE NE CHANTE PAS
POUR LES IGNORANTS ET D'AILLEURS
JE ME DÉSINTÉRESSE DE LA
QUESTION!



MAIS OÙ SONT DONC
LES DÉBRIS DE LA MAISON
QUI M'EST TOMBÉE DESSUS?





LA FÊTE QUI CÉLÈBRE LE RETOUR DE NOS HÉROS DANS LEUR VILLAGE GAULOIS EST MAGNIFIQUE... ET SI ASSURANCE-TOURIX N'AVAIT PAS ÉTÉ VICTIME D'UN INCIDENT TECHNIQUE, INDÉPENDANT DE SA VOLONTÉ, IL AURAIT CERTAINEMENT CHANTÉ!



